

সটীক সাহুবাদ

উপনিষৎ

দ্বিতীয় ভাগ ।

— ৩৩ —

(৩)

কঠোপনিষৎ

কলিকাতা

য ইমং পরমং গুহ্যং শ্রাবয়েদ্ ব্রহ্মসংসদি ।
প্রযতঃ শ্রাদ্ধকালে বা তদানন্তায় কল্পতে ॥

ଓଁ ନମୋ ଭଗବତେ ବିଷ୍ଣୁନାୟ

—*—

• ଘୃନ୍ୟାଦର୍ଶ ଗୁଣ୍ୟକୀର୍ତ୍ତି ପିତୃଦେବ
ସ୍ବର୍ଗୀୟ ଲକ୍ଷ୍ମୀନାରାୟଣ ଦତ୍ତ ମହାଶାୟର

ଅକ୍ଷୟ କୈବଲ୍ୟାଧାନ-ପ୍ରାପ୍ତି

ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟେ

ମାନବକଲ୍ୟାଣକର ଏହି ସର୍ବଜ୍ଞାନଗର୍ଭ

କଠୋପନିଷଦ୍

ଗ୍ରନ୍ଥଧାନି ଅଜ୍ଞା-ଭକ୍ତିର ସହିତ

ଆପନାକେ ନିତ୍ୟାମାର୍ତ୍ତେର ଛନ୍ଦ

ପ୍ରଦତ୍ତ ହିଲ ।

• ଉତ୍ତରାୟଣ-ସଂକ୍ରାନ୍ତି, ।
ଲକ୍ଷ୍ମୀ-ନିବାସ", ବାଗବାହାର,

୧୩୩୧

ଅଜ୍ଞାବନ୍ଧ
ଶ୍ରୀହରିପଦ ଦତ୍ତ
ଶ୍ରୀକିରଣଚକ୍ର ଦତ୍ତ

যে এই পরম গুহ্য শ্রবণ করায় ।
সংযত হইয়া যদি ব্রাহ্মণ সভায় ॥
ভোক্তাগণে শ্রাদ্ধকালে অথবা শুনায়
সে কার্যের ফল তার অনন্তই হয়

কৃষ্ণবজ্রকোদীপ
কঠোপনিষৎ ।

মূল, অখয়, অক্ষরার্থ, শব্দরভাসসংক্ষেপরূপা
শব্দরাজ্যনা নাম্নী টীকা ও
তাৎপর্যাди সহ ।

সংশোধক
মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ ।

অনুবাদক ও সম্পাদক
শ্রীযুক্ত রাজেন্দ্রনাথ ঘোষ ।

১৮৪২ শকাব্দ ।

কলিকাতা ।

পৰ্ব্বতীয় স্বায়ত্তীকৃত ।

[মূল্য ৮০

প্রকাশক

শ্রীযুক্ত অনিলচন্দ্র দত্ত ।

২৮।১ নং কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট,

লোটাং লাইব্রেরী, কলিকাতা ।

প্রাপ্তিস্থান

লোটাং লাইব্রেরী ।

২৮।১ কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট,

কলিকাতা ।

কলিকাতা

৩৮।২ ভবানীচরণ দত্তের স্ট্রীট,

বঙ্গবাসী যজ্ঞালয়ে

শ্রীনটবর চক্রবর্তীর দ্বারা মুদ্রিত ।

বিজ্ঞাপন ।

যে বেদ না মানিলে হিন্দুর হিন্দুত্ব থাকে ; না হিন্দুর নিকট অলৌকিকবিষয়ে যে বেদই সর্বপ্রধান প্রমাণ ; ইতিহাস, পুরাণ, তন্ত্র, স্মৃতিপ্রভৃতি সমুদায় শাস্ত্রই যে বেদের অবিরোধী হইলে প্রমাণ, নচেৎ অপ্রমাণ ; সেই বেদের বাহ্য সারাংশের তাহা উপনিষৎ । আর সেই উপনিষদের ক্ষুদ্র সংস্করণের ইহা দ্বিতীয় ভাগ । প্রথম-ভাগে ঈশ ও কেন উপনিষৎ প্রকাশিত হইয়াছে । এক্ষণে ইহাতে কেবল কঠোপনিষৎ খানি প্রকাশিত হইল । আদর্শ অধিকারী ব্রাহ্মণকুমার নচিকেতাকে যমের উপদেশ ছলে ইহাতে দর্শনশাস্ত্রের প্রতিপাদ্য জীব, জগৎ, ঈশ্বর, মুক্তি ও তাহাদের সাধনবিষয়ক সকল কথাই অতি সুললিতভাবে বর্ণিত আছে । ঈশোপ-নিষদে বাহ্য খুব সংক্ষিপ্তাকার, কেনোপনিষদে বাহ্য অপেক্ষাকৃত বিস্তৃত, ইহাতে তাহাই আরও বিস্তৃত-

কারে লিপিবদ্ধ করা হইয়াছে মাত্র। ইহা পদ-
লালিত্য ও ভাবগাম্ভীর্যে পূর্বোক্ত দুইখানি উপনিষদকে
অতিক্রম করে বলিয়া ইহার আদর সাধারণমধ্যে
অপেক্ষাকৃত অধিক।

আচার্য্যশঙ্কর ইহার যে ভাষ্য রচনা করিয়াছেন,
তাহারই শ্লোকার্থপ্রকাশক অংশ অন্বয়মূলে সাজাইয়া
শঙ্করার্চনানাম্নী টীকা রচিত হইয়াছে। অন্বয়ের
মধ্যে প্রতিশব্দ না দিয়া অঙ্কুরার্থকে সম্পূর্ণ অন্বয়ের
ক্রমে লিপিবদ্ধ করা হইয়াছে। ইহাতে মূলের
কোন শব্দের কোনটী বাঙ্গালা প্রতিশব্দ, তাহা অনা-
য়াসে বুঝা বাইবে। তাৎপর্য্যমধ্যে গৃহীত ভাষ্যাংশেরই
অনুবাদ আছে। পাঠের সুবিধার জন্য মূলাংশ পৃথক
ভাবে সংযোজিত করা হইল।

১লা বৈশাখ.
১৮৪২ শকাব্দ।

অনুবাদক ও সম্পাদক

সূচীপত্র ।

শ্লোক	পৃষ্ঠা
শাস্তিপাঠ	১-৩
প্রথমাধ্যায়ে প্রথমাবলী	১-২৯ ৪-৬১
নচিকেতা ও তাঁহার পিতৃসম্বন্ধীয় কথা	১-৬ ৪-১৩
নচিকেতার যমালয়ে গমন ও যমকর্তৃক	
তিনটি বরদানেচ্ছাপ্রকাশ	৭-৯ ১৪-২০
প্রথমবরপ্রার্থনা ও দান	১০-১১ ২১-২৪
দ্বিতীয় বর ,, ,,	১২-১৫ ২৫-৩১
চতুর্থবরদানেচ্ছা ও গ্রহণ	১৬-১৯ ৩২-৪০
তৃতীয়বরপ্রার্থনা, যমকর্তৃক পরীক্ষা	২০-২৯ ৪১ ৬১
প্রথমাধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবলী	১-২৫ ৬২-১২৩
অধ্যাত্মবিদ্যা ও নচিকেতার প্রশংসা	১-১৩ ৬২-৯৪
নচিকেতার পুনঃ প্রশ্ন	-১৪ ৯৫-৯৬

উপদেশারম্ভ, ওঁ কার অবলম্বনে	১৫-১৭	৯৭-১০২
আত্মাবলম্বনে উপদেশ	১৮-২৫	১০৩-১২৩
প্রথমাধ্যায়ে তৃতীয়াবল্লী	১-১৭	১২৬-১৫৮
রথাদি দৃষ্টান্তে আত্মোপদেশ	১৯	১২৪-১৩৭
ব্রহ্মবিষয়ক উপদেশ	১০-১৫	১৩৮-১৫৫
ব্রহ্মবিদ্যার প্রশংসা ও প্রথমাধ্যায়ের উপ-		
সংহার	১৬-১৭	১৫৬-১৫৮
দ্বিতীয়াধ্যায়ে—প্রথমাবল্লী	১-১৫	১৫৯-১৮৮
ব্রহ্মজ্ঞানে প্রতিবন্ধক বর্ণন	১-০	১৫৯-১৬১
বালক ও ধীরের স্বভাব	২-০	১৬২-১৬৪
ব্রহ্মের রূপবর্ণন	৩-০	১৬৫-১৬৬
ধীরের স্বভাব	৪-০	১৬৭-১৬৮
তত্ত্বজ্ঞের ,,	৫-০	১৬৯-০
ব্রহ্মের স্বরূপবর্ণন	৬-৯	১৭০-১৭৭
অদ্বৈত ব্রহ্মে ভেদদর্শির নিন্দা	১০-০	১৭৮-১৭৯
মনোলভ্য ব্রহ্মে ,, ,,	১১-০	১৮০-১৮২

ବ୍ରହ୍ମେର ସ୍ୱରୂପ ବର୍ଣ୍ଣନ	୧୨-୧୭ ୧୮୭-୧୮୭
ବ୍ରହ୍ମେ ଭେଦଦର୍ଶନେର ନିନ୍ଦା	୧୮-୦ ୧୮୭-୦
ମୁକ୍ତଜୀବ ଓ ବ୍ରହ୍ମ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅଭିନ୍ନ	୧୯-୦ ୧୮୮-୧୯୦

ଦ୍ୱିତୀୟାଧ୍ୟାୟେ—ଦ୍ୱିତୀୟାବଲ୍ଲୀ :-୧୯ ୧୮୯-୨୨୯

ବ୍ରହ୍ମେର ସ୍ୱରୂପବର୍ଣ୍ଣନ	୧-୭ ୧୯୧-୧୯୮
ମୁକ୍ତ ଆତ୍ମାହି ବ୍ରହ୍ମ	୮-୦ ୧୯୯-୦
ଜୀବାତ୍ମାହି ବ୍ରହ୍ମ	୯-୦ ୨୦୦-୨୦୨
ବ୍ରହ୍ମାତ୍ମାସ୍ୱରୂପବର୍ଣ୍ଣନ ପ୍ରତିଜ୍ଞା	୧୦-୦ ୨୦୩-୦
ସାଧାରଣ ଜୀବେର ଗତି	୧୧-୦ ୨୦୪-୨୦୯
ଜୀବହି ବ୍ରହ୍ମ	୧୨-୦ ୨୦୬-୨୦୭
ସକଳହି ବ୍ରହ୍ମେର ରୂପ	୧୩-୧୦ ୨୦୮-୨୧୧
ବ୍ରହ୍ମ ସର୍ବଦା ଅବିଚ୍ଛିନ୍ନ	୧୪-୦ ୨୧୨-୨୧୮
ନିତ୍ୟ ସ୍ଥିତେର ଅଧିକାରୀ	୧୫-୧୭ ୨୧୯-୨୨୯
ବ୍ରହ୍ମସ୍ୱରୂପ ଜିଜ୍ଞାସା	୧୬-୦ ୨୨୦-୨୨୧
ବ୍ରହ୍ମସ୍ୱରୂପବର୍ଣ୍ଣନ	୧୭-୦ ୨୨୨-୨୨୯

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—তৃতীয়াবল্লী	১-১৮	২২৬-২৭০
ব্রহ্ম সর্বমূল ও সর্বাশ্রয়	১-০	২২৬-২২৯
„ „ ও মহদ্ভয় স্বরূপ	২-০	২৩০-২৩১
ব্রহ্মের ভয়ে জগদ্ ভীত	৩-০	২৩২-২৩৩
ব্রহ্মজ্ঞানের অভাবে পুনর্জন্ম	৪-০	২৩৪-২৩৫
আত্মদর্শনস্থানের উপমা	৫-০	২৩৬-২৩৭
কিরূপ ব্রহ্মজ্ঞানে শোক যায়	৬-০	২৩৯-২৪০
ইন্দ্রিয়াদির শ্রেষ্ঠাশ্রেষ্ঠত্বনিগয়	৭-০	২৪১-২৪১
পুরুষই শ্রেষ্ঠতম	৮-০	২৪২-২৪৩
ব্রহ্মের দর্শনোপায়	৯-০	২৪৪-২৪৬
পরমাগতির স্বরূপ	১০-০	২৪৭-২৪৮
যোগবর্ণন	১১-০	২৪৯-২৫০
ব্রহ্ম কাহার লভ্য	১২-০	২৫১-২৫৪
আত্মা 'কিরূপে উপলব্ধবা	১৩-০	২৫৫-২৫৭
মুক্তিবর্ণন	১৪-১৫	২৫৮-২৬১
জীবন্যক্তের দেহত্যাগ	১৬-০	২৬২-২৬৪

১/০

উপসংহার জীবব্রহ্মের অভ্যাস	১৭-০	২৬৫-২৬৬
„ ফলশ্রুতি	১৮-০	২৬৭-২৬৮
শান্তিপাঠ	১৯-০	২৬৯-২৭০
মূল শ্লোক		২৭১-২৯৯

କୃଷ୍ଣବଜ୍ରବେଦୀୟା

କୌପନିଷৎ ।

ପ୍ରଥମାଧ୍ୟାୟେ—ପ୍ରଥମାବଲୀ ।

ଶାନ୍ତିପାଠଃ ।

ଓଁ ସହ ନାବଧତୁ । ସହ ନୋ ଭୁନକ୍ତୁ । ସହ
ବୀର୍ଯ୍ୟଂ କରବାବତ୍ତେ । ତେଜସି ନାବଧୀତମନ୍ତୁ ମା
ବିଦ୍ଧିସାବତ୍ତେ ॥

ଓଁ ଶାନ୍ତିଃ ଶାନ୍ତିଃ ଶାନ୍ତିଃ ।

ଅଗ୍ନୟଃ ଓଁ ସହ ନୋ ଅବତ୍ତୁ । ସହ ନୋ ଭୁନକ୍ତୁ ।
ସହ ବୀର୍ଯ୍ୟଂ କରବାବତ୍ତେ । ତେଜସି ନୋ ଅଧୀତମ୍ ଅନ୍ତୁ, ମା
ବିଦ୍ଧିସାବତ୍ତେ ।

তাৎপর্য—ও । আমাদের দুইজনকে (অর্থাৎ গুরু
ও শিষ্যকে) যুগপৎ রক্ষা করুন । আমাদের দুইজনকে
পরিপালন করুন । আমরা উভয়ে মিলিয়া বীর্ঘালাভ
করি । আমাদের দুইজনের অধীত অর্থাৎ বিদ্যা
তেজঃসম্পন্ন হউক । আমরা পরস্পরে যেন বিদ্বেষ
ন। করি । ঔ শান্তি শান্তি শান্তি ।

শঙ্করার্চনা ।

প্রণম্য পরমাত্মানমার্চয়্য শঙ্করং তথা ।

গুরুশ্চ পিতরৌ মাত্তান্ ক্রিয়তে শঙ্করার্চনা "

পদার্থায়ত্ত্বয়তানি সংগৃহ্য ভাস্যমাংসরাং ।

রাজেন্দ্রনাথঘোষণে বালান্নবোধশুদ্ধয়ে "

“শিষ্যার্চ্যারোঃ প্রমাদকৃতাত্মায়েন বিদ্যাগ্রহপ্রতিপাদননিমিত্ত-
দোষপ্রণমনার্থেয়ং শান্তিঃ উচ্যতে—সহ নো=আবাম্ অবতু=
পালয়তু বিদ্যাস্বরূপপ্রকাশনেন । কঃ ? য এব পরমেশ্বর উপনিষৎ=
প্রকাশিতঃ । কিং চ সহ নো ভুনক্ত, তৎফলপ্রকাশনেন নো
পালয়তু । সহ এব আবাসঃ বিদ্যাকৃতঃ বীর্ঘাঃ=সামর্থ্যং করবাবহৈ=
নিষ্পাদয়াবহৈ । কিং তেজস্বি নো=তেজস্বি নো—আবরোঃ যদ্

ইহাই কৃষ্ণবজ্রকোদীয় শান্তি । কৃষ্ণবজ্রকোদীয়
যাবৎ উপনিষৎ-পাঠের আদিতে ও অন্তে ইহা পাঠ
করিতে হয় ।

অধীতং তৎ স্বধীতম্ অস্ত । অথবা তেজস্বি নো = আবাভ্যাং যন্
অধীতং তন্ অতীত তেজস্বি = বীৰ্য্যবন্ অস্ত ইত্যর্থঃ । মা বিদ্বিষা-
বহৈ শিষ্যাচার্য্যো অত্রোক্তং প্রমাদকৃতাত্মায়াধ্যয়নাধ্যাপনদোষ-
নিমিত্তং যেষাং মা করবাবহৈ ইত্যর্থঃ । শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ
ইতি—ত্রিষ চনং সৰ্ব্বদোষোপশমনার্থম্ ইতি ওম ইতি ।”

উপনিষদারম্ভ—নচিকেতার পাঠ্য ।

উশন্ হ বৈ বাজশ্রবসঃ সৰ্ববেদমন্দদৌ
তস্ম হ নচিকেতা নাম পুত্র আস ॥ ১ ॥

১। অন্বয়ঃ—বাজশ্রবসঃ উশন্ হ বৈ সৰ্ববেদমঃ
দদৌ । তস্ম হ নচিকেতা নাম পুত্র আস । ১

১। অঙ্গরার্থ—বাজশ্রবস কামনা করিয়া
সৰ্বস্ব দান করিয়াছিলেন । তাঁহার নচিকেতা নামে
পুত্র ছিল । ১

১। তাৎপর্য—বাজশ্রবস, [অর্থাৎ যিনি অন্নদান-
নিমিত্ত যশে যশস্বী তাঁহার পুত্র, অথবা যাঁহার নামই
বাজশ্রবস ছিল] তিনি সৰ্বমেধ অর্থাৎ সৰ্বস্বদানা-
অক বিশ্বজিৎ যাগ করিয়াছিলেন । তিনি সেই

১। শব্দরাজ্য—বাজশ্রবসঃ=বাজয়—অন্নঃ তদাননিমিত্তঃ
শ্রবঃ—যশঃ যস্ম, মঃ বাজশ্রবঃ : ক্রটিতঃ বা, তস্ম অপত্যং বাজ-

১ বল্লী ।। নচিকেতার মনে শ্রদ্ধার উদয় ।

৫

তং হ কুমারং সন্তুং দক্ষিণাসু

নীয়মানাসু শ্রদ্ধাবিবেশ সোহমত্যত ॥ ২ ॥

২। অবয়বঃ—দক্ষিণাসু নীয়মানাসু তং হ কুমারং সন্তুং শ্রদ্ধা আবিবেশ । সঃ অমনাত । ২

২। অঙ্করার্থ—দক্ষিণার্থ নীয়মান হইলে তিনি কুমার হইলেও তাঁহাতে শ্রদ্ধা আবেশ করিয়াছিল ।

গনি মনে করিলেন—। ২

যাগফলের] কাগনা করিয়া সর্বস্ব দান করিতেছিলেন ।

সেই বাজশ্রবসের নচিকেতা নামে এক পুত্র ছিল ।

এই আখ্যায়িকাটী বক্ষ্যমাণ ব্রহ্মবিদ্যার প্রশংসার নিমিত্ত বুদ্ধিতে হইবে । ১ ।

২। তাৎপর্য—ঋত্বিগ্গণ ও সদন্তগণের নিকট

ব্রহ্মসঃ বিবজ্জিতা সর্বমেধেন ইজ্জে, সঃ তৎফলম্ উশন্=কাময়-
মানঃ । হ বৈ=(ইতিহৃতার্থস্বরণার্থে নিপাত্তে) সর্ববেদসং=

যজ্ঞের দক্ষিণা দিবার জন্ত গো সকলকে যখন বিভাগ-
পূর্বক লইয়া যাওয়া হইতেছিল, তখন সেট নচিকেতা,
কুমার অর্থাৎ প্রথমবয়স্ক ও অপ্রাপ্তপ্রজননশক্তি বালক
হইলেও তাঁহার হৃদয়ে পিতার হিতকামনা প্রযুক্ত
আস্তিক্যবুদ্ধিরূপা শ্রদ্ধা প্রবিষ্ট হইয়াছিল। সেই
নচিকেতা মনে মনে ইহা চিন্তা করিয়াছিলেন—। ২ ।

সর্বস্বঃ ধনম্ । দদৌ=দত্তবান্ । তস্মাৎ=যজমানস্ম (বাজশ্রব-
সস্ম) ই নচিকেতা নাম পুত্রঃ আস=বভূব । ১

২। শঙ্করার্চনা—দক্ষিণাসু নীয়মানাসু=ঋত্বিগ্ভ্যঃ সদশ্বেভ্যশ্চ
বিভাগেন উপনীয়মানাসু দক্ষিণার্থাসু গোষু । তৎ=নচিকেতসম
ই কুমারঃ=প্রথমবয়সম্ অপ্রাপ্তপ্রজননশক্তিঃ বালম্ এব
সন্তঃ শ্রদ্ধা=পিতুঃ হিতকামপ্রযুক্তা আস্তিক্যবুদ্ধিঃ । আবি
বেশ=প্রবিষ্টবতী । সঃ=আবিষ্টেশঙ্কঃ—নচিকেতাঃ । অমম্মত=
অচিন্তয়ঃ । ২

পীতোদকা জঙ্ঘতৃণা দুগ্ধদোহা নিরিন্দ্রিয়াঃ ।

অনন্দা নাম তে লোকাস্তান্ সগচ্ছতি তা দদৎ ॥৩

৩। অন্বয়ঃ—পীতোদকাঃ জঙ্ঘতৃণাঃ দুগ্ধদোহাঃ
নিরিন্দ্রিয়াঃ [যাঃ গাবঃ], তাঃ দদৎ সং,তে [যে]
অনন্দাঃ নাম লোকাঃ, তান্ গচ্ছতি । ৩

৩। অক্ষরার্থ—পীতজল, ভক্ষিততৃণ, দুগ্ধক্ষীর,
ইন্দ্রিয়হীন [যে সকল গো] তাহাদিগকে দিয়া তিনি,
সেই [যে] নিরানন্দ নামক লোকসমূহ, তাহাদিগকে
প্রাপ্ত হইবেন । ৩

৩। তাৎপর্য্য—যে সকল গো, জীবনের শেষ জল
পান করিয়াছে, যাহাদের তৃণভক্ষণ সমাপ্ত হইয়াছে,
এবং যাহাদের দুগ্ধও দোহন করা হইয়া গিয়াছে, যাহা-
দের সম্তানপ্রসবশক্তি নষ্ট হইয়া গিয়াছে, এতাদৃশ জীর্ণ
নিষ্ফল গোসকল ঋত্বিগ্গণকে দক্ষিণাবুদ্ধিতে দান

স হোবাচ পিতরং তত কশ্মৈ মাং দাস্তসীতি ।

দ্বিতীয়ং তৃতীয়ং তং হোবাচ মৃতাবে ত্বা দদামীতি ॥৪

৪ । অন্বয়ঃ—সঃ হ পিতরম্ উবাচ, তত, কশ্মৈ
মাং দাস্তসি ইতি । দ্বিতীয়ং তৃতীয়ং তং হ [পিতা]
উবাচ, মৃতাবে ত্বা দদামি ইতি । ৪

৪ । অঙ্করার্থ—তিনি পিতাকে বলিলেন, “তাত !
কাহার আমাকে দিবে ?” এইরূপ দ্বিতীয় ও তৃতীয়বার
তঁাহাকে বলিলেন । [পিতা বলিলেন] মৃত্যুর উদ্দেশে
তোমাকে দিতেছি । ৪

করিয়া বজ্রমান, যে সকল লোক ‘অনন্দা’ অর্থাৎ
আনন্দরহিত ও অসুখকর বলিয়া প্রসিদ্ধ, সেই সকল
লোকে গমন করে । ৩ ।

৪ । তাৎপর্য্য—সেই নচিকেতা, পিতার অনিষ্ট,

৩ । শব্দার্থানা—সীতোদকাঃ=সীতম্ উদকং বাতিঃ তাতঃ ।

১ বল্লী ।। নচিকেতার উপর পিতার ক্রোধ । ৯

পুত্রের বারণ করা উচিত, মনে করিয়া পিতা বাজশ্রবসের নিকট উপস্থিত হইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন ।—হে তাত ! কোন্ ঋষিগণবিশেষের উদ্দেশে, আমাকে দক্ষিণার জন্য দান করিবেন ? এই প্রকারে পিতা জিজ্ঞাসিত হইয়াও উপেক্ষা করায়, পুত্র দ্বিতীয়বার ও তৃতীয়বার জিজ্ঞাসা করিলেন । তাহাতে পিতা ক্রুদ্ধ হইয়া পুত্রকে বলিলেন, “তোমাকে যমের উদ্দেশে দিব” । ৪ ।

জঙ্ঘতৃণাঃ=জঙ্ঘা—ভক্ষিতং তৃণং যাতিঃ তাঃ । হৃদ্ধদোহাঃ=হৃদ্ধঃ, দোহঃ—ক্ষীরাধাঃ বাসাঃ তাঃ । নিরিল্লিয়াঃ=প্রজননামৰ্গাঃ ক্রীর্ণাঃ নিফলাঃ গাবঃ ইত্যর্থঃ । যাঃ তাঃ=এবমুতাঃ গাঃ । দদং=কড়িগতাঃ দক্ষিণাবুধ্যা প্রযচ্ছন্ । সঃ=যজ্ঞমানঃ । যে তে অনদাঃ=অনানন্দাঃ অমুখাঃ নাশ=(প্রসিদ্ধাঃ) [লোকাঃ । তানু গচ্ছতি । ৩

৪ । শব্দসংস্কৃতি—সঃ=(-নচিকেতাঃ) । হ=কিল । পিতরং=বাজশ্রবসম্ উপনয়নং । উবাচ=(উত্তবান্) । তত=হে তাত ! কথং=ঋষিগণবিশেষায় । যাং দাস্তসি=যাং দক্ষিণার্থং প্রযচ্ছসি ।

বহুনাগেমি প্রথমো বহুনাগেমি মধ্যমঃ ।

কিং স্বিদ্ যমস্তু কর্তব্যং যম্ময়াদ্য করিষ্যতি ॥ ৫

৫। অন্বয়ঃ—বহুনাম্ [অহং] প্রথমঃ এমি, বহুনাম্ [অহং] মধ্যমঃ এমি । [সঃ] যমস্য কিং স্বিদ্ কর্তব্যং যং যম্মা অদ্য করিষ্যতি । ৫

৫। অঙ্গুরার্থ—অনেকের মধ্যে [আমি] প্রথম হই, অনেকের মধ্যে [আমি] মধ্যম হই । তিনি যমের কি কার্য, যাহা আমার দ্বারা করিবেন । ৫ ।

৫। তাৎপর্য্য—সেই পুত্র নচিকেতা, পিতা কর্তৃক এইরূপ কথিত হইয়া নিৰ্জ্জনে বসিয়া চিন্তা করিতে ইতি দ্বিতীয়ঃ তৃতীয়ঃ তং হ উবাচ । এতৎ এবম্ উক্তেনাপি পিত্রা উপেক্ষামাণোহপি দ্বিতীয়বারং তৃতীয়বারম্ অপি তং হ উবাচ—কন্মৈ মাং দাস্তসি, কন্মৈ মাং দাস্তসি ইতি । পিতা ক্রুদ্ধঃ সন্

লাগিলেন—(পিতার) বহু শিষ্য বা পুত্রগণের মধ্যে আমি, শিষ্য ও পুত্রগণের যাহা মুখ্যবৃত্তি বা উত্তম ব্যবহার, সেই ব্যবহারের দ্বারা প্রথম হইয়া থাকি । (অথবা) বহু মধ্যম শিষ্য বা পুত্রগণের যাহা মধ্যম-বৃত্তি, অর্থাৎ মধ্যম ব্যবহার, তদ্বারা (অন্ততঃ পক্ষে) আমি মধ্যম বলিয়া পরিগণিত হই । কিন্তু কোন সময়েই আমি অধম ব্যবহারদ্বারা অধম বলিয়া পরিগণিত হই নাই । পিতা আমাকে দান করিয়া আজ যমের কোন প্রয়োজন সিদ্ধ করিবেন ? নিশ্চিতই কোন প্রয়োজন অপেক্ষা না করিয়াই, ক্রোধবশতঃ পিতা ইহা বলিয়াছেন । ৫ ।

তং হ পুত্রঃ কিল উবাচ—মৃত্যবে=বৈবশ্বতায় । ভা=ভাঃ
দদামি ইতি । ৪

৫ । শব্দার্থানা—স এবম্ উক্তঃ পুত্রঃ একান্তে পরিদেবনাৎ-
কর । বহুনাং=শিষ্যাণাং পুত্রানাং বা (মধ্যে) অহং প্রথমঃ=
মুখ্যো শিষ্যাতিহৃত্য প্রথমঃ সন্ । এমি=গচ্ছামি । বহুনাং=মধ্য-

অনুপশ্য যথা পূর্বে প্রতিপশ্য তথাপরে ।

শস্ত্রমিব মর্ত্যঃ পচ্যতে শস্ত্রমিবাজায়তে পুনঃ ॥ ৬

৬ । অর্থঃ—পূর্বে যথা [বৃত্তাঃ তান্] অনুপশ্য, তথা অপরে । যথা বর্ত্তন্তে তান্] প্রতি পশ্য । মর্ত্যঃ শস্ত্রম্ ইব পচ্যতে, পুনঃ শস্ত্রম্ ইব আজায়তে । ৬

৬ । অর্থার্থ—পূর্ববর্ত্তিগণ যেরূপ [আচরণ করিয়াছিলেন তাহাদিগকে] অনুদর্শন করুন, এবং অপরে যেরূপ করেন, তাহাদিগকে আলোচনা করুন । মর্ত্যলোক শস্ত্রের ন্যায় পক হয়, আবার শস্ত্রের ন্যায় জন্মায় । ৬

৬ । তাৎপর্য—নচিকেতা শোকান্বিত পিতাকে

মানাঞ্চ বহুনাং, মধ্যে অহং মধ্যমঃ=মধ্যময়েব বৃত্তাঃ মধ্যমঃ এমি, নাথময়া কদাচিদপি । সঃ=পিতা, যমশ্চ কিং কিং=কিঞ্চিৎ কর্তব্যং=প্রয়োজনম্ । যৎ=কর্তব্যম্ করিয়াতি, ময়া=প্রদত্তেন ময়া । নুনং প্রয়োজনম্ অনপেক্ষ্য এব ক্রোধবশাৎ উক্তবান্ পিতা । ৫

বলিলেন—আপনার পিতৃপিতামহগণ যে প্রকার আচরণ করিয়াছেন, তাহা দেখিয়া তাহাদের আচরিত আলোচনা করুন, অর্থাৎ যথাক্রমে চিন্তা করুন । আর অপর বর্তমান সাধুগণ যে প্রকার আচরণ করিতেছেন, তাহাও দেখিয়া, তাহাদের আচরিত আলোচনা করুন । তাঁহাদের মিথ্যা আচরণ কখনও ছিল না, এবং বর্তমানেও নাই । আর মিথ্যা আচরণ করিয়া কেহই অজর ও অমর হইতে পাবে না । যেহেতু মনুষ্য শস্যের ত্রায় জীর্ণ হইয়া মরিয়া যায় এবং মৃত্যুর পর শস্যের ত্রায় পুনরায় আবির্ভূত হয় । এই প্রকার অনিত্য জীবলোকে মিথ্যা আচরণ করিয়া কি হইবে ? নিজের সত্য পালন করুন । সুতরাং আমাকে যমের নিকটে প্রেরণ করুন । ইহাই নটিকেতার অভিপ্রায় । ৬

৬। শব্দস্বার্থনা।—শোকাবিষ্টঃ পিতরম্ আহ নটিকেতাঃ
পূর্বে=তব পিতৃপিতামহাদয়ঃ । যথা=যেন প্রকারেণ, হৃদাঃ=

বৈশ্বানরঃ প্রবিশত্যতিথিঃ ত্রাক্ষণো গৃহান্ ।

তস্মৈতাং শাস্তিঃ কুর্ক্বন্তি, হর বৈবস্বতোদকম্ ॥৭

৭ । অবয়বঃ—ত্রাক্ষণঃ অতিথিঃ [সন্] বৈশ্বানরঃ গৃহান্ প্রবিশতি । [সন্তঃ] তস্য এতাং শাস্তিঃ কুর্ক্বন্তি ; হে বৈবস্বত ! উদকং হর । ৭

৭ । অক্ষরার্থ—ত্রাক্ষণ অতিথি [হইয়া] অগ্নির [ত্রায়] গৃহে প্রবেশ করিয়া থাকেন । সাধুগণ তাঁহার জন্ত এইরূপ শাস্তি করেন । হে বৈবস্বত ! জল আহরণ কর । ৭ ।

৭ । তাৎপর্য্য—পিতা, পুত্র নচিকেতা কর্তৃক এইরূপ কথিত হইয়া নিজের সত্যরক্ষার জন্ত

অভিক্রান্তাঃ । তান্ দৃষ্টী চ তেবাং বৃন্তম্, অনুপশ্য=আলোচয়, অনুক্রমেণ বিভাষয় । আহাতুম্ অর্হসি ইত্যর্থঃ । তথা অপরে= বর্তমানান্ত সাধবঃ, যথা বর্তন্তে, তান্ দৃষ্টী চ তেবাং বৃন্তঃ প্রতিপশ্য=আলোচয় । ন চ তেবাং মৃষাকরণং বৃন্তঃ বর্তমানঃ

পুত্রকে যমসদনে প্রেরণ করিলেন। নচিকেতা যমভবনে গিয়া, যম প্রবাসে গিয়াছেন বলিয়া, তিন রাত্র তথায় বাস করিলেন। প্রবাস হইতে যমকে আগত দেখির! অমাত্যগণ বা ভাৰ্য্যাগণ তাঁহাকে বুঝাইয়া বলিলেন,—এই ব্রাহ্মণ অতিথি হইয়া সাক্ষাৎ অগ্নির ত্রায় গৃহ সকলকে যেন দগ্ধ করিতে করিতে প্রবেশ করিয়াছেন। সাধুগণ, যেহেতু অতিথিরূপ সেই অগ্নির দাত উপশম করিবার জন্তই

বা অস্তি। ন চ মৃদাভূতং কৃদ্বা কশ্চিৎ অজ্ঞানমরো ভবতি। যতঃ মৰ্ত্যঃ=মৃত্যুঃ শস্যমিব পচাতে=শস্যবৎ জীৰ্ণঃ স্মিয়তে, পুনঃ শস্যমিব আক্রায়তে=মৃত্বা চ শস্যবৎ পুনঃ আবিস্ৰবতি। এবম্ অনিভো জীবলোকে কিং মৃৎকরণেন? পালয় আত্মনঃ সত্যম্,— প্রেবয় মাং যমায় ইত্যভিপ্রায়ঃ। ৬

৭। শব্দস্বাক্ষর।—স এবম্ উক্তঃ পিতা আত্মনঃ সত্যতায়ৈ প্রেবয়ামাস। স চ যমভবনং গত্বা তিশ্রঃ স্বাক্ষরীঃ উবাস, যমে প্রোষিডে। প্রোষ্যাগতং যমম্ অমাত্যা ভাৰ্য্যা বা উচুঃ বোধয়ন্তঃ—

আশা-প্রতীক্ষে সঙ্গতং স্নাতাক
ইষ্টা-পূর্তে-পুত্র-পশুংশ্চ সৰ্বান্ ।
এতদ্ বৃঙ্ক্তে পুরুষশ্চান্নমেধসো
যশ্চানগ্নন্ বসতি ব্রাহ্মণো গৃহে ॥ ৮

৮ । অর্থঃ—ব্রাহ্মণঃ অনগ্নন্ বশ্চ গৃহে বসতি,
[তশ্চ] অন্নমেধসঃ পুরুষশ্চ আশা-প্রতীক্ষে সঙ্গতং
স্নাতাক [বাচং] চ ইষ্টাপূর্তে সৰ্বান্ পুত্র-পশুন্ চ এতৎ
[সৰ্বং] বৃঙ্ক্তে । ৮ ।

৮ । অর্থার্থ—ব্রাহ্মণ অনগ্নন করিয়া বাহার
গৃহে বাস করেন, [সেই] অন্নমেধযুক্ত পুরুষের আশা,
প্রতীক্ষা, সঙ্গত, স্নাতবাক্য, ইষ্ট, পূর্ত এবং সমুদায়
পুত্র ও পশুসমূহ [এ সকল]কে বিনাশ করে । ৮ ।

বৈবানর ইতি । ব্রাহ্মণঃ অতিথিঃ [সন্] বৈবানরঃ=সাক্ষাৎ
অগ্নিঃ এব । গৃহান্=গৃহান্ দহন্নিব প্রবিশতি । সন্তঃ=সাববঃ
ভৃশ্চ-অগ্নেঃ দাহং শয়ন্ত ইব । এতাং=পাদাগনাদিদানলক্ষণাব্য

যেন পান্য ও আসনাদিদানরূপ শাস্তি করিয়া পাকেন,
অতএব হে যমরাজ ! নচিকেতার পাদ্যের জন্ত জল
আনয়ন কর । ৭ ।

৮। তাৎপর্য—অতিথিব্রাহ্মণ অভূক্তাবস্থায় যাহার
গৃহে বাস করেন, সেই অন্নপ্রস্তুতপুরুষের আশা অর্থাৎ
অবিজ্ঞাত অথচ প্রাপ্য ইষ্ট বস্তুর প্রার্থনা, প্রতীক্ষা
অর্থাৎ বিজ্ঞাত এবং প্রাপ্য ইষ্ট বস্তুর প্রার্থনা—এই
উভয়, আর সংস্কৃতফল, স্নানতা অর্থাৎ প্রিয়-
বাক্যানিগিত ফল, এবং ইষ্ট অর্থাৎ যাগফল, ফল,
পূর্ত অর্থাৎ আরামাদি-ক্রিয়াজন্য ফল এই উভয় ;
পুত্রসমূহ এবং পশু সকল,—এই সমস্ত অর্থাৎ আশা

শাস্তি কুর্ত্তি অতিথিঃ বভঃ, অতঃ বৈবস্বত = হ যম ! উদকঃ =
নচিকেতসে পান্যার্থম্ হর = আহর । ৭

৮। শব্দার্থানাং—ব্রাহ্মণঃ অনন্নম্ = অভূক্তাঃ । বস্তৃ গৃহে
বসতি তন্তু অন্নমেবমঃ = অন্নপ্রস্তুত পুরুষস্ত আশা-প্রতীক্ষা =
অনিজ্ঞাতপ্রাপ্যার্থ-প্রার্থনা—আশা, নিজ্ঞাতপ্রাপ্যার্থ প্রতীক্ষণঃ—

তিশ্রো রাত্রীর্ষদবাৎসীগৃহে মে-

হনগ্নন্ ব্রহ্মন্নতিথিন্মশ্রুঃ ।

নমস্তেহস্ত ব্রহ্মন্ স্তুতি মেহস্ত

তস্মাৎ প্রতি ত্রীন্ বরান্ বৃণীষ ॥ ৯

৯ । অর্থঃ—হে ব্রহ্মন্ [ত্বম্] অতিথিঃ নমস্তঃ
[চ সন্] যৎ মে গৃহে তিশ্রো রাত্রীঃ অনগ্নন্ অবাৎসীঃ,
[তস্মাৎ] তে নমঃ অস্ত । হে ব্রহ্মন্ ! মে স্তুতি অস্ত ।
তস্মাৎ [একৈকাং রাত্রিং প্রতি] ত্রীন্ বরান্
বৃণীষ । ৯

৯ । অক্ষরার্থ—হে ব্রহ্মন্ [তুমি] অতিথি
[ও] নমস্ত [হইয়া] যেহেতু আমার গৃহে তিন রাত্রি
অনশন করিয়া বাস করিয়াছ, [সেই হেতু] তোমায়
নমস্কার করি । হে ব্রহ্মন্ ! আমার মঙ্গল হউক ।
সেই হেতু [এক এক রাত্রির] প্রতি [গোটে] তিনটী
বর বরণ কর । ৯ ।

প্রভৃতি যাহা বলা হইল, সেই সকলেরই আবর্জনা
অর্থাৎ বিনাশ করেন। সেই জন্ত কোন অবস্থাতেই
অতিথি উপেক্ষণীয় নহে। ৯।

৯। তাৎপর্য—যমরাজ এই প্রকারে কথিত
হইয়া নচিকেতার নিকট উপস্থিত হইয়া পূজা-
পুরঃসর বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! যেহেতু আপনি
অতিথি এবং নমস্কারযোগ্য হইয়াও আমার গৃহে
তিন রাত্রি অভুক্তাবস্থায় বাস করিয়াছেন, সেই

প্রতীক্ষা, তে, সম্ভবতঃ=সংসংযোগজং ফলম্। হনুতাং=হনুতা হি
প্রিয়া বাক্, তন্নিমিত্তং চ (ফলম্)। ইষ্টঃ-পূর্তে=ইষ্টঃ
বাগ্ভং ফলম্, পূর্তঃ=আরাধাপ্রক্রিয়াজং ফলম্, তে। পূজ-
পণ্=পূজাংস্ত পণ্, তান্। এতং সৰ্ব্বং=যথোক্তম্।
বৃৎস্তে=আবর্জ্যপ্রতি—বিনাশপ্রতি। তন্মাত্ অনুপেক্ষণীয়ঃ
সৰ্ব্বাবস্থাসু অপি অতিথিঃ। ৮

৯। শব্দস্বার্থ—এবম্ উক্তঃ যত্নাঃ নচিকেতসম্ উপরম্য পূজা-
পুরঃসরম্ উবাচ। হে ব্রহ্মন্। ইম্ অতিথিঃ নমস্কাঃ=নমস্কারাঃ

হেহু, হে ব্রহ্মন্ ! আপনাকে নমস্কার । আমার
মঙ্গল হউক । আপনার অনশনপূৰ্ণক মদগৃহে
বাসনিমিত্ত আমার যে দোষ হইয়াছে, সেই দোষের
নিবারণ এবং আমার সকল প্রকার মঙ্গল, যদিপি
আপনার অনুগ্রহবশতঃই হইবে, তথাপি আপনার
অধিকতর প্রসন্নতাসম্পাদনের জন্ত অনশনপূৰ্ণক এক
এক রাত্রি বাস করার জন্ত এক একটী বর, অর্থাৎ
তিনটী বর আমার নিকট হইতে প্রার্থনা করুন । ৯ ।

চ সন্ । স্বঃ=স্বপ্নাৎ । মে=মম গৃহে তিস্রঃ রাত্রীঃ অনশনু=
অভিজ্ঞানঃ । অবাৎসীঃ=উষিতবান্ অসি তন্মাৎ তে=তুভ্যম্ নমঃ
অস্ত=ভ্যতু । হে ব্রহ্মন্ । মে=মম । স্বস্তি=ভদ্রম্ অস্ত ।
তন্মাৎ=ভবতঃ অনশনেন মদগৃহবাসনিমিত্তাৎ দোষাৎ তৎপ্রাপ্তাপ-
নমেন যদিপি ভবদনুগ্রহেণ সৰ্ব্বং মম স্বস্তি স্যাৎ, তথাপি
তদধিকসম্প্রসাদনার্থম্ অনশনেন উপোষিতাম্ একৈকাং রাত্রিং
প্রতি, ত্রীন্ বরান্=অতিপ্রৈতার্ধবিণেবান্ । ইদীৎ=মন্তঃ
প্রার্থনম্ । ৯

১ বল্লী ।] নচিকেতার প্রথম বর-প্রার্থনা । ২১

শান্তসঙ্কল্পঃ স্তম্ভনা যথা শ্রাদ্
বীতমম্ম্যুর্গে ততো মাভি মৃত্যো
ত্বং প্রস্মৃষ্টং মাভি বদেৎ প্রতীতঃ
এতল্লয়াণাং প্রথমং বরং বৃণে ॥ ১

১০। অম্বয়ঃ—হে মৃত্যো ! গৌতমঃ শান্তসঙ্কল্পঃ স্তম্ভনাঃ মা অভি বীতমম্ম্যুঃ যথা শ্রাদ্, প্রতীতঃ ত্বং-প্রস্মৃষ্টং মা অভি বদেৎ। ত্রয়াণাং এতৎ প্রথমং বরং বৃণে । ১০

১০। অক্ষরার্থ—হে মৃত্যো ! গৌতম শান্ত-সংকল্পও স্তম্ভনা [হইয়া] যেন আমার প্রতি বীতক্রোধ হন, লক্ষ্যস্থিতি হইয়া তুম্বুক আমাকে অভিবাদন করেন। তিনটির মধ্যে এই প্রথম বর [আমি] বরণ করিতেছি । ১০।

১০। তাৎপর্য—নচিকেতা বলিলেন, হে ষমরাজ !

আমার পিতা গৌতম শান্তসঙ্কল্প অর্থাৎ আমার নিমিত্ত
নিকৃৎবিঘ্ন এবং প্রসন্নচিত্ত হইয়া আমার প্রতি বিগত-
ক্রোধ হউন । এবং আপনি আমাকে গৃহে প্রেরণ
করিলে “সেই এই আমার পুত্র আসিয়াছে” এই
প্রকার স্মৃতি লাভ করিয়া আমার সহিত যেন সম্ভাষণ
করেন । তিনটি বরের মধ্যে এই প্রথম বর আমি
প্রার্থনা করিতেছি । ১০

১০ । শঙ্কবার্চ্চনা।—নচিকৈতা আহ । হে যুতোঃ=হে যম ।
গৌতমঃ=মম পিতা । শান্তসঙ্কল্পঃ=উপশান্তঃ সঙ্কল্পো বস-
গঃ । সূমনাঃ=প্রসন্নমনাঃ । মা অভি=মাং প্রতি । বীতমত্যাঃ=
বিগতবোহঃ যথা স্ত্র্যাঃ, প্রভীতঃ=লঙ্কস্মৃতিঃ—স এব অয়ং মম
পুত্রঃ আগতঃ ইত্যেবং প্রত্যাভিজানন্ । ত্বং-প্রসৃষ্টং=ত্বয়া বিনি-
শ্চুক্তং প্রেবিতং গৃহং প্রতি । মা=মাম । অভিবক্ষ্যে=(সং-
ভাষেত) । ত্রয়াণাং=বরাণাম্ এতৎ প্রথমম্=আদ্যম্ বরম্ অহং
বৃণে=প্রার্থয়ে । ১০

যথা পুরস্তাদ্ ভবিতা প্রতীতঃ.

ঔদালকিরাকুণির্মৎপ্রসৃষ্টঃ ।

সুখং রাত্রীঃ শয়িতা বীতমন্যু-

স্তাং দদৃশিবান্ মৃত্যুমুখাং প্রমুক্তম্ ॥ ১১

১১ । অর্থঃ—আকুণিঃ ঔদালকিঃ [তব পিতা]
পুরস্তাং [স্বয়ি] যথা [আসীৎ], তথৈব ভবিতা,
প্রতীতঃ সন্ মৎপ্রসৃষ্টঃ মৃত্যুমুখাং প্রমুক্তং ত্বাং দদৃশি-
বান্, বীতমন্যুঃ [চ ভবিতা] ; [উত্তরাঃ অপি]
রাত্রীঃ সুখং শয়িতা [চ] । ১১

১১ । অর্থার্থ—আকুণি ঔদালকি [তোমার
পিতা] পূর্বে [তোমাতে] ষে রূপ [ছিলেন] সেইরূপই
হইবেন, প্রতীত হইয়া মদাজ্ঞায় মৃত্যুমুখ হইতে প্রমুক্ত
তোমাকে দেখিয়া বিগতক্রোধ [হইবেন, পরবর্তী]
রাত্রিগুলিও সুখে শয়ন করিবেন । ১১ ।

১২ । তাৎপর্য—নচিকেতা বলিলেন ।—স্বর্গ-
লোকে কোনও রোগাদিনিমিত্ত ভয় নাই, হে মৃত্যো !
তথায় আপনিও সহসা প্রভুত্ব করিতে পারেন না ;
এইহেতু সেখানে কেহ জরায়ুক্ত হইয়া ইহলোকের
তায় আপনা হইতে ভীত হয় না । আরও ক্ষুধা ও তৃষ্ণা,
এই উভয়কেই অতিক্রম করিয়া, শোকাতিগ অর্থাৎ
মানসিক দুঃখবর্জিত হইয়া দিব্যলোকে আনন্দভোগ
করে । ১২

১২ । শঙ্করার্চনা—নচিকেতা উবাচ । স্বর্গে লোকে^{*} কিঞ্চন=
কিঞ্চিদপি । ভয়ং=রোগাদিনিমিত্তং নাস্তি ; তত্র ভং ন চ, হে মৃত্যো ?
ভং সহসা ন প্রভবসি । অতঃ জরয়া যুক্তঃ ক্টিং ইহলোকে
ইব তন্তঃ ন বিভেতি=(ভীতঃ ভবতি), উভে অগ্নয়ান্না=ক্ষুধা
পিপাসা=(পাতৃষ্ ইচ্ছা) তীর্ত্বা=অতিক্রম্য । শোকাতিগঃ=
শোকম'অভীত্য গচ্ছতীতি মানসেন দুঃখেন বর্জিতঃ সন্ স্বর্গ-
লোকে=দিব্যে । মোদতে=হুয়াতি । ১২

১ বল্লী ।] নচিকেতার দ্বিতীয় বর-প্রার্থনা । ২৭

স হুমগ্নিৎ স্বর্গামধ্যোষি মৃত্যো,
প্রক্ৰহি তৎ শ্রদ্ধধানায় মহম্ ।
স্বর্গলোকা অমৃতত্বং ভজন্তে,
এতদ্ দ্বিতীয়েণ বৃণে বরেণ ॥ ১৩

১৩ । অন্বয়ঃ—হে মৃত্যো ! সঃ ত্বং স্বর্গ্যম্ অগ্নিম্
অধ্যোষি, তং শ্রদ্ধধানায় মহং প্রক্ৰহি । [যেন অগ্নিনা
চিতেন] স্বর্গলোকাঃ অমৃতত্বং ভজন্তে, এতৎ দ্বিতীয়েন
বরেণ [অহং] বৃণে । ১৩

১৩ । অর্থঃ—হে মৃত্যো ! সেই আপনি [উক্ত
প্রকার গুণবিশিষ্ট] স্বর্গলোকের প্রাপ্তির সাধনভূত
অগ্নিকে জানেন, তাহা শ্রদ্ধাসম্পন্ন [স্বর্গার্থী] আমাকে
বলুন । [যে অগ্নির চরন দ্বারা যাগ করিলে] স্বর্গ-
লোকার্থী [যজমানগণ] অমৃতত্ব [অর্থাৎ অমরগণতা-
রূপ দেবত্ব] প্রাপ্ত হয় ; এই [অগ্নিবিষয়কবিজ্ঞানকে
আমি] দ্বিতীয় বররূপে প্রার্থনা করিতেছি । ১৩

প্র তে ব্রবীমি, তদু মে নিবোধ,
 স্বর্গ্যমগ্নিৎ নচিকেতঃ প্রজানন্ ।
 অনন্তলোকাপ্তিমথো প্রতিষ্ঠাম্,
 বিদ্ধি স্বমেতৎ নিহিতং গুহায়াম্ ॥ ১৪

১৪ । অর্থঃ—হে নচিকেতঃ [অহং] স্বর্গ্যম্
 অগ্নিৎ প্রজানন্ তে প্রব্রবীমি, তৎ উ মে নিবোধ । স্বম্
 অনন্তলোকাপ্তিম্ অথো প্রতিষ্ঠাং গুহায়াং নিহিতং এতৎ
 বিদ্ধি । ১৪

১৪ । অর্থার্থ—[মৃত্যু বলিলেন] হে নচিকেতঃ !
 [আমি] স্বর্গসাধন অগ্নিকে প্রকৃষ্টরূপে জানিয়া তোমার
 নিকট * বিশেষভাবে বলিতেছি । সেই [তোমার
 প্রার্থিত বিষয়] আমার বাক্য হইতে [একাগ্রচিত্তে]
 অবগত হও । তুমি অনন্তলোকাপ্তি (অর্থাৎ স্বর্গ-
 লোকরূপ কলের প্রাপ্তিসাধন) এবং প্রতিষ্ঠা (অর্থাৎ
 * বিরাক্টরূপে জগতের আশ্রয়) ও [বিদ্বান্গণের]

বুদ্ধিতে নিহিত [আমাকর্তৃক কথনীয়] এই
[অগ্নিকে] বিশেষরূপে অবগত হও] ১৪

১৩ । তাৎপর্য—স্পষ্ট । ১৩

১৪ । তাৎপর্য—স্পষ্ট । ১৪

১৩ । শব্দসার্কন—হে যুতো ! সঃ তং=যুতঃ । স্বর্গ্যম্=এবং
=তুণ্যবিশিষ্টম্ স্বর্গলোকম্ প্রাপ্তিসাধনভূতম্ । অগ্নিম্ অগ্নেবি=
অন্নাস জানাসি । তম্ অগ্নিঃ প্রদধানায়=প্রদ্বাবতে । মহং=স্বর্গা-
ধিনে প্রব্রহ্মি=কথয় । যেন অগ্নিনা চিতেন, স্বর্গলোকাঃ=স্বর্গলোকঃ
যেবাং তে যজমানাঃ । অমৃততম্=অমরগতাং দেবতম্ । ভক্তন্তে
=প্রাপ্নুবন্তি । এতৎ=অগ্নিবিজ্ঞানম্ । দ্বিতীয়েন বরণে অহং
ব্রূণে=প্রার্থয়ে । ১৩

১৪ । শব্দসার্কন—যুতঃ উবাচ হে নাচিকতঃ অহং স্বর্গ্যং=
স্বর্গীয় হিতং স্বর্গসাধনম্ অগ্নিঃ প্রজ্ঞানন্ বিজ্ঞাতবান্ নন্ । তে=
তুভ্যাং-প্রব্রবীমি তৎ=যৎ ত্বয়া প্রার্থিতম্ । উ=এব । মে=মম
বচসঃ । নিবোধ=একাগ্রমনাঃ নন্ বুধ্যস্ব । তম্ অনন্তলোকাগ্নিঃ
=স্বর্গলোকপ্রাপ্তিসাধনম্ । অগ্নে=অ. প । প্রতিষ্ঠাং=বিস্তা-
প্তম্ ।

লোকাদিমগ্নিং তমুবাচ তস্মৈ

যা ইষ্টকা যাবতীর্বা যথা বা ।

স চাপি তং প্রত্যবদৎ যথোক্ত-

মথাস্ত মৃত্যুঃ পুনরেবাহ তুষ্ঠঃ ॥ ১৫

১৫ । অন্বয়ঃ—[মৃত্যুঃ] লোকাদিং তম্ অগ্নিং তস্মৈ উবাচ, যাঃ ইষ্টকাঃ যাবতীঃ বা যথা বা [সৰ্ব্বম্ উক্তবান্] । সঃ চ অপি তং যথোক্তং প্রত্যবদৎ ।

অথ মৃত্যুঃ অস্ত তুষ্ঠঃ [সন্] পুনঃ এব আহ । ১৫

১৫ । অঙ্করার্থ—[মৃত্যু] লোকের আদিভূত সেই অগ্নির বিষয় তাহাকে বলিলেন, যেক্রপ ইষ্টক, যত সংখ্যক, এবং যেক্রপে [চয়ন করিতে হয় সবই বলিলেন] আর তিনিও তাহা যথোক্তরূপে আবৃত্তি করিলেন । অনন্তর মৃত্যু ইহঁার উপর তুষ্ঠ [হইয়া] পুনরাগ্ন বলিলেন । ১৫

১৫ । তাৎপর্য—যমরাজ প্রথমশরীরী বলিয়া লোকসকলের আদিভূত নচিকেতার প্রার্থিত সেই অগ্নির বিষয় অর্থাৎ বিরাটপুরুষের বিষয় নচিকেতাকে বলিলেন, এবং যেরূপ যত সংখ্যক ইষ্টক ও যে প্রকারে : অগ্নি চয়ন করিতে হয়, সেই সমুদায়ও বলিলেন । আর সেই নচিকেতাও মৃত্যুকর্তৃক কথিত সমস্ত বিষয় যথাযথভাবে প্রত্যুচ্চারণ করিলেন । অনন্তর নচিকেতার প্রত্যুচ্চারণে যমরাজ তুষ্ট হইয়া, প্রতিজ্ঞাত তিনটী বরের অতিরিক্ত চতুর্থ একটী বর দিবার অভি-প্রায়ে পুনরায় বলিলেন ।* ইহাও শ্রুতির বাক্য বলিয়া জানিতে হইবে । ১২

রূপেণ জগতঃ আশ্রয়ম্ । ওহায়াঃ মিহিতং=বিজ্ঞাঃ বুজো মিহিষ্টম্ এতং=ময়োচামানম্ অগ্নিম্ । বিজ্ঞি=বিজানীহি । ১৪

১৫ । শব্দার্থ—মৃত্যুঃ লোকাদিং=লোকানাম্ আদিং প্রথম-শরীরিকং । ওম্=প্রকৃতং নচিকেতসা প্রার্থিতম্ । অগ্নিঃ তস্মৈ=নচিকেতসে । উবাচ=উক্তবান্ । কিঞ্চ, যাঃ ইষ্টকাঃ চেতব্যাঃ,

ত্রিণাচিকেতদ্বিভিরেতা সন্ধিঃ
 ত্রিকর্ষকুং তরতি জন্মমৃত্যু ।
 ব্রহ্মজ-জ্ঞঃ দেবমীড্যং বিদিত্বা,
 নিচাযোমাং শাস্তিমত্যন্তমেতি ॥ ১৭

১৭ । অর্থঃ—[যঃ] ত্রিভিঃ সন্ধিঃ এতা ত্রিণাচি-
 কেতঃ ত্রিকর্ষকুং [সঃ] জন্মমৃত্যু তরতি । [কিঞ্চ]
 ইড্যং ব্রহ্মজ-জ্ঞং দেবং বিদিত্বা, নিচাযা ইমাং শাস্তি-
 মত্যন্তম এতি । ১৭ ।

১৭ । অর্থার্থ—[যিনি] তিনের নিকট হইতে
 সন্ধিকে পাইয়া তিনবার নাচিকেত অগ্নিচয়ন করেন ও
 ত্রিকর্ষকারী হন, [তিনি] জন্মমৃত্যু উত্তরণ করেন
 [এবং] স্তবনীয় ব্রহ্মজ ও জ্ঞস্বরূপ দেবকে জানিয়া
 [ও] আত্মরূপে দর্শন করিয়া এই শাস্তিকে অত্যন্ত-
 রূপে পান । ১৭

বরং=চতুর্থঃ বরং দদাতি=প্রদচ্ছাতি । অন্নং বরা উচ্যমানঃ

১৭। তাৎপর্য—যে ব্যক্তি তিনটীর নিকট ইহাতে
অর্থাৎ পিতা, মাতা ও আচার্য্য, অথবা বেদ, স্মৃতি ও
সাধুব্যক্তি, অথবা প্রত্যক্ষ, অনুমান ও শব্দ প্রমাণের
সহিত সন্ধি (সন্ধান) অর্থাৎ সম্বন্ধ প্রাপ্ত হইয়া অর্থাৎ
উক্ত মাত্ৰাদি দ্বারা যথাবৎ অনুশাসন লাভ করিয়া
(যেহেতু বেদাদিশাস্ত্র কিংবা প্রত্যক্ষাদি প্রমাণ ইহাতেও
বিশুদ্ধি লাভ হয়, ইহা প্রত্যক্ষ,) ত্রিণাচিকেত হন,
অর্থাৎ তিনবার নাচিকেত অগ্নির চয়ন করেন, অর্থাৎ
নাচিকেত অগ্নিবিষয়ক বিজ্ঞানবান্ হন, অথবা তাহার

অগ্নিঃ তব=নাচিকেতস্যঃ, এব, নাম্না=অভিধানেন, প্রসিদ্ধঃ
তবিভা=তবিষ্যতি । ইদাম্, অনেকরূপাং=বিচিহ্নাম্, স্বৰ্গাং=
শব্দবতীং বক্তব্যমীং জ্ঞানাম্ । যবা অকুংসিতাং কৰ্ম্মময়ীং গতিম্ ;
অন্তঃসি কৰ্ম্মবিজ্ঞানম্ অনেককলহেতুত্বাৎ, গৃহাণ=স্বীকৃত্ব । ১৬

১৭। শব্দার্থানা। যা, ত্রিভিঃ=ষাভূগিহ্নাচাৰ্য্যৈঃ, বেদস্মৃতি-
নিষ্টৈঃ বা, প্রত্যক্ষানানুমানাগমৈঃ বা ; তেভ্যঃ হি বিতর্কিঃ
প্রত্যক্ষা । সন্ধিং=সন্ধানং সম্বন্ধং, যথাবৎ মাত্ৰাদানুশাসনম্ । এভা=

অধ্যয়ন করেন, কিংবা তাহার অনুষ্ঠাননিরত হন, এবং
 ত্রিকর্ষকৃৎ হন, অর্থাৎ যাগ, অধ্যয়ন ও দানরূপ কর্ষ
 করেন, সেই ব্যক্তি, জন্ম ও মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া
 থাকেন, আর স্তবনীয় ব্রহ্মজরূপ জ্ঞকে অর্থাৎ
 হিরণ্যগর্ভজাত এবং সর্বজ্ঞ যে বিরাট্পুরুষরূপ সেই
 দ্যোতনস্বভাব জ্ঞানাদিগুণবিশিষ্ট [নাটিকেতনামক
 অগ্নি] দেবতাকে শাস্ত্রদ্বারা জ্ঞাত হইয়া এবং আত্ম-
 রূপে দর্শন করিয়া এই শাস্তিকে অর্থাৎ স্ববুদ্ধির প্রত্যক্ষ
 উপর্য্যতিক্রমে অতিশয়রূপে লাভ করেন, অর্থাৎ এইরূপে
 জ্ঞান ও কর্ষের একত্রানুষ্ঠানদ্বারা বিরাট্পুরুষের
 পদপ্রাপ্ত হন । ১৭

প্রাপ্য । ত্রিণাটিকেতঃ = ত্রিঃকৃৎ : নাটিকেতঃ অগ্নিঃ চিতঃ যেন, সঃ,
 তদ্বিজ্ঞানঃ, তদধ্যয়নঃ, তদনুষ্ঠানবান্ বা । ত্রিকর্ষকৃৎ = ইজ্যাধ্যয়ন-
 দানানাং কৰ্ত্তা । সঃ জন্মমৃত্যু, -তয়তি = অভিক্রামতি । কিং,
 ইড্যং = স্তব্যং, ব্রহ্মজ-জ্ঞঃ = ব্রহ্মণঃ হিরণ্যগর্ভজাতঃ ব্রহ্মজঃ

ত্রিণাচিকেতস্ত্রয়মেতদ্ বিদিত্বা
য এবং বিদ্বাংশ্চিন্মুতে নাচিকেতম্ ।
স মৃত্যুপাশান্ পুরতঃ প্রণোদ্য
শোকোতিগো মোদতে স্বৰ্গলোকে ॥ ১৮

১৮ । অর্থঃ—যঃ ত্রিণাচিকেতঃ এতৎ ত্রয়ং বিদিত্বা
নাচিকেতম্ এবং বিদ্বান্ চিন্মুতে ; সঃ পুরতঃ মৃত্যুপাশান্
প্রণোদ্য শোকোতিগঃ [সন্] স্বৰ্গলোকে মোদতে ॥ ১৮

১৮ । অর্থার্থ—যিনি ত্রিণাচিকেত হন, এই
তিনটীকে জানিয়া [ও] নাচিকেতকে এইরূপ জানিয়া
চয়ন করেন, তিনি পূর্বেই মৃত্যুপাশসমূহকে ত্যাগ
করিয়া শোকোতিগ [হইয়া] স্বৰ্গলোকে আনন্দিত হন । ১৮

১৮ । তাৎপর্য—যে ব্যক্তি ত্রিণাচিকেত হন
এবং এই তিনটী অর্থাৎ “যা ইষ্টকা যাবতীৰ্বা” ইত্যাদি
ল্লোকে যে তিনটী পদার্থের কথা বলা হইয়াছে, তাহা

জানিয়া ও নাচিকেত নামক অগ্নিকে আত্মরূপে অবগত হইয়া চয়ন করেন, অর্থাৎ ক্রতু নির্বাহ করেন, সেই ব্যক্তি শরীরপাতের পূর্বেই অধর্ম ও অজ্ঞানাদিলক্ষণ মৃত্যুপাশকে বিদূরিত করিয়া শোকাতিগ অর্থাৎ মানসিক দুঃখবর্জিত হইয়া, স্বর্গলোকে অর্থাৎ বৈরাজ্যপদে, বিরাট্‌কে আত্মস্বরূপে জ্ঞান করিয়া আনন্দলাভ করেন । এই স্থলে নাচিকেত নামক অগ্নিবিজ্ঞান-চয়ন এবং ফলের উপসংহার ও প্রকরণ শেষ করা হইল । ১৮ ।

ব্রহ্মজ্ঞানো জ্ঞতেতি ব্রহ্মজ্ঞঃ, তং, সর্বজ্ঞঃ হি অসৌ, দেবঃ = দ্যোতনাং জ্ঞানাদিগুণবন্তম্, বিদিতা = শাস্ত্রতঃ (জ্ঞাতা) । নিচাযা = আত্মভাবেন দৃষ্টা । ইমাং = স্ববুদ্ধিপ্রত্যক্ষায় । শক্তি = উপহতিম্, বৈরাজ্যং পদম্ । অত্যন্তম্ = অতিশয়েন । এতি = জ্ঞান-কর্ম-সমুচ্চয়ানুষ্ঠানেন প্রাপ্নোতি । ১৭

১৮ । শব্দার্থানাং । যঃ ত্রিণাচিকেতঃ = (পূর্ববৎ বোধ্যঃ) । এতৎ জয়ং = বোধোক্তং “যা ইষ্টকঃ দাবতীৰ্ণা, যথা বা” ইত্যেতৎ ।

১ বল্লী । । যমের তৃতীয় বরদানেচ্ছ ।

৩৯

এষ তেহগ্নিন্চিকিতঃ স্বর্গো।

যমবৃণীথা দ্বিতীয়েন বরেণ ।

এতমগ্নিৎ তবৈব প্রবক্ষ্যন্তি জনাস-

তৃতীয়ৎ বরং নচিকিতো বৃণীষ ॥ ১৯

১৯ । অর্থঃ—[হে] নচিকিতঃ ! তে এষঃ স্বর্গাঃ
অগ্নিঃ, যৎ [অং] দ্বিতীয়েন বরেণ অবৃণীথাঃ [সং বরঃ
দত্তঃ] । জনাসঃ এতম্ অগ্নিৎ তব এব [নান্না] প্রবক্ষ্যন্তি,
[হে] নচিকিতঃ তৃতীয়ং বরং বৃণীষ । ১৯

১৯ । অর্থার্থ—[হে] নচিকিতঃ ! তোমাকে এই
স্বর্গসাধন অগ্নিবিষয়ক বর, যাহা [তুমি] দ্বিতীয় বররূপে
প্রার্থনা করিয়াছ, [সেই বর প্রদত্ত হইল] । জনগণ
এই অগ্নিকে তোমার [নামে] অভিহিত করিবে ।
[আমি তুষ্ট হইয়া তোমাকে যে চতুর্থ বর দিব বলিয়া-
ছিলাম, এই সেই চতুর্থ বর ।] হে নচিকিতঃ !
[একণে অবশিষ্ট] তৃতীয় বর প্রার্থনা কর । ১৯

১৯ । তাংপর্য্য—স্পষ্টে ।

[এস্থলে বরদানের দুইবার প্রস্তাবনা দেখা যায় । প্রথম প্রস্তাবনায় তিনটি বর এবং দ্বিতীয় প্রস্তাবনায় একটী বর ; সেই দ্বিতীয় প্রস্তাবনার বরটীকে চতুর্থ বর বলা হইয়াছে ।]

বিদিত্বা=অবগম্য । নাচিকৈতম্=অগ্নিম্ ক্রতুম্ । এবং=আত্ম-
রূপেণ । বিদ্বান্=জানন্, চিত্তে=নির্কল্লভতি । সঃ, পুত্রঃ=
অগ্রভঃ, শরীরপাতাৎ । পূর্বেষু, মৃত্যুপাশান্=অধর্ম্মাজ্ঞান-
ব্রাগ্ষেবাদিলক্ষণান্, প্রণোদ্য=অপহায় । শোকাতিকঃ=
মানসৈঃ হৃৎকৈব'জ্জিতঃ সন্ । স্বর্গলোকে=বৈরাজে, বিরাডাত্মস্বরূপ-
প্রতিপত্তা । মোদতে=হৃণতি । ১৮

১৯ । শব্দস্বাক্ষর । হে নাচিকৈতঃ । ' তে=তুভ্যম্, এঃ, স্বর্গাঃ=
স্বর্গসাধনঃ, অগ্নিঃ=অগ্নির্করঃ, বম্=অগ্নি বরম্, দ্বিতীয়েন
বরেণ, অমৃতীথাঃ=মৃতবান্, প্রার্থিত্বান্ অসি, সঃ, বরঃ দত্তঃ,
জনাঃ=জন্যঃ, এতম্ অগ্নিঃ তব এব নাম্না, প্রবক্ষ্যন্তি=
বদিষ্যন্তি । এব চতুর্থো বরো ময়া তুষ্টেন দত্তঃ । হে নাচিকৈতঃ
তৃতীয় বরঃ, মৃতীষ=প্রার্থয়ন্ । ১৯

যেয়ং প্রেতে বিচিকিৎসা মনুষ্যে
অন্তীত্যে কে নায়মন্তীতি চৈকে ।
এতদ্বিদ্যামনুশিষ্টে শুয়াহং
বরাণামেষ বরস্তু তীয়ঃ ॥ ২০

২০ । অন্বয়ঃ—মনুষ্যে প্রেতে বা ইয়ং বিচিকিৎসা,
‘অয়ম্ অস্তি’ ইতি একে, ‘নাস্তি’ ইতি চ একে [মন্যন্তে।
অহং ত্বয়া অনুশিষ্টঃ এতং বিদ্যাম্ । বরাণাম্ এষঃ
তৃতীয়ঃ বরঃ । ২০

২০ । অক্ষরার্থ—মৃত মনুষ্যবিষয়ে যে এই সংশয়
[অর্থাৎ] ‘ইহা থাকে,’ এইরূপ কেহ কেহ এবং ‘থাকে
না’ এইরূপ কেহ কেহ [মনে করেন], আমি তোমার
দ্বারা উপদিষ্ট হইয়া ইহা যেন জানিতে পারি ।
বরগুলির মধ্যে ইহাই তৃতীয় বর । ২০

২০ । তাৎপর্য—নচিকেতা বলিলেন, মৃত মনুষ্য-

বিষয়ে যে এই সংশয় হয়, অর্থাৎ এই শরীর, ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধিবাতিরিক্ত দেহান্তরসম্বন্ধী আত্মা ‘আছে,’ ইহা কেহ কেহ মনে করেন ; এবং এই প্রকার আত্মা নাই, ইহাও কেহ কেহ মনে করিয়া থাকেন । এই হেতু আমাদের প্রত্যক্ষ বা অনুমানরূপ প্রমাণদ্বারা উক্ত বিষয়টির নির্ণয়রূপ বিজ্ঞান হয় না । অথচ পরম পুরুষার্থলাভ এই বিজ্ঞানাধীন, এইজন্য আমি আপনার নিকট হইতে অবগত হইয়া এই আত্মবিষয়ক তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছা করি, বরগুলির মধ্যে ইহাই আমার অবশিষ্ট তৃতীয় বর ।

২০ । শব্দার্থানা । নচিকেতা উবাচ । মনুষ্যে প্রেতে = মৃত্যে বা ইয়ং, বিচিকিৎসা = সংশয়ঃ । অয়ম্ = শরীরে ইন্দ্রিয়মণেবুদ্ধি-
 ব্যতিরিক্তদেহান্তরসম্বন্ধী আত্মা, অস্তি ইতি একে মন্তন্তে ।
 ন অয়মস্তি ইতি চ একে = নায়মেবাবিধঃ অস্তি ইতি চ একে
 মন্তন্তে । অতঃচ অস্মাকং ন প্রত্যক্ষেন নাপি অনুমানেন নির্ণয়-
 বিজ্ঞানম্ । এতদ্বিজ্ঞানাধীনো হি পরঃ পুরুষার্থঃ ইত্যাত আহ—

১ বল্লী ।] নচিকেতাকে অশ্ব বরগ্রহণে অনুরোধ । ৪৩

দেবৈরত্রাপি বিচিকিৎসিতং পুরা,

ন হি স্থবিজ্ঞেয়মণুরেষ ধৰ্ম্মঃ ।

অশ্বং বরং নচিকেতো বৃণীষ

মা যোপরোৎসীরতি মা শৃজৈনম্ ॥ ২১

২১ । অবয়বঃ—দেবৈঃ অপি অত্র পুরা বিচিকিৎ-
সিতং, [প্রাকৃতৈঃ জনৈঃ] ন হি স্থবিজ্ঞেয়ং, [যতঃ]
এষঃ ধৰ্ম্মঃ অণুঃ, [অতঃ হে] নচিকেতঃ ! অশ্বং বরং
বৃণীষ, মা মা উপরোৎসীঃ, মা এনম্ অতিসৃজ । ২১

২১ । অক্ষরার্থ—[এই নচিকেতা, একান্তভাবে
নিঃশ্রেয়সসাধন যে আত্মজ্ঞান, তাহার যোগ্য কি না
এইটা পরীক্ষার জন্য যম বলিলেন—] । দেবগণও
এই বিষয়ে পূর্বে সংশয় করিয়াছিলেন, [প্রাকৃত
জনগণকর্তৃক একাধিকবার শ্রুত হইলেও [ইহা]
স্থবিজ্ঞেয় নহে । [যেহেতু] এই আত্মাধা ধৰ্ম্ম

হৃক্ষ, । এই হেতু হে । নচিকেতঃ অন্য [অর্থাৎ
মাহার ফল অসন্ধিগ্ধ এইরূপ] বর প্রার্থনা কর,
আমাকে উপরোধ করিও না। আমার নিকট এই
বরের প্রার্থনা পরিত্যাগ কর। ২১

পূর্বদত্ত বরদ্বয়দ্বারা যে বস্তু সৃষ্টিত হইয়াছে, তাহা
আত্মতত্ত্ববিষয়ক যথার্থ জ্ঞান নহে, এইহেতু সংসারের
বীজ স্বাভাবিক অজ্ঞানের নিবৃত্তির জন্ত, তদ্বিপরীত
ব্রহ্মাত্মৈকত্ববিজ্ঞান বলা আবশ্যক, এইজন্ত উত্তর গ্রন্থ
আরম্ভ হইতেছে। ২০

২১। তাৎপর্য—স্পষ্ট।

অহং ইয়া অতুনিষ্টঃ=জ্ঞাপিতঃ, এতৎ=আত্মতত্ত্বম্, বিদ্যাম্=
জ্ঞানীয়াম্। বরাণাম্ এষ তৃতীয়ঃ=অবশিষ্টঃ বরঃ। বরদ্বয়সৃষ্টিতঃ
বস্তু ন আত্মতত্ত্ববিষয়-মাখ্যাস্মা-বিজ্ঞানম্। অতঃ স্বাভাবিকস্ত
অজ্ঞানস্য সংসারবীজস্য নিবৃত্ত্যর্থং তদ্বিপরীত-ব্রহ্মাত্মৈকত্ব-
বিজ্ঞানং বক্তব্যম্ ইতি উত্তরঃ গ্রন্থ আরম্ভতে। ২০

দেবৈরত্রাপি বিচিকিৎসিতং কিল,

ইঞ্চ মৃত্যো যন্ন সৃজ্যেয়মাখ ।

বক্তা চাস্ত হাদৃগন্তো ন লভ্যো

নান্তো বরন্তুলা এতস্ত কশ্চিৎ ॥ ২২

২২ । অর্থঃ—[হে] মৃত্যো ! অত্র কিং দেবৈঃ
অপি বিচিকিৎসিতং, যৎ সৃজ্যেয়ম্ আখ ।
অস্ত বক্তা চ হাদৃক্ অন্যঃ ন লভ্যঃ ; [অতঃ]
এতস্ত তুলাঃ অন্যঃ কশ্চিৎ বরঃ ন [অস্তি] । ২২

২২ । অর্থার্থ—[এই প্রকার উক্ত হইয়া
নচিকেতা বলিলেন]—হে মৃত্যো ! এই বিষয়ে
নিশ্চিতই দেবগণও সন্দেহ করিয়াছিলেন, [ইহা
আপনার নিকট হইতেই শুনিলাম,] যেহেতু, আপনিই
[এই আশ্রিত] সৃজ্যেয়নহে, [ইহা] বলিতেছেন ;
[আর এইহেতু এই ধর্মের] বক্তাও আপনার তুলা

অথ । পণ্ডিত অনুসন্ধান করিয়াও । লাভ করা যায় না, [যেহেতু ইহা পণ্ডিতগণেরও জ্ঞানের বিষয় নহে]; [এই হেতু এই বরটী নিঃশ্রেয়স প্রাপ্তির হেতু বলিয়া] ইহার তুল্য আর অথ কোনও বর নাই ; [যেহেতু অথ সকল বরই অনিত্যফলপ্রদ] । ২২

২২ । তাৎপর্য—স্পষ্ট ।

২১ । শব্দস্বার্থনা । কিম্ অয়ম্ একান্ততঃ নিঃশ্রেয়সসাধনাস্ব-
জ্ঞানার্হো ন বা ? ইতি পরীক্ষার্থ [যুতঃ] আহ । দেবৈঃ অপি
অত্র = এতন্নি বস্তুনি । পুরা = পূৰ্ব্বম্ বিচিকিৎসিতম্ = সংশয়িতম্ ।
প্রাকৃতৈঃ জনৈঃ অসকৃতং শ্রুতম্ অপি, ন হি সুবিজ্ঞেয়ং = সূৰ্ত্ত,
বিজ্ঞেয়ম্ । (যতঃ) এষঃ ধর্মঃ = আত্মাধাঃ ধর্মঃ, অণুঃ = সূক্ষ্মঃ,
অতঃ হে ন চিকিত্তঃ ! অন্যম্ = অসন্ধিক্ষয়লম্ বয়ং যুগীষ । মা = মাং,
মা উপরোৎসীঃ = উপরোৎস মা কাষীঃ । মা = মাং প্রতি, এনং
= বয়ম্, অতিসূক্ষ্ম = বিয়ুৎ । ২১

২২ । শব্দস্বার্থনা । এবম্ উক্তঃ ন চিকিত্তা আহ—হে
যুত্যা ! অত্র কিল দেবৈরপি বিচিকিৎসিতম্ ইতি ভবত এবমুপ-

শতায়ুষঃ পুত্রপৌত্রান বৃগীষ
বহুন্ পশূন্ হস্তিহিরণ্যমশ্বান ।
ভূমের্মহদায়তনং বৃগীষ
স্বয়ং জীব শরদো যাবদিচ্ছসি ॥ ২৩

২৩। অর্থঃ—[হে নচিকেতঃ স্বঃ] শতায়ুষঃ
পুত্রপৌত্রান্ বৃগীষ, [কিঞ্চ] বহুন্ পশূন্, হস্তি-হিরণ্যম্,
অশ্বান্, ভূমেঃ মহৎ আয়তনং বৃগীষ, স্বয়ং চ যাবৎ শরদঃ
ইচ্ছসি [তাবৎ] জীব । ২৩

২৩। অর্থার্থ—[এই প্রকার কথিত হইয়াও
মৃত্যু নচিকেতাকে পুনরায় প্রলোভন দেখাইয়া
বলিলেন—হে নচিকেতঃ তুমি] শত বর্ষজীবী পুত্র
পৌত্রগণকে প্রার্থনা কর ; [এবং গোপ্রভৃতি] বহু পশু
ও হস্তী, হিরণ্য এবং অশ্ব, [আর] পৃথিবীর সুবিস্তীর্ণ
আয়তন [অর্থাৎ সাম্রাজ্য] প্রার্থনা কর ; এবং

নিজেও [তুমি] যত বৎসর জীবিত থাকিতে ইচ্ছা
কর, [তত] বৎসর [সমস্ত] ইন্দ্রিয়বিশিষ্ট শরীর ধারণ
করিয়া] জীবিত থাক । ২৩ ।

২৩। তাৎপর্য—স্পষ্ট

ঐতম্ ; বৎ=বর্ষাৎ, তৎ চ ন মুক্তেরম্—আত্মভবম্, আত্ম=
কথয়সি । অন্য বর্ষস্য বক্তা চ, তাদৃক্=তদুলাঃ । অতঃ=
পতিতঃ । ন লভাঃ=অবিদ্যমাণোহপি ন লভাঃ, পণ্ডিতৈরপি
অবেদনীয়ত্বাৎ । অতঃ এতস্যা, তুলাঃ=সদৃশঃ, অতঃ কন্টিৎ, বরঃ=
নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিহেতুঃ ন অস্তি । ২২

২৩। শব্দার্থানাং । এবম্ উক্তোহপি পুনঃ প্রলোভয়ন্ মৃত্যুঃ
উবাচ—হে নচিকেতঃ । তৎ শতায়ুষঃ=শতং বর্ষাণি আত্মং যি যেষাং
তান্ । পুত্রপৌত্রান্ বৃণীষ, কিঞ্চ বহুন্, পণূন্=গবাদিলক্ষণান্
হস্তিহিরণ্যং—হস্তী চ হিরণ্যকং, অশ্বান্ ভূমেঃ=পৃথিব্যাং, মহৎ=
বিস্তীর্ণম্, আত্মভবম্=আত্মরং—মণ্ডলঃ সাত্বাত্মম্, বৃণীষ । স্বরঃ
চ—তম্, বাৎ শব্দঃ=বর্ষাণি । ইচ্ছসি=জীবিতুম্ ইচ্ছসি ।
তাবৎ, জীব=সমগ্রৈন্দ্রিয়কলাপং শরীরং ধারণ । ২৩

এতভূলাং যদি মন্যসে বরং
 বৃণীষ বিত্তং চিরজীবিকাঞ্চ ।
 মহাভূমৌ নচিকেতস্ত্বমেধি,
 কামানাং হা কামভাজং করোমি ॥ ২৪

২৪ । অন্নরঃ—[হে] নচিকেতঃ যদি এতৎ তুলাং
 বরং মন্যসে [তম্ অপি] বৃণীষ, [কিঞ্চ] বিত্তং
 চিরজীবিকাং চ [বৃণীষ], মহাভূমৌ ত্বম্ এধি [অহং]
 হা কামানাং কামভাজং করোমি । ২৪

২৪ । অক্ষরার্থ—[হে] নচিকেতঃ যদি ইহার
 তুলা , অর্থাৎ যাহা বলিয়াছি তাহার সদৃশ অল্প)
 বরও মনে কর, [তাহাও] প্রার্থনা কর ; [এবং] বিত্ত
 (অর্থাৎ প্রভূত হিরণ্যরত্নাদি) ও [তৎ সহ] চিরকাল
 বাঁচিয়া থাকা [প্রার্থনা কর, অধিক কি বলিব] এই
 মহৎ ভূমণ্ডলে রাজা হও ; [আমি] তোমাকে

যে যে কামা দুর্লভা মর্ত্যলোকে
 সর্বান কামাংশ্চন্দতঃ প্রার্থয়স্ব ।
 ইমা রামাঃ সরথাঃ সতূর্যা
 ন হীদৃশা লভ্তনীয়া মনুষ্যৈঃ ।
 আভির্মৎপ্রজ্ঞাভিঃ পরিচারয়স্ব
 নচিকেতো মরণং গানুপ্রাক্ষীঃ ॥ ২৫

[দেবতা ও মানুষসম্বন্ধীয়] কাম্যবিষয়ের কামতাগী
 করিব । ২৪

২৫ । অর্থঃ—মর্ত্যলোকে যে যে কামাঃ
 দুর্লভাঃ [তান্] সর্বান্ কামান্ চন্দতঃ প্রার্থয়স্ব ।
 ইমাঃ সরথাঃ সতূর্যাঃ রামাঃ [বিদ্যাস্তে], হীদৃশাঃ
 মনুষ্যৈঃ ন হি লভ্তনীয়াঃ । [হে] নচিকেতঃ ! মৎপ্রজ্ঞাভিঃ
 আভিঃ পরিচারয়স্ব, মরণং মা গানুপ্রাক্ষীঃ । ২৫ ।

২৫ । অঙ্গরার্থ—মর্ত্যলোকে যে সকল প্রার্থনীয়

১ বলী । ; নচিকেতাকে প্রলোভন ।

৫১

এবং দুর্লভ বিষয়, [সেই সকল] কামনার বিষয়কে ইচ্ছা-
মত প্রার্থনা কর । এই যে রথ সহিত ও বাদ্যযন্ত্র সহিত
রমণীগণ [রহিয়াছে,] [আমাদিগের সন্তুষ্টি ব্যতিরেকে]
এবংবিধ [রমণীগণকে] মনুষ্যসমূহ লাভ করিতে পারে না,
[হে] নচিকেতঃ ! মৎকর্তৃক প্রদত্ত এই সকল পরি-
চারিকা দ্বারা [নিজের পাদপ্রক্ষালনাদিরূপ] গুণপ্রদা
করাও । মরণসম্বন্ধীয় প্রশ্ন (অর্থাৎ মরণের পর আত্মা
থাকে কিংবা থাকে না—এই প্রকার কাকের দস্ত
পরীক্ষারূপ) প্রশ্ন করিও না (অর্থাৎ এরূপ প্রশ্ন
করা তোমার উচিত হয় না । ২৫

২৪ । তাৎপর্য—স্পষ্ট । ২৫ । তাৎপর্য—স্পষ্ট ।

২৪ । শব্দস্বার্থনা । হে নচিকেতঃ ! যদি এতদুপায়াং=এতেন
যথোপনিষ্টেন সদৃশম্, অস্তম্ অপি বহুঃ মন্তলে তম্ অপি দুর্লব, কিঞ্চ
বিস্তঃ প্রভূতঃ হিরণ্যরত্নাদি, স্ত্রিজীবিকাঃ সহ বিজ্ঞেন চ দুর্লব ;
বহাভূমৌ=বহুভ্যাং ভূমৌ, তম্ এবি=তং রাজা ভব । ভা=ভাঃ

শ্বোভাবা মর্হাস্ত্য যদন্ত্যকৈতৎ
 সর্বেন্দ্রিয়াণাং জরয়ন্তি তেজঃ ।
 অপি সর্বং জীবিতমগ্নমেব
 তবৈব বাহাস্তব নৃত্যগীতে ॥ ২৬

২৬। অর্থঃ—[হে] অন্তক ! [ত্বদপ্যন্ত-
 ভোগাঃ] শ্বোভাবাঃ, [তথা] মর্হাস্য যৎ এতৎ
 সর্বেন্দ্রিয়াণাং তেজঃ [তৎ] জরয়ন্তি, সর্বম্ অপি
 জীবিতম্ অগ্নম্ এব, বাহাঃ তব এব [তিষ্ঠন্ত], নৃত্য-
 গীতে চ তব [তিষ্ঠতাম্] । ২৬

২৬। অর্থার্থ—[হে] যম ! [আপনার
 প্রস্তাবিত ভোগ সকল] কল্যাণ্যন্ত স্থায়ী কি না
 সন্দেহ, [এবং] মনুষ্যের যে এই ইন্দ্রিয়সকলের তেজঃ,
 [তাহা] জীর্ণ করে, সকল জীবনই অগ্নি, রথসকল
 তোমারই [থাকুক,] এবং নৃত্য ও গীত তোমার
 [থাকুক] । ২৬

২৬। তাৎপর্য—[নটিকেতা বলিলেন,—হে]
 মৃত্যো! [তৎকর্তৃক দীর্ঘমান ভোগ্যসমূহ] ষোভার
 (অর্থাৎ কল্যা থাকিবে কিংবা থাকিবে না—এইরূপ
 সন্দেহের বিষয়—যাহাদের ভাব অর্থাৎ সত্তা তদ্রূপ)
 হয়, [এবং মনুষ্যের সকল ইচ্ছার যে এই তেজঃ,
 তাহাকে জীর্ণ করিয়া থাকে; কারণ, অঙ্গরাপ্রভৃতির
 ভোগ সকল অনর্থহেতুই হয়, যেহেতু তাহারা ধন্য বীৰ্য্য
 তেজঃ এবং যশঃ প্রভৃতি ক্ষয় করে। আর আপনি যে
 দীর্ঘ জীবন দিতে ইচ্ছা করিতেছেন, তদ্বিষয়েও শ্রবণ

কামানঃ=দিব্যানাং মানুবাণাঞ্চ কামানাম্, কামভাজঃ
 =কামভাগিনঃ কামার্থম্, করোমি। ২৪

২৫। শব্দস্বার্থানাং। মর্ত্যলোকে যে যে কামাঃ=প্রার্থনীয়ঃ,
 হুল্লাভাঃ তান্ মর্ত্যান্ কামান্, হুল্লাভঃ=ইচ্ছাতঃ। প্রার্থয়ম্।
 ইমাঃ=দিব্য। অঙ্গরসঃ, সমুখাঃ=মহা বৈশ্বকর্তৃম্বে ইতি।
 মনুষ্যাঃ=মনুষ্যাণাং, ব্রাহ্মাঃ=ব্রহ্মসন্তি পুরুষান্ ইতি, বিদ্যাভি
 জ্ঞান্যঃ—এবংবিদ্যাঃ, মনুষ্যোঃ=মর্ত্যাঃ, ন হি লক্শনীয়াঃ

করুন, সকল জীবনই [এমন কি ব্রহ্মার জীবনও]
অল্পই, [আমাদের দীর্ঘ জীবনের কথা আর কি
বলিব ?] অতএব রথাদি আপনারই থাকুক, এবং
নৃত্যগীতও আপনারই থাকুক । ২৬

অশ্বাদিপ্রসাদমন্তুরেণ প্রাপণীয়াঃ । হে নচিকেতঃ । মৎ-
প্রভাভিঃ = ময়া দত্তাভিঃ পরিচারিকাভিঃ আভিঃ পরিচারয়ত্ব =
আশ্বনঃ পাদপ্রক্ষালনাদিশুশ্রূষাং কারয় । ময়ং = ময়ং মনস্বত্বঃ
প্রশং = শ্রেতা অস্তি নাস্তীতি কাকদন্তপরীক্ষারূপং, মা অনুপ্রাশ্নীঃ
= মৈবং প্রষ্টুমর্হসি । ২৫

২৬ । শব্দস্বার্থানাং । নচিকেতা আহ—হে অশ্বক = হে
মৃত্যো । যেভাবাঃ = যঃ ভবিষ্যন্তি ন ভবিষ্যন্তি বা ইতি সন্ধিহা-
মানঃ এব্ যেবাং ভাবঃ ভবনঃ—ইয়া উপন্যস্তানাং ভোগান্, তে
যেভাবাঃ বহুগম্যন্তভোগাঃ, (তথা) মর্ত্যাস্ত = মনুস্যাস্ত । যৎ = এতৎ
সর্কেজ্জিরাণাং ভেজঃ তৎ জয়ন্তি = অগম্যপয়ন্তি = অপরঃ প্রভৃতয়ঃ
তোনা অনর্থায় এব এতে ধর্মবীর্ষ্যপ্রজ্ঞাতেক্লেশঃ প্রভৃতীনাং
ক্ষয়িতৃহাং, যাং চাপি দীর্ঘজীবিকাং দিংশাসি তজ্জাপি শৃণু, সর্কঃ
মৎ ব্রহ্মাঃ অপি জীবিতঃ = জায়ুঃ অল্পম্ এব, কিম্ উক্ত অশ্বাদি-

১ বল্লী ।। নটিকেতার বিবেক ও দৃঢ়তা ।

৫৫

ন বিত্তেন তর্পণীয়ো মনুষ্যো
লপ্স্যামহে বিত্তমদ্রাক্ষ্য চেৎ স্বা ।
জীবিম্যামো যাবদীশিম্যসি ত্বং
বরন্তু মে বরণীয়ঃ স এব ॥২৭

২৭ । অর্থঃ—মনুষ্যঃ বিত্তেন ন তর্পণীয়ঃ, [বয়ম্]
চেৎ স্বা অদ্রাক্ষ্য, [তর্হি] বিত্তং লপ্স্যামহে, [তথা] ত্বং
যাবৎ জীবিম্যসি, [তাবৎ] জীবিম্যামঃ । মে তু সঃ
এব বরঃ বরণীয়ঃ । ২৭

২৭ । অর্থার্থ—মনুষ্য বিত্তের দ্বারা তৃপ্ত হয়
না, [আমরা] যদি তোমাকে দেখিয়াছি [তাহা-
ইহলে] বিত্ত লাভ করিব, [এবং] তুমি যত দিন
শাসন করিবে, [ততদিন] জীবিত থাকিব । আমার
কিন্তু সেই বরই প্রার্থনীয় । ২৭

২৭ । তাৎপর্য—মনুষ্য প্রভূত বিত্তদ্বারা তৃপ্তি

লাভ করিতে পারে না । যেহেতু লোকে বিত্তলাভ,
কাহারও তৃপ্তি হয়, ইহা দেখা যায় না । যদি
আমাদের ধনতৃষ্ণাই থাকে, আপনাকে যখন দেখিতে
পাইয়াছি, তখন আমরা তাহা পাইবই ; এবং
আপনি যতদিন যমরাজপদে প্রভুত্ব করিবেন, তত
দিন আমরা বাঁচিয়া থাকিবই, আমার কিন্তু, সেই
আত্মবিজ্ঞানরূপ বরই বরণীয় । ২৭

দীর্ঘজীবিকা । অভঃ, বাহাঃ=রখাদয়ঃ, তব এব ভিত্ত্ব, তথা নৃত্য-
গীতে চ তব ভিত্ত্বতাম্ । ২৬ ।

২৭ । শব্দার্থনা । কিং মনুষ্যঃ বিজ্ঞেয়ঃ=(প্রভূতেন) ধনে
ন তর্পণীয়ঃ=(আপ্যায়নীয়ঃ) । ন হি লোকে বিত্তলাভঃ কস্যা-
চিৎ তৃপ্তিকরঃ দৃষ্টেঃ । তেৎ=যদি নার অস্বাকং বিত্ততৃষ্ণা স্যাৎ,
হা=হাম্ । অস্বাস্ম=দৃষ্টবস্তুঃ বসম্, তর্হি বিত্তং লপ্যামহে
=প্রাপ্যামহে । কং যাবৎ ইনিযাসি=ইনিযাসে, যাম্যো পদে প্রভুঃ
স্যাৎ, তাবৎ জীবিস্যামঃ । মে তু, স এব=যং আত্মবিজ্ঞানং স
এব বরণীয়ঃ । ২৭

অজীর্ঘ্যামমৃতানামুপেতা
জীর্ঘান্ মর্ত্যঃ কথঃস্থঃ প্রজ্ঞানন্ ।
অভিধ্যায়ন্ বর্ণরতিপ্রমোদান্
অতিদীর্ঘে জীবিতে কো রমেত ॥ ২৮

২৮ । অবয়বঃ—কথঃস্থঃ কঃ জীর্ঘান্ মর্ত্যঃ অজী-
র্ঘ্যাতাম্ অমৃতানাম্ উপেতা প্রজ্ঞানন্, বর্ণরতিপ্রমোদান্
অভিধ্যায়ন্ অতিদীর্ঘে জীবিতে রমেত । ২৮

২৮ । অক্ষরার্থ—কু অর্থাৎ পৃথিবীরূপ অধো-
দেশস্থিত কোন জীর্ণতাপ্রাপ্ত মর্ত্য, জীর্ণতাবিহীন অমৃত-
গণের নিকটে আসিয়া প্রকৃষ্টরূপে জানিয়া বর্ণ, রতি ও
প্রমোদসমূহকে অভিধান করিয়া অতিদীর্ঘ জীবনে
অমুরক্ত হইবে ৷ ২৮

২৮ । তাৎপর্য্য—কথঃস্থঃ অর্থাৎ অন্তরিক
লোকের অপেক্ষায় অধঃস্বরূপ পৃথিবীতে অবস্থিতি

করিয়া, ফোন বিবেকী ব্যক্তি বম্বোহানিপরিপ্ত
 দেবতাদিগের নিকটে উপস্থিত হইয়া, তাহাদের নিকট
 হইতে আশ্রয় উৎকৃষ্ট প্রয়োজনাস্তর প্রাপ্ত হওয়া যায়,
 ইহা অবগত হইয়া, অবিবেকীদিগের প্রার্থনীয় অস্থির
 পুত্র, বিত্ত ও হিরণ্যাদি কেন প্রার্থনা করিবে? এবং
 অঙ্গরঃপ্রমুখ বর্ণ, রতি ও প্রমোদপ্রভৃতিকে অনব-
 স্থিতরূপে যথাযথভাবে নিরুপগপূর্বক অতিদীর্ঘ
 জীবনে প্রীতি অনুভব করিবে? অথবা “কথঃস্থঃ” স্থলে
 “ক তদাস্থঃ” এইরূপ পাঠও দেখা যায়। এই পক্ষে

২৮। শব্দার্থানা। যতন্ত কথঃস্থঃ=কুঃ—পৃথিবী, অথচানো
 অন্তরিকাদিলোকোপেক্ষয়া তস্যাং তিষ্ঠতি ইতি। “ক তদাস্থঃ”
 ইতি বা পাঠান্তরম্। অগ্নিন্ পক্ষে চ এবম্ অক্ষরবোজনা—৩৩নু
 পুত্রাদিনু আহা=আহুতিঃ তাত্পর্যোণ বর্তনং যস্য, স তদাস্থঃ।
 ততোহনিকতরং পুরুষার্থং হুত্ৰাপম্ অপি অভিপ্রোক্তুঃ ক তদাস্থো
 ভবেৎ? ন কচিৎ তৎ তদসারজঃ তদবীক্ষ্যৎ=ইত্যর্থঃ। কঃ

“কঃ তদাশ্বঃ ভবেৎ” এইরূপ অন্বয় করিয়া এই প্রকার অর্থ করিতে হয়, যথা—সেই পুত্রাদিতে আশ্বা যাহার থাকে সে ‘তদাশ্ব’ পদবাচ্য । সুতরাং সেই পুত্রাদি হইতে অধিকতর ছুপ্রাপ্য যে পুরুষার্থ, তাহার অভিলাষী হইয়া কোন্ বিবেকী ব্যক্তি কিরূপে তাহাতে আশ্বাবান্ হইবে ? অর্থাৎ তাহাদের অসারতা জানিয়া কেহই তাহার প্রার্থী হয় না । ২৮

বিবেকী, জীৰ্য্যন্ মর্ত্যঃ=জরামরণবান্, অজীৰ্য্যতাঃ=বয়ো-
হানিম্ অপ্রাপ্ত্বতাম্ । অন্বতানাঃ=দেবানাঃ, উপেত্য সকা-
শম্ উপগম্য । প্রজানন্ আত্মনঃ উৎকৃষ্টং প্রয়োজনাস্তবঃ
প্রাপ্তবাং, তেভ্যঃ উপলভ্যমানঃ সন্ কথম্ অবিবেকিভিঃ প্রার্থনীয়াং
পুত্রবিস্তৃতিরগ্যাদি অস্বিঃ হৃদীতে । বর্ণয়তি প্রমোদান্ অঙ্গরঃ=
প্রমুখান্ অভিধারন্ অনবহিতরূপতয়া যথাবৎ নিরূপয়ন্ অতি=
দীর্ঘে জীবিতে যবেত । ২৮

যস্মিন্দিদং বিচিকিৎসন্তি মৃত্যো।

যৎ সাম্পরায়ে মহতি ক্রুহি নন্তৎ ।

যোহয়ং বরো গৃঢ়ম্নুপ্রবিষ্টো।

নান্ম্যং তস্মান্নচিকেতা বৃণীতে ॥ ২৯

ইতি প্রথমাধ্যায়ে প্রথমাবল্লী সমাপ্তা ।

২৯। অর্থঃ—[হে] মৃত্যো! যস্মিন্ [জনাঃ]
ইদং বিচিকিৎসন্তি, মহতি সাম্পরায়ে যৎ, তৎ নঃ
ক্রুহি। যঃ অয়ং বরঃ গৃঢ়ম্ অনুপ্রবিষ্টঃ নচিকেতাঃ
তস্মাৎ অন্ত্যং ন বৃণীতে। ২৯

২৯। অর্থার্থ—[হে] মৃত্যো! যাহাতে [জনগণ]
এইরূপ সংশয় করে, [এবং] মহৎ পরলোকবিষয়ে যাহা,
তাহা আমাদিগকে বলুন। যে এই বর, গৃঢ়কে প্রাপ্ত
হইয়াছে, নচিকেতা তাহা হইতে অন্ত বর প্রার্থনা
করে না। ২৯

২৯। তাৎপর্য। এই হেতু, হে মৃত্যো! যে

১ বল্লী । নচিকেতার অবিচলিতপ্রার্থনা । ৬১

প্রেতবিষয়ে ‘আছে’ কি ‘নাই’ এই প্রকার সংশয়
[লোকে] করিয়া থাকে, সেই মহৎ প্রয়োজনীয়
পরলোকবিষয়ে যাহা আত্মার নির্ণয়রূপ বিজ্ঞান,
তাহা আমাদিগকে বলুন। এই যে প্রস্তাবিত আত্ম-
বিষয়ক বর ইহা গূঢ়তাকে প্রাপ্ত হইয়াছে, অর্থাৎ
ইহা গহন ও দুর্বিবেচনীয় বিষয় হইয়াছে, সেই
বর হইতে অল্প বর, অর্থাৎ অবিবেকীদিগের প্রার্থ-
নীয় অনিত্যবিষয়ক বর নচিকেতা মনে মনেও
প্রার্থনা করেন। ইহাও শ্রুতির বাক্য। ২৯

২৯। শঙ্করার্চনা। অতঃ হে মৃত্যো! যস্মিন্=যস্মিন্
প্রেতে। জনা ইদং=অস্তি নাস্তি ইতোবাং প্রকারঃ বিচিকিৎ-
সনম্। বিচিকিৎসাস্তি—সংশয়ন্তে; মহতি ব্রহ্মপ্রয়োজন-
মিচ্ছন্তে। সাম্প্রদায়িক=পরলোকবিষয়ে, যৎ=আত্মনঃ নির্ণয়-
বিজ্ঞানম্। তৎ নঃ=অম্ভ্যভ্যম্। কহি=কথয়। যঃ অয়ং বরঃ প্রকৃ-
তাত্মবিষয়ঃ বরঃ গুঢ়ং=গহনং দুর্বিবেচনম্ অমৃৎপ্রবিষ্টঃ প্রাপ্তঃ
নচিকেতাঃ তস্যাং ব্রহ্মাৎ অল্পম্ অবিবেকিভিঃ প্রার্থনীয়ম্
অনিত্যবিষয়ঃ বরঃ ন বৃণীতে=(মনসা অপি ন) প্রার্থয়ন্তে। ২৯

প্রথমধ্যায়—দ্বিতীয়াবলী।

অগ্ন্যেয়োহগ্ন্যদুতৈব প্রেয়-

শ্বে উভে নানার্থে পুরুষং সিনীতঃ।

তয়োঃ শ্রেয় আদদানস্ত সাধু

ভবতি, হীমতেহর্থাৎ যদু প্রয়ো বৃণীতে ॥১।৩০

১। অরহঃ—শ্রেয়ঃ অগ্ন্যং, প্রেয়ঃ উত অগ্ন্যং
এব ; নানার্থে [সতী] তে উভে পুরুষং সিনীতঃ।
তয়োঃ শ্রেয়ঃ আদদানস্ত সাধু ভবতি, যঃ উ প্রেয়ঃ
বৃণীতে, [সঃ] অর্থাৎ হীমতে ॥ ১

১—অক্ষরার্থ—শ্রেয়ঃ অগ্ন্য, আর প্রেয়ও অগ্ন্যই,
বিভিন্ন প্রয়োজনবিশিষ্ট [হইয়া] তাহারা উভয়ই পুরুষকে
আবদ্ধ করে। তাহাদের মধ্যে শ্রেয়োবলবীর সাধু
হয়, আর যিনি প্রেয়কে বরণ করেন, [তিনি]
পুরুষার্থ হইতে বিচ্যুত হন। ১

২ বলী ।] উপদেশাক্ত—শ্রেয়ঃপ্রয়োচিচার । ৬৩

১। তাৎপৰ্য্যঃ—শিষ্য নটিকেজ্ঞাকে পর
করিয়া এবং তাহার বিদ্যাযোগ্যতা অবগত হইয়া যম
বলিলেন—নিঃশ্রেয়স্ পৃথক্ পদার্থ, এবং স্নাহা প্রেয়ঃ
অর্থাৎ প্রিয়তর, তাহাও পৃথক্ পদার্থ; সেই শ্রেয়ঃ
এক প্রেয়ঃ এই উভয়ের প্রয়োজন ভিন্ন ভিন্ন বলিয়া
তাহারা বর্ণাশ্রমাদিবিশিষ্ট অধিকারী পুরুষকে আবদ্ধ
করে। সেই উভয়ের মধ্যে অবিদ্যারূপ প্রেয়ঃ
পদার্থকে পরিত্যাগ করিয়া, কেবল শ্রেয়ঃ পদার্থকে
যিনি গ্রহণ করেন, তাহার মঙ্গল হয়; কিন্তু যে
অদূরদর্শী কিছুটব্যক্তি প্রেয়ঃ পদার্থকে গ্রহণ করে,
সে ব্যক্তি নিত্য অথচ প্রয়োজনীয় পারমার্থিকরূপ
পুরুষার্থ হইতে বিবৃক্ত অর্থাৎ প্রচ্যুত হয় । ১

১। শব্দরাক্ষা। পরীক্ষা শিষ্য বিদ্যাযোগ্যতাক অবগত
যম আহ—শ্রেয়ঃ=নিঃশ্রেয়সহ্। অতঃ=পৃথক্ এবং প্রেয়ঃ=
প্রিয়তর। উত=অনি। অতঃ, এবং=চ, নানার্থে=ভিন্ন-
প্রয়োজনে নতী। তে উত=শ্রেয়ঃশ্রেয়সী। পুরুষঃ=অবিকৃতঃ

শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চ মনুষ্যমেতঃ

ভো সম্পরীত্য বিবিনক্তি ধীরঃ ।

শ্রেয়ো হি ধীরোহভিপ্রেয়সো বৃণীতে

প্রেয়ো মন্দো যোগক্ষেমাদ্ বৃণীতে । ২।৩১

২। অর্থঃ—শ্রেয়ঃ চ প্রেয়ঃ চ মনুষ্যম্ এতঃ, ধীরঃ তে সম্পরীত্য বিবিনক্তি, ধীরঃ প্রেয়সঃ শ্রেয়ঃ হি অভিবৃণীতে, মন্দঃ যোগক্ষেমাৎ প্রেয়ঃ বৃণীতে ॥ ২

২। অর্থার্থ—শ্রেয়ঃ এবং প্রেয়ঃ [এই উভয়] দ্বয়কে প্রাপ্ত হইয়া রহিয়াছে, ধীমান্ ব্যক্তি সেই [শ্রেয়ঃ প্রেয়ঃ পদার্থ] দ্বয়কে সম্যকরূপে জ্ঞাত হইয়া (অর্থাৎ মনে মনে তাহাদের গৌরব ও লাঘব সম্যকরূপে আলোচনা করিয়া) পৃথক করেন। ধীমান্ ব্যক্তিই প্রেয়ঃ পদার্থ হইতে [শ্রেষ্ঠ বলিয়াই] শ্রেয়ঃ পদার্থকে গ্রহণ করেন, [কিন্তু], যে অল্পবুদ্ধি, [সে সদসদ্ বিবেকের অসামর্থ্যবশতঃ] যোগক্ষেম নিমিত্ত (অর্থাৎ

স ত্বং প্রিয়ান্ প্রিয়রূপাংশ্চ কামান্

অভিধায়ন্ নচিকেতোহত্যশ্রাক্ষীঃ ।

নৈতাং সৃষ্কাং বিত্তময়ীমবাপ্তো

যস্তাং মজ্জন্তি বহবো মনুষ্যাঃ । ৩।৩২ ।

শরীরাদির রক্ষণ ও বৃদ্ধি নিমিত্ত পশুপুত্রাদিরক্ষণ)

প্রেমঃ পদার্থকে গ্রহণ করে ॥ ২

৩। অর্থঃ—[হে] নচিকেতঃ সঃ ত্বং প্রিয়ান্
প্রিয়রূপান্ চ কামান্ অভিধায়ন্ অত্যশ্রাক্ষীঃ ।
এতাং বিত্তময়ীম্ সৃষ্কাং ন অবাপ্তঃ, যস্তাং বহবঃ মনুষ্যাঃ
মজ্জন্তি । ৩

৩। অর্থার্থ—[হে] নচিকেতঃ! সেই ভূমি [মৎ-
কর্তৃক বার বার প্রলোভ্যমান হইয়াও] প্রিয় [অর্থাৎ
পুত্রাদি] এবং প্রিয়রূপ [অর্থাৎ অঙ্গরঃ প্রভৃতি]
কামনার বিষয় সকলকে চিন্তা করিয়া [অর্থাৎ
তাহাদের অনিত্যত্ব এবং অসারত্বাদিরূপ দ্রোষের

অভিধান করিয়া] পরিত্যাগ করিয়াছ। এই ধনরূপা
সৃষ্টি অর্থাৎ [মৃত ব্যক্তির প্রবৃত্তিজনক] কুৎসিত
গতিকে প্রাপ্ত হও নাই, যে গতিতে অনেক [মৃত]
মনুষ্যই নিমগ্ন হয়। ৩

বর্ণাশ্রমাদিবিশিষ্টং সিনীতঃ=বদ্বীতঃ। তন্নোঃ=শ্রেয়ঃশ্রেয়সনোঃ।
অবিদ্যারূপং শ্রেয়ঃ হিহা, শ্রেয়এব কেবলম্, আদানদান্য=উপাদানং
কুর্ততঃ। লাম্=শোভনং শিবম্, ভবতি। ষঃ=অদৃশদর্শী বিমৃশঃ।
উ=তু। শ্রেয়ঃ, হৃগীতে=উপাদান্তে। লঃ, অর্থাৎ=পুরুষাৰ্থাৎ
পারমার্থিক্যং নিত্যং প্রয়োজন্যং। হীয়তে=বিযুক্তাতে
প্রচবতে। ১

২। শব্দস্বার্থনা। শ্রেয়ন্ত শ্রেয়ন্ত—এতে উভে। মনুষ্যঃ=
পুরুষম্। এতঃ=আ+ইতঃ—প্রাপ্তুতঃ। বীরঃ=বীমান্।
ভো=শ্রেয়ঃশ্রেয়ঃপদার্থো। সম্পন্নীত্য=সম্যক্ পরিগম্য, মনসা
ভুক্তলাভং সম্যক্ আলোচ্য। বিবিনক্তি=পৃথক্ করোতি।
বীরঃ শ্রেয়সঃ শ্রেয়ঃ, হি=এব, অভিবৃগীতে=উপাদান্তে।
মন্দঃ=অজবৃদ্ধিঃ। বোগক্ষেমাৎ=বোগক্ষেমনিসিদ্ধং শরীরাহ্যপ-
চর্যক্ষণনিসিদ্ধম্। শ্রেয়ঃ=পশুপুত্রাদিলক্ষণং, হৃগীতে। ২

৩। তাৎপর্য—এই শ্লোক হইতে কয়েকটা শ্লোকে যমরাজ নচিকেতার বৈরাগ্য ও বিবেকের বিশেষ প্রশংসা করিলেন এবং বিত্তময়ী সংসার-গতির নিন্দা করিলেন। বিবেক ও বৈরাগ্য না জন্মিলে ব্রহ্ম-জ্ঞানে অধিকার জন্মে না—ইহাও এস্থলে ইঙ্গিত করা হইল। ৩

০। শব্দার্থানা। হে নচিকেতঃ। নঃ ঙং—ময়া পুনঃ পুনঃ
 প্রমোভামানোহপি। প্রিয়ানু=পুত্রাদীন্য প্রিয়রূপানু চ—অস্বর-
 প্রভৃতিলক্ষণানু। কামানু=কাম্যবিষয়ানু। অভিধ্যানু=
 ভেদ্যানু অনিত্যভাসারভাদিদোষানু চিন্তয়নু। অত্যপ্রাকীঃ=অতি-
 হৃষ্টবানু—পরিভ্রান্তবানু অসি। এভাং, বিত্তময়ীং=ধনপ্রায়াম্।
 স্বকাং=কুংসিতাং স্বভিঃ মুচ্যন্তপ্রহৃত্যাম্। ন, অবাপ্তঃ=অবাপ্ত-
 বানু অসি। ধন্যাং=স্বর্ভো। বহবঃ=অনেকে, (মুচ্যঃ) মনুষ্যাঃ।
 মজ্জন্তি=নীদন্তি। ৩

দূরমেতে বিপরীতে বিষ্ণুচী
 অবিদ্যা যা চ বিদ্যোতি জ্ঞাতা ।
 বিদ্যাভীপ্সিনং নচিকেতসং মত্তে;
 ন হা কামা বহবোহলোলুপস্ত । ৪।৩৩ ।

৪ । অর্থঃ—যা অবিদ্যা, যা চ বিদ্যা ইতি
 [পণ্ডিতৈঃ] জ্ঞাতা, এতে দূরং বিপরীতে বিষ্ণুচী, [তত্র]
 নচিকেতসং [হাং] বিদ্যাভীপ্সিনং মত্তে, [যস্মাং]
 বহবঃ কামাঃ হা ন অলোলুপস্ত । ৪

৪ । অর্থার্থ—যাহা অবিদ্যা এবং যাহা বিদ্যা
 বলিয়া [পণ্ডিতগণকর্তৃক] জ্ঞাত, এই দুইটি অত্যন্ত
 দূরবর্তী, বিপরীত ও বিভিন্ন গতিবিশিষ্ট । [যাহা হউক]
 নচিকেতা [তোমাকে] বিদ্যাভিলাষী মনে করি ।
 [যেহেতু] বহু কামনার বিষয় তোমাকে প্রলুপ্ত
 করিতে পারে নাই । ৪

৪ । তাৎপর্য—যাহা অবিদ্যা অর্থাৎ শ্রেয়ো-
বিষয়ের সাধন এবং যাহা বিদ্যা অর্থাৎ শ্রেয়োবিষয়ের
সাধন বলিয়া পণ্ডিতগণকর্তৃক জ্ঞাত হইয়াছে, সেই দুইটি
পরস্পর হইতে অতিশয় পৃথক্ ও সম্পূর্ণ বিপরীত-ভাবা-
পন্ন, অর্থাৎ তমঃ ও প্রকাশের ত্রায় বিবেক ও অবিবেক
স্বরূপ বলিয়া পরস্পর ব্যাবৃত্তরূপ এবং বিষুটী অর্থাৎ
সংসার ও মোক্ষের হেতু বলিয়া বিভিন্ন ফলপ্রদ বা
পৃথক্ গতিসম্পন্ন । হে নচিকেতা, তোমাকে বিদ্যার্থী
অর্থাৎ শ্রেয়োভাজন বলিয়া মনে করি, যেহেতু অজ্ঞ
ব্যক্তির বুদ্ধিকে প্রলোভিত করে এরূপ যে অঙ্গরঃ
প্রভৃতি বহু কামনার বিষয়, তাহা তোমাকে প্রলুব্ধ
করিতে পারে নাই, অর্থাৎ তাহা অঙ্গরঃ প্রভৃতির
উপভোগের ইচ্ছাসম্পাদনদ্বারা শ্রেয়োমার্গ হইতে
তোমাকে বিচ্ছিন্ন করিতে পারে নাই । ৪

৪ । শব্দস্বাক্ষর—যা অবিদ্যা=শ্রেয়োবিষয় । যা চ বিদ্যা=
শ্রেয়োবিষয় । পণ্ডিতৈঃ জ্ঞাতা=নিজ্ঞাতা, পণ্ডিতৈঃ অবগতা ।

অবিদ্যায়ামন্তরে বর্তমানাঃ

স্বয়ং ধীরাঃ পণ্ডিতশ্রমণমানাঃ ।

দন্দ্রম্যমাণাঃ পরিয়ন্তি মূঢ়া

অন্ধেনৈব নীয়মানা যথাক্ষাঃ ।৫।৩৪।

৫ । অর্থঃ—অবিদ্যায়াম্ অন্তরে বর্তমানাঃ স্বয়ং ধীরাঃ পণ্ডিতশ্রমণমানাঃ মূঢ়াঃ যথা অন্ধেন এব নীয়মানাঃ অন্ধাঃ দন্দ্রম্যমাণাঃ পরিয়ন্তি । ৫

৫ । অর্থার্থ—অবিদ্যামধ্যে বর্তমান, নিজেকে ধীর ও পণ্ডিত বলিয়া বিবেচনাকারী মূঢ়গণ অন্ধেরই দ্বারা নীয়মান অন্ধের দ্বারা পুনঃ পুনঃ উৎপীড়িত হইয়া দুঃখ প্রাপ্ত হয় । ৫

৫ । তাৎপর্য—যাহারা সংসারী ব্যক্তি, ঘনীভূত অন্ধকারের ন্যায় অবিদ্যা অর্থাৎ প্রেমো-বিষয়ের মধ্যে পুত্র পণ্ড প্রভৃতিবিষয়ক তৃষ্ণারূপ

শত শত পাণদ্বারা বেষ্টিত হইয়া নিজকে প্রজ্ঞাবান্
ও শাস্ত্রকুশল বলিয়া মনে করে ; সেই সকল মূঢ় অৰ্থাৎ
অবিবেকী ব্যক্তি দম্ভম্যমাণ হইয়া অৰ্থাৎ জরা, মরণ
ও রোগাদিরূপ দুঃখদ্বারা পুনঃ পুনঃ অত্যন্ত কুটিল
অনেকরূপ গতি লাভ করতঃ অনর্থ প্রাপ্ত হয়, অন্ধ-
কৰ্ত্তৃক বিষম পথে নীতমান অন্ধগণ যেমন মহা অনর্থ
প্রাপ্ত হয়, তদ্বৎ । ৫

এতে=অবিদ্যাবিদ্যো । দৃশ্য=দৃশ্যেণ মহতা অন্তরেণ ।
বিপরীতে=অন্তোন্তব্যাহুস্তরূপে বিবেকাবিবেকাত্মকত্বাৎ তমঃ-
প্রকাশো ইব । বিষুটী=বিষুট্যো নানাগতৌ, সংসারমোক্ষহেতু-
ভেদ ভিন্নকলে । তদ্ব মচিকতসং ভাং, বিদ্যাভীক্ষিনং=বিদ্যার্ধিনং
প্ৰয়োভাজনং, মন্ত্ৰে, যজ্ঞাৎ বহবঃ, কৰ্মাঃ=অবিদ্বদ্ভক্তিপ্রলো-
ভিমঃ অপদঃপ্রভৃভয়ঃ বহবোংপি । ভা=ভায় । ন অলোলু-
পন্ত=প্ৰয়োমার্গাৎ আত্মোপভোগাতিবাহাসম্পাদনে ন বিচ্ছেদং
কৃতবন্তঃ । ৪

৫। শব্দার্থানা—যে দু সংসারভাজঃ জনাঃ অবিদ্যারায়=

ନ ସାମ୍ପରାୟଃ ପ୍ରତି ଭାତି ବାଳଃ
 ପ୍ରମାଦାନ୍ତଃ ବିକ୍ତମୋହେନ ମୁଚ୍ଛୟଃ ।
 ଅୟଂ ଲୋକୋ ନାସ୍ତି ପରଃ ଇତି ମାନୀ
 ପୁନଃ ପୁନର୍ବଶମାପଦ୍ୟାତେ ମେ । ୬।୩୫।

୬ । ଅର୍ଥଃ—ସାମ୍ପରାୟଃ ପ୍ରମାଦାନ୍ତଃ ବିକ୍ତ-
 ମୋହେନ ମୁଚ୍ଛୟଃ ବାଳଃ ପ୍ରତି ନ ଭାତି । “ଅୟଂ ଲୋକଃ
 ଅସ୍ତି, ପରଃ ନ” ଇତି ମାନୀ ପୁନଃ ପୁନଃ ମେ ବଶମ୍
 ଆପଦ୍ୟାତେ । ୬

୬ । ଅନ୍ୟାର୍ଥ—ସାମ୍ପରାୟ, ପ୍ରମାଦୀ ଓ ବିକ୍ତ-
 ମୋହେନ ଦ୍ଵାରା ମୁଚ୍ଛୟ ବାଳକେର ନିକଟ ପ୍ରକାଶିତ ହୁଏ
 ନା । “ଏହି ଲୋକ ଆଛି,” “ପରଲୋକ ନାହିଁ” ଏହିରୂପ
 ଜ୍ଞାନବାନ୍ ପୁନଃ ପୁନଃ ଆମାର ବଶତାକେ ପ୍ରାପ୍ତ ହୁଏ । ୬

୬ । ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟ—ସାମ୍ପରାୟ ଅର୍ଥାତ୍ ପରଲୋକ,
 ଅର୍ଥାତ୍ ସେହି ପରଲୋକ ପ୍ରାପ୍ତିର ବେ ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ ସାଧନ-

বিশেষ তাহা, প্রমাদযুক্ত অর্থাৎ পুত্রপশুপ্রভৃতিরূপ
ফলে আসক্তমনা এবং বিত্তমূলক যে অবিবেক,
তাহাদ্বারা মৃত অর্থাৎ অজ্ঞ, যে বালক অর্থাৎ
অবিবেকী, তাহার নিকট প্রকাশিত হয় না। এই
যে দৃশ্যমান স্ত্রী ও অন্নপানাদিবিশিষ্ট লোক, তাহাই
আছে এবং অদৃষ্ট যে পরলোক, তাহা নাই—এইরূপ

প্রয়োবিষয়াঃ বনীভূতে ভবসি ইব। অন্তরে=মধ্যে। বর্তমানাঃ=
পুত্রপশাদিতৃকাপাশশতৈঃ বেষ্টমানাঃ। স্বয়ং বীরাঃ=প্রজাবন্তঃ।
পণ্ডিতমন্ত্রমানাঃ=পণ্ডিতাঃ শাস্ত্রকুশলাশ্চ ইতি মন্যমানাঃ।
(তে) মৃঢ়াঃ=অবিবেকিনঃ। যথা, অন্ধেন এব=দৃষ্টিবিহীনেন
এব। নীরমানাঃ=বিষয়ে পথি নীরমানাঃ। অন্ধাঃ=বহুবোৎস্বাঃ
মহাস্তম্ অনর্থম্ ঝচ্ছন্তি, তৎ। দম্ভমানানাঃ= জরামরণরো-
গাদিহুঃখৈঃ অভ্যর্থং কুটিলাম্ অনেকরূপাং গতিং গচ্ছন্তঃ।
পন্নিরন্তি=পন্নিগচ্ছন্তি।

৬। শব্দার্থানা—সাম্প্রায়ঃ=সম্প্রায়তে (সম্—সমাক্,
পর্য—পর্যাকালে, দেহপাতাৎ উর্দ্ধম্, ইয়তে—গম্যতে) ইতি
সাম্প্রায়ঃ পরলোকঃ তৎপ্রাপ্তিপ্রয়োজনঃ শাস্ত্রীয়ঃ সাধনবিশেষঃ।

କଲ୍ଲନାମର ବାକ୍ତି ବାର ବାର ଜନ୍ମଗ୍ରହଣ କରିବା, ସ୍ୱତ୍ୱରୂପ
ଆମାର ଅଧୀନତା ପ୍ରାପ୍ତ ହୁଏ, ଅର୍ଥାତ୍ ଜନ୍ମସ୍ୱତ୍ୱରୂପ ହଃଃ-
ସମୂହ ପ୍ରାପ୍ତ ହୁଏ । ୬

ପ୍ରମାଦ୍ୟନ୍ତଃ=ପ୍ରମାଦଃ କୁର୍ମନ୍ତଃ ପୁତ୍ରପତ୍ନୀଦିପ୍ରୟୋଜନେଷୁ ଆମତ୍ତମନମ୍ ।
ବିଷ୍ଟମୋହେନ=ବିଷ୍ଟନିମିଷ୍ଟେନ ଅବିବେକେନ । ସୁଚଃ=ତସ୍ୟାଚ୍ଛସ୍ୟ ।
ବାଳସ୍ୟ=ଅବିବେକିନସ୍ୟ । ଏତି ନ ଡାତି=ନ ପ୍ରକାଶତେ, ନୋପ-
ତିର୍ଥତେ । ଅଗ୍ନସ୍ୟ=ଅଗ୍ନିମେବ । ଲୋକଃ=ସୋଽଗ୍ନଃ ନୃଶାମାନଃ
ସ୍ତ୍ରୀମାନାଦିବିଶିଷ୍ଟଃ ତନ୍ତି ପରଃ=ଅଦୃଷ୍ଟୋଲୋକଃ ନଃ ଇତି, ମାନୀ=
ସ୍ତନନୀଳଃ । ପୁନଃ ପୁନଃ ଜନିତା, ସେ=ସ୍ୱତ୍ୟୋଃ ସମ । ବଶସ୍ୟ=
ଅଧୀନତାୟ । ଆପଦାତେ=ଜନନସ୍ତ୍ରୀମାନାଦିଲକ୍ଷଣ-ହଃଃ-ପ୍ରବହାକ୍ରାନ୍ତ
ଏବ ତବତି । ୬

শ্রবণায়াপি বহুভির্ঘো ন লভ্যঃ

শৃংস্তোহপি বহবো যং ন বিদ্যাঃ ।

আশ্চর্য্যো [হস্ত] বক্তা, কুশলোহস্ত লক্ষা ।

আশ্চর্য্যো জ্ঞাতা কুশলানুশিষ্টঃ । ৭।৩২।

৭। অম্বয়ঃ—যঃ বহুভিঃ শ্রবণায় অপি ন লভ্যঃ, শৃংস্তঃ অপি বহবঃ যং ন বিদ্যাঃ । [অস্য] বক্তা [অপি] আশ্চর্য্যঃ, অস্ত লক্ষা কুশলঃ; কুশলানুশিষ্টঃ [সন্] জ্ঞাতা [অপি] আশ্চর্য্যঃ । ৭

৭। অক্ষরার্থ—যিনি (অর্থাৎ যে আত্মা), অনেকের শ্রবণের জ্ঞাতাও লভ্য নহেন, এবং [অনেক ভাগ্যহীন অসংস্কৃতাত্মাব্যক্তি] শ্রবণ করিয়াও যাহাকে (যে আত্মাকে বিশেষরূপে) জানেন না । ইহার [বক্তাও] আশ্চর্য্য (অর্থাৎ অদ্ভুতের গ্ৰাম অনেকের মধ্যে কোনও একজন হইয়া থাকে) । [আর শ্রবণ করিয়াও] ইহার (এই আত্মার) লাভকর্ত্তা নিপুণ (অর্থাৎ অনেকের

মধ্যে একজনই হইয়া থাকে) । কুশলানুশিষ্ট
(অর্থাৎ নিপুণ আচার্য্যকর্তৃক উপদিশ্ট) [হইয়া]
জ্ঞাতা আশ্চর্য্যই হন (অর্থাৎ অনেকের মধ্যে কোনও
একজন এইরূপ হইয়া থাকেন) । ৭

৭। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট ।

৭। শঙ্করার্চনা—যঃ=আত্মা । বহুভিঃ=অনেকৈঃ ।
প্রবণায় অপি=প্রবণার্থং প্রোতুম্ অপি । মলভাঃ । শৃংস্তঃ অপি
বহবঃ=অনেকে অস্ত্রে অভাগিনঃ অসংস্কৃতাত্মানঃ । যঃ=আত্মানম্ ।
ন বিদ্যাঃ=ন বিদন্তি, ন বিজানীযুঃ । [অস্যা] বক্তা [অপি]
আশ্চর্য্যঃ=অদ্ভুতবদেব অনেকেষু কশ্চিদেব ভবতি । [তথা প্রজাপি]
অস্ত=আত্মনঃ । লক্ষা, কুশলঃ=নিপুণঃ এব, অনেকেষু লক্ষা কশ্চি-
দেব ভবতি । কুশলানুশিষ্টঃ=কুশলেন নিপুণেন আচার্য্যেণ অনু-
শিষ্টঃ সন্ । জ্ঞাতা, আশ্চর্য্যঃ=কশ্চিদেব । ৭

ন নরেণাবরেণ প্রোক্ত এব
 স্ত্রবিজ্ঞেয়ো বহুধা চিন্ত্যমানঃ ।
 অনন্তপ্রোক্তে গতিরত্র নাস্তি,
 অণীয়ান্ হতর্কামণুপ্রমাণাৎ । ৮।৩৭।

৮। অবয়বঃ—অবরেণ নরেণ প্রোক্তঃ এবঃ
 [আত্মা] স্ত্রবিজ্ঞেয়ঃ ন, [যস্মাৎ বাদিভিঃ] বহুধা চিন্ত্য-
 মানঃ । অনন্তপ্রোক্তে অত্র গতিঃ নাস্তি, হিঁ অণুপ্রমাণাৎ
 অণীয়ান্ অতর্ক্যম্ । ৮

৮। অক্ষরার্থ—হীন ব্যক্তির দ্বারা কথিত এই
 [আত্মা] উক্তমরূপে জ্ঞেয় হয় না, [যেহেতু বাদিগণ
 কর্তৃক] বহুরূপে চিন্ত্যমান হয় । অনন্তপ্রোক্ত ইহাতে
 গতি নাই, যেহেতু অণুপ্রমাণ হইতেও অণুতর এবং
 অতর্ক্য । ৮

৮। তাৎপর্য্য—অবর অর্থাৎ হীন, অর্থাৎ
 প্রাকৃতবুদ্ধিসম্পন্ন মনুষ্যকর্তৃক কথিত এই আত্মা,

যাহার বিষয় তুমি আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছ, তাহা, সম্যাকরূপে জানিতে পারা যায় না। যেহেতু বাদিগণকর্তৃক বহুধা অর্থাৎ ‘আছে কি নাই,’ ‘কর্তা কি অকর্তা,’ ‘শুদ্ধ কি অশুদ্ধ’ ইত্যাদি অনেক প্রকারে ইহা চিন্ত্যমান হয়। তবে কি করিয়া আত্মা স্খবিজ্ঞেয় হয়—ইহাই বলিতেছেন যে, এই আত্মা অনন্তপ্রোক্ত হইলে অর্থাৎ অপৃথগদর্শী এবং প্রতিপাদ্যমান ব্রহ্ম যাহার আত্মস্বরূপ, এতাদৃশ আচার্য্য কর্তৃক কথিত হইলে, এই আত্মবিষয়ে গতি অর্থাৎ “এই আত্মা আছে, কি নাই” ইত্যাদি অনেক

৮। শব্দার্থানা—অবয়োগ=হীনেন, প্রাকৃতবুদ্ধিনা। নয়োগ =মন্তব্যোগ। প্রোক্তঃ=উক্তঃ। এবঃ=আত্মা, যং তং মাং পৃচ্ছসি। নু=সুষ্ঠু, সম্যক্। বিজ্ঞেয়ঃ=বিজ্ঞাতৃং শব্দাঃ। ন, যন্মাং বহুধা=অস্মি নাস্মি, কর্তা অকর্তা, শুদ্ধঃ অশুদ্ধঃ ইত্যাদানেকধা, চিন্ত্যমানঃ= (বাদিভিঃ) তর্ক্যমাণঃ। কথং পুনঃ স্খবিজ্ঞেয়ঃ? ইত্যাচাভে—অন্যপ্রোক্তে=অনন্তেন অপৃথগদর্শিনা আচার্য্যোণ প্রতিপাদ্য

প্রকার চিন্তা থাকে না, যেহেতু আত্মার স্বরূপই এই যে, তাহাতে সকল প্রকার বিকল্পরূপ গতি প্রকৃষ্টরূপে অন্তর্মিত হইয়া আছে। অথবা, অনন্ত-প্রোক্ত অর্থাৎ নিজ আত্মভূত সূতরাং অনন্ত অর্থাৎ অন্যের সহিত অভিন্ন-যে আত্মা, তাহা উপদিষ্ট হইলে এই জগতে গতি অর্থাৎ অন্ত কোনও বিষয়ক অবগতি হয় না; কারণ, তখন জানিবার যোগ্য অন্ত কোন বস্তুই থাকে না; এই যে আত্ম-বিষয়ক একত্ববিজ্ঞান, ইহাই জ্ঞানের পরানিষ্ঠা,

ব্রহ্মাত্মভূতেন। প্রোক্তে=উক্তে। অত্র=অগ্নিন্ আত্মনি। গতিঃ=অনেকথা অস্তি নাস্তি ইত্যাদিলক্ষণা চিন্তা। নাস্তি=ন বিদ্যাতে, আত্মনঃ সর্ববিকল্পগতিপ্রত্যন্তমিতরূপত্বাৎ। অথবা, স্বাত্মভূতে অনন্যগ্নিন্ আত্মনি প্রোক্তে—অন্যপ্রোক্তে গতিঃ=অত্র অন্যত্র অবগতিঃ নাস্তি, জ্ঞেয়স্ত অস্ত্যস্ত অভাবাৎ। জ্ঞানস্ত হেবা পরা নিষ্ঠা, যৎ আত্মৈকত্ববিজ্ঞানম্। অতঃ অবগত্যভাবাৎ ন গতিঃ অত্র অবশিষ্যতে। •সংসারগতিরী। অত্র নাস্তি, অন্যত্র আত্মনি

সেই হেতু জ্ঞেয়বিষয়ের অভাববশতঃ এই জগতে কোন জ্ঞান অবশিষ্ট থাকে না। অথবা অভিন্নস্বরূপ আত্মা উপদিষ্ট হইলে সেই আত্মবিজ্ঞানের ফল যে মোক্ষ, তাহার বাধক কেহ থাকেনা বলিয়া গতি অর্থাৎ সংসারগতি হয় না। অথবা, যে আচার্য্যের আত্মা উপদিষ্টমান ব্রহ্মের স্বরূপতা লাভ করিয়াছে, তৎকর্তৃক অভিন্নরূপে আত্মা কথিত হইলে, সেই আত্ম-বিষয়ক অনববোধ বা অপরিজ্ঞানরূপ অগতি থাকে না, প্রত্যুত শ্রোতার তদ্বিষয়ক অবগতিই হইয়া থাকে, আচার্য্যের যেমন ‘আমি ব্রহ্ম হইতে অভিন্ন’ ইত্যাকার জ্ঞান হয়, শ্রোতারও তদ্রূপ হইয়া থাকে।

প্রোক্তে নাস্তরীয়কত্বাৎ তদ্বিজ্ঞানফলস্য মোক্ষস্ত। অথবা, শ্রোতামানব্রহ্মাত্মভূতেন আচার্য্যেণ অনন্ততয়া প্রোক্তে আত্মনি অগতিঃ—অনববোধঃ অপরিজ্ঞানম্ অজ্ঞ নাস্তি, ভবতি এষ অবগতিঃ তদ্বিষয়া প্রোক্তঃ ‘তদনন্যোৎসাহমিতি’ আচার্য্যস্ত ইব ইত্যর্থঃ।
 এবং সুবিজ্ঞেয় আত্মা আগমবতা আচার্য্যেণ অনন্ততয়া প্রোক্তে

ফলতঃ এই প্রকারে বেদজ্ঞ আচার্য্যকর্তৃক অনন্ত-
রূপে উক্ত হইলে আত্মা সুবিজ্ঞেয় হইয়া থাকে—ইহাই
এস্থলের তাৎপর্য্য । নতুবা আত্মা অণু হইতেও
অণুই হইয়া পড়ে, অর্থাৎ দুর্বিজ্ঞেয় হইয়া পড়ে; যেহেতু
তাহা তর্কের অবিষয় ; কারণ, নিজের বুদ্ধির দ্বারা
উদ্ভাবিত কেবল তর্কের দ্বারা স্থির করিয়া ইহাকে
কেহ, অণুপরিমাণ বলিয়া স্থাপিত করিলে অপরে
তাহাকে অণুতর বলিয়া প্রতিপাদন করিতে পারে, এবং
অন্তে তাহাকে অণুতম বলিয়া ও প্রমাণিত করিতে
পারে, যেহেতু তর্কের শেষ কোথাও নাই । ৮

ইত্যর্থঃ । ইতরথা, অণুপ্রমাণাদপি অণীমান্ সম্পদ্যন্তে আত্মা ।
অতর্ক্যম্=অতর্ক্যঃ স্ববুদ্ধ্যভূত্বেন, কেবলেন তর্কেণ তর্ক্যমাণোহণু-
পরিমাণে কেনচিৎ স্থাপিতে আত্মনি ততোহণুতরম্ অন্তোহণু-
হতি, ততোহপি অন্তঃ অণুতমম্ ইতি । ন হি তর্কস্ত নিষ্ঠা
কচিৎ বিদ্যতে । ৮

নৈবা তর্কেণ মতিরাপনেয়া,
 প্রোক্তগণেনৈব সূক্তানায় প্রেষ্ঠ ।
 যাং ত্বমাপঃ, সত্যধৃতিবর্তাসি,
 ত্বাদৃঙ্নো ভূয়ান্‌চিকেতঃ প্রেষ্ঠা ॥২।৩৮।

৯ । অম্বয়ঃ—[হে] প্রেষ্ঠ ! ত্বং যাং [মতিম্]
 আপঃ, এষা মতিঃ তর্কেণ ন আপনেয়া ; অগ্নেন এব
 প্রোক্তা সূক্তানায় [ভবতি] । [হে] নচিকেতঃ ।
 [ত্বং] সত্যধৃতিঃ অসি, বত ত্বাদৃক্ প্রেষ্ঠা নঃ
 ভূয়াৎ । ৯

৯ । অঙ্কুরার্থ—[হে] প্রিয়তম ! তুমি যে
 মতিকে পাইয়াছ, এই মতি তর্কের দ্বারা প্রাপণীয়া
 অথবা আপনেয়া নহে, অপরের দ্বারাই কথিত
 হইলে সূক্তেয় হয় । [হে] নচিকেতঃ ! [তুমি] সত্য-
 ধৃতি; আহা ! তোমার মত জিজ্ঞাসু আমাদের
 হউক । ৩৭

৯। তাৎপর্য—[হে] প্রিয়তম ! তুমি যে বুদ্ধি আমার বরপ্রসাদে প্রাপ্ত হইয়াছ, সেই অনন্ত-প্রোক্ত আত্মবিষয়ে উৎপন্ন আগমপ্রতিপাদ্য আত্মমতি নিজ বুদ্ধিমাাত্রপ্রসূত তর্কের দ্বারা প্রকৃষ্টরূপে প্রাপ্ত হইবার যোগ্য নহে। অথবা তাদৃশ মতি তর্কের দ্বারা দ্বিগুণ মাত্রও অপনীত বা অপহৃত করা উচিত নহে। যেহেতু তार्কিকগণ বেদজ্ঞ নহে, তাহারা স্বকীয় বুদ্ধিদ্বারা, যাহা-তাহা কল্পনা করিয়া

১। শব্দার্থ—হে প্রেষ্ঠ=হে প্রিয়তম। হং বাং=মতিঃ তর্কানুগম্য। আপঃ=মদ্ববরপ্রদানে প্রাপ্তবান্ অসি। এবা মতিঃ=অনন্তপ্রোক্তে আত্মনি উৎপন্ন বা ইয়ম আগম-প্রতিপাদ্য আত্মমতিঃ। তর্কেণ=স্ববুদ্ধ্যভূতমাত্রাণ। ন [আ+অপ=আপ+নেয়া=] আপনেয়া=ন আপনীয়া, ন প্রাপনীয়া। অথবা, ন আপনেয়া=ন [আ=(সম্যক্)+অপনেয়া=] আপনেয়া=অপনেতব্য, ন উপহন্তব্য। তর্কিকো হি অনাগমজ্ঞঃ স্ববুদ্ধি-পল্লিকমিভং-ব্যকিঞ্চিৎ এব কল্পয়তি। অতএব চ বা ইয়ম

থাকে। অতএব এই যে আগমপ্রসূতা বুদ্ধি, তাহা তार्কিক হইতে ভিন্ন আগমজ্ঞ আচার্য্যকর্তৃকই প্রকৃষ্টরূপে উক্তা হইয়া সম্যক্ জ্ঞানের হেতু হইয়া থাকে। হে নচিকেতঃ! তুমি সত্যধৃতি হইয়াছ, অর্থাৎ তোমার ধৃতি মিথ্যাবিষয়া নহে। তোমার মত জিজ্ঞাসু পুত্র বা শিষ্য আমাদের হউক। ২

[এস্থলে যে তार्কিকের নিন্দা করা হইল, তাহা বেদের অবজ্ঞাকারী তार्কিককে লক্ষ্য করিয়াই করা হইয়াছে; কারণ, বেদার্থের মনন করিবার কালে বেদানুকূল তর্ক আবশ্যক হয়।]

আগমপ্রসূতা মতিঃ,—অন্তেন এব=তार्কিকাং অন্তেন আগমা-
ভিজ্ঞেন আচার্য্যোণ এব। প্রোক্তা=কথিতা মতী। সূক্তানায়=
সম্যক্ জ্ঞানায় (ভবতি)। হে নচিকেতঃ হঃ সত্যধৃতিঃ=।
সত্য্য—অদ্বিত্যবিষয়া, ধৃতিঃ বস্তু তব স হম। অসি=
ভবসি। বত=অনুকম্পায়াম্। হাদুকু=হৃদুলাঃ। প্রোষ্টা—
পুত্রঃ শিষ্যঃ বা। নঃ=অমভ্যাম্। ভূয়াং=ভবত্যাং। ২

জানাম্যহং শেবধিরিত্যনিত্যং

ন হৃৎকবৈঃ প্রাপ্যতে হি ক্রবং তৎ ।

ততো ময়া নাচিকেতশ্চিত্তোহগ্নি-

রনিত্যৈঃ ক্রবৈঃ প্রাপ্তবানস্মি নিত্যম্ ॥১০।৩৯।

১০। অর্থঃ—শেবধিঃ অনিত্যম্ ইতি অহং জানামি, হি অক্রবৈঃ [যৎ] ক্রবং তৎ ন প্রাপ্যতে, হি, ততঃ ময়া অনিত্যৈঃ ক্রবৈঃ নাচিকেতঃ অগ্নিঃ চিতঃ । [তেন অহম্ অধিকারাপন্নঃ] নিত্যং প্রাপ্তবান্ অস্মি । ১০

১০। অর্থঃ—কর্মফল অনিত্য ইহা আমি জানি, যেহেতু অক্রবদ্বারা [যাহা] ক্রব, তাহা প্রাপ্ত হওয়া যায় না ; যেহেতু এইরূপ, সেইহেতু মৎকর্তৃক অনিত্য দ্রব্যদ্বারা নাচিকেত নামক অগ্নি চিত হইয়াছে। [সেই কারণে আমি অধিকারাপন্ন হইয়া] নিত্যকে প্রাপ্ত হইয়াছি । ১০

১০। তাৎপর্য—মৃত্যু পুনরায় বলিলেন,—
কর্মের ফলস্বরূপ যে ধনাদি, সেই ধনাদির জ্ঞান,
শেবধি অর্থাৎ কর্মফল যে অনিত্য—ইহা আমি
জানি। যেহেতু ধ্রুব অর্থাৎ নিত্য যে পরমাত্মাখ্য
ব্রহ্মরূপ শেবধি, তাহা অনিত্য দ্রব্যদ্বারা প্রাপ্ত হওয়া
যায় না। যাহা কিন্তু অনিত্য সুখাত্মক শেবধি, তাহাই
অনিত্যদ্রব্যদ্বারা প্রাপ্ত হওয়া যায়, সেই হেতু—
অনিত্য সাধনদ্বারা নিত্য বস্তু পাওয়া যায় না—
ইহা আমি জানিলেও অনিত্য পশুপ্রভৃতি দ্রব্য

১০। শব্দার্থ—মৃত্যুঃ পুনঃ উবাচ। শেবধিঃ=নিধিঃ,
কর্মফললক্ষণঃ নিধিরিব প্রার্থ্যতে ইতি অসৌ। অনিত্যঃ=অনিত্যঃ—
ইতি অহং জানামি, হি=যস্যাং। অধ্রুবৈঃ=অনিতৈঃ। (৪৭)
ধ্রুবং=নিত্যম্। তৎ=ব্রহ্ম। পরমাত্মাখ্যঃ শেবধিঃ, স প্রাপ্যতে,
যন্ত অনিত্য-সুখাত্মকঃ শেবধিঃ, স এব অনিত্যে ব্রহ্মাঃ প্রাপ্যতে,
হি=যতঃ। ততঃ=তস্যাং। যস্মা অনিত্যসাধনৈঃ নিত্যং
ন প্রাপ্যতে, ইতি জানতা অপি অনিত্যৈঃ ব্রহ্মাঃ=পশাদিভিঃ

২ বলী ।] অনিত্যদ্বারা নিত্য অলভ্য ।

৮৭

দ্বারা নাচিকেত অগ্নির অর্থাৎ স্বর্গস্থলের সাধনভূত অগ্নির চয়ন করিয়াছি । তাহাদ্বারা আমি অধিকারী হইয়া আপেক্ষিক নিত্য স্বর্গাখ্য যাম্যস্থান অর্থাৎ যম-রাজ্য প্রাপ্ত হইয়াছি । (অর্থাৎ আমি ভাল-কার্য্য করি নাই) । ১০

[এস্থলে যে অনিত্য দ্রব্যাদির সাধনদ্বারা নিত্য বস্তু পাওয়া যায় না—বলা হইল, তাহার দ্বারা যজ্ঞাদি কর্ম্মকে লক্ষ্য করা হইয়াছে । একপ না বলিলে অনিত্য যে দেহ ও মন প্রভৃতি তাহার দ্বারা ব্রহ্মপ্রাপ্তি সম্ভব হয় না । তাহার পর এস্থলের যমের যে নিত্যকে প্রাপ্তি, তাহা যমের রাজ্য, ব্রহ্ম নহে ; ইহা না বলিলে পূর্ব্ববাক্যের সহিত বিরোধ হয় । যম অনিত্যদ্বারা

নাচিকেতঃ অগ্নিঃ = স্বর্গস্থলসাধনভূতঃ অগ্নিঃ, * চিতঃ = নির্বাসিতঃ,
ভেন অহম্ অধিকারাগরঃ নিত্যং = যাম্য-স্থানঃ স্বর্গাখ্যঃ
আপেক্ষিকং নিত্যম্ প্রাপ্তবান্ অস্মি । ১০

କାମସ୍ୟାସ୍ତିଃ ଜଗତଃ ପ୍ରତିଷ୍ଠାଃ

କ୍ରତୋଃ ଅନନ୍ତ୍ୟା ଅଭୟଃ ପାରମ୍ ।

ଶ୍ଚୋମମହଦୁରଗାୟଃ ପ୍ରତିଷ୍ଠାଃ ଦୃଷ୍ଟୂ ।

ଧୃତ୍ୟା ଧୀରୋ ନଚିକେତାଃ ଅତ୍ୟାତ୍ମୀକୀଃ ॥ ୧୧ । ୧୮୦ ।

୧୧ । ଅବସ୍ୟଃ—[ହେ] ନଚିକେତଃ ! [ଅଃ] ଧୃତ୍ୟା
ଧୀରଃ [ସନ୍] କାମସ୍ୟ ଆସ୍ତିଃ, ଜଗତଃ ପ୍ରତିଷ୍ଠାଃ, କ୍ରତୋଃ
ଅନନ୍ତ୍ୟା, ଅଭୟଃ ପାରଃ, ଶ୍ଚୋମମହଃ, ଉରଗାୟଃ
ପ୍ରତିଷ୍ଠାଃ ଦୃଷ୍ଟୂ । [ସର୍ବମ୍ ଏତଂ ସଂସାରଭୋଗଜାତମ୍]
ଅତ୍ୟାତ୍ମୀକୀଃ । ୧୧

୧୧ । ଅକ୍ଷରାର୍ଥ—[ହେ] ନଚିକେତଃ ! [ତୁମି]
ଧୃତିବଳେ ଧୀର [ହୈୟା] କାମେର ସମାପ୍ତି, ଜଗତେର
ପ୍ରତିଷ୍ଠା, କ୍ରତୁର ଅନନ୍ତ୍ୟ, ଅଭୟେର ପାର, ଶ୍ଚୋମନୀୟ ଓ
ମହଂ, ବିଶ୍ୱୀର୍ଣ୍ଣା ଗତି ଓ ପ୍ରତିଷ୍ଠା ଦେଖିଲା [ସମୁଦାୟ ଏହି
ସଂସାରେର ଭୋଗସମୂହ] ତ୍ୟାଗ କରିଲାହ । ୧୧

নিত্য পাওয়া যায় না জানিয়াও নাচিকেতার
চয়ন করিয়া যমরাজ্য লাভ করিয়াছেন, নচিকেতা কিন্তু
তাহা চাহে না, সুতরাং নচিকেতা যম অপেক্ষা উত্তম
অধিকারী—ইহাই দেখাইবার জন্ত এই শ্লোকের
অবতারণা । ১১]

১১ । তাৎপর্য—হে নচিকেতঃ ! তুমি ধৈর্য্য-
শৃংখার দ্বারা ধীমান্ হইয়া কামনার সমাপ্তি, অধ্যাত্ম
অধিভূত ও অধিদৈবাদের সহিত জগতের প্রতিষ্ঠা,
অর্থাৎ সর্বাঙ্গকল্পপ্রযুক্ত যে আশ্রয় তাহা, ক্রতুর
অনন্ত্য অর্থাৎ উপাসনার অনন্তফলরূপ যে হিরণ্যগর্ভ-
পদ তাহা, অভয়ের পরানিষ্ঠা, স্তোমমহৎ অর্থাৎ
নিরতিশয় অগ্নিমাди ঐশ্বর্য্যপ্রভৃতি অনেক শৃং

১১ । শব্দার্থ—হে নচিকেতঃ । ৩ঃ দ্বিত্য=ধৈর্য্যেণ ।
ধীমঃ=ধীমান্ সন্ । কামন্ত আশ্রিতঃ=সমাপ্তিম্ । জগতঃ=
সাধ্যাত্মাধিভূতাদিদৈবাতৈঃ । প্রতিষ্ঠাং=আশ্রয়ঃ সর্বাঙ্গকল্পঃ ।
ক্রতোঃ=উপাসনায়াঃ অনন্ত্যঃ=অনন্ত্যঃ, ফলং হৈরণ্যগর্ভ-

সহিত স্তবনীয় বস্তু, উরুগায় অর্থাৎ বিস্তীর্ণা গতি এবং
প্রতিষ্ঠা অর্থাৎ আশ্রয় অনুত্তমস্থিতি দেখিয়াও পরম
পদার্থের আকাজ্জক বশতঃ এই সংসারের ভোগসমূহ
বিসর্জন করিয়াছ। অহো! তুমি কি উত্তম-
গুণসম্পন্ন ! ১১

পদং। অভয়স্য পায়ং=পর্যং নিষ্ঠাম্। স্তোমমহং=স্তোমং—
স্বভাং, মহং=অগ্নিষাদৈবধ্যাদানেকগুণসহিতং; স্তোমঞ্চ ভং
মহচ্চ, নিরতিশয়ভাং=স্তোমমহং। উরুগায়ং=বিস্তীর্ণাং গতিম্।
প্রতিষ্ঠাং=আশ্রয়ঃ অনুত্তমাং স্থিতিম্ অপি! দৃষ্টা=বিচার্য।
অত্যশ্রাব্যীঃ=পরম্ এব আকাজ্জক্ণ্ অতিশষ্টেবান্ অসি সর্বম্
এভং সংসারভোগজাতম্।—অহো বত অনুত্তমগুণোহসি। ১১

তং দুর্দর্শং গূঢ়মনুপ্রবিষ্টং
 গুহাহিতং গহ্বরেষ্ঠং পুরাণম্ ।
 অধ্যাত্মযোগাধিগমেন দেবং
 মত্বা ধীরো হর্ষশোকৌ জহাতি ॥১২।৪১।

১২ । অন্বয়ঃ—গূঢ়ম্ অনুপ্রবিষ্টং গুহাহিতম্
 [অতঃ] গহ্বরেষ্ঠং [অতঃ] দুর্দর্শং পুরাণং তং
 দেবম্ অধ্যাত্মযোগাধিগমেন মত্বা ধীরঃ হর্ষশোকৌ
 জহাতি । ১২ .

১২ । অক্ষরার্থ—গূঢ়, অনুপ্রবিষ্ট, বুদ্ধিনিহিত,
 [অতএব] গহ্বরে স্থিত, [মুতরাং] দুর্দর্শ, পুরাণ সেই
 দেবকে অধ্যাত্মযোগের অধিগমদ্বারা জানিয়া ধীর
 ব্যক্তি হর্ষ ও শোক ত্যাগ করেন । ১২

১২ । তাৎপর্য—গহন, প্রাকৃতবিষয় এবং
 তাহার বিকারবিষয়ক বিজ্ঞানদ্বারা প্রচ্ছন্ন বুদ্ধিতে

উপলভ্যমান ইয় বলিয়া বুদ্ধিতে নিহিত অর্থাৎ স্থিত,
সুতরাং গহ্বরেষ্ঠ অর্থাৎ বিষমে স্থিত, অত্র কথায়
অনেকানর্থরূপ সঙ্কটে অবস্থিত, অতএব দুর্দর্শ অর্থাৎ
অতি-সূক্ষ্মত্বপ্রযুক্ত হুঃখে দর্শনযোগ্য, পুরাতন, সেই
দেবকে অর্থাৎ যে আত্মাকে তুমি জানিতে ইচ্ছা
করিয়াছ তাহাকে, অধ্যাত্মযোগের অধিগমদ্বারা অর্থাৎ
বিষয় হইতে চিত্তকে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া আত্মাতে
সমাধানরূপ যে অধ্যাত্মযোগ, তাহার অধিগম অর্থাৎ
প্রাপ্তিদ্বারা, মনন করিয়া ধীমান্ বাক্তি হর্ষ এবং
শোককে পরিত্যাগ করেন, যেহেতু আত্মার উৎকর্ষ
ও অপকর্ষ নাই। ১২

১২। শব্দব্রাট্টি—বুঢ়=গহনম্। অত্ৰপ্রবিশ্ঠং=প্রাকৃত-
বিষয়বিকারবিজ্ঞানৈঃ প্রচ্ছন্নম্। -ওহাহিতং=ওহায়াং বুঢ়ো
হিতং নিহিতং হিতং, তত্র উপলভ্যমানত্বাৎ, অতঃ, গহ্বরেষ্ঠং=
গহ্বরে বিষমে অনেকানর্থসঙ্কটে তিষ্ঠতি ইতি অতঃ দুর্দর্শং=হুঃখেন
দর্শনম্ অত্র ইতি অতিসূক্ষ্মত্বাৎ। পুরাণং=পুরাতনম্। তৎ

এতৎ শ্রদ্ধা সম্পরিগৃহ্য মর্ত্যঃ
 প্রবৃহ্য ধর্মমণ্ডুমেনমাপ্য ।
 স মোদতে মোদনীয়ং হি লব্ধ্বা
 বিবৃতং সন্ন নচিকেতসং যন্তে । ১৩।৪২।

১৩। অবয়ব । [যঃ] মর্ত্যঃ এতৎ শ্রদ্ধা
 ধর্ম্যম্ অণুং সম্পরিগৃহ্য প্রবৃহ্য [আস্তে] সঃ হি এনম্
 আপ্য মোদনীয়ং লব্ধ্বা মোদতে । নচিকেতসং [প্রতি]
 সন্ন বিবৃতং মন্যে । ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—[যে] মর্ত্য ইহা শুনিয়া
 ধর্ম ইহাতে অনপেত অণুকে সমাগ্ভাবে গ্রহণ করিয়া
 ও পৃথক করিয়া [অবস্থান করেন], তিনি নিশ্চয়ই
 ইহাকে পাইয়া মোদনীয়কে লাভ করিয়া আনন্দিত
 হন । নচিকেতার প্রতি ব্রহ্মরূপ ভবন বিবৃত মনে
 করি । ১৩

১৩। তাৎপর্য—যে মরণশীল এই আত্মতত্ত্ব, আচার্য্যের নিকট হইতে শ্রবণ করিয়া এবং আত্মভাবে সম্যক্ প্রকারে গ্রহণ করিয়া ধর্ম্ম হইতে অবিসৃক্ত হৃদয় আত্মাকে শরীরাদি হইতে পৃথক্ করিয়া বিদ্যমান থাকেন, সেই বিদ্বান্ ব্যক্তি এই আত্মাকে পাইয়া এবং হর্ষণীয় আত্মাকে লাভ করিয়া আনন্দলাভ করেন; হে নচিকেতঃ তোমার প্রতি এই প্রকার সদন

‘‘বম্ আত্মানং ত্বং জ্ঞাতুম্ ইচ্ছসি। দেবম্=আত্মানম্। অধ্যাত্মযোগাধিগমেন=বিষয়েভ্যঃ প্রতিসংহত্য চেতসঃ আত্মনি সমাধানম্ অধ্যাত্মযোগঃ, তস্য অধিগমঃ প্রাপ্তিঃ, তেন। মহা=জ্ঞাত্বা। বীরঃ হর্ষণোকৌ, জহাতি=পরিভ্যজতি, আত্মনঃ উৎকর্ষাপকর্ষয়োঃ অভাবাৎ। ১২

১৩। শব্দার্থানাং—মর্ত্যঃ=মরণবন্দ্য। এতৎ=আত্মতত্ত্বং ব্রহ্ম=(আচার্য্যসকশাৎ) শ্রবণং কৃত্বা সম্পরিগৃহ=সম্যক্ আত্মভাবেন পরিগৃহ=উপাদায়। বর্ধ্যাৎ=বর্ধ্যাৎ অনপেতম্। অণুং=হৃদয়ম্। এবম্=উদ্যম্য শরীরাদেঃ পৃথক্ কৃত্বা আত্মে। সঃ=মর্ত্যঃ

অগ্নত্র ধর্মান্ অগ্নত্রাধর্মান্ অগ্নত্রাস্মাৎ কৃতাকৃত্যং ।

অগ্নত্র ভূতাস্ত ভব্যাস্ত যত্তং পশ্বসি তদ্ বদ । ১৪।৪৩

১৪ । অবয়বঃ—ধর্মাং অগ্নত্র, অধর্মাং অগ্নত্র, অস্মাৎ কৃতাকৃত্যং অগ্নত্র, ভূতাং ভব্যাং চ অগ্নত্র, তং যৎ পশ্বসি তং বদ ॥ ১৪ ।

১৪ । অঙ্কুরার্থ ।—ধর্ম্য হইতে পৃথক্, অধর্ম্য হইতে পৃথক্, এই কৃত্য কৃত হহতে পৃথক্ ভূত ও ভব্য হইতে পৃথক্-তাহা যাহা দেখিতেছ তাহা বল । ১৪

অর্থাৎ ব্রহ্মভবন অনাবৃতদ্বার অর্থাৎ অভিমুখ বলিয়া মনে করিতেছি, অর্থাৎ তোমাকে মোক্ষের যোগ্য বলিয়া মনে করিতেছি । ১৩

১৪ । তাৎপর্য—ইহা শ্রবণ করিয়া নচিকেতা পুনরায় বলিলেন, 'হে ভগবন্ যদি আমি যোগ্য হই এবং আপনিও আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া থাকেন,

তাহা হইলে,—শাস্ত্রীয় ধর্ম্মানুষ্ঠান, তাহার ফল এবং তাহার কারকসমূহ হইতে পৃথক্ ; এবং বিহিতের অকরণরূপ পাপ হইতে পৃথক্ ; এই কার্য্য ও কারণ হইতে পৃথক্ ; এবং অতীত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান কাল হইতে পৃথক্, সেই যে সকল প্রকার ব্যবহারের বিষয় হইতে অতীত প্রসিদ্ধ বস্তু, যাহাকে আপনি জানেন, তাহাই আমাকে বলুন ।’

[এই প্রশ্ন হইতে নচিকেতা যে ব্রহ্মকে জানিতে চাহিতেছেন, তাহা যে নির্বিশেষ ব্রহ্ম, তাহাতে সন্দেহ থাকে না ; আর তজ্জগৎ এই উপনিষদের উপ-ক্রমেও নির্বিশেষ ব্রহ্মকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে— বলিতে হইবে ।] ১৪।৪৩

বিদ্বান্ । হি=নিশ্চিতম্ । এনং=আজ্ঞানম্ । আপ্য=প্রাপ্য ।
মোদনীন্নং=হর্ষণীয়ম্ আজ্ঞানম্ লক্ষ্য । মোদতে । নচিকেতসং—
হাং প্রতি । সন্ন=তৎ এতৎ এবংবিৎ ব্রহ্মভবনম্ । বিবৃতম্=
অগাহ্যভাবস্য অভিব্যুৎপাদিতম্ । যন্তে—মোক্ষার্থং হাং যন্তে ॥ ১০

সর্বের বেদা যৎ পদমামনন্তি
তপাংসি সর্বাণি চ যদ্বদন্তি ।

যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মার্চ্যাং চরন্তি, *

তন্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীম্যামিত্যেতৎ ॥১৫।৪৪।

১৫ । অর্থঃ—সর্বের বেদাঃ যৎ পদম্ আমনন্তি
সর্বাণি তপাংসি যৎ বদন্তি ; যৎ ইচ্ছন্তঃ চ ব্রহ্মার্চ্যাং
চরন্তি, তৎ পদং তে সংগ্রহেণ ব্রবীমি,—এতৎ ওম্
ইতি ॥ ১৫

১৫ । অর্থার্থ—সমুদায় বেদ যে পদকে অর্থাৎ
প্রাপ্তব্য বস্তুকে প্রতিপাদন করেন, সমুদায় তপস্তা
যাহাকে বলিয়া দেয়, এবং যাহা ইচ্ছা করিয়া সাধুগণ
ব্রহ্মার্চ্যা আচরণ করেন, সেই পদ তোমাকে সংক্ষেপে
বলিতেছি । ইহা ওম্ । ১৫

১৫ । তাৎপর্য—মৃত্যু, জিজ্ঞাসিত বস্তু ও তাহার
বিশেষণাস্তর বলিবার অভিপ্রায়ে প্রশ্নকারী নচিকেতাকে

বলিলেন—সকল বেদ বে পদকে অর্থাৎ যে প্রাপণীয় বস্তুকে অবিরোধে প্রতিপাদন করিয়া থাকেন, এবং সমুদয় তপস্যা যাহাকে বলিয়া দেয়, অর্থাৎ যাহার প্রাপ্তির নিমিত্ত আচরিত হইয়া থাকে, যাহাকে ইচ্ছা করিয়া গুরুকুলবাসরূপ ব্রহ্মার্চ্যা অথবা ব্রহ্ম প্রাপ্তির জন্ত অত্র প্রকার ব্রহ্মার্চ্যা আচরণ করিয়া থাকে, সেই তোমার জিজ্ঞাসিত পদ অর্থাৎ বস্তু তোমাকে সংক্ষেপে বলিতেছি । তাহা ওম্ অর্থাৎ

১৪। শব্দার্থানাং—এতৎ ব্রহ্ম ন চিকেষাঃ পুনঃ আহ—
 বদ্যহং যোগাঃ, প্রসন্নশ্চ অসি ভগবন্ মাং প্রতি, তদা ব্রহ্মাৎ অগ্নত্ব =
 শাস্ত্রীয়াৎ ব্রহ্মানুষ্ঠানাৎ, তৎকলাৎ তৎকারকেভ্যশ্চ পৃথগ্ভূতম্ ।
 অব্রহ্মাৎ অগ্নত্ব = বিহিতাকরণরূপাৎ পাপাৎ পৃথগ্ভূতম্,
 কৃতাকৃত্যৎ = কৃতং—কার্য্যং, অকৃতং—কারণং তস্যাৎ অগ্নত্ব ।
 ভূত্যাৎ = অতিক্রান্ত্যাৎ কাল্যাৎ । ভব্য্যাৎ = ভবিষ্যতঃ কাল্যাৎ
 অগ্নত্ব, চকার্যাৎ বর্তমান্যাৎ অপি, কালত্রয়েণ যৎ ন পরিস্ক্রিয়তে
 তৎ = প্রসিদ্ধং, যৎ = ঈদৃশং বস্তু, সর্বব্যবহারগোচরাতীতং ।
 পশ্যসি = জানাসি তৎ বদ কথয়, মম্ ১৪

বাহ। তুমি বুঝিতে চাহিয়াছ, সেই পদটী এই
ওম্, অর্থাৎ ওম্ শব্দবাচ্য এবং ওম্ শব্দপ্রতীক ।

[এ স্থলে সপ্তম ব্রহ্মকে লক্ষ্য করা হইল । প্রতীক
শব্দের অর্থ এই—যে আলম্বন অবলম্বনে উপাসনা
করা হয়, তাহাকেই যখন প্রধানভাবে ভাবা হয়, তখন
তাহাকে প্রতীক উপাসনা বলে ।] ১৫

১৫। শব্দার্থানা—মুত্যাঃ পৃষ্টং বস্তু, বিশেষণান্তরঞ্চ বিবক্ষন্
ইত্যেবং পৃষ্টবতে উবাচ—সর্কে বেদাঃ যৎ পদং=পদনীয়ং গম-
নীয়ম্ । আমনন্তি=অবিভাগেন অবিরোধেন প্রতিপাদয়ন্তি ।
সর্কানি তপাংসি চ যৎ বদন্তি=যৎপ্রাপ্তার্থানি ইত্যর্থঃ । যৎ
ইচ্ছন্তঃ ব্রহ্মচর্যাং=গুরুকুলবাসলক্ষণং, অগ্ৰদ্বা ব্রহ্মপ্রাপ্তার্থং
চরন্তি তৎ পদং=যজ্ঞজাতুম্ ইচ্ছসি ; তে=তুভ্যম্ । সংগ্রহেণ=
সংক্ষেপতঃ, ব্রবীমি, তৎ এতৎ পদং যৎ ত্বয়া বুভুংসিতং, তদেতৎ
ওম্ ইতি=ওম্-শব্দবাচ্যম্, ওম্-শব্দপ্রতীকম্ । ১৫

এতদ্বোবাক্ষরং ব্রহ্ম এতদ্বোবাক্ষরং পরম্ ।

এতদ্বোবাক্ষরং জ্ঞাত্বা যো যদিচ্ছতি তস্য তৎ ॥ ১৬

১৬। অর্থঃ—এতৎ অক্ষরম্ এব হি ব্রহ্ম, এতৎ অক্ষরম্ এব হি পরম্ । এতৎ অক্ষরম্ এব হি জ্ঞাত্বা যঃ যৎ ইচ্ছতি, তস্ত তৎ [ভবতি] । ১৬

১৬। অক্ষরার্থ—এই অক্ষরই ব্রহ্ম, এই অক্ষরই পরম, এই অক্ষরকেই জানিয়া যিনি যাহা ইচ্ছা করেন, তাহার তাহাই [হয়] । ১৬

১৬। তাৎপর্য—এই অক্ষরই অপরব্রহ্ম, এই অক্ষরই পরব্রহ্ম ; এই অক্ষরকেই জানিয়া অর্থাৎ ব্রহ্মরূপে উপাসনা করিয়া যে ব্যক্তি পর কিংবা অপর যাহা ইচ্ছা করে, তাহার তাহাই হয়, অর্থাৎ পরব্রহ্মকে যদি ইচ্ছা করে, তাহা হইলে তাহা জানা যায় এবং অপর ব্রহ্মকে যদি ইচ্ছা করে, তাহা হইলে তাহা পাওয়া যায় । (এস্থলে ওম্ পদে নির্বিশেষ ও সবিশেষ

এতদালম্বনং শ্রেষ্ঠমেতদালম্বনং পরম্ ।

এতদালম্বনং জ্ঞাত্বা ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥১৭।৪৬।

১৭ । অম্বয়ঃ—এতৎ আলম্বনং শ্রেষ্ঠম্ । এতৎ আলম্বনং পরম্ । এতৎ আলম্বনং জ্ঞাত্বা ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥ ১৭

১৭ । অক্ষরার্থ—এই আলম্বনটী শ্রেষ্ঠ, এই আলম্বনটী পরম, এই আলম্বনকে জানিয়া ব্রহ্মলোকে পূজিত হন । ১৭

এই উভয়বিধ ব্রহ্মের কথাই বলা হইল, তন্মধ্যে সন্তুণ পরব্রহ্ম বাচ্য এবং নিগুণ পরব্রহ্ম লক্ষ্য ।) ১৬ ।

১৭ । তাৎপর্য—এই অক্ষরই এই ব্রহ্মপ্রাপ্তির আলম্বনগণের মধ্যে প্রধানতম আলম্বন, পর এবং

১৬ । শব্দসার্বভৌম—এতৎ. অক্ষরম্, এব হি ব্রহ্ম=অপরং ব্রহ্ম । এতৎ অক্ষরম্ এব হি পরং=পরং ব্রহ্ম । হি তস্মৈঃ প্রতীকম্ এতদক্ষরম্, এতদ্ অক্ষরম্ এব হি জ্ঞাত্বা—ব্রহ্ম ইতি

অপরব্রহ্মবিষয়ক বলিয়া এই আলম্বনই পর এবং
অপর আলম্বন হইয়া থাকে । এই হেতু এই
আলম্বনকে জানিয়া ব্রহ্মলোকে মহিমান্বিত হয়, অর্থাৎ
পর এবং অপর ব্রহ্মে ব্রহ্মভূত হইয়া ব্রহ্মের ত্রায়
উপাস্তা হইয়া থাকেন ।

[এ স্থলে অপরব্রহ্ম বলিতে হিরণ্যগর্ভ এবং
পরব্রহ্ম বলিতে সগুণ ব্রহ্ম বা ঈশ্বর অথবা
নিগুণ ব্রহ্ম বুঝিতে হইবে ।] ১৭

উপাস্য । যঃ যৎ=পরম্ অপরং বা । ইচ্ছতি তস্য তৎ ভবতি,
পরং চেৎ—জ্ঞাতবাম্, অপরং চেৎ—প্রাপ্তবাম্ । ১৬

১৭ । শব্দার্থানাং—এতদ্ আলম্বনং প্রের্তং=এতদ্ ব্রহ্ম-
প্রাপ্ত্যলম্বনানাং প্রশস্যতমম্ । এতৎ আলম্বনং পরং=পরং
অপরঞ্চ, পরাপরব্রহ্মবিষয়ত্বাৎ । অতঃ এতদ্ আলম্বনং জ্ঞাত্বা
ব্রহ্মলোকে=পরম্নিম্ন অপরম্নিম্নে ব্রহ্মণি । মহীয়তে=ব্রহ্মভূতঃ
ব্রহ্মব্যং উপাস্তো ভবতি । ১৭

ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিৎ,
নায়ং কুতশ্চিন্ন বভূব কশ্চিৎ ।
অজ্ঞো নিত্যঃ শাস্বতোহয়ং পুরাণে
ন হন্যতে হন্ত্যমানে শরীরে ॥১৮।৪৭

১৮ । অর্থঃ—বিপশ্চিৎ ন জায়তে ম্রিয়তে
বা, অয়ং কুতশ্চিৎ ন বভূব, ন [স্বপ্নাৎ চ আত্মনঃ]
কশ্চিৎ [বভূব], [অতঃ] অয়ম্ অজ্ঞঃ নিত্যঃ
শাস্বতঃ [অতঃ] পুরাণঃ [অতঃ] হন্যমানে শরীরে
ন হন্ত্যতে । ১৮

১৮ । অর্থার্থ—বিপশ্চিৎ জন্মান না, বা
মরেন না, ইনি কোথা হইতে হন নাই, [ইঁহা
হইতেও] কেহ [হন] নাই । [এইহেতু] ইনি অজ
নিত্য, শাস্বত [স্মৃতরাং] পুরাণ, [অতএব] শরীর
হত হইলে হত হন না । ১৮

১৮ । তাৎপর্য—“অজ্ঞে ধর্মাৎ” ইত্যাদি বাক্যে

যে অশেষ-বিশেষরহিত আত্মার বিষয় জিজ্ঞাসা করা হইয়াছে, তাহার আলম্বন ও প্রতীকরূপে ওঙ্কারকে নির্দেশ করা হইয়াছে, এবং মন্দ ও মধ্যম বুদ্ধিগণের জ্ঞাত তাহাকেই আবার অপর ব্রহ্মের আলম্বন ও প্রতীকরূপে নির্দেশ করা হইয়াছে। এখন সেই ওঙ্কারের প্রতিপাদ্য যে আত্মা, তাহার সাক্ষাৎ স্বরূপ নির্ধারণ করিবার ইচ্ছা করিয়া “ন জায়তে” ইত্যাদি বলা হইতেছে। বিপশিচৎ অর্থাৎ অপরিণুপ্ত-চৈতন্য-স্বভাব বলিয়া মেধাবী সৰ্ব্বজ্ঞ, জন্মায় না অর্থাৎ উৎপন্ন হয় না, এবং মরে না। বস্তুতঃ সৰ্ব্বপ্রকার বিক্রিয়াপ্রতিষেধের জ্ঞাত ইহা বলা হইল। তাহার পর এই আত্মা কোথাও হইতে অর্থাৎ অত্র কারণ হইতে

১৮। শব্দার্থানা—“অন্তর্যমিহাৎ” ইত্যাদিনা পৃষ্টন্ত অশেষবিশেষরহিতস্য আত্মন আলম্বনেন প্রতীকেন চ ওঙ্কারঃ নির্দিষ্টঃ, অপরন্ত চ ব্রহ্মণঃ মন্দমধ্যমপ্রতিপত্ত্বন্ প্রতি। অথ ইদানীং তন্ত ওঙ্কারালম্বনন্ত আত্মনঃ সাক্ষাৎস্বরূপনির্দিষ্টায়নিবরা

হয় নাই, এবং এই আত্মস্বরূপ হইতেও অর্থাস্তরভূত
 কিছুই হয় নাই, এইহেতু এই আত্মা অজ অর্থাৎ
 জন্মরহিত, নিত্য অর্থাৎ বিনাশরহিত, শাস্বত অর্থাৎ
 অপক্ষয় বিবর্জিত, অতএব পুরাণ অর্থাৎ পূর্ব হইতেই
 নূতন । কারণ, যাহা অবয়বের উপচয়দ্বারা নিম্পন্ন হয়,
 তাহাই এখানে নূতন পদবাচ্য হয়, যেমন কুম্ভাদি ।
 আত্মা কিন্তু তাহার বিপরীত অর্থাৎ বৃদ্ধিবিবর্জিত ;
 এই হেতু ইহা শব্দাদির দ্বারা ইচ্ছমান যে শরীর,
 তাহাতে থাকিয়াও হত হয় না, অর্থাৎ হিংসিত হন না,
 অর্থাৎ সেই দেহে আকাশেরই স্থায় থাকেন । ১৮

ইদম্ উচ্যতে—ন জায়তে ইত্যাদি । বিপশ্চিৎ=মেধাবী সৰ্বজ্ঞঃ,
 অপরিপূর্ণচেতনত্বভাবহাৎ, ন জায়তে=ন উৎপাদ্যতে, ম্রিয়তে
 বা=ন ম্রিয়তে চ, বস্তুতস্ত সৰ্ববিক্রিয়াপ্রতিষেধার্থম্ এতদ্ব্যক্তম্,
 অয়ম্=আত্মা, কৃতশ্চিৎ=কারণাস্তর্য্যং, ন বভূব=ন প্রভূতঃ, ন
 স্বাস্মাৎ চ আত্মনঃ কশ্চিৎ=অর্থাস্তরভূতঃ বভূব, অতঃ অয়ম্
 আত্মা অজঃ=জন্মরহিতঃ নিত্যঃ=বিনাশরহিতঃ, শাস্বতঃ=

হস্তা চেম্মগ্ৰতে হস্তং হতশ্চেম্মগ্ৰতে হতম্ ।

উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ং হস্তি ন হগ্ৰতে । ১৯।৪৮

১৯ । অন্বয়ঃ—হস্তা চেৎ হস্তং মগ্ৰতে, [তথা]
হতঃ চেৎ [আত্মানং] হতং মন্যতে, [তর্হি] তৌ উভৌ
ন বিজানীতঃ, [যতঃ] অয়ং ন হস্তি, ন হগ্ৰতে । ১৯

১৯ । অক্ষরার্থ—হননকর্তা যদি হনন করিতে
মনে করে, [এবং] হত ব্যক্তি যদি [নিজেকে] হত
মনে করে, [তাহা হইলে] তাহারা উভয়ে বিশেষরূপে
জানে না, [যে হেতু] ইনি হনন করেন না, ও হতও
হন না । ১৯

অপক্ষরবিবর্জিতঃ, অতএব পুরাণঃ=পুরাণি নব এব ইতি,
যো হি অবয়বোপচয়দ্বারেণ অভিনিব'র্ত্তাতে স ইদানীং নবঃ যথা—
কৃত্তাদিঃ ভবিশ্রীতস্ত আত্মা পুরাণঃ=বৃদ্ধিবিবর্জিতঃ ইত্যর্থঃ অতঃ
ন হগ্ৰতে=ন হিংস্রতে হগ্ৰমানে—শস্ত্রাদিভিঃ শরীরে, তৎসংঃ অপি
আকাশবৎ এব । ১৮

১৯ । তাৎপর্য—শরীরমাত্রে আত্মদৃষ্টি হননকর্তা যদি পূর্বোক্ত প্রকার আত্মাকেও “আমি ইহাকে হনন করিব” এইরূপ চিন্তা করে বা ইচ্ছা করে, এবং অত্ৰ যে ব্যক্তি হত হইয়াছে, সেও যদি নিজেকে “আমি হত হইলাম” এইরূপ মনে করে, তাহা হইলে তাহারা উভয়েই নিজেকে অর্থাৎ আত্মাকে বিশেষরূপে জানে না । যেহেতু ইনি হনন করেন না । কারণ, আত্মা অবিক্রিয়, এবং হতও হন না, যেহেতু আত্মা আকাশের ত্যায়ই বিকৃতিশূণ্য । এই হেতু ধর্ম ও অধর্মস্বভাব সংসার অনাঅজ্ঞেরই বিষয়, ব্রহ্মজ্ঞের বিষয় নহে । যেহেতু শ্রুতিপ্রামাণ্যবশতঃ জানিতে পারি

১১ । শব্দধার্টনা—হন্তা=শরীরমাত্ৰাদৃষ্টিঃ হননকর্তা, চেৎ=যদি, এবমুততম্ অপি আত্মানং হন্তং=হনিষ্যামি এনম্ ইতি, মত্ততে=চিন্তয়তি, ইচ্ছতি, তথা যোহপি অত্ৰঃ হতঃ সোহপ্লি চেৎ হতম্=হতোহহম্ ইতি আত্মানং মত্ততে, তর্হি তৌ উভৌ অপি স্বম্ আত্মানং ন বিজানীতঃ=বিশেষণে জানীতঃ । যতঃ

অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্
 আত্মাস্ত জন্তোনিহিতো গুহায়াম্ ।
 তমক্রতুঃ পশ্যতি বীতশোকো
 ধাতু প্রসাদাম্‌হিমানমাশ্বনঃ ॥২০।৪৯

২০ । অর্থঃ—আত্মা অণোঃ অণীয়ান্ [তথা]
 মহতঃ মহীয়ান্, অস্যা জন্তোঃ গুহায়াং নিহিতঃ [চ] ।
 অক্রতুঃ তং পশ্যতি [যদা চ এবং, তদা] ধাতুপ্রসাদাং
 আশ্বনঃ মহিমানং [পশ্যতি], [ততঃ] বীতশোকঃ
 [ভবতি] । ২০

২০ । অর্থার্থ—আত্মা অণু হইতে অণুতর,
 [এবং] মহৎ হইতে মহত্তর, [এবং] এই জন্তুগণের
 গুহাতে নিহিত । অকাম ব্যক্তি তাঁহাকে দেখেন,
 [আর যখন এইরূপ হয়, তখন] ধাতুর প্রসাদবশতঃ
 আত্মার মহিমাকে [দেখেন] ও [তাহার পর] বিগত-
 শোক [হন] । ২০

এবং জ্ঞানানুসারে বুঝিতে পারি যে, আত্মাতে ধর্ম্মাধর্ম্মের উপপত্তি হয় না । ১৯

২০ । তাৎপর্য্য—কিরূপে আবার আত্মাকে জানা যায়—ইহাই এক্ষণে কথিত হইতেছে । আর, সেই আত্মা শ্রামাকাদি শস্যরূপ অণু হইতে অণুতর, এবং পৃথিব্যাदि মহৎপরিমাণ হইতে মহত্তর, অর্থাৎ লোকমধ্যে যে সব অণু বা মহৎ বস্তু আছে, তাহা সেই নিত্য আত্মার দ্বারাই আত্মবান্ হয়—অর্থাৎ সৎ হয়, আর তাহা আত্মাবিনিশ্চুক্ত হইলেই অসৎ হইয়া যায় ।

অয়ং ন হস্তি অবিক্রিয়ত্বাৎ আত্মনঃ, তথা ন হস্ততে আকাশবৎ অবিক্রিয়ত্বাৎ এব । অতঃ অনাস্বজ্জবিষয় এব ধর্ম্মাধর্ম্মাদিলক্ষণঃ সংসারঃ ন ব্রহ্মজ্ঞস্ত, প্রতিপ্রামাণ্যং, জ্ঞানং চ ধর্ম্মাধর্ম্মাদানুপ-পত্তে: । ১৯

২০ । শব্দস্বার্থক্য—কথং পুনঃ আত্মানং জানাতি ইত্যুচ্যতে—
অণোঃ ইতি । আত্মা=স চ আত্মা, অণোঃ=সূক্ষ্মাণী
অণীরান্=শ্রামাকাদে: অণুতর:, তথা মহতঃ=মহৎপরিমাণাং,
মহীরান্=মহত্তর: পৃথিব্যাদে:, অণু মহদ্ বা বদন্তি লোকে বস্তু,

সেই হেতু সেই আত্মাই সমুদায় নামরূপাত্মক বস্তুরূপ
উপাধিযুক্ত হওয়ায় অণু হইতে অণুতর এবং মহৎ হইতে
মহত্তর পদবাচ্য হন, 'ও এই জন্তুগণের অর্থাৎ ব্রহ্মাদি
তৃণপর্যন্ত প্রাণিসমূহের হৃদয়ে আত্মস্বরূপে বিদ্যমান
থাকেন । কামনাবিহীন, দৃষ্ট এবং অদৃষ্ট বাহ্যবিষয়
সমূহ হইতে উপরতবুদ্ধি বাক্তি তাঁহাকে অর্থাৎ দর্শন
শ্রবণ মনন ও বিজ্ঞানলিঙ্গক আত্মাকে দেখেন ; আর
এইরূপ যখন হয়, তখন মনঃপ্রভৃতি করণসমূহ, বাহারা
শরীরকে ধারণ করে বলিয়া ধাতুনামে অভিহিত হয়,

তৎ তেন এব আত্মনা মিতোন আত্মবৎ সম্ভবতি, তদ্ আত্মনা
বিনির্মুক্তম্ অসৎ সম্পদ্যতে । তস্যাং অসৌ এব আত্মা অণো-
রণীয়ান্ মহতঃ মহীয়ান্, সৰ্ব্বনামরূপবস্তুপাধিকত্বাৎ । অস্ত
জন্তোঃ = ব্রহ্মাদিস্তম্ভপর্যন্তস্ত প্রাণিজাতস্ত, জহায়াং = হৃদয়ে,
নিহিতঃ = আত্মভূতঃ স্থিতঃ ইত্যর্থঃ । অক্রতুঃ = অকামঃ দৃষ্টাদৃষ্ট-
বাহ্যবিষয়েভ্যঃ উপরতবুদ্ধিঃ তং = আত্মানং দর্শনশ্রবণমনবিজ্ঞান-
লিঙ্গম্. পশ্চতি, যদা চ এব তদা ধাতুপ্রসাদাৎ = মন আদীনি কর-

সেই ধাতুসমূহ প্রদত্ত হয়, এইরূপে এই ধাতুসমূহের
প্রদাদ হইতে আত্মার মহিমা অর্থাৎ কৰ্মনিমিত্ত বৃদ্ধি
ও ক্ষয়রহিত যে ভাব, তাহাকে দেখেন। ধাতুর প্রদাদ
হইতে আত্মার মহিমাকে দেখে—ইতার অর্থ “এই
আমি হই” এইরূপে সাক্ষাৎভাবে বিশেষরূপে জানেন।
আর তাহার পর সে ব্যক্তি বিগতশোক হন। ২০

গানি ধাতবঃ শরীরস্থ ধারণাৎ, প্রসাদন্তি ইতি, এষাং ধাতুনাং
প্রসাদাৎ, আত্মনঃ মহিমানং = কৰ্মনিমিত্তবৃদ্ধিক্ষয়রহিতং পশুতি,
ধাতুপ্রসাদাৎ মহিমানম্ আত্মনঃ “অয়ম্ অহম্ অস্মি” ইতি সাক্ষাৎ
বিজানাতি, ততঃ বীতশোকঃ = বিগতশোকঃ ভবতি। ২০

আসীনো দূরং ব্রজতি শয়ানো যাতি সৰ্ব্বতঃ।

কস্তুং মদামদং দেবং মদন্তো জ্ঞাতুমর্হতি ॥ ২১।৫০

২১। অর্থঃ—[অয়ম্ আত্মা] আসীনঃ [সন্]
দূরং ব্রজতি, [তথা] শয়ানঃ [সন্] সৰ্ব্বতঃ যাতি।
মদামদং তং দেবং মদন্তঃ কঃ জ্ঞাতুম্ অর্হতি। :১

২১। অর্থার্থ—[এই আত্মা] আসীন [থাকিয়া]
দূরে গমন করে, [ও] শয়ান [থাকিয়া] সর্বত্র যায়। মদ
ও অমদবিশিষ্ট সেই দেবকে আমি ভিন্ন কে জানিবার
যোগ্য হয় ? ২১

২১। তাৎপর্য—পূর্বশ্লোকে যাহা বলা হইয়াছে,
সে রূপ যদি না হয়, তাহা হইলে আত্মা দুর্কিঞ্জেয়ই
হন। অর্থাৎ কামনায়ুক্ত প্রাকৃত পুরুষগণের পক্ষে
আত্মা দুর্কিঞ্জেয়ই হন। যেহেতু তাহা আসীন অর্থাৎ
তাহা অবস্থিত বা অচলই থাকিয়া দূরে গমন করে,
এবং শয়ান থাকিয়া অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াদি করণসমূহের

২ বল্লী । আত্মার স্বরূপ ও তাহার জ্ঞাতা । ১১৩

উপশমরূপ যে শয়ন, সেই শয়নাবস্থায় থাকিয়া সর্বত্র গমন করে । তাৎপর্য্য এই যে, শয়ান ব্যক্তির করণ-জনিত যে একদেশ-বিজ্ঞান, তাহা থাকে না, আর এইরূপ হইলে কেবল সামান্তবিজ্ঞানত্বপ্রযুক্ত আত্মা যেন সর্বত্র যায়, আর যখন আত্মা নিজরূপে থাকিয়াই বিশেষ বিজ্ঞানে অবস্থিতি করে, তখন মনঃ প্রভৃতির গতিসমূহরূপ উপাধিতে উপহিত হইয় যেন দূরে গমন করে, কিন্তু বস্তুতঃ তাহা এই স্থানেই থাকে । এইরূপে সেই আত্মদেব মদ অর্থাৎ হর্ষ এবং অমদ অর্থাৎ অহর্ষরূপ বিরুদ্ধধর্ম্মবান্ হন, এইহেতু তাঁহাকে

২১। শঙ্করার্চন!—অনুথা কামিভিঃ প্রাকৃতপুরুষৈঃ
 হুর্কিঞ্জেরঃ অয়ম্ আত্মা, যন্মাং আশীনঃ=অবস্থিতঃ অচল এব
 সন্ দূরং ব্রজতি=গচ্ছতি, তথা শয়ানঃ=করণানাম্ উপশমঃ
 শয়নং তদবহাপরঃ সন্ সর্কভঃ=সর্বত্র যাতি=গচ্ছতি ।
 শয়ানস্য করণজনিতস্ত একদেশ-বিজ্ঞানস্ত উপশমঃ ভবতি ।
 যদা চ এবং কেবলসামান্তবিজ্ঞানত্বাং সর্কভো যাতি ইব

জানিতে পারা যায় না । সুতরাং মদামদ অর্থাৎ হর্ষা-
 হর্ষরূপ বিরুদ্ধশ্রমাক্রান্ত পূর্বোক্ত প্রকার দেবকে
 আমাভিন্ন অর্থাৎ আমাদের গ্রায় সূক্ষ্মবুদ্ধি পণ্ডিত ভিন্ন
 অত্র কে জানিবার যোগ্য হয় ? তাৎপর্য্য এই যে, এই
 আত্মা স্থিতি ও গতি, নিত্য ও অনিত্যাদি অনেকবিধ
 বিরুদ্ধশ্রমরূপ উপাধিবশতঃ বিরুদ্ধশ্রমপ্রযুক্ত চিন্তা
 মণির গ্রায় বিশ্বরূপবৎ অবভাসিত হন, অতএব
 হৃক্কিজ্জৈয় । ২১

যদা বিশেষবিজ্ঞানহঃ, সেন রাপেণ হিতএব সন্, মন আদিগতিযু
 তত্‌পাধিক্‌ত্বাং দূরং ব্রজতি ইব, স চ ইহৈব বর্ততে । এবম্
 অসৌ আত্মদেবঃ মদামদঃ সমদঃ অমদন্ত সহর্ষঃ অহর্ষন্ত বিরুদ্ধশ্রম-
 বানু, অতঃ জ্ঞাতুম্ অশকাঃ, তস্মাৎ মদামদং = হর্ষাহর্ষাদিরূপবিরূ-
 দ্ধশ্রমবন্তঃ তং = পূর্বোক্তপ্রকারং দেবঃ = আত্মানং মদন্যঃ = মন্তঃ
 অনাঃ অমদাদেঃ ইব সূক্ষ্মবুদ্ধেঃ পণ্ডিতাং অস্ত্রঃ কঃ জ্ঞাতুম্
 অর্হতি = যোগ্যঃ ভবতি । অয়ম্ আত্মা স্থিতিগতিনিত্যানিত্যাদি-
 বিরুদ্ধানেকবিধশ্রমোপাধিক্‌ত্বাং বিরুদ্ধশ্রমবন্তাং বিশ্বরূপ ইব
 চিন্তামণিবৎ অবভাসতে, অতঃ হৃক্কিজ্জৈয় ইত্যর্থঃ । ২১

২৬লী ।] আত্মার স্বরূপ ও তাহার জ্ঞাতা । ১১৫

অশরীরং শরীরেষু অনবস্থেষ্ণবস্থিতম্ ।

মহান্তং বিভূমাত্মানং মত্তা ধীরো ন শোচতি ॥২২।৫১

২২ । অন্বয়ঃ—ধীরঃ অশরীরম্, অনবস্থেষ্ণু
শরীরেষু অবস্থিতং মহান্তং বিভূম্ আত্মানং মত্তা
ন শোচতি । ২২

২২ । অঙ্কুরার্থ—ধীর ব্যক্তি শরীররহিত, অনিত্য
শরীরসমূহে অবস্থিত, মহান্ বিভূ আত্মাকে জানিয়া
শোক করেন না । ২২

২২ । তাৎপর্য্য—আর সেই আত্মার জ্ঞান
হইতে শোকের অত্যয় হয়, ইহাও দেখাইতেছেন—
ধীর ব্যক্তি অশরীরকে অর্থাৎ নিজরূপে আকাশসদৃশ
যে আত্মা, তাহাকে শরীররহিত, এবং অনিত্য শরীর-
সমূহে অর্থাৎ অবস্থিতিরহিত দেব-পিতৃ-মনুষ্যাদির
শরীর সমূহে, অবস্থিত, অর্থাৎ নিত্য ও অবিকৃত মহৎ
ও বিভূ বলিয়া নিজেকে মনে করিয়া শোক করেন

না । এস্থলে আত্মাকে মহৎ বলিয়া আবার বিভূ
 বলিবার তাৎপর্য্য এই যে, মহত্ত্ব আপেক্ষিক হয়,
 অর্থাৎ মধ্যম পরিমাণকেও ক্ষুদ্র অপেক্ষা মহৎ বলা
 যায় । আত্মা কিন্তু সেরূপ নহে, অর্থাৎ তাহা অপেক্ষা
 আর মহৎ কেহই নাই, অর্থাৎ তাহা বিভূ বা ব্যাপী
 বস্তু । তাহার পর এস্থলে যে আত্মশব্দের গ্রহণ করা
 হইয়াছে, তাহার অভিপ্রায় এই যে, আত্মাকে নিজ
 হইতে অণু বা ভিন্ন মনে করিলে চলিবে না । যদিও
 আত্মশব্দটী মুখ্যভাবে প্রত্যগাত্মাকেই বুঝায়, তাহা
 হইলেও তাদৃশ আত্মাকে “এই আমি” এইরূপ যিনি
 মনে করেন, তিনিই শোক করেন না, অর্থাৎ এইরূপ
 আত্মজ্ঞ ব্যক্তির শোক সম্ভব নহে । ২২

২২ । শব্দার্থানাং—তদ্বিজ্ঞানাৎ চ শোকাত্যয়ঃ ইত্যপি দর্শয়তি—
 ধীরঃ=ধীমান্ অশরীরম্=স্বেন রাপেণ আকাশকল্প আত্মা তম্,
 শরীরমহিতম্ অনবহেযু=অনিভেযু, অবহিতিরহিতেষু, শরীরেষু=
 দেবপিভূমন্স্যাংদিশরীরেষু, অবহিতঃ=নিভাম্ অবিকৃতম্ ইত্যে-

২ বল্লী ।] আত্মার স্বরূপ ও তাহার জ্ঞাতা । ১১৭

নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো

ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন ।

যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্য-

স্তশ্চৈষ আত্মা বিবৃণুতে তনুং স্বাম্ ॥২৩।৫২

২৩। অম্বয়ঃ—অয়ম্ আত্মা ন প্রবচনেন, ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন লভ্যঃ, যম্ এব এষঃ বৃণুতে তেন লভ্যঃ, এষঃ আত্মা স্বাং তনুং তস্মৈ বিবৃণুতে । ২৩

২৩। অঙ্গুরার্থ—এই আত্মা না প্রবচনদ্বারা, না মেধাদ্বারা, না বহুশ্রুতদ্বারা লভ্য হয় ; যাহাকেই ইহা বরণ করে, তাহার দ্বারা লভ্য হয় ; এই আত্মা নিজ তনুকে তাহার নিকট প্রকাশিত করেন । ২৩

২৩। তাৎপর্য—যদিও এই আত্মা দুর্কিঞ্জেয়, তথাপি উপায়দ্বারা ইহা সুবিঞ্জেয়ই হয়, ইহাই এই মন্ত্রে কথিত হইতেছে । এই আত্মা প্রবচনদ্বারা অর্থাৎ গুরুর নিকট হইতে অনেক বোদের গ্রহণদ্বারা,

অথবা মেধা দ্বারা অর্থাৎ গ্রন্থের অর্থ ধারণ করিবার শক্তির দ্বারা, অথবা কেবল বহু শাস্ত্রশ্রবণদ্বারাও লভ্য অর্থাৎ জ্ঞেয় হয় না। যদি বল, তবে কাহার দ্বারা তিনি লভ্য হন, তাহার উত্তরে বলা হইতেছে যে, এই সাধক যাহাকেই অর্থাৎ যে নিজ আত্মাকেই বরণ করেন, অর্থাৎ প্রার্থনা করেন, সেই বরণকারী আত্মার দ্বারাই আত্মা লভ্য অর্থাৎ জ্ঞাত হন। অর্থাৎ নিকাম ব্যক্তি আত্মাকেই প্রার্থনা করে, সুতরাং আত্মার দ্বারাই

তৎ মহামৃতম্, মহত্ত্বমা আপেক্ষিকত্বশব্দায়াম্ আহ বিভূম্—
 ব্যাপিনম্ আত্মানম্—আত্মগ্রহণঃ স্বতঃ অনন্যত্বপ্রদর্শনার্থম্ ;
 আত্মশব্দঃ প্রভাগাত্মবিবরে এব যুগাঃ তম্ ঈদৃশম্ আত্মানং মহা
 “অতম্ অহম্” ইতি, ন শোচতি—ন হি এতৎবিধস্য আত্মবিগঃ
 শোকোপপত্তিঃ । ২২

২৩। শব্দবার্চনা—যদ্যপি হৃক্সিজ্ঞেয়ম্ অয়ম্ আত্মা তথাপি
 উপায়েন সুবিজ্ঞেয় এব, ইত্যাহ—নায়মাত্মা ইত্যাদি। অয়ম্
 আত্মা ন প্রবচনেন=অনেকবেদস্বীকরণেন, ন মেধয়া=গ্রন্থার্থধারণ-
 শক্ত্যা, ন কেবলেণ বহুনা শ্রুতেন লভ্যঃ=জ্ঞেয়ঃ । কেন তর্হি লভ্যঃ

আত্মা লভ্য হন বুঝিতে হইবে । যদি বল, কি প্রকারে
লভ্য হন, তজ্জন্ত বলিতেছেন—এই আত্মা স্বীয় যে
পারমার্থিক তনু, অর্থাৎ স্বকীয় যে আত্মযাথাত্মা,
তাহাই আত্মকামের নিকট প্রকাশ করেন । ২৩

ইতি উচ্যতে এষঃ=সাক্ষকঃ, যম্ এষ=সম্ আত্মানম্, যুগ্মভে=
প্রার্থয়তে, তেন=আত্মনা বরিত্বা এব স্মরম্ আত্মা লভ্যঃ—জ্ঞায়তে,
নিকামন্ত আত্মানন্ এব প্রার্থয়তে, আত্মনা এব আত্মা লভ্যাতে
ইত্যর্থঃ । কথং লভ্যাতে ইতি উচ্যতে এষ আত্মা স্বাং তনুঃ=
পারমার্থিকীং স্বাং তনুঃ স্বকীয়ং বাধাত্ম্যম্, তস্ম=আত্মকামন্ত,
বিযুগ্মভে=প্রকাশয়তি । ২৩

নাবিরতো দুষ্টরিতান্নাশান্তো নাসমাহিতঃ ।

নাশান্তমানসো বাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াৎ ॥২৪।৫৩

২৪ । অর্থঃ—ন দুষ্টরিতাৎ অবিরতঃ, ন অশান্তঃ, ন অসমাহিতঃ, ন বা অশান্তমানসঃ অপি [আত্মনাং] প্রাপ্নুয়াৎ । প্রজ্ঞানেন এনম্ আপ্নুয়াৎ । ২৪

২৪ । অর্থার্থ—না দুষ্টরিত হইতে অবিরত ব্যক্তি, না অশান্ত ব্যক্তি, না অসমাহিত ব্যক্তি কিংবা না অশান্তমানস ব্যক্তিও [আত্মাকে পায়] প্রজ্ঞান দ্বারা ইহাকে পাওয়া যায় । ২৪

২৪ । তাৎপর্য—আরও কি, তাহাই এইবার বলিতেছেন । যিনি প্রতিষিদ্ধ ঋ ঋতিস্মৃতিতে অবিহিত পাপকৰ্ম্ম এবং ইন্দ্রিয়লালসা হইতে অহুপরত, এবং যিনি একাগ্রচিত্ত নহেন, অর্থাৎ বিক্ষিপ্তচিত্ত, কিংবা যিনি সমাহিতচিত্ত হইয়াও সমাধির ফলে অভিলাষপ্রযুক্ত ব্যাপৃত-

চিত্ত, তিনি আত্মাকে প্রাপ্ত হন না । 'তবে কিরূপে আত্মাকে প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাগাই বলিতেছেন—
 প্রজ্ঞানের দ্বারা অর্থাৎ ব্রহ্মবিজ্ঞানদ্বারা এই প্রকৃত
 আত্মাকে পাওয়া যায় । অর্থাৎ যে ব্যক্তি দুষ্টচরিত ও
 ইন্দ্রিয়লালসা ইহাতে বিরত, সমাহিতচিত্ত, সমাধানের
 ফল ইহাতে উপশান্তমনা এবং আচার্য্যবান্, তিনিই
 প্রজ্ঞার দ্বারা যথার্থ আত্মাকে প্রাপ্ত হন । ২৪

২৪ । শব্দার্থানা—কিঞ্চ অশ্রুৎ—স ইত্যাদি । ন দুষ্টরিতাৎ =
 প্রতিবিদ্ধাৎ প্রতিশ্রুতাবিহিতাৎ পাপকর্মণঃ, অবিরতঃ =
 অনুপরতঃ, ন অশান্তঃ = নাপি ইন্দ্রিয়লোপাৎ অনুপরতঃ, ন
 অসমাহিতঃ = নাপি অনেকাগ্রহনাঃ বিক্লিপ্তচিত্তঃ, ন বা অশান্ত-
 মানসঃ অপি = সমাহিতচিত্তোঃ পি সন্ সমাধানফলাধিতাৎ ব্যাপ্ত-
 চিত্তঃ নাপি বা আত্মানং প্রাপ্নুয়াৎ । কেন প্রাপ্নুয়াৎ ইত্যুচ্যে
 প্রজ্ঞানেন = ব্রহ্মবিজ্ঞানেন এনম্ = প্রকৃতম্ আত্মানম্ আশ্রুয়াৎ ।
 যঃ তু দুষ্টরিতাৎ ইন্দ্রিয়লোপাৎ চ বিরতঃ সমাহিতচিত্তঃ
 সমাধানকলাৎ অপি উপশান্তমানসচ্চ আচার্য্যবান্ নঃ প্রজ্ঞানেন
 একম বখোক্তম্ আত্মানং প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ । ২৪

যশ্চ ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবত ওদনঃ ।

মৃত্যুর্ঘণ্টোপসেচনং ক ইথা বেদ যত্র সঃ ॥২৫।৫৪

ইতি প্রথমাধ্যায়ে দ্বিতীয়াবলী সমাপ্তা ।

২৫। অর্থঃ—ব্রহ্ম চ ক্ষত্রং চ উভে যশ্চ ওদনঃ
ভবতঃ মৃত্যুঃ যশ্চ উপসেচনম্ [ভবতি] [তং], সঃ যত্র
[তিষ্ঠতি তৎ চ] ইথা কঃ বেদ । ২৫

২৫। অক্ষরার্থ—ব্রহ্ম এবং ক্ষত্র উভয়ে যাহার
ওদন হয়, ও মৃত্যু যাহার উপকরণ [হয়] [তাঁহাকে, ও]
তিনি যেখানে [থাকেন, তাহা] “এই প্রকার”
বলিয়া কে জানে । ২৫

২৫। তাৎপর্য—কিন্তু যিনি এরূপ সাধনসম্পন্ন
নহেন, তাঁহার নিকট আত্মা দুর্বিজ্ঞেয়ই বটে, এইবার
ইহাই বলিতেছেন। যে আত্মার পক্ষে ব্রাহ্মণ এবং
ক্ষত্রিয়, যাহারা সর্বধর্মের বিধায়ক এবং সকলের প্রাণ-
স্বরূপ ; সেই ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয় উভয়ই ওদন অর্থাৎ

বলী । । আত্মলাভোপায় ও অধিকারী । ১২৩

অন্নস্বরূপ হন, এবং সর্বস্বের মৃত্যু বাঁহার উক্ত অন্ন ভক্ষ-
ণেও অপরিণাপ্ত, সুতরাং মৃত্যু যে আত্মার নিকট উপ-
সেচনরূপ, অর্থাৎ উপকরণস্বরূপ (ব্যঞ্জনাস্ত স্বরূপ) হন,
সেই আত্মাকে ও তিনি যেখানে অবস্থিত, তাকে
প্রাকৃতবুদ্ধিসম্পন্ন ও যথোক্ত সাধনরহিত হইয়া “এইরূপ”
বলিয়া কোন্ ব্যক্তি, যথোক্ত সাধনসম্পন্নের জানার
ক্রম জানিতে পারে ?

২৫। যঃ তু অনেবংভূতঃ, ব্রহ্ম চ ক্ষত্রং চ = ব্রহ্মক্ষত্রে সর্বগুণ-
বিধায়কে অপি সর্বপ্রাপ্তভূতে, উভে, যন্ত = আত্মনঃ, ওদনঃ = অশনঃ,
ভবতঃ = স্যাতাম্, মৃত্যুঃ = সর্বস্বঃ যস্য উপসেচনম্ = উপকরণম্
ওদনস্য অশনদেহপি যস্য অপরিণাপ্ত ইত্যর্থঃ, তন্ম নঃ = আত্মা, যত্র
(তিষ্ঠতি তৎ চ) প্রাকৃতবুদ্ধিঃ যথোক্তসাধনরহিতঃ সন্ ইখা =
ইখম্ এবং, যথোক্তসাধনবান্ ইব কঃ বেদ = বিজানাতী । ২৫

ইতি শ্রবণাধ্যায়ে দ্বিতীয়াবলী সমাপ্তা ।

প্রথমাধ্যায়ে—তৃতীয়াবল্লী।

ঋতং পিবন্তৌ স্কৃতশ্চ লোকে,

গুহাং প্রবিষ্টৌ পরমে পরাৰ্দ্ধে।

ছায়াতপৌ ব্রহ্মবিদো বদন্তি,

পঞ্চায়ো যে চ ত্রিণাচিকেতাঃ ॥১।৫৫

১। অশ্বয়ঃ—যে ব্রহ্মবিদঃ, পঞ্চায়য়ঃ ত্রিণাচিকেতাঃ চ [তে] লোকে স্কৃতশ্চ ঋতং পিবন্তৌ, গুহাং পরমে পরাৰ্দ্ধে প্রবিষ্টৌ ছায়াতপৌ [ইব ইতি] বদন্তি। ১

১। অক্ষরার্থ—যাঁহারা ব্রহ্মবিৎ, পঞ্চায়িসম্পন্ন এবং ত্রিণাচিকेत, [তাঁহারা জীবাআও পরমাআকে] লোকে নিজ কৃতকর্মের ফলের ভোক্তা, পরম পরাৰ্দ্ধ গুহাতে প্রবিষ্ট ছায়া ও আতপের ত্রায় বলিয়া থাকেন। ১

১। তাৎপর্য—যাঁহারা ব্রহ্মকে জানিয়াছেন, অথবা যাঁহারা পঞ্চায়িসম্পন্ন অর্থাৎ গৃহস্থ, কিংবা যাঁহারা

তিনবার নাচিকেত নামক অগ্নির চয়ন করিয়াছেন,
 তাঁহারা বলেন, অর্থাৎ যাহারা কৰ্ম্মহীন ও ব্রহ্মজ্ঞ
 তাঁহারা ই যে কেবল বলেন তাহা নহে, পরন্তু যাহারা
 গৃহস্থ ও তিনবার নাচিকেত অগ্নির চয়নকারী তাঁহারাও
 বলেন যে, লোকে অর্থাৎ এই শরীরে স্নকৃত কৰ্ম্মের
 যে ঋত অর্থাৎ স্বয়ংকৃত কৰ্ম্মের যে সত্য, অর্থাৎ অবশ্য-
 জ্ঞাবীরূপ যে ফল, তাহার পানকর্ত্তা [অর্থাৎ ভোক্তা]
 দ্বিবিধ আত্মা হইয়া থাকে । অবশ্য তাঁহাদের মধ্যে
 একজন যে জীব, তিনি কৰ্ম্মফলভোক্তা, এবং অপর
 যে পরমাত্মা, তিনি তদ্রূপ না হইলেও কৰ্ম্মফল পান-
 কর্ত্তা । অর্থাৎ কৰ্ম্মফলভোক্তা যে জীব, তাহার সহিত
 ছত্রিভাষানুসারে একরূপ সম্বন্ধ থাকায়, অর্থাৎ ছত্র-

১। শব্দরচনা—যে ব্রহ্মবিদঃ=ব্রহ্মজ্ঞাঃ, পঞ্চায়ঃ গৃহস্থাঃ,
 ত্রিণাচিকেতাঃ চ = ত্রিঃ কৃৎ নাচিকেতঃ . অগ্নিঃ তিতঃ
 যৈঃ ভেৎসি, ন কেবলম্ অকৰ্ম্মিণঃ ব্রহ্মবিদঃ পরন্তু গৃহস্থায়ঃ
 অপি ইত্যর্থঃ, লোকে=অগ্নিন্ শরীরে, স্নকৃত্য=স্বয়ংকৃত্য

ধারী কতকগুলি ব্যক্তির সহিত ছত্রহীন কতকগুলি লোক গমন করিলে, যেমন ছত্রহীনগণকে ছত্রধারী বলিয়া নির্দেশ করা হয়, তদ্রূপ পরমাত্মাকেও কর্ম-ফলভোক্তা বলিয়া নির্দেশ করা হইয়াছে। সেই দ্বিবিধ আত্মাই গুহাতে অর্থাৎ বুদ্ধিতে প্রবিষ্ট, এবং পরম পরাক্রম মধ্যে অর্থাৎ বাহুপুরুষ সংশ্লিষ্ট যে আকাশরূপ সংস্থান, তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, যে পরব্রহ্মের স্থানরূপ পরাক্রম পদবাচ্য হৃদয়াকাশ, যাহাতে পরব্রহ্ম উপলব্ধ হন, সেই হৃদয়াকাশে প্রবিষ্ট, এবং তাঁহারই ছায়া ও আতপের ত্রায় সংসারিত্ব ও অসংসারিত্বপ্রযুক্ত বিলক্ষণ অর্থাৎ পরম্পরে বিভিন্ন।

গায় সহিত ইহার সম্বন্ধ এইরূপ—পূর্বে

কর্মণঃ, বতঃ=সত্যম্ অবশ্যস্তাবিত্বাৎ কর্মফলঃ পিবন্তো=ভোক্তারো যৌ আত্মানৌ তত্র একঃ কর্মফলং পিबति न इत्यঃ তথাপি পাভৃসম্বন্ধাৎ পিবন্তৌ ইতি উচ্যতে ছত্রিগ্গায়েন, গুহাঃ গুহায়াং বুদ্ধৌ প্রবিষ্টৌ,=পরমে=বাহুপুরুষাকাশসংস্থানাপেক্ষয়া

বিদ্যা ও অবিদ্যাকে পরস্পর বিরুদ্ধ ফলপ্রদা বলা হইয়াছে, কিন্তু তথায় তাহাদিগকে ফলের সহিত যথা-যথভাবে নির্ণীত করা হয় নাই । এস্থলে তাহারই নির্ণয় করিবার জন্ত রথপ্রভৃতি রূপকের কল্পনা করা হইয়াছে, যেহেতু একপে উহাদিগকে বুঝিবার পক্ষে সহজ হইবে । এইরূপে প্রাপ্ত ও প্রাপ্য এবং গন্তু ও গন্তব্যের পার্থক্য বুঝাইবার জন্ত রথ প্রভৃতি রূপকের কল্পনা করিয়া দুই আত্মার বিষয় বলা হইয়াছে । নচেৎ আত্মা যে যথার্থই দ্বিবিধ, তাহাই বলিবার জন্ত এই আরম্ভ নহে ।

পরমমুঃ তস্মিন্ পরাৰ্কে = পরম্য ব্রহ্মণঃ অৰ্জ্জং-স্থানং পরাৰ্জ্জং হার্দা-কাশং যস্মিন্ পরং ব্রহ্ম উপলভ্যতে তস্মিন্, প্রবিষ্টো ; তৌ চ ছান্না-ভূপৌ বিলীকণৌ সংসারিত্বাসংসারিত্বেন, ইতি বদন্তি = কথয়ন্তি ।

বিদ্যাবিদ্যে নান্যাবিরুদ্ধকলে ইতি উপগৃহ্যে, ন তু সকলে তে যথাব্যং নির্ণীতে ; তস্মিন্নাৰ্থং স্বরূপককল্পনা, তথা চ প্রতিপত্তি-সৌকর্য্যাসু । এবং চ প্রাপ্তি-প্রাপ্য-গন্তু-গন্তব্যবিবেকার্থং স্বরূপক-ব্যবহার্য্যে আত্মানৌ উপন্যস্যেতে—কৃতম্ ইতি । ১

যঃ সেতুরীজানানামক্ষরং ব্রহ্ম যৎ পরম্ ।

অভয়ং তিথীৰ্বতাং পারং নাচিকেতং শকেমহি ॥২।৫

২ । অবয়বঃ—ঈজানানাং যঃ সেতুঃ [বয়ং তং]
নাচিকেতং [জ্ঞাতুং চেতুং চ] শকেমহি ; তিথীৰ্বতাং
অভয়ং পারং [ব্রহ্মবিদ্যাং] যৎ পরম্ [আশ্রয়ম্] অক্ষরং
ব্রহ্ম [তৎ চ জ্ঞাতুং বয়ং শকেমহি । ১] ২

২ । অক্ষরার্থ—যজ্ঞকারী কশ্মিগণের যে সেতু
[আমরা সেই] নাচিকেত নামক অগ্নিকে [জানিতে
ও চয়ন করিতে] সমর্থ হই । অভয়পারে তরণ করিতে
অভিলাষী ব্রহ্মবিদগণের যাহা [আশ্রয়স্বরূপ] অক্ষর
ব্রহ্ম, [তাহাকেও জানিতে আমরা সমর্থ হই] । ২

২ । তাৎপর্য্য—যজ্ঞশীল কশ্মিগণের সেতু অর্থাৎ
বাহ্য সেতুর বা বাঁধের সদৃশ ; কারণ, তাহার দ্বারা
ছঃখরূপ সাগর পার হওয়া যায়, আমরা সেই সেতু-
স্বরূপ নাচিকেত নামক অগ্নিকে জানিতে এক চয়ন

করিতে সমর্থ, এবং ভয়শূন্য সংসারসাগরের যে পার
তাহাকে উত্তরণ করিতে ইচ্ছুক যে ব্রহ্মবিদগণ, সেই
ব্রহ্মবিদগণের যাহা পরম আশ্রয়, যাহা সেই আত্মা নামে
প্রসিদ্ধ অক্ষর ব্রহ্ম, তাহাকেও জানিতে সমর্থ হই।
ইহার তাৎপর্য এই যে, পর এবং অপর নামক যে
দ্বিবিধ ব্রহ্ম, যাহা কর্ম্মী ও ব্রহ্মবিদগণের আশ্রয়, তাহা
জানা আবশ্যক। ইহাই “স্বাতং পিবন্তো”—এই
মন্ত্রে কথিত হইয়াছে। ২

২। শব্দদার্ঢ়্যনা—ঈজানানাং=যজমানানাং কশ্মিণাং যঃ সেতুঃ
=সেতুঃ ইব সেতুঃ হৃৎশমন্তরণার্থদ্বাং, বয়ং তং নাচিকেতং—নাচি-
কেতম্ অগ্নিঃ জ্যাতুং চেতুং চ শকেমহি=শক্তবন্তঃ। কিঞ্চ অভয়ং
=ভয়শূন্যং, পারং=সংসারস্য পারং, তিষ্ঠীতং=তীর্থম্ ইচ্ছতাং
ব্রহ্মবিদাং যঃ পরম আশ্রয়ম্ অক্ষরম্ আত্মাখ্যং ব্রহ্ম, তং চ
জ্যাতুং শকেমহি=শক্তবন্তঃ। পরাগরে ব্রহ্মণী কশ্মিব্রহ্মবিদা-
শ্রয়ে বেদিতব্যো ইতি বাক্যার্থঃ। এতয়োঃ এব হি উপনাসঃ
কৃত্ত্বাঃ “স্বাতং পিবন্তো” ইতি। ২।

আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেব তু ।

বুদ্ধিস্ত সারথিং বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেব চ ॥৫৭।৩

৩। অম্বয়ঃ—আত্মানং রথিনম্ [এব] বিদ্ধি ।
শরীরং তু রথম্ এব [বিদ্ধি] । বুদ্ধিং তু সারথিং বিদ্ধি ।
মনঃ চ প্রগ্রহং এব [বিদ্ধি] । ৩

৩। অক্ষরার্থ—আত্মাকে রথী বলিয়াই জানিবে,
আর শরীরকে রথই বলিয়া [জানিবে], আর বুদ্ধিকে
সারথীই বলিয়া জানিবে, এবং মনকে লাগামই বলিয়া
[জানিবে] । ৩

৩। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট । এস্থলে বুদ্ধি বলিতে
অশ্বাসানুলক্ষণ এবং মন বলিতে সংকল্পবিকল্পাদি-
লক্ষণ বলিয়া বর্ণিতে হইবে ।

৩। শব্দার্থানাং—তত্র য উপাধিকৃতঃ সংসারী, বিদ্যাবিদ্যায়োঃ
অধিকৃতঃ, মোক্ষগমনায় সংসারগমনায় চ, তস্ত তদুভয়গমনসাধনঃ
রথঃ কল্পাতে তত্র আত্মানং=ঋতপং সংসারিণং বধিনং=রথ

ইন্দ্রিয়াণি হয়ানাহ বিষয়াংস্তেষু গোচরান্ ।

আত্মেন্দ্রিয়মনোযুক্তং ভোক্তেত্যাহ্মনীষিণঃ ॥৫৮৪

৪ । অবয়বঃ—[রথকল্পনাকুশলাঃ] ইন্দ্রিয়াণি হয়ান
আহঃ, বিষয়ান্ তেষু গোচরান্ [আহঃ,] মনীষিণঃ
আত্মেন্দ্রিয়মনোযুক্তম্ [আত্মানং] ভোক্তা ইতি
আহঃ । ৪

৪ । অক্ষরার্থ—[রথকল্পনাকুশলগণ। ইন্দ্রিয়-
সমূহকে অশ্বসমূহ, বিষয়সমূহকে তাহাদের অর্থাৎ
ইন্দ্রিয়সমূহের গোচর অর্থাৎ বিচরণ স্থান বলিয়া
থাকেন । মনীষিগণ আত্মা অর্থাৎ শরীর, ইন্দ্রিয় ও
মনোযুক্ত [আত্মাকে] ভোক্তা এইরূপ বলেন । ৪

স্বামিনঃ, বিদ্ধি=বিজানীহি, শরীরং রথম্ এব তু বিদ্ধি—রথবদ্ধ-
হয়স্থানীয়ৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ আকৃষ্যমাণভ্যাং শরীরয়া । বুদ্ধিঃ তু
অধ্যবসায়লক্ষণাং সারথিঃ বিদ্ধি, বুদ্ধিনেতৃপ্রধানভ্যাং শরীরস্ত,
সারথিনেতৃপ্রধান ইব রথঃ । সৰ্ব্বং হি দেহগতং কাৰ্য্যং বুদ্ধি-

৪ । তাৎপর্য—স্পষ্ট । এতদ্বারা কেবলস্বরূপ
আত্মার ভোক্তৃত্ব নাই ইহাও বলা হইল ।

কর্তব্যম্ এষ প্রায়েণ । মনঃ সংকল্পবিকল্পাদিলক্ষণং প্রগ্রহমেব
চ ব্ৰহ্মণঃ বিক্ৰি । মনসা হি প্রগৃহীতানি জ্যোত্বাদীনি কল্পগানি
প্রবর্তন্তে ব্ৰহ্মণাইব অখাঃ । ৩

৪ । শব্দবীৰ্জিনা—ব্ৰহ্মকল্পণাকুলনাঃ ইন্দ্রিয়ানি=চক্ষুরাদিনি,
হয়ান্=অখান্, আহঃ=বদন্তি, শরীরব্রহ্মাকর্ষণসাম্যস্তাৎ,
বিষয়ান্=রূপাদীন, তেবু=ইন্দ্রিয়েবু, হয়তেন পরিকল্পিতেবু
গোচরান্=মার্গান্, আহঃ, দ্বন্দ্বীবিণঃ=বিধেবিধঃ, আক্কেন্দ্রিয়-
মনোযুক্তঃ=শরীরেন্দ্রিয়মনোভিঃ সহিতং সংযুক্তম্ আত্মানং, জোক্তা
=সংগারী ইতি আহঃ । ন হি কেবলস্য আত্মানঃ ভোক্তৃত্বম্ অস্তি,
বুদ্ধ্যাহ্বাপাধিকৃতমেব তন্ত্ৰ ভোক্তৃত্বম্ । তথা চ শ্রুতাস্ত্বয়ং
কেবলস্য অভোক্তৃত্বম্ এষ দর্শয়তি “ধ্যায়তীব লোলায়তীব” ইত্যাদি ।
এবং চ সতি ব্রহ্মাঙ্গব্রহ্মকল্পনয়া বৈকবগ্য পদস্য আত্মত্বয়া
প্রতিপত্তিঃ উপপদ্যতে, নান্তথা, স্বভাবানতিক্রমাৎ । ৪

যন্তুবিজ্ঞানবান্ ভবত্যযুক্তেন মনসা সদা ।

তস্যোদ্ভিগ্ণাণাবশ্যানি দুষ্টিশ্চ ইব সারথেঃ ॥১৯৫

৫। অর্থঃ—যঃ তু অবিজ্ঞানবান্ ভবতি, অযুক্তেন মনসা সদা [যুক্তঃ] ভবতি, সারথেঃ দুষ্টিশ্চ ইব তস্ত ইন্দ্রিয়াণি অবশ্যানি [ভবন্তি] । ৫

৫। অর্থার্থ—যে কিন্তু অবিজ্ঞানবান্ হয়, অযুক্ত মনদ্বারা সর্বদা [যুক্ত] হয়, সারথির দৃষ্ট অশ্বের ত্রায় তাহার ইন্দ্রিয়গণ অবশীভূত হয় । ৫

৫। তাৎপর্য্য—এইরূপ হওয়ায়, যে বুদ্ধিরূপ সারথি কিন্তু প্রবৃত্তি এবং নিবৃত্তিবিষয়ে অনিপুণ ও অবিবেকী হয়, যেমন অপরে রথচর্যা কালে হয়, এবং প্রগ্রহ-স্থানীয় অসংযত ও অবিবেকী মনদ্বারা সদা যুক্ত হয়, অযোগ্য সারথির দৃষ্ট অশ্বের ত্রায়, সেই অকুশল বুদ্ধিরূপ সারথির ইন্দ্রিয়গণ অবশীভূত হয় । ৫

৫। শব্দার্থ—তত্র এবং গতি স্ত = বুদ্ধ্যাঃ সারথিঃ তু

বিজ্ঞানবানের অবস্থা।

যুক্ত বিজ্ঞানবান্ ভবতি যুক্তেন মনসা সদা ।

তসোন্দ্ৰিয়াণি বশ্যানি সদশ্বা ইব সারথোঃ ॥৬০।৬

৬। অন্বয়ঃ—যঃ তু বিজ্ঞানবান্ ভবতি, যুক্তেন মনসা সদা [সমাহিতচিত্তঃ] ভবতি, সারথোঃ সদশ্বাঃ ইব তস্মৈ ইন্দ্ৰিয়াণি বশ্যানি [ভবন্তি] । ৬

৬। অঙ্কুরার্থ—যে কিন্তু বিজ্ঞানবান্ হয়, যুক্ত মনদ্বারা সদা সমাহিতচিত্ত হয়, সারথির সদশ্বের ত্রায় তাহার ইন্দ্ৰিয়গণ বশীভূত হয় । ৬

৬। তাৎপর্য—স্পষ্ট।

অবিজ্ঞানবান্=প্রবৃষ্ঠো নিবৃষ্ঠো চ অনিপুণঃ অবিবেকী ভবতি, যথা ইত্যরো ব্রহ্মচর্যায়াম্ ; অযুক্তেন=অপ্রণীতেন অসমাহিতেন মনসা=প্রগ্রহস্থানীয়েন সদা যুক্তঃ ভবতি, সারথোঃ=ইত্যন্যসারথোঃ, হুষ্টাশ্বা ইব=অদান্তা অশ্বা ইব তস্মৈ=অকুশলস্ত বুদ্ধিসারথোঃ ইন্দ্ৰিয়াণি, অশ্বহানীমানি, অবশ্তানি=অশকানিবারণানি ভবন্তি । ৫

যন্তুবিজ্ঞানবান্ ভবতগনস্কঃ সদাশুচিঃ ।

ন স তৎপদমাপ্নোতি সংসারং চাধিগচ্ছতি ॥৬১।৭

৭। অর্থঃ—যঃ তু অবিজ্ঞানবান্ অমনস্কঃ [অতএব] সদা শুচিঃ ভবতি, সঃ তৎপদং ন আপ্নোতি সংসারং চ অধিগচ্ছতি । ৭

৭। অর্থার্থ—যে কিস্তি অবিজ্ঞানবান্ অসংযত-মনাঃ [অতএব] সদা শুচি অর্থাৎ অশুদ্ধচিত্ত হয়, সে সেই পদ (অর্থাৎ অক্ষর পরম পদ) পায় না, আর সংসারকে লাভ করে । ৭

৭। তাৎপর্য—স্পষ্ট ।

৬। শব্দার্থ—যঃ তু বিজ্ঞানবান্=নিপুণঃ* বিবেকবান্, যুক্তেন মনসা সদা সমাহিতচিত্তঃ প্রগৃহীতমনা ভবতি, সারথঃ সদা দান্তাঃ অথ ইব তস্ত ইচ্ছিয়ানি=অবস্থানীয়ানি ইচ্ছিয়ানি বস্তানি=প্রবর্তয়িতুং নিবর্তয়িতুং বা শক্যানি । ৬০।৬

৭। শব্দার্থ—যঃ যদী তু, অবিজ্ঞানবান্=বিবেকহীন,

বিজ্ঞানবানের গতি ।

যন্তু বিজ্ঞানবান্ ভবতি সমনস্কঃ সদা শুচিঃ ।

স তু তৎ পদমাপ্নোতি যস্মাদ্ ভূয়ো ন জায়তো ৬২

৮ । অন্বয়ঃ ।—তু যঃ বিজ্ঞানবান্ সমনস্কঃ সদা শুচিঃ চ ভবতি, স তু তৎ পদম্ আপ্নোতি, যস্মাৎ ভূয়ঃ ন জায়তে । ৮

৮ । অঙ্করার্থ—যে কিছু বিজ্ঞানবান্ সংযতমনা এবং সর্বদা শুচি হয়, সেই কিছু সেই পদ পায়, বাহা হইতে পুনরায় জন্ম হয় না । ৮

৮ । তাৎপর্য্য—স্পষ্ট ।

অমনস্কঃ=অপ্রগৃহীতমনস্কঃ, অতএব সদা এব অন্তুচিঃ, স যথী তৎ=পূর্ব্বোক্তম্ অঙ্করনং যৎ পরমং পদং তৎ ন আপ্নোতি তেন সারথিনা, ন কেবলং তৎ ন আপ্নোতি, সংসারং চ=জন্মমরণলক্ষণং চ অধিগচ্ছতি=প্রাপ্নোতি । ৭

৮ । শব্দার্থান্বয়—তু যঃ দ্বিতীয়ঃ বিজ্ঞানবান্ বিজ্ঞানবৎ=সারথ্যপোতো যথী, বিবান্ ইত্যোক্তং ; সমনস্কঃ=যুক্তমনাঃ, সঃ

বিজ্ঞানসারথির্বস্তু মনঃপ্রগ্রহবান্ নরঃ ।

সোহধ্বনঃ পারমাপ্নোতি তদ্বিষোঃ পরমং পদম্ ॥৯

৯। অর্থঃ—যঃ নরঃ বিজ্ঞানসারথিঃ মনঃ-
প্রগ্রহবান্, সঃ অধ্বনঃ পারং বিষোঃ তং পরমং পদম্
আপ্নোতি । ৯

৯। অর্থার্থ—যে ব্যক্তি বিজ্ঞানরূপ সারথিযুক্ত,
মনঃরূপ লাগামযুক্ত, সে পথের পার বিষ্ণুর সেই পরম
পদ প্রাপ্ত হয় । ৯

৯। তাৎপর্য—স্পষ্ট । এস্থলে বিষ্ণু শব্দের অর্থ
ব্যাপনশীল ব্রহ্ম বা পরমাত্মা বা বাহুদেব । এবং
পদশব্দের অর্থ স্থান বা স্বরূপ ।

তত এব সদা শুচিঃ, স, তু =এব, তং পদম্ আপ্নোতি । যন্মাং=
আপ্তাং পদাং অপ্রচ্যুতঃ সন্ ভূয়ঃ=পুনঃ ন-জায়তে সংসারে । ৮

৯। শব্দরচনা—কিং তৎপদম্ ইত্যাহ—যঃ নরঃ তু বিজ্ঞান-
সারথিঃ=বিবেকবুদ্ধিসারথিঃ, পূর্বোক্তমনঃপ্রগ্রহবান্=প্রগৃহীত-
মনাঃ, সমাহিতচিত্তঃ সন্ শুচিঃ বিদ্বান্ ভবতি, সঃ=বিদ্বান্.

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হার্থা অর্থেভ্যশ্চ পরং মনঃ ।

মনসস্ত পরা বুদ্ধি বুদ্ধেরাত্মা মহান্ পরঃ ॥ ৬৪।১০

১০ । অন্বয়ঃ—ইন্দ্রিয়েভ্যঃ অর্থাঃ পরাঃ, অর্থেভ্যঃ চ মনঃ পরম্, মনসঃ বুদ্ধিঃ তু পরা, বুদ্ধেঃ [অপি] মহান্ আত্মা পরঃ । ১০

১০ । অঙ্গরার্থ—ইন্দ্রিয়গণ হইতে অর্থসমূহ শ্রেষ্ঠ, আর অর্থসমূহ হইতে মনঃ শ্রেষ্ঠ, মন হইতে আবার বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ । বুদ্ধি হইতে মহান্ আত্মা শ্রেষ্ঠ । ১০

১০ । তাৎপর্য্য—যে পদকে গন্তব্য বলা হইয়াছে, স্থূল ইন্দ্রিয়গণকে আরম্ভ করিয়া সূক্ষ্মতার তারতম্যানুসারে সেই পদকে প্রত্যগাত্মরূপে লাভ

অধ্বনঃ=সংসারগতে: পারং পরম্ এব অধিগন্তব্যম্ ইত্যোতং,
তৎ বিকোঃ=ব্যাপনশীলসা ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ বাসুদেবস্ত পরমং=
প্রকটং পদং=স্থানং সত্ত্বম্ ইত্যোতং আশ্রোতি=নরকসংসার-
বন্ধনৈ: মুচ্যতে । ৯

করিতে হইবে—ইহাই এক্ষণে কথিত হইতেছে। ইন্দ্রিয়-
গণ ত স্থূল, তাহারা যে সকল আকাশাদি ভূতরূপ অর্থ
হইতে আপনাদিগকে প্রকাশিত করিবার জন্ত উৎ-
পাদিত হইয়াছে, সেই অর্থসমূহ নিজ কার্যাস্বরূপ
ইন্দ্রিয়গণ হইতে পর অর্থাৎ সূক্ষ্ম, মহৎ ও প্রত্যগাত্ম-
স্বরূপ। (এজন্ত চক্ষুরাদি জ্ঞানেন্দ্রিয় পঞ্চ এবং বাগাদি
কর্মেন্দ্রিয় পঞ্চ হইতে আকাশাদি পঞ্চ স্থূল মহাভূত
সকল পর অর্থাৎ সূক্ষ্ম।) সেই সকল অর্থ হইতে মনঃ
সূক্ষ্ম; মনঃ শব্দের অর্থ এখানে মনের জনক সূক্ষ্মভূত
অর্থাৎ ক্ষিত্যাদি পঞ্চতন্মাত্র। ইহা হইতে সংকল্প ও
বিকল্প জন্মে। মন হইতে বুদ্ধি অর্থাৎ অধ্যবসায়াদির
জনক ভূতসূক্ষ্ম—পর্য্য, অর্থাৎ সূক্ষ্মতর্য্য, মহত্তর্য্য ও

১০। শব্দস্বার্থনা—অধুনা যৎ পদং গন্তব্যং, তস্মৈ, ইন্দ্রিয়ানি
স্থূলানি আরভ্য সূক্ষ্মতরতমাক্রমেণ প্রত্যগাত্মতয়া অধিগম্য কর্তব্যঃ।
ইতি এবমর্থম্ ইদম্ আরভ্যাতে। স্থূলানি ভাবদ্ ইন্দ্রিয়ানি
তানি যৈঃ অর্থেঃ আত্মপ্রকাশনায় আরব্ধানি ভেতাঃ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ,

প্রত্যগাত্মভূতা। বুদ্ধি হইতে মহান্ আত্মা পর। আত্ম
শব্দে সর্বপ্রাণীর বুদ্ধির যাহা প্রত্যগাত্মস্বরূপ তাহা,
মহান্ শব্দের অর্থ সকলের মহৎ। সূত্রাং অব্যক্ত
হইতে যাহা প্রথমজাত, যাহার অপর নাম হিরণ্যগর্ভ-
তত্ত্ব ও যাহা বোধাবোধাত্মক, সেই মহান্ আত্মা সেই
বুদ্ধি হইতে শ্রেষ্ঠ। ১০

অকার্যোভাঃ, তে অর্থাঃ পরা হি অর্থাঃ, সূক্ষ্মাঃ মহাস্তু প্রত্য-
গাত্মভূতাঃ। অতঃ ইন্দ্রিয়েভাঃ=চক্ষুরাদিত্য জ্ঞানেন্দ্রিয়-
পাদাদিশব্দকশ্চেন্দ্রিয়েভাঃ, অর্থাঃ=আকাশাদিশব্দকুলভূতরূপ-
বিষয়াঃ পরাঃ=শ্রেষ্ঠাঃ তেভাঃ অর্থেভ্যশ্চ, মনঃ=মনসঃ
আরম্ভকং ভূতসূক্ষ্মাঃ, সংকল্পবিকল্পাদ্যারম্ভকত্বাৎ, পরম্=সূক্ষ্মতরং
মহৎ প্রত্যগাত্মভূতম্। মনঃ। মনসঃ=মনসঃ আরম্ভকত্বাৎ ভূত-
সূক্ষ্মাঃ বুদ্ধিঃ=অব্যবসায়াদ্যারম্ভকং ভূতসূক্ষ্মাঃ, তু পরা=সূক্ষ্মতরা
মহত্তরা প্রত্যগাত্মভূতা, বুদ্ধেঃ=ভাদৃশভূতসূক্ষ্মাৎ মহান্ আত্মা
=সর্বপ্রাণিবুদ্ধীনাং প্রত্যগাত্মভূতত্বাৎ—আত্মা, সর্বমহত্ত্বাৎ=
মহান্, অব্যক্তত্বাৎ যৎ প্রথমং জাতং হিরণ্যগর্ভং তত্ত্বং বোধাবোধা-
ত্মকং মহান্ আত্মা পরাঃ=শ্রেষ্ঠঃ। ১০

মহতঃ পরমব্যাক্তমব্যাক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ ।

পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ

স। কাষ্ঠা। স। পরা গতিঃ ॥৬৫।১১

১১ । অর্থঃ—মহতঃ অব্যাক্তং পরম্, অব্যাক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ, পুরুষাৎ পরং কিঞ্চিৎ ন [অস্তি], স। কাষ্ঠা, স। পরা গতিঃ । ১১

১১ । অর্থার্থ—মহৎ হইতে অব্যাক্ত পর, অব্যাক্ত হইতে পুরুষ পর, পুরুষ হইতে পর কিছুই নাই ; তাহাই কাষ্ঠা, তাহাই পরা গতি । ১১

১১ । তাৎপর্য—মহৎ শব্দের অর্থ পূর্বোক্ত অব্যাক্ত, অর্থাৎ প্রথমজাত হৈরণ্যগর্ভতত্ত্বরূপ যে মহান্ আত্মা, তাহা অপেক্ষা সকল জগতের বীজভূত অব্যাক্ত নামরূপ-স্বরূপ—যাহা সর্বকার্য্যকারণ-শক্তির সমষ্টিরূপ অব্যাক্ত, তাহা অব্যাক্ত যে আকাশাদি,

সেই আকাশাদি নামের বাচ্য, এবং যাহা পরমাত্মাতে
ওতপ্রোতভাবে, বটকণিকাতে বটবৃক্ষের শক্তির ন্যায়
সমাশ্রিত হয়, সেই অব্যক্ত—পর, অর্থাৎ সূক্ষ্মতর,
প্রত্যগাত্মভূত এবং সকলের মহত্তর হইয়া থাকে ; সেই
অব্যক্ত হইতে পুরুষ অর্থাৎ যিনি সকলকে পূরণ
করেন, সেই পুরুষ—পর, অর্থাৎ সর্বকারণকারণ
বলিয়া সূক্ষ্মতর এবং প্রত্যগাত্মা বলিয়া মহান্ ।
এই পুরুষ হইতে অন্য কোন বস্তু পর থাকিতে
পারে, এইরূপ প্রসঙ্গ বারণ করিবার জন্ত বলা
হইতেছে—পুরুষাৎ ন পরং কিঞ্চিৎ, ইত্যাদি ।

১১। শব্দার্থানা—মহতঃ=মহতঃ আত্মনঃ, অব্যক্তাৎ
প্রথমজ্ঞাতাৎ হৈরণাগর্ভতত্ত্বাৎ অব্যক্তং=সর্বস্য জগতঃ বীজভূতম্
অব্যাকৃতনামরূপসত্ত্বং সর্বকার্যাকারণশক্তিসমাহাররূপম্ অব্যক্তা-
বাকৃতাকাশাদিনামবাচ্যং পরমাত্মনি ওতপ্রোতভাবেন
সমাশ্রিতং বটকণিকায়াম্ ইষ বটবৃক্ষশক্তিঃ, পরম্=সূক্ষ্মতরং
প্রত্যগাত্মভূতঃ সর্বমহত্তরং চ, অব্যক্তাৎ=তন্মাৎ অব্যক্তাৎ,

অর্থাৎ যেহেতু চিন্মাত্রঘন পুরুষ হইতে পর অথ
কোন বস্তু নাই, সেইহেতু সূক্ষ্মতরঙ্গ, মহত্ত্ব ও প্রত্য-
গাঙ্গার তাহাই কাষ্ঠা অর্থাৎ নির্ভা বা পর্যাবসান।
এই স্থলেই ইন্দ্রিয় হইতে আরম্ভ করিয়া সূক্ষ্ম-
ত্বাদির পরিসমাপ্তি হয়; এই জগৎই তাহা সকল
সংসারী জীবের প্রকৃষ্টা গতি; যাহাকে পাইলে আর
ফিরিতে হয় না। এস্থলে গতি শব্দের অর্থ—অবগতি
বুঝিতে হইবে। ১১

পুরুষঃ=সর্বপুরুষাং, পরঃ=সূক্ষ্মতরঃ, সর্বকারণকারণত্বাং
প্রত্যগাঙ্গত্বাং চ মহান্ চ। ততঃ অন্তস্ত পরস্ত প্রসঙ্গং নিবারণন্
আহ=পুরুষাং ন পরঃ কিঞ্চিৎ ইতি। যস্মাং নাস্তি চিন্মাত্রঘনাং
পুরুষাং পরঃ কিঞ্চিদপি বস্তুন্তরম্, তস্মাং সূক্ষ্মতরহস্তপ্রত্য-
গাঙ্গত্বানাং সা কাষ্ঠা=নির্ভা পর্যাবসানম্। সা পরা গতিঃ=অত্র
হি ইন্দ্রিয়েভ্য আরভ্য সূক্ষ্মত্বাদি পরিসমাপ্তম্ অতএব চ গন্তৃণাং
সর্বগতিমতাং সংসারিণাং সা পরা=প্রকৃষ্টা গতিঃ যদ্ গতা ন
নিবর্তন্তে ইতি শ্রুতেঃ। অত্র গতিশব্দেন অবগতিরেষ বোদ্ধব্য
সর্বস্ত প্রত্যগাঙ্গত্বাং। ন চেৎ আগত্যাপি ভবিতব্যম্। ১১

এব সর্বেষু ভূতেষু গূঢ়োহহম্মা ন প্রকাশতে ।

দৃশ্যতে অগ্ৰায়া বুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্মদর্শিভিঃ ॥১২॥

১২। অবয়বঃ।—এষঃ [পুরুষঃ] সর্বেষু ভূতেষু
গূঢ়ঃ [অতএব] আত্মা ন প্রকাশতে। সূক্ষ্মদর্শিভিঃ
অগ্ৰায়া সূক্ষ্ময়া বুদ্ধ্যা তু দৃশ্যতে। ১২

১২। অক্ষরার্থ—এই [পুরুষ] সমুদায় ভূত-
সমূহে গূঢ়, [অতএব] আত্মরূপে প্রকাশিত হয় না।
সূক্ষ্মদর্শিগণকর্তৃক অগ্ৰারূপা সূক্ষ্মবুদ্ধিদ্বারা কিস্তি দেখা
যায়। ১২

১২। তাৎপর্য্য—এই মন্ত্রে আত্মা যে প্রত্যগা-
ত্মার স্বরূপ, তাহাই প্রদর্শন করিয়া তাহার প্রাপ্তির
উপায়ও প্রদর্শন করিতেছেন। এই পুরুষ ব্রহ্মাদি
স্তব পর্য্যন্ত সমুদায় ভূতে গূঢ়, অর্থাৎ সম্যকরূপে
আবৃত্ত, যেহেতু ইনি দর্শন ও শ্রবণাদি কন্দের কর্ত্তা,
সুতরাং অবিদ্যানায়ার দ্বারা সমাচ্ছন্ন, অতএব কাহারও

নিকট আত্মরূপে প্রকাশিত হন না। যেহেতু এই সকল জন্তুই পরমার্থতঃ পরমার্থতত্ত্বস্বরূপ হইলেও এবং তদনুসারে উপদিষ্ট হইলেও “আমি পরমাত্মা” বলিয়া বুদ্ধিতে পারে না, অথচ বিনা উপদেশেই দেহে-
 জিয়াদির সমষ্টিস্বরূপ যে অনাত্মা, তাহা ঘটাদির ত্রায় আত্মার দৃশ্য হইলেও, অর্থাৎ আত্মা হইত পৃথক্ হইলেও তাহাকে আত্মা বলিয়া ননে করে—তাহাতেই তাহার “আমি অমকের পুত্র” এইরূপ জ্ঞান হইয়া থাকে। এখন “তাহাকে জানিয়া ধীর ব্যক্তি শোক করেন না” এবং “আত্মা প্রকাশিত হয় না”

১২। শব্দার্থানা—আত্মনঃ সর্বপ্রত্যগাত্মতঃ দর্শয়িত্বা তৎ-
 প্রাপ্তাপায়ণং দর্শয়তি—এষ ইত্যাদি। এষঃ=পুরুষঃ, সর্কেষু=
 ব্রহ্মাদিস্বপর্ণাশ্বেষু ভূতেষু=বস্তুষু, গুঢ়ঃ=সংযুতঃ দর্শন-
 অবগামিকর্ণী অবিদ্যাশায়ীচ্ছন্নঃ অতএব আত্মা ন প্রকাশতে=
 কস্যাচিৎ আত্মত্বেন ন প্রকাশতে। অয়ং সর্বঃ জন্তুঃ পরমার্থভঃ
 পরমার্থগতত্বোহপি এবং বোধ্যমানঃ “অহং পরমাত্মা” ইতি

এই দুইটী কথা ত পরস্পর বিরুদ্ধই হইতেছে—
এইরূপ যদি শঙ্কা করা হয়, তাহার উত্তরে বলা
হইতেছে যে, এটি আত্মা অসংস্কৃত-বুদ্ধিসম্পন্ন ব্যক্তির
অবিজ্ঞেয় হয় বলিয়া “প্রকাশিত হয় না” এইরূপ বলা
হইয়াছে । বস্তুতঃ ইহা সূক্ষ্মদর্শিগণকর্তৃক অর্থাৎ বাহারা

ন গৃহাতি, অনাত্মানং দেহেন্দ্রিয়াদিসংঘাতম্ আত্মনঃ দৃশ্যমানম্
অপি ঘটাদিবিৎ আত্মত্বেন “অহম্ অমুখ্য পুত্রঃ” ইতি অনুচমানোৎপি
গৃহাতি । নতু বিরুদ্ধম্ ইদম্ উচ্যতে “মহা বীরো ন শোচতি” “ন
প্রকাশতে” ইতি চ ? নৈতদ্ এবম্, অসংস্কৃতবুদ্ধেঃ অবিজ্ঞেয়ত্বাৎ

* এই মন্ত্রবারা আত্মার স্বরূপ, আত্মার দর্শনকর্তার স্বরূপ এবং
যে কারণের সাহায্যে দর্শন সম্পন্ন হয় সবই কথিত হইল । আর
এই যে দর্শন, তাহা আত্মত্বরূপে দর্শন বলিয়া জীব ও ব্রহ্মের অভেদই
সূচিত হইল । আচার্য্য এই অর্থ স্পষ্ট করিয়া বলিবার জন্য আত্মা
শব্দের অর্থ “আত্মত্বেন” বলিয়াছেন ; আর এরূপ করায় অর্থাৎ
এষ পদের সহিত আত্মার অর্থ না করিয়া আত্মাকে পুরুষ না
বলায় পূর্বোক্ত মহান্ আত্মা পদের সহিত কোন বিরোধও
হইল না । ১২

“ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হৃথ্যঃ” ইত্যাদি পূর্বোক্ত প্রকারে
স্বক্ষতার পারস্পর্যাদর্শনদ্বারা অত্যন্ত স্বক্ষকে দেখিতে
সমর্থ হইয়াছেন, সেই সকল পণ্ডিতগণকর্তৃক, সংস্কৃত
অথচ বাহা অগ্রের ত্যায় তীক্ষ্ণ—এতাদৃশ একাগ্রতাবুক্ত
স্বক্ষবস্তু নিরূপণক্ষম বুদ্ধির দ্বারা দৃষ্ট হন । ১২

“ন প্রকাশতে” ইতি উক্তম্ । স্বক্ষদর্শিভিঃ=“ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা
হৃথ্যঃ” ইত্যাদিপ্রকারেণ স্বক্ষতাপারস্পর্যাদর্শনেন পরং স্বক্ষং
দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে স্বক্ষদর্শিনঃ তৈঃ পণ্ডিতৈঃ সংস্কৃতয়া অগ্রায়া=
অগ্রম্ ইব অগ্রা তয়া একাগ্রতয়া উপেতয়া, স্বক্ষয়া=স্বক্ষবস্তু-
নিরূপণপরয়া বুদ্ধ্যা তু দৃশ্যতে । ১২

যচ্ছেদ্ব বাগ্ননসী প্রাজ্ঞ স্তদ যচ্ছেজ্জ্ঞান আত্মনি
জ্ঞানমাত্মনি মহতি নিযচ্ছেৎ

তদ যচ্ছেচ্ছান্ত আত্মনি ॥৬৭।১৩

১৩। অন্নয়ঃ—প্রাজ্ঞঃ বাক্ মনসী যচ্ছেৎ, তৎ
জ্ঞানে আত্মনি যচ্ছেৎ, জ্ঞানং মহতি আত্মনি নিযচ্ছেৎ,
তৎ শান্তে আত্মনি যচ্ছেৎ । ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—প্রাজ্ঞ ব্যক্তি বাক্কে মনে
দিবেন ও তাহাকে জ্ঞানরূপ আত্মাতে দিবেন, জ্ঞানকে
মহান্ আত্মাতে দিবেন, ও তাহাকে শান্ত আত্মাতে
দিবেন । ১৩

১৩। তাৎপর্য্য—এইবার সেই পুরুষের প্রাপ্তির
উপায় বলা হইতেছে । প্রাজ্ঞ অর্থাৎ বিবেকী ব্যক্তি
বাক্কে অর্থাৎ সকল ইন্দ্রিয়কে মনে দিবেন অর্থাৎ
উপসংহার করিবেন বা লয় করিবেন, সেই মনকে জ্ঞান-
রূপ আত্মাতে দিবেন অর্থাৎ প্রকাশরূপ যে বুদ্ধি, সেই

বুদ্ধিরূপ যে আত্মা, তাহাতে উপসংহার করিবেন। এই বুদ্ধিই বিষয়গ্রহণকালে মনঃপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণকে প্রাপ্ত হয়—এইজন্ত ইহা তাহাদের প্রত্যেকরূপ আত্মার স্বরূপ। সেই জ্ঞান অর্থাৎ বুদ্ধিকে মহান্ আত্মাতে অর্থাৎ প্রথমজাত যে হিরণ্যগর্ভ, সেই হিরণ্যগর্ভে উপসংহার করিবে, অর্থাৎ স্ত্রীয় বিজ্ঞানরূপ বুদ্ধিকে প্রথমজাত বা হিরণ্যগর্ভের বুদ্ধির তায় স্বচ্ছস্বভাব করিবে, অনন্তর সেই মহান্ আত্মাকে শাস্ত আত্মাতে অর্থাৎ সর্ববিশেষরহিত, অবিক্রিয়, সর্বাস্তর, সর্ব বুদ্ধি বা প্রত্যয়ের সাক্ষী মুখ্য আত্মাতে উপসংহার করিবে। ১৩

১৩। শব্দবার্চনা—তৎপ্রাপ্তুপায়ম্ আহ—যচ্ছেৎ ইত্যাদি।
 প্রাপ্তঃ=বিবেকী, বাক্=বাচম্, সর্বেশ্বরানি, মনসী=মনসি,
 (ছান্দসং দৈর্ঘ্যম্) যচ্ছেৎ=নিষচ্ছেৎ, উপসংহরেৎ, তৎ=মনঃ,
 জ্ঞানে আত্মনি=প্রকাশস্বরূপে বুদ্ধৌ আত্মনি, বুদ্ধিঃ হি মনআদি=
 করণানি প্রাপ্তোতি ইতি আত্মা এতাক্ তেযাম্, যচ্ছেৎ=উপ-
 সংহরেৎ জ্ঞানম্=বুদ্ধিম্, মহতি আত্মনি=প্রথমজ্ঞে নিষচ্ছেৎ, প্রথ-
 মজবৎ স্বচ্ছস্বভাবম্ আত্মনঃ বিজ্ঞানম্ আপাদয়েৎ ইত্যর্থঃ। তৎ=

যাইয়া তাঁহাদের উপদিষ্ট সর্কাস্তর আত্মাকে “আমি” বলিয়া অবগত হও । কবি অর্থাৎ মেধাবিগণ ক্ষুরের শাণিত ও পদদ্বারা ছরতিক্রম্য ধার অর্থাৎ অগ্রভাগের ছায় সেই তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণ পথকে দুর্গ অর্থাৎ দুঃসম্পাদ্য বলিয়া থাকেন । অতিপ্রায় এই যে, জ্ঞেয়বস্তু অতি সূক্ষ্ম বলিয়া তদ্বিষয়ক যে জ্ঞানমার্গ, তাহাকে দুঃসম্পাদ্য বলা হয় । ১৪

তদ্বর্ণনার্থম্ অনাদ্যবিদ্যাপ্রমুপ্তা হে জন্তবঃ [যুয়ং] উত্তীৰ্ণত=
 আত্মজ্ঞানান্ভিযুখাঃ ভবতঃ ; জাগ্রত=অজ্ঞাননিদ্রায়াঃ ঘোর-
 রাপায়াঃ সর্কানর্থাবীজভূতারাঃ ক্ষুরং কুরত, বরান্=প্রকৃষ্টান্
 আচার্য্যান্ তদ্বিদঃ প্রাপ্য=উপগম্য, তদুপদিষ্টং সর্কাস্তরম্
 তাজ্ঞানম্ “অহমস্মি” ইতি নিবোধত—অবগচ্ছত, কবয়ঃ=
 মেধাবিনঃ, ক্ষুরসা=কেশনিকুল্লনসাধনস্ম নিশিতা=তীক্ষ্ণীকৃতা,
 ছরতারা=দুঃখেন অতায়ো যন্তাঃ সা, পত্যাং দুর্গমনীয়া, ধারা=
 অগ্রং যথা, তথা তৎ পথঃ=তৎ পন্থানং=তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণং মার্গং
 দুর্গং=দুঃসম্পাদ্যম্ বদন্তি । জ্ঞেয়সা অতিসূক্ষ্মত্বাৎ তদ্বিষয়স্ত
 জ্ঞানমার্গস্ত দুঃসম্পাদ্যঃ বদন্তি ইত্যুক্তিপ্রায়ঃ । ১৪

অশব্দমস্পর্শগরূপমব্যয়ম্ ।

তথাহরসং নিত্যমগন্ধবচ্চ যৎ ।

অনাদ্যানন্তং মহতঃ পরং ধ্রুবং ।

নিচায়া তন্মৃত্যুমুখাং প্রমুচাতে ॥৬৯।১৫

১৫ । অন্বয়ঃ ।—যং অশব্দম্ অস্পর্শম্ অরূপম্ তথা অরসম্ অগন্ধবৎ চ, [অতএব] অব্যয়ং নিত্যম্ অনাদ্যানন্তং মহতঃ পরং ধ্রুবং তং নিচায়া মৃত্যুমুখাং প্রমুচাতে । ১৫

১৫ । অর্থার্থ—যাহা অশব্দ, অস্পর্শ, অরূপ, এবং অরস, এবং অগন্ধবৎ [অতএব] অব্যয় নিত্য সেই অনাদি অনন্ত মহতের পর ও ধ্রুব, তাহাকে অবগত হইয়া মৃত্যুমুখ হইতে প্রমুক্ত হয় । ১৫

১৫ । তাৎপর্য্য—সেই জেয় বস্তু অতি সূক্ষ্ম কেন, তাহাই বলা হইতেছে । যে ব্রহ্ম শব্দ-

রহিত, স্পর্শরহিত, রূপরহিত, রসরহিত এবং গন্ধহীন
অতএব অবায় অর্থাৎ ক্ষয়শূন্য, সূতরাং নিত্য ; এবং
অনাদি অর্থাৎ আদিস্বরূপ-কারণশূন্য, অতএব নিত্য
কারণ ; যাহা আদিমৎ হয়, তাহাই কার্য্য বলিয়া
অনিত্য, এবং তাহাই পৃথিবাদির ন্যায় কারণে বিলীন
হয় । ইহা কিন্তু সকলের কারণ বলিয়া অকার্য্য এবং
অকার্য্য বলিয়া নিত্য ; যেহেতু তাহার কারণই নাই
যাহাতে ইহা লয়প্রাপ্ত হইবে । তদ্রূপ, ইহা অনন্ত
অর্থাৎ অন্তরূপ কার্য্য ইহার বিদ্যমান নাই । এই

১৫। শব্দরাজ্জনা—তৎ কথম্ অতিসুক্ষ্মং জ্ঞেয়ম্ ইতি
উচ্যতে—যৎ=ব্রহ্ম, অশব্দম্=শব্দরহিতম্, অস্পর্শম্=স্পর্শরহিতম্,
অরূপম্=রূপরহিতম্, অরসম্=রসরহিতম্, অগন্ধবৎ=গন্ধহীনম্
চ অতএব অবায়ম্=ন ব্যতি ন ক্ষীয়তে, অতএব নিত্যম্, অনাদি=
অবিদ্যমান আদিঃ-কারণম্ অস্যা তৎ ; যৎ চ আদিমৎ তৎ কার্য্য-
ত্বাৎ অনিত্যম্ কারণে প্রলীয়তে যথা পৃথিব্যাদি, ইদম্ সর্ব্বকারণ-
ত্বাৎ অকার্য্যম্ অকার্য্যত্বাৎ নিত্যম্, ন তস্য-কারণম্ অস্তি যস্মিন্
লীয়তে, তথা অনন্তম্=অবিদ্যমানঃ অন্তঃ কার্য্যং যন্ত তৎ

কারণেও ইহা নিত্য । মহৎ অর্থাৎ মহত্ত্বপ্রযুক্ত
বুদ্ধি হইতে পর, অর্থাৎ নিত্য বিজ্ঞাতার স্বরূপ বলিয়া
বিলক্ষণ । যেহেতু সর্বসাক্ষী সর্বভূতের আত্মত্বপ্রযুক্ত
ব্রহ্ম । ঋব অর্থাৎ কূটস্থ নিত্য, পৃথিব্যাতির ত্রায়
আপেক্ষিক নিত্য নহে, সেই আত্মাকে জানিয়া
অবিদ্যাকামকর্মলক্ষণ মৃত্যু হইতে বিমুক্ত হয় । ১৫

অনন্তম্, অতঃ অপি নিত্যম্, মহতঃ = মহত্ত্বাৎ বুদ্ধ্যার্থাৎ পরং =
বিলক্ষণং নিত্যবিজ্ঞপ্তিস্বরূপত্বাৎ, সর্বসাক্ষি হি সর্বভূতাত্মত্বাৎ
ব্রহ্ম । ঋবং = কূটস্থং নিত্যম্ ন পৃথিব্যাদিবং আপেক্ষিকং
নিত্যম্, তং = আত্মানং নিচায়া = অবগম্য, মৃত্যুমুখাৎ = মৃত্যু
গোচরাৎ অবিদ্যাকামকর্মলক্ষণাৎ, প্রমুচ্যতে = বিমুক্ত্যে । ১৫

নাচিকেতমুপাখ্যানং মৃত্যুপ্রোক্তং সনাতনম্ ।

উক্তা শ্রদ্ধা চ মেধাবী ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥৭০॥১৬

১৬। অর্থঃ—মেধাবী মৃত্যুপ্রোক্তং সনাতনং নাচিকেতম্ উপাখ্যানম্ উক্তা শ্রদ্ধা চ ব্রহ্মলোকে মহীয়তে । ১৬

১৬। অর্থার্থ—মেধাবী ব্যক্তি মৃত্যুকথিত সনাতন নাচিকেত উপাখ্যান বলিয়া ও শুনিয়া ব্রহ্মলোকে মহিমান্বিত হন । ১৬

১৬। তাৎপর্য—মেধাবী মৃত্যুকর্তৃক কথিত বৈদিক বলিয়া চিরন্তন, নাচিকেতাকর্তৃক প্রাপ্ত উপাখ্যান ব্রাহ্মণগণের নিকট বলিয়া এবং আচার্য্যগণের নিকট হইতে শুনিয়া ব্রহ্মস্বরূপ যে লোক, তাহাতে আত্মভূত হইয়া উপাস্য হন । ১৬

১৬। শব্দার্থ—প্রস্তুতবিজ্ঞানস্বভাব্য আহ ভক্তিঃ—
মেধাবী=পণ্ডিতঃ, মৃত্যুপ্রোক্তং=মৃত্যুনা প্রোক্তং সনাতনং=

য ইমং পরমং গুহ্যং শ্রাবয়েদ্ ব্রহ্মসংসদি ।

প্রযতঃ শ্রাদ্ধকালে বা তদানন্ত্যায় কল্পতে ॥

তদানন্ত্যায় কল্পত ইতি । ৭১।১৭

ইতি কঠোপনিষদি তৃতীয়াবল্লী সমাপ্তা ।

ইতি প্রথমাধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ

১৭ । অন্নয়ঃ—যঃ প্রযতঃ ইমং পরমং গুহ্যং
ব্রহ্মসংসদি শ্রাদ্ধকালে বা শ্রাবয়েৎ তৎ [অস্ত্র]
আনন্ত্যায় কল্পতে, তৎ [অস্ত্র] আনন্ত্যায় কল্পতে । ১৭

১৭ । অক্ষরার্থ—যিনি সংযত [হইয়া] এই পরম
গুহ্যকে ব্রাহ্মণসভায় অথবা শ্রাদ্ধকালে শ্রবণ করান,
[তাহা] ইঁহার অনন্তফলের হেতু হয়, তাহা . [ইঁহার]
অনন্তফলের হেতু হয় । ১৭

১৭ । তাৎপর্য—এস্থলে “এই” বলিয়া এই
গ্রন্থকে লক্ষ্য করা হইয়াছে, এবং “শ্রবণ করান” শব্দে
গ্রন্থপাঠ দ্বারা এবং ব্যাখ্যা দ্বারা শ্রবণ করান বুঝায়।

প্রযতঃ শব্দের অর্থ -- শুচি হইয়া শ্রাদ্ধকালে ভোক্তা-
দিগকে শ্রবণ করাইলে সেই শ্রাদ্ধ অনন্তফলপ্রদ হয় ।
অনন্ত ফলের কথা দুইবার বলিবার উদ্দেশ্য—গ্রন্থসমাপ্তি,
জ্ঞাপন । এই উপাখ্যানটী বৈদিক বলিয়া চিরন্তন, ইহা
ঐতিহাসিক ঘটনা নহে । ১৭

ইতি প্রথমোধ্যায় সমাপ্ত ।

চিরন্তনং বৈদিকভাঃ, নাচিকেতম্=নচিকেতসা প্রাপ্তম্,=উপা-
খ্যানম্=আখ্যানম্, উক্ত। ব্রাহ্মণেভ্যঃ উক্তা, অহা চ=আচার্যোভ্যঃ
অহা চ ব্রহ্মলোকে=ব্রহ্ম এব লোকঃ তস্মিন্ মহীয়তে=আশ্রুত
উপাস্তঃ ভবতি । ১৬

১৭। শব্দসার্কনা—যঃ—যঃ কশ্চিৎ, প্রযতঃ=শুচিভূতা, ইমং=
গ্রন্থঃ, পরমং=প্রকৃষ্টং, গুহ্যং=গোপ্যং, ব্রহ্মসংসদি=ব্রাহ্মণানাং
সংসদি, শ্রাদ্ধকালে বা গ্রন্থতঃ অর্থতঃ ; ভূজানান্ আব্রহ্মণঃ তৎ=
শ্রাদ্ধম্ অশ্রু আনন্ত্যায়=অনন্তফলায় কল্পতে=সম্পদ্যতে ।
দ্বিব চনম্ অধ্যায়পরিসমাপ্ত্যর্থম্ ॥ ১৭

ইতি প্রথমোধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ।

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—প্রথমাবলী ।

ব্রহ্মজ্ঞানের প্রতিবন্ধকবর্ণন ।

পরাঞ্চি থানি ব্যতৃণং স্বয়ম্ভু-

স্তম্মাং পরাঙ্ পশ্যতি নাস্তুরাত্মন ॥

কশ্চিদ্বীরঃ প্রত্যগাত্মানমৈক্ষ-

দাবৃত্তচক্ষুরমৃতত্ব মিচ্ছন ॥ ৭২।১

১। অবয়বঃ—স্বয়ম্ভুঃ থানি পরাঞ্চি ব্যতৃণং, তস্মাৎ [উপলক্ষ্য] পরাঙ্ পশ্যতি, অস্তুরাত্মন ন [[পশ্যতি], কশ্চিৎ দ্বীরঃ অমৃতত্বম্ ইচ্ছন আবৃত্তচক্ষুঃ প্রত্যগাত্মানম্ ঐক্ষৎ । ১

১। অক্ষরার্থ—স্বয়ম্ভু ইন্দ্রিয়গণকে বহিস্মুখ করিয়া হিংসা করিয়াছেন, সেই হেতু [জ্ঞাতা, জীব] বাহ্যবিষয়কে দেখে, অস্তুরাত্মাকে [দেখে] না। কোনও দ্বীরব্যক্তি অমৃতত্ব ইচ্ছা করিয়া আবৃত্তচক্ষু হইয়া প্রত্যগাত্মাকে দেখেন । ১

১। তাৎপর্য—“দৃশ্যতে ত্ৰগ্রায়া বুদ্ধ্যা” ইত্যাদি বাহা
বলা হইয়াছে, তথায় সূক্ষ্মবুদ্ধির পক্ষে কি প্রতিবন্ধক,
যে কারণে আত্মা দৃশ্য হয় না ! এক্ষণে তাহা ও আত্ম-
দর্শনের কারণ প্রদর্শন করিবার জন্ত এই বলী, আরন্ধ
হইতেছে । স্বয়ম্ভু অর্থাৎ পরমেশ্বর, যিনি স্বয়ংই সর্বদা
স্বতন্ত্র, পরতন্ত্র হন না, তিনি শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে
বহির্গমনশীল করিয়া (যেহেতু ইন্দ্রিয়গণ বিষয়প্রকাশার্থই
প্রবর্তিত হয়,) হিংসা বা হনন করিয়াছিলেন, সেইহেতু
উপলব্ধা যে জীব, যে জীব প্রত্যagrূপ অনাস্থভূত

১। শব্দার্থানা—“দৃশ্যতে ত্ৰগ্রায়া বুদ্ধ্যা” ইতি ষৎ উক্তম্ ;
তত্র অগ্রায়াঃ বুদ্ধেঃ কঃ পুনঃ প্রতিবন্ধঃ, যেন আত্মা ন দৃশ্যতে,
ইতি তদর্শনকারণপ্রদর্শনার্থা বলী আরভ্যতে । স্বয়ম্ভুঃ=পরমেশ্বরঃ
স্বয়মেষ স্বতন্ত্রঃ ভবতি সর্বদা ন পরতন্ত্র ইতি, খানি=তদুপলক্ষি-
তানি শ্রোত্রাদীনি ইন্দ্রিয়ানি, পরাকি=পরাক্ অক্ষতি গচ্ছন্তি
ইতি, পরাকি খানি শব্দাদিবিষয়প্রকাশনায় প্রবর্তন্তে, বাতৃণং=
হিংসিতবান্ হননং কৃতবান্ ইত্যর্থঃ, তস্মাৎ উপলব্ধা পরাত =প্রত্যagrূ-
পান্ অনাস্থভূতান্ শব্দাদীন্ পশ্যতি=উপলভ্যতে, স্বতন্ত্রাশ্চান্=

যে শব্দাদি, তাহাই দেখে, অর্থাৎ উপলব্ধি করে, অন্ত-
রাষ্ট্রাকে দেখে না । কোনও ধীর অর্থাৎ ধীমান্ বিবেকী
ব্যক্তি, অমৃতত্ব অর্থাৎ অমরগুণসম্বন্ধ অর্থাৎ আত্মার
নিত্য-স্বভাবতাকে ইচ্ছা করিয়া আবৃতচক্ষুঃ হইয়া
(অর্থাৎ চক্ষুশ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়সমূহকে অশেষ বিবরণ হইতে
প্রতিনিবৃত্ত করিয়া) প্রত্যক্স্বরূপ আত্মাকে অর্থাৎ
নিজস্বভাবকে দেখেন । আত্মা শব্দটি লোকমধ্যে
প্রত্যক্ অর্থে রূঢ়, অত অর্থে নহে । আর ব্যুৎপত্তি
পক্ষেও আত্মা শব্দ তাহাকেই বুঝায় । কারণ,
“যেহেতু প্রাপ্ত হয়, যেহেতু গ্রহণ করে, যেহেতু
এখানে বিবরণভাগ করে এবং যেহেতু ইহার বিস্তৃত
ভাব, সেই হেতু ইহাকে আত্মা বলে,” এইরূপ শ্লোক
প্রসিদ্ধ আছে । ১

অন্তরাষ্ট্রাণাং ন পশ্চতি, কশ্চিৎ ধীরঃ=ধীমান্, বিবেকী, অমৃতত্বম্=
অমরগুণসম্বন্ধম্, আত্মাণঃ নিত্যস্বভাবতাম্ ইচ্ছন্ আবৃতচক্ষুঃ=
বাবৃত্তঃ চক্ষুঃশ্রোত্রাদিকম্ ইন্দ্রিয়জাতম্ অশেষবিসয়াদ্ বস্ত-বঃ.

বালক ও বীরের স্বভাব ।

পর্য্যঃ কামানুযন্তি বালাঃ,

তে মৃত্যোর্যন্তি বিততস্য পাশম্ ।

অথ ধীরা অমৃতত্বং বিদিত্বা,

ঋবমঋবেষিহ ন প্রার্থয়ন্তে ॥ ৭৩।২

২ । অন্বয়ঃ—[যে] বালাঃ পর্যাচঃ কামানু
অনুযন্তি তে বিততস্ত মৃত্যোঃ পাশং যন্তি, অথ ধীরাঃ
ঋবম্ অমৃতত্বম্ অঋবেষু বিদিত্বা ইহ ন প্রার্থয়ন্তে । ২

২ । অঙ্করার্থ—[যে] বালগণ বাহু কামা বিষয়-
সমূহের অনুগমন করে, তাহারা বিতত মৃত্যুর পাশকে
প্রাপ্ত হয়, অতএব ধীরগণ ঋব অমৃতত্বকে অঋবসমূহ-
মধ্যে জানিয়া এখানে প্রার্থনা করেন না । ২

প্রভাগান্ধানম্=প্রভাক্ চাসৌ আত্মা চেতি—প্রভাগাত্মা, প্রভীতি
এব আত্মশব্দঃ স্ত্রীঃ লোকে নাস্ত্যস্মিন্ । বুৎপত্তিশব্দেহপি
স্ত্রী এব আত্মশব্দঃ বর্ত্ততে—“যচ্চাপ্নোতি যদাদন্তে যচ্চাপ্নি
বিবরাস্মিহ । যচ্চাপ্নি সন্ততো ভাবন্ত্যাদান্তে কীর্ত্ততে” । ইতি

২। তাৎপর্য--যে অল্পপ্রজ্ঞগণ, অর্থাৎ অবিদ্যা।
ও ভৃষ্ণার দ্বারা আত্মদর্শনে প্রতিরুদ্ধ জনগণ, বহির্গত
কান্য বিষয়সকলের অনুগমন করে, তাহারা সেই
কারণে বিস্তীর্ণ, সর্বতোব্যাপ্ত, মৃত্যুর অর্থাৎ কাম ও
কর্ম এতৎ সমুদায়ের যে পাশ অর্থাৎ বন্ধন, যাহা দেহ
ও ইন্দ্রিয়াদির সংযোগ ও বিয়োগস্বরূপ এবং অনবরত
জন্মমরণজরা ও রোগাদিরূপ অনেক অনর্থরাশিস্বরূপ,
তাহাকে প্রাপ্ত হয়। যেহেতু এইরূপ, সেই হেতু
ধীর অর্থাৎ বিবেকী বা ব্রাহ্মণগণ কূটস্থ ও অবিচাল্য
প্রত্যগাত্মস্বরূপে অবস্থানলক্ষণ অমৃতত্বকে, অনিত্য

আত্মশব্দব্যাংগতিস্বরূপাঃ, স্বস্বভাবমু ঐক্ষৎ=অপশ্যৎ পশ্যতি
ইত্যর্থঃ। ১

২। শব্দর্যাস্তিনাঃ--যে বান্ধাঃ=অল্পপ্রজ্ঞাঃ, অবিদ্যাভূতকাতাঃ
প্রতিবন্ধাত্মদর্শনাঃ পর্যাচঃ=বহির্গতান্ এব, কামান্=কাম্যান্
বিষয়ান্ অনুবন্তি=অনুগচ্ছন্তি তে তেন কারণেন বিততস্ত=

সমুদায় পদার্থ মধ্যে নির্দ্বাবণ করিয়া এই অনর্থপ্রায়
সংসারে কিছুই প্রার্থনা করেন না, অর্থাৎ প্রত্যগাত্ম-
দর্শনের প্রতিকূল বলিয়া পুত্রবিত্তলোকৈষণা হইতে
বুখিত হন। ২

বিস্তীর্ণস্ত, সৰ্ব্বতো বাগুস্ত, যুতোঃ=অবিদ্যাকামকৰ্ম্মসমুদায়স্ত,
পাশং=পাশাতে বধ্যতে যেন তং, বেহেন্দ্রিয়াদিসংযোগবিরোগলক্ষ-
ণম্ অনবরতং জন্মমরণজরারোগাদ্যনেকানর্থব্রাতং যন্তি=গচ্ছন্তি।
যতঃ এবম্ অথ=তস্মাৎ ধীরাঃ=বিরেকিনঃ ব্রাহ্মণাঃ ক্রবঃ=
কূটস্থম্ অবিচাল্যম্ অমৃতত্বম্=প্রত্যগাত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষণম্
অক্রবেষু=অনিত্যেষু সৰ্ব্বপদার্থেষু, বিদিতা=নির্দ্বায়া, ইহ=অনর্থ-
প্রায়ে সংসারে ন কিঞ্চিৎ অপি প্রাপ্যন্তে=প্রত্যগাত্মদর্শনপ্রতি-
কলহাৎ পুত্র-বিত্ত-লোকৈষণাভাঃ ব্যুজ্জিষ্ঠন্তি এব। ২

যেন রূপং রসং গন্ধং শব্দান্ স্পর্শাংশ্চ মৈথুনান্ ।
এতেনৈব বিজানাতি কিমত্র পরিশিষ্যতে ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৪।৩

৩। অম্বয়ঃ—যেন এতেন [আত্মনা] এব
[লোকঃ] রূপং রসং গন্ধং শব্দান্ মৈথুনান্ স্পর্শান্ চ
বিজানাতি, অত্র কিম্ পরিশিষ্যতে ; তৎ বৈ এতৎ । ৩

৩। অঙ্গরার্থ—যে এই [আত্মার] দ্বারাই
[লোক] রূপ রস গন্ধ শব্দ এবং মৈথুন স্পর্শ-সমূহ
জ্ঞানে, এখানে কি পরিশিষ্ট থাকে ? তাহাই
ইহা । ৩

৩ তাৎপর্য—যাহার বিজ্ঞানবশতঃ ব্রাহ্মণগণ
অন্ত কিছুর প্রার্থনা করেন না, কি করিয়া তাহার
জ্ঞান হইবে ? ইহাই বলা হইতেছে । এই যে দেহাদি-

বাতিরিক্ত বিজ্ঞানস্বভাব আত্মা, ইহারই দ্বারা সকল লোক, রূপ রস গন্ধ শব্দ এবং মৈথুননিমিত্ত সুখকর স্পর্শ বিস্পষ্টভাবে জানে । আত্মার অবিজ্ঞেয় কি এই লোকে অবশিষ্ট থাকিতে পারে ? অর্থাৎ আত্মার অবিজ্ঞেয় কিছুই নাই ; সমস্তই আত্মার বিজ্ঞেয়, সুতরাং যে আত্মার অবিজ্ঞেয় কিছুই থাকে না, সেই আত্মা সর্বজ্ঞই । ইহাই নটিকেতা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, এবং দেবগণদ্বারাও ইহার বিষয়ই সন্দেহ করা হইয়াছিল । ধর্মাদি হইতে পৃথক্ বিষ্ণুর সেই পরম পদ, যাহা হইতে শ্রেষ্ঠ আর কিছুই নাই, ইহাই তাহা । ৩

৩। শব্দরাক্ষস—যদ্বিজ্ঞানাৎ ন কিঞ্চিৎ অন্তঃ প্রার্থয়ন্তে ব্রাহ্মণাঃ, কথং তদবিগমঃ, ইতি উচ্যতে । যেন এতেন=দেহাদিবাতিরিক্তেন বিজ্ঞানস্বভাবেন আত্মনা, এব, সর্বঃ লোকঃ রূপং রসং গন্ধং শব্দান্ চ মৈথুনান্=মৈথুননিমিত্তান্ সুখপ্রত্যয়ান্, স্পর্শান্ দেহাদিলক্ষণান্ রূপাদীন ইত্যর্থঃ, বিজ্ঞানাতি=বিস্পষ্টঃ

স্বপ্নাস্তং জাগরিতাস্তং চোভৌ যেনানুপশ্রুতি ।

মহাস্তং বিভুমাত্মানং মহা ধীরো ন শোচতি ॥৭৫।৪

৪ । অবয়বঃ—যেন [লোকঃ] স্বপ্নাস্তং জাগরি-
তাস্তং চ উভৌ অনুপশ্রুতি, [তং] মহাস্তং বিভূম্ আত্মানং
মহা ধীরঃ ন শোচতি । ৪

৪ । অঙ্গরার্থ—বাহার দ্বারা [লোকে] স্বপ্নাবস্থায়
বিজ্ঞেয় ও জাগরিতাবস্থায় বিজ্ঞেয়—উভয় অনুদর্শন
করে, [সেই] মহান্ বিভূ আত্মাকে জানিয়া ধীরব্যক্তি
শোক করেন না । ৪

জানাতি, অত্র=অগ্নিন্ লোকে আত্মানঃ অবিজ্ঞেয়ঃ কিম্ পরি-
শিষ্যতে=ন কিঞ্চিৎ পরিশিষ্যতে, সৰ্ব্বমেব তু আত্মনা বিজ্ঞেয়ম্ ।
যস্ত আত্মনঃ অবিজ্ঞেয়ং ন কিঞ্চিৎ পরিশিষ্যতে স আত্মা সৰ্ব্বজ্ঞঃ
এতং বৈ তৎ=কিং তৎ যৎ নটিকেষুনা পৃষ্টং দেবাদিভিঃ অপি
বিচিকিৎসিতং, ধৰ্ম্মাদিভ্যোহুতং বিকোঃ পরমং পদং যস্মাৎ
পরং নাস্তি তদ্ বৈ এতদ্ অবিগতম্ ইত্যর্থঃ । ৩

৪ । তাৎপৰ্য্য—স্বপ্নের মধ্যে যাহা দেখা যায়, অর্থাৎ স্বপ্নে বিজ্ঞেয় এবং জাগরিতের মধ্যে যাহা দেখা যায় অর্থাৎ জাগরিত অবস্থায় বিজ্ঞেয়—এতদ্ উভয় যে আত্মার দ্বারা লোকে দেখিয়া থাকে, সেই মহান্ বিভূ আত্মাকে “আমি পরমাত্মা হই” এইরূপ সাক্ষাৎ আত্মভাবে জানিয়া ধীর ব্যক্তি শোক করেন না । ৪

৪ । শব্দবাক্তনা—অতিসূক্ষ্মহাং হৃক্সিজ্ঞেয়ম্ ইতি মহা এতমেব অর্থঃ পুনঃ পুনঃ আহ—যেন=আত্মনা লোকঃ স্বপ্নান্তঃ=স্বপ্নবিজ্ঞেয়ম্, তথা জাগরিভান্তঃ=জাগরিতমধ্যং জাগরিভ-
বিজ্ঞেয়ং চ উভৌ স্বপ্নজাগরিভান্তৌ অনুপশ্যতি তং মহান্তঃ বিভূম্ আত্মানং মহা=অবগম্য আত্মভাবেন সাক্ষাৎ “অহমস্মি পরমাত্মা” ইতি ধীরঃ ন শোচতি । ৪

য ইমং মধ্বদং বেদ আত্মানং জীবমন্তিকাং ।

ঈশানং ভূতভবাসান ততো বিজুগুপ্সতে ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৬।৫

৫। অন্বয়ঃ—যঃ ইমং মধ্বদং জীবম্ আত্মানং
ভূতভবাস্ত্র ঈশানম্ অন্তিকাং বেদ, [সঃ] ততঃ
[আত্মানং] ন বিজুগুপ্সতে । তৎ বৈ এতদ্ । ৫

৫। অক্ষরার্থ—যিনি এই কর্মফলভোক্তা জীব,
আত্মা ভূত ও ভবোর ঈশানকে সমীপে জানেন
[তিনি] তজ্জ্ঞ [আত্মাকে] গোপন করেন না ।
তাহাই ইহা । ৫

৫। তাৎপর্য্য—আরও যে কেহ এই কর্মফল-
ভোক্তা, প্রাণাদি সকলের ধারয়িতা আত্মাকে কাল-

৫। শব্দস্বার্থ—কিঞ্চ, যঃ=যঃ কন্টিং, ইমং মধ্বদং=
কর্মফলভুজ জীবঃ=প্রাণাদিকলাপনা ধারয়িতারম্, আত্মানং

ব্রহ্মের স্বরূপবর্ণন ।

যঃ পূৰ্ব্বং তপসো জাতমদ্ব্যঃ পূৰ্ব্বমজায়ত ।

গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তং যো ভূতেভিৰ্ব্যাপ্যত ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥ ৭৭।৬

৬। অর্থঃ—যঃ তপসঃ পূৰ্ব্বং জাতম্, [যঃ]
অদ্ব্যঃ পূৰ্ব্বম্ অজায়ত, তং গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তং
ভূতেভিঃ [তিষ্ঠন্তং] যঃ ব্যাপ্যত, [স এতৎ এব পশ্যতি]
তদ্ বৈ এতৎ । ৬

৬ । অঙ্গরার্থ—যিনি, তপস্যা হইতে প্রথমে জাতকে
[যিনি] জনপ্রভৃতি হইতে পূৰ্বে জন্মিয়াছিলেন, [সেই]
গুহানধ্যে প্রবেশ করিয়া অবস্থিতকে এবং ভূত সকলের
সহিত অবস্থিতকে যিনি বিশেষরূপে দেখেন, [তিনি
ইহাকেই দেখেন], তাহাই ইহা । ৬

ব্রহ্মের ঈশিতা বলিয়া সমীপে জানেন, তিনি সেই
জ্ঞানের পর আত্মাকে আর গোপন করিতে ইচ্ছা

করেন না ; কারণ, তিনি অভয়কে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । ৫

৬। তাৎপর্য—যে প্রত্যগাত্মা ঈশ্বররূপে নির্দিষ্ট হইলেন, তিনি সকলের আত্মা, ইহাই দেখাইতেছেন—যে কেহ মুমুক্শু, তপস্বী অর্থাৎ ব্রহ্মের জ্ঞানদিশ্বরূপ তপস্যা হইতে প্রথমে উৎপন্ন হিরণ্যগর্ভকে, অর্থাৎ যে হিরণ্যগর্ভ-জল সহিত পঞ্চভূতের পূর্বে জন্মগ্রহণ করেন, সেই প্রথম-জাত হিরণ্যগর্ভকে দেবাদি শরীরসমূহ উৎপাদন করিয়া

ভূতভাষা=কালক্রয়সা, ঈশানম্=ঈশিতারম্, অন্তিকাং=অন্তিকে সমীপে, বেদ=বিজ্ঞানান্তি, গঃ ততঃ=তদ্বিজ্ঞানাতঃ উর্দ্ধম্ আত্মানং ন বিজুগুপসতে=গোপয়িতুম্ ইচ্ছতি, অভয়প্রাপ্তত্বাৎ । ৫

৬। শব্দস্বার্থনা—যঃ প্রত্যগাত্মা ঈশ্বরভাবেন নির্দিষ্টঃ সঃ সর্গাত্মা ইত্যোতৎ দর্শয়তি—যঃ=যঃ কণ্ঠিঃ, মুমুক্শুঃ, তপসঃ=জ্ঞানাদিলক্ষণাং ব্রহ্মণঃ, পূর্বাং=প্রথমং, জাতম্=উৎপন্নং হিরণ্য-গর্ভম্, যঃ=হিরণ্যগর্ভঃ অত্যাঃ পূর্বাং=অপ সহিতেভাঃ পঞ্চভূতেভাঃ

ব্রহ্মের স্বরূপবর্ণন ।

যা প্রাণেন সংভবতি অদিতিদেবতাময়ী ।

গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তীং যা ভূতেভির্বাজায়ত ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৮।৭

৭ । অন্বয়ঃ—যা দেবতাময়ী অদितिঃ প্রাণেন
সংভবতি, যা [চ] ভূতেভিঃ ব্যজায়ত, গুহাং প্রবিশ্য
তিষ্ঠন্তীং [তাং যঃ পশ্যতি সঃ এতদেব পশ্যতি] । তদ্
বৈ এতৎ । ৭

৭ । অঙ্কুরার্থ—যে দেবতাময়ী অদिति প্রাণরূপে
উৎপন্ন হন, [এবং] যিনি ভূতগণের সহিত উৎপন্ন হন,
গুহাতে প্রবেশ করিয়া অবস্থিত [তাঁহাকে যিনি
দেখেন, তিনি ইহাকেই দেখেন] । তাহাই ইহা । ৭

সকল প্রাণীর হৃদয়াকাশে প্রবেশ করিয়া অবস্থিত
বলিয়া, অর্থাৎ শব্দাদি বিষয়সমূহের অনুভবকর্ত্তা

বলিয়া এবং কার্য্য-কারণস্বরূপ ভূতসমূহদ্বারা অবস্থিত বলিয়া দেখেন, তিনি যে ইহাকে দেখেন, তাহাই প্রকৃত ব্রহ্ম, ইহাই তাহা । ৬

৭। তাৎপর্য্য—আরও তিনি সৰ্বদেবাস্বিকা, যিনি শব্দাদিকে ভোগ করেন বলিয়া অদিতিপদবাচ্য, এবং হিরণ্যগর্ভরূপে পরব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন হন, আর যিনি ভূতগণের দ্বারা সমন্বিত হইয়া উৎপন্ন হইয়াছেন, গুহ্যাম্বো প্রবেশ করিয়া অবস্থিত, তাঁহাকে যিনি দেখেন, তিনি ইহাকে দেখেন । ইহাই তাহা । ৭

পূৰ্ব্বম্ অজায়ত=উৎপন্নঃ, তং প্রথমজং দেবাদিশরীরানি উৎপাদ্য
 শুভাং=সৰ্বপ্রাণিশুভাং=হৃদয়াকাশং প্রবিণ্য তিষ্ঠন্তঃ=শব্দাদীন
 উপলভমানং, ভূতেভিঃ=ভূতৈঃ, কার্য্যকারণলক্ষণৈঃ সহ তিষ্ঠন্তঃ যঃ
 ব্যাগম্যত=যঃ পশ্যতি, স এতদেব পশ্যতি, যঃ তৎ প্রকৃতং ব্রহ্ম ।
 এতদৃ বৈ তদৃ । ৬

৭। শব্দস্বাক্ষরঃ=কিং যা দেবভাস্বরী=সৰ্বদেবাস্বিকা,
 অদিতিঃ=শব্দাদীন অদনা- অদিতিঃ. প্রাণেন=হিরণ্যগর্ভরূপেন

ব্রহ্মের স্বরূপ বর্ণন ।

অরণ্যোনিহিতো জাতবেদা গর্ভইব স্ফুভ্তো গর্ভিণীভিঃ
দিবে দিব ঈড্যো জাগুবন্তিহ বিস্মদ্বির্মমুষ্যোভিরগ্নিঃ ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৯৮

৮ । অর্থঃ—[যঃ] গর্ভিণীভিঃ স্ফুভ্তঃ গর্ভ ইব
অরণ্যোঃ নিহিতঃ জাতবেদাঃ [যঃ] জাগুবন্তিঃ
হবিস্মদ্বিঃ মমুষ্যোভিঃ দিবে দিবে ঈড্যঃ অগ্নিঃ, তদ্
বৈ এতৎ । ৮

৮ । অর্থার্থ—[যিনি] গর্ভিণীগণকর্তৃক সন্যাক্-
রূপে পরিপোষিত গর্ভের ত্রায়, অরণ্যে স্থিত জাত-
বেদা এবং [যিনি] জাগরণালীন স্নাতাদিসম্পন্ন মমুষ্য-
গণদ্বারা প্রেতাহ-স্তুত অগ্নি, তাহাই ইহা । ৮

পরশ্রাৎ ব্রহ্মণঃ, সন্তবতি, যা চ ভূতেভিঃ=ভূতেঃ, সমস্বিতা
বাজায়ত=উৎপন্নঃ জহাঃ প্রবিশ্য তিষ্ঠতীং তঃ যঃ পশ্যতি সঃ
এতদেব পশ্যতি । তদ্ বৈ এতৎ । ৭

৮। তাৎপর্য—আরও গভিণীগণকর্তৃক উদ্ভূত
অন্নপানভোজনাতির দ্বারা সমাক্রমে পরিপালিত
গর্ভের ত্রায় যে অগ্নি, জাগরণশীল অর্থাৎ অপ্রমত্ত
এবং ঘৃতাতিসম্পন্ন অর্থাৎ ধ্যান-ভাবনাদিমুক্ত মনুষ্য-
গণস্বরা স্তুত হন, অর্থাৎ বোগিগণ ও কশ্মিগণকর্তৃক
পৃথিত হন ; তিনিই সেই ব্রহ্ম । ৮

৮। শঙ্করার্চনা—কিঞ্চ যঃ গভিণীভিঃ=অন্তর্ভূতভিঃ সূভূতঃ
=সূর্য সমাগ্ অগ্নিভোজনাভোজনাভিঃ ভূতঃ গর্ভঃ ইব অদ্বিত্যম্
অরণ্যোঃ উত্তরাধর্যরণ্যোঃ নিহিতঃ=স্থিতঃ জাতবেদাঃ নাম
কিঞ্চ অধ্যাত্ম্য যঃ জাগৃবন্তিঃ=জাগরণশীলৈঃ অপ্রমত্তৈঃ
দ্বিত্যভিঃ=আজ্যাদিমতিঃ=ধ্যানভাবনাদিমুক্তৈঃ মনুষ্যৈঃ=
মনুষ্যৈঃ, দিবৈ দিবৈ=অহনি অহনি ঈডাঃ=স্তুতাঃ বন্দ্যাস্ত কশ্মিভিঃ
অধ্বরে বোগিভিঃ হৃদয়ে চ ভবতি, অগ্নিঃ এতদ্ বৈ তৎ=ভদ্রে
প্রকৃতং ব্রহ্ম । ৮

ব্রহ্মের স্বরূপ বর্ণন।

যতশ্চোদেতি সূর্য্যঃ অস্তং যত্র চ গচ্ছতি ।

তৎ দেবাঃ সৰ্ব্বে অপিতাস্তদু নাত্যোতি কশ্চন ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮০।৯

৯। অবয়বঃ—সূর্য্যঃ যতঃ উদেতি, যত্র চ অস্তং গচ্ছতি, সৰ্ব্বে দেবাঃ তন্ম অপিতাঃ, কশ্চন তৎ ন উ অত্যোতি, তদ বৈ এতৎ । ৯

৯। অঙ্গরার্থ—সূর্য্য বাহ্য হইতে উদ্ভিত হন, এবং যাহাতে অস্তগমন করেন, সমুদায় দেবগণ তাহাতে অপিত ; কেহ তাহাকে অতিক্রম করিতে পারে না, তাহাই ইহা । ৯

৯। তাৎপর্য্য—আরও সূর্য্য যে প্রাণ হইতে উদ্ভিত হয়, এবং যে প্রাণেই অস্ত যায়, অর্থাৎ প্রতাহই তিরোধান প্রাপ্ত হয়, অর্থাৎ সমুদায় দেবগণ অর্থাৎ

দেবাসিকারে স্থিত অগ্ন্যাদি দেবগণ এবং দেহাধিকারে
বাগাদি ইন্দ্রিয়গণ, এই সকলই সেই প্রাণরূপ আত্মাতে
রথনাভিতে অরসমূহের ত্রায় স্থিতিকালে সংপ্রবিষ্ট
থাকে, সেই প্রাণও ব্রহ্মই, অর্থাৎ সেই এই ব্রহ্ম
সর্বস্বক। কেহও তাহাকে অতিক্রম করিতে
পারে না, অর্থাৎ তৎস্বরূপতাকে অতিক্রম করিয়া
তত্ত্বিন্নত্ব প্রাপ্ত হয় না। ইহাই সেই ব্রহ্ম, যাহা নচি-
কেতা দ্বিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। ৯

৯। শব্দরূচনা—কিঞ্চ মুখ্যঃ যতঃ=যস্মাৎ প্রাণাৎ, উদেতি=
উত্তিষ্ঠতি, যজ্ঞ=যস্মিন্ এব, প্রাণে, চ অন্তঃ=নিম্নোচনঃ তিরোধানঃ
গচ্ছতি=অহনাহনি গচ্ছতি, সর্কে দেবাঃ=অগ্নাদয়ঃ অধিদেবঃ
রাগাদয়শ্চ অধ্যাত্ম্যং সর্কে বিধে তম্=প্রাণম্ আত্মানম্ অপিতাঃ=
অরা ইব রথনাভৌ মন্ত্যবেশিতাঃ স্থিতিকালে, মোহপি ব্রহ্মএব,
তদ্ এতৎ সর্বস্বকং ব্রহ্ম ; কশ্চন কশ্চিৎ অপি তৎ ন উত্তোতি
=ন অতীত্য তদাত্মকতাং তদন্তঃ গচ্ছতি। এতদ্ বৈ তৎ। ৯

অবিত ব্রহ্মে ভেদার্থীর নিদা।

যদেবেহ তদমুত্র, যদমুত্র তদস্বিহ।

মৃত্যোঃ সমৃত্যুমাগ্নোতি য ইহ নানেব পশ্চাতি ॥৮:।১০

১০। অন্বয়ঃ—যৎ এব ইহ, তৎ অনুত্র, যৎ
অমুত্র, তৎ ইহ অনু। যঃ ইহ নানা ইব পশ্চাতি সঃ
মৃত্যোঃ মৃত্যুমাগ্নোতি। ১০

১০। অঙ্করার্থ—যাহাই এখানে, তাহা সেখানে,
যাহাই সেখানে তাহাই এখানে, যিনি এখানে নানার
আয় দেখেন, তিনি মৃত্যুর পর মৃত্যুকে প্রাপ্ত হন। ১০

১০। তাৎপর্য—জীব ও ব্রহ্মের ভেদাশঙ্কা
কাহারও না হউক, এইজন্ত বলিতেছেন—অবিবেকীয়
নিকট যাহা কার্য্যাকারণোপাধিসম্বিত সংসারধর্ম্মের
আয় অবভাসমান, তাহাই নিজ আত্মস্থ অমুত্র পদবাচ্য,
অর্থাৎ তাহাই নিত্যবিজ্ঞানঘনস্বভাব সকল সংসারধর্ম্ম

১ বল্লী ।] অদ্বৈত ব্রহ্মে ভেদদর্শার নিন্দা । ১৭৯

বর্জিত ব্রহ্ম । আর যাহা সেখানে অর্থাৎ সেই
আত্মাতে স্থিত, তাহাই এখানে অর্থাৎ তাহাই নাগরূপ
কার্য্যকারণোপাধিস্বরূপ ও অনুগতরূপে প্রতীয়মান
হয় ; অত্ৰ কিছুই নহে । এইরূপ হওয়ায় উপাধিস্বভাব
এবং ভেদদৃষ্টিস্বরূপ যে অবিদ্যা, যে ব্যক্তি তদ্বারা
মোহিত হইয়া এই ব্রহ্মে অর্থাৎ এই অনানাত্বত
ব্রহ্মে “আমি পরব্রহ্ম হইতে ভিন্ন, আমা হইতে পরব্রহ্ম
অত্ৰ” এইরূপ ভিন্নবৎ দর্শন করে, সে ব্যক্তি মরণের
পর মরণ অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ জন্মমরণভাবকে প্রাপ্ত হয় ।
সেই হেতু সেইরূপ দেখা উচিত নহে । অর্থাৎ
বিজ্ঞানৈকরস নিরন্তর আকাশবৎ পরিপূর্ণ ব্রহ্মই
আমি—এইরূপ দেখিবে । ১০

১০ । শঙ্করার্জনা—জীবব্রহ্মণোঃ ভেদাংশকা কস্মচিৎ
মা ভূং ইতীদম্ আহ—যং ইত্যাদি । যং ইহ=কার্য্যকারণোপাধি-
সম্বিতং সংসারধর্ম্মবৎ অবতাসমানম্ অবিবেকিনাং, তং=
স্বাক্ষরম্ অমূত্র=নিত্যবিজ্ঞানবনস্বভাবং সর্ব্বসংসারধর্ম্মবজ্জিতং

মনোনভা বন্ধে ভেদদর্শীয় নিন্দা ।

মনসৈবেদমাপ্তবাৎ নেহ নানাস্তি কিঞ্চন ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুং গচ্ছতি য ইহ নানৈব পশ্চতি ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮২।১১

১১ । অন্বয়ঃ—মনসা এব ইদম্ আপ্তবাম্, ইহ কিঞ্চন নানা ন অস্তি, যঃ ইহ নানা ইব পশ্চতি সঃ মৃত্যোঃ মৃত্যুং গচ্ছতি । তদ্ বৈ এতৎ । ১১

১১ । অক্ষরার্থ—মনের দ্বারাই ইহা পাইতে হইবে, এখানে কিছু নানা নাই, যিনি এখানে নানার জ্ঞান দেখেন, তিনি মৃত্যুর পর মৃত্যু লাভ করেন । ইহাই তাহা । ১১

ব্রহ্ম. যৎ চ অমৃত্ত্বম্=অমৃত্যুং আত্মনি স্থিতং তৎ, এব, ইহ=নামরূপকার্যাকারণোপাধি অতু=বিভাব্যমানং নাশ্চ । তত্র এবং সতি উপাধিস্বভাবভেদদৃষ্টিগন্ধগয়া অবিনাশ্য মোহিতঃ, সন্ যঃ ইহ=ব্রহ্মণি অনানাহুতে নানাইব=পরমাং

১ বল্লী ।] ননৌলভ্য ব্রহ্মে ভেদদর্শীর নিন্দা । ১৮১

১১ । তাৎপর্য—একত্ববিজ্ঞানের পূর্বের মনের দ্বাবাই অর্থাৎ আচার্য্যাবাক্য ও আগমদ্বারা সংস্কৃত মনের দ্বারা ইহাকে অর্থাৎ একরস ব্রহ্মকে পাইতে হইবে, অর্থাৎ আত্মাই আছে অথ কিছু নাই—এইরূপে পাইতে হইবে । আর, প্রাপ্ত হইলে নানাত্বের প্রত্যপস্থাপিকা যে অবিদ্যা, তাহার নিবৃত্তিপ্রবৃত্ত এই ব্রহ্মে অণুমাত্রও নানা অর্থাৎ ভেদ থাকে না, যিনি এই ব্রহ্মে নানার জ্ঞান দেখেন, অর্থাৎ অবিদ্যাভিনির দৃষ্টিকে পরি-

অন্তঃ অহং, মন্তঃ অন্তঃ পরং ব্রহ্ম ইতি ভিন্নম্ হ্রস্বপশ্যাতি=উপ-
লভতে, গঃ মৃতোঃ=মরণাৎ মৃত্বাং=মরণং—পুনঃ পুনঃ জন্মমরণ-
ভাবম্ আগ্নোতি=প্রতিপদতে । তস্মাৎ তথানপশ্যেৎ বিজ্ঞানৈ-
করসং নৈরন্তর্য্যেণ আকাশব্য পরিপূর্ণং ব্রহ্মেবাহমস্মি ইতি
পশ্যেৎ । ১০

১১ । শব্দরাজিনা—একত্ববিজ্ঞানাৎ প্রাক্ মনসা=আচার্য্য-
গমসংস্কৃভেন মনসা, এব ইদং=একরসং ব্রহ্ম, আন্তব্যম্=‘আজ্ঞেব
নাশ্রয়ন্তি’ ইতি শাস্ত্রব্যম্, আন্তে চ নানাদ্রষ্টাপস্থাপিকানাঃ,

ত্যাগ করেন না, তিনি অতি অল্প ভেদও অধ্যারোপ
করায় মৃত্যুর পর মৃত্যু প্রাপ্ত হন । ইহাই তাহা,
যাহা নচিকেতা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ।

[এই মন্ত্র দুইটি অদ্বৈতবাদের যেরূপ অমুকূল এরূপ
অতি বিরল । তদ্ব্যসি প্রভৃতি বাক্যে যেমন জীব-
ব্রহ্মের অভেদ উক্ত হয়, এই শ্রুতিতে তদ্রূপ জগৎ ও
ব্রহ্মের অভেদ উক্ত হয় ।] ১১

অবিদ্যায়াঃ নিবৃত্তাঃ ইহ=ব্রহ্মণি, কিঞ্চন=অণুমাাত্রমপি নানা
নাস্তি । যঃ ইহ=ব্রহ্মণি, নানা ইব পশুতি=অবিদ্যাভিমিরদৃষ্টিঃ
ন মূণতি, সঃ স্বল্পমপি ভেদম্ অধ্যারোপয়ন্ মৃত্যোঃ=মরণাৎ
মৃত্যুঃ=মরণং গচ্ছতি=প্রাপ্নোতি । এতদ্ বৈ তৎ । ১১

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষো মধ্য আত্মনি তিষ্ঠতি ।

ঈশানং ভূতভবাস্ত্র ন ততঃ বিজুগুপ্সতে ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৩৷১২

১২ অবয়বঃ— অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষঃ মধ্যে আত্মনি
তিষ্ঠতি [তং] ভূতভবাস্ত্র ঈশানঃ [বিদিত্বা সং] ততঃ
[আত্মানং] ন বিজুগুপ্সতে । তদ্ বৈ এতৎ । ১২

১২ । অঙ্গুরার্থ— অঙ্গুষ্ঠ মাত্র পুরুষ শরীরমধ্যে
আছেন ; [সেই] ভূত ও ভবিষ্যতের ঈশ্বর [জানিয়া],
তিনি সেই জ্ঞানানন্তর নিজেকে গোপন করেন না ।
তাহাই ইহা । ১২

১২ । তাৎপর্য্য—পুনরায় সেই প্রকৃত ব্রহ্ম বিষয়
বলিতেছেন—অঙ্গুষ্ঠমাত্র শব্দের অর্থ অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ ;
অঙ্গুষ্ঠ পরিমাণ যে হৃদয়পদ্ম, তাহার ছিদ্রবর্তী যে অন্তঃ-
করণরূপ উপাধি, তাহাও স্মতরাং অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ,
যেমন অঙ্গুষ্ঠমাত্র বংশপর্কের মধ্যবর্তী আকাশ অঙ্গুষ্ঠ-

নাত্র হর, তদ্রূপ, অঙ্গুষ্ঠনাত্র পুরুষ : অর্থাৎ যাহার দ্বারা
সমুদায় পূর্ণ হয়, তিনি শরীরमध्ये অবস্থান করেন,
সেই ভূত ও ভবিষ্যতের ঐশ্বরস্বরূপ আত্মাকে
জানিয়া তিনি, তাহার পর অর্থাৎ সেই জানার পর
আত্মাকে আর গোপন করিতে চাহেন না, কারণ
তিনি অভয়কে পাইয়াছেন । ১২

[এখানে “ঈশানঃ” স্থলে “ঈশানো” পাঠ ১০৮
উপনিষদ দেখা যায়, কিন্তু ভাষ্যকার “ঈশানঃ” ধরিয়া
ব্যাখ্যা করিয়াছেন ।] ১২

১২ । শব্দপ্রাক্কনা—পুনরপি তদেব প্রকৃতং ব্রহ্ম আহ—অঙ্গুষ্ঠ-
মাত্রঃ=অঙ্গুষ্ঠপরিমাণঃ, অঙ্গুষ্ঠপরিমাণঃ হৃদয়পুণ্ডরীকঃ তচ্ছিত্র-
বর্ত্তান্তঃকরণগোপাধিঃ অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ, অঙ্গুষ্ঠমাত্রবংশপর্কমধ্যবর্ত্তা-
শ্রবণঃ, পুরুষঃ=পূর্ণম্ অনেন সর্কম্ ইতি, যথো আত্মনি=শরীরে
তিষ্ঠতি তম্ আত্মানঃ ভূতভব্যস্য ঈশানং বিদিত্বা সঃ ততঃ=তদ্বি-
জানাত্য উর্দ্ধম্ আত্মানং ন বিজুগুপ্সতে=ন গোপয়িতুম্ ইচ্ছতি,
অভয়প্রাপ্তত্বাৎ । ১২

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষো জ্যোতিরিবাদুমকঃ ।

ঈশানো ভূতভব্যস্ত স এবাদ্য স উ শ্বঃ ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৪।১৩

১৩। অন্বয়ঃ—অধুমকঃ জ্যোতিঃ ইব অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষঃ ভূতভব্যস্ত ঈশানঃ, সঃ এব অদ্য [বর্তমানঃ], সঃ উ শ্বঃ [বর্তিষ্যতে] তদ্ বৈ এতৎ । ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—ধূমবিহীন জ্যোতির স্থায় অঙ্গুষ্ঠ-মাত্র পুরুষ ভূত ও ভবিষ্যতের ঈশ্বর, তিনিই অদ্য [রহিয়াছেন] তিনিই কল্য [শাকিবেন] । তাহাই ইহা । ১৩

১৩। তাৎপর্য্য—আরও ধূমহীন জ্যোতির স্থায় সেই অঙ্গুষ্ঠমাত্র পুরুষ, ভূত এবং ভবিষ্যতের ঈশ্বর, তাঁহাকে যোগিগণ হৃদয়ে এইরূপে লক্ষ্য করিয়াছেন—তিনিই-মিত্য ও কুটস্থ ; কারণ প্রাণীসকলে এখনও

তিনি বর্তমান এবং কল্যাণ তিনিই থাকিবেন, অর্থাৎ তাহার সমান অত্র এবং তাঁহা হইতে পৃথক্ কেহ জন্মিবে না। এতদ্বারা “নায়মস্তীতি চৈকে” অর্থাৎ কেহ বলেন ইহা নাই—এই পক্ষটী শ্রায়ানুসারে অপ্রাপ্ত হইলেও শ্রুতি স্ববচনদ্বারা তাহার প্রত্যাখ্যান করিলেন, তদ্রূপ ক্ষণভঙ্গবাদও এতদ্বারা নিরস্ত হইল। ১৩

১৩। শব্দরাক্ষনা—কিঞ্চ অধুমকঃ = অধুমকম্, (ধ্বংস্তুম্) জ্যোতিঃ = (অগ্নিঃ) ইব, অঙ্গুষ্ঠমাত্রাঃ পুরুষঃ ভূতভাব্যা ইশানঃ ঘঃ তু এবং যোগিভিঃ হৃদয়ে লক্ষিতঃ সঃ এব নিত্যঃ কুটস্থঃ, অদা = ইদানীং প্রাণিষু বর্তমানঃ স ট ষঃ অপি বর্তিষ্যতে, ন অন্তঃ তৎসমঃ অগ্নশ্চ জন্মিষ্যতে ইত্যর্থঃ। অনেন “নায়মস্তীতি চৈকে” ইতি অয়ং পক্ষঃ শ্রায়তঃ অপ্রাপ্তঃ অপি স্ববচনেন শ্রুত্যা প্রতীত্যঃ, তথা ক্ষণভঙ্গবাদশ্চ। ১৩

যথোদকং দুর্গে বৃষ্টং পর্বতেষু বিধাবতি ।

এবং ধর্ম্মান্ পৃথক্ পশ্যৎ স্থানেবানুবিধারতি ॥৮৫।১৪

১৭ । অন্বয়ঃ—দুর্গে বৃষ্টম্ উদকং যথা পর্বতেষু বিধাবতি, এবং ধর্ম্মান্ পৃথক্ পশ্যন্ [জনঃ] তান্ এব অনুবিধাবতি । ১৪

১৪ । অঙ্করার্থ—উন্নত দুর্গমস্থানে বৃষ্টিজল যেমন পর্বতযুক্ত স্থানে বিধাবিত হয়, সেইরূপ ধর্ম্মসমূহকে পৃথক্দর্শী [ব্যক্তি] সেই সকলেরই পশ্চাৎ বিধাবিত হয় । ১৪

১৪ । তাৎপর্য—পুনরায় ব্রহ্মের সহিত ভেদ-দর্শনের নিন্দা করিতেছেন—উন্নত দুর্গমদেশে পতিত জল, পর্বতযুক্ত যে নিম্নপ্রদেশসমূহ তাহাতে বিধাবিত হয়

১৪ । শব্দার্থানা—পুনরপি ভেদদর্শনাপবাদং ব্রহ্মণ আহ—
দুর্গে=উচ্ছিতে দুর্গমে দেশে, বৃষ্টম্=গিফ্ফম্, উদকং=
জলং, যথা পর্বতেষু=পর্বতবৎস্থ নিম্নপ্রদেশেষু বিধাবতি=বিকীর্ণং

মুক্তজীব ও ব্রহ্ম সম্পূর্ণ অভিন্ন ।

যথোদকং শুদ্ধে শুদ্ধমাসিক্তং তাদৃগেব ভবতি ।
এবং মুনেৰ্বিজ্ঞানত আত্মা ভবতি গোতম ॥৮৬।১৫

ইতি কঠোপনিষদি দ্বিতীয়াধ্যায়ে

প্রথমাবলী সমাপ্তা ।

১৫ । অন্বয়ঃ—[হে] গোতম ! যথা—শুদ্ধম্
উদকং শুদ্ধে আসিক্তং তাদৃক্ এব ভবতি বিজ্ঞানতঃ
মুনেঃ আত্মা এবং ভবতি । ১৫

১৫ । অঙ্গরার্থ—[হে] গোতম ! যেমন শুদ্ধ
জল শুদ্ধ জলে প্রক্ষিপ্ত হইলে তদ্রূপই হয়,
বিস্ত মুনির আত্মা তদ্রূপ হয় । ১৫

অর্থাৎ বিকীর্ণ হইয়া বিনাশপ্রাপ্ত হয়, তদ্রূপ ধর্মসমূহকে
যিনি পৃথক্ দেখেন, অর্থাৎ আত্মার বিভিন্ন ধর্মসমূহকে .

১ বল্লী ।' মন্ত্রজীব ও ব্রহ্ম সম্পূর্ণ অভিন্ন । ১৮৯

প্রতিশরীরে পৃথক্ পৃথক্ যিনি দেবেন, তিনি
তাহারই অনুধাবন করেন, অর্থাৎ পৃথক্ পৃথক্
শরীর ভেদকেই পুনঃপুনঃ প্রাপ্ত হন । ১৪

১৫। তাৎপর্য—বিদ্বানের আত্মস্বরূপ লাভ কিরূপে
হয়—ইহাই বলা হইতেছে । হে গৌতম ! যেমন
শুদ্ধ অর্থাৎ প্রসন্ন জল, শুদ্ধ জলে অর্থাৎ প্রসন্ন জলে
প্রক্ষিপ্ত হইলে তদ্রূপই হয়, অর্থাৎ একরসই হয়, তদ্রূপ
হয় না, একত্বকে যিনি বিশেষরূপে জানিয়াছেন সেই মনন
শীল ব্যক্তির আত্মাও তদ্রূপই হয় । সেই হেতু কুতর্কি-
কের ভেদদৃষ্টি এবং নাস্তিকের কুদৃষ্টি ত্যাগ করিয়া

মদ্বিভাব্যতি, এবং ধর্ম্মানু=আত্মনঃ তিন্নানু ধর্ম্মানু, পৃথক্
পশ্চানু=পৃথক্ এব প্রতিশরীরঃ পশ্চানু জনঃ তানু এব=শরীরভে-
দানুবর্ত্তিনঃ অনুবিধাবতি—শরীরভেদম্ এব পৃথক্ পুনঃ পুনঃ
প্রতিপদ্যতে ইত্যর্থঃ । ১৪

১৫। শব্দার্থ—বিদ্যাবতঃ আত্মস্বরূপঃ কথং সম্ভবতি ইতি
উচ্যতে—হে গৌতম ! যথা শুদ্ধম্=প্রসন্নম্, উদকং=জলম্,

সহস্র সহস্র পিতামাতা অপেক্ষা হিতৈষী বেদের দ্বারা
উপদিষ্ট যে আত্মার একত্বদর্শন, তাহা দর্পশূন্য ব্যক্তি-
গণকর্তৃক আদরণীয় । ১৫

[এই শ্রুতিতেও জীব ও ব্রহ্মের যে সম্পূর্ণ
ঐক্য হয়, তাহা অতি স্পষ্টভাবেই কথিত হইল ।
সুতরাং যে সকল মতে চরম নুক্তিতেও ভেদ স্বীকার
করা হয়, তাহারা শ্রুতিবিরুদ্ধ বলিতে হইবে । ১৫]

তদ্বৈ=প্রসবে (জলে), আসিঙং=প্রক্ষিপ্তম্, তাদৃক্ এব ভবতি
=একরসম্ এব ভবতি নাশ্বতা, বিজানতঃ=(একত্বঃ) বিশেষণ
জানতঃ মূনেঃ=মননশীলশ্চ, আত্মা অপি এবম্ এব ভবতি ।
তস্মাৎ কৃত্যর্কিকভেদদৃষ্টিং নাস্তিককুদৃষ্টিঞ্চ উজ্জ্বাভ্য মাহুপিতৃসহ-
শ্রেভাঃ অপি হিতৈষিণা বেদেনোশদিষ্টম্ আত্মৈকত্বদর্শনং শাস্ত্রদর্পৈঃ
আদরণীয়ম্ ইত্যর্থঃ । ১৫

ইতি দ্বিতীয়াধ্যায়ে—প্রথমাবলী ।

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবলী ।

ব্রহ্মের স্বরূপ বর্ণন ।

পূরমেকাদশদ্বারমজসাবক্রচেতসঃ ।

অনুষ্ঠায় ন শোচতি, বিমুক্তশ্চ বিমুচ্যতে ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৭।১

১। অর্থঃ—[যন্ত্ৰ] অবক্রচেতসঃ অজন্ত
[ইদম্] একাদশদ্বারং পুরম্, [তম্] অনুষ্ঠায় [জনঃ]
ন শোচতি, বিমুক্তঃ চ [সন্] বিমুচ্যতে । তদ্
বৈ এতৎ । ১

১। অর্থার্থ—[যে] অবক্রচেতা অজের [এই]
একাদশদ্বার পুর, [তাহাকে] অনুষ্ঠান করিয়া
[লোক] শোক করে না, এবং বিমুক্ত [হইয়া]
বিমুক্ত হয় । তাহাই ইহা । ১

১। তাৎপর্য—প্রকারান্তরে ব্রহ্মতত্ত্ব নির্ধারণার্থ
এই বলীর আরম্ভ । যে অবক্রচেতার অর্থাৎ অবক্র

= কুটিলতাশূন্য, আদিত্যপ্রকাশবৎ নিত্যই অবস্থিত
 একরূপ চেতস্ অর্থাৎ বিজ্ঞান যাহার, সেই ব্রহ্মের
 এবং যে জন্মাদিরিক্রিয়ারহিত, পুরুষাৰ্হাবিলক্ষণ, রাজার
 স্থানীয়, সেই আত্মার একাদশদ্বার বিশিষ্ট পুরুষ শরীর,
 সেই পুরের স্বামী, সর্বভূতে স্থিত সম যে পরমেশ্বর,
 তাঁহাকে অনুষ্ঠান করিয়া অর্থাৎ ধ্যান করিয়া এখানে
 অনুষ্ঠান শব্দের অর্থ ধ্যান, যেহেতু সম্যকবিজ্ঞান
 পূরক যে ধ্যান, তাহাই তাঁহার অনুষ্ঠান, লোকগণ
 শোচ করে না, এবং বিমুক্ত হইয়া অর্থাৎ এই হইতেই
 অবিদ্যাকৃত কাল ও কর্মরূপ বন্ধন হইতে বিমুক্ত

১। শব্দার্থানাং=প্রকারান্তরেণ ব্রহ্মতত্ত্বনির্দারণার্থম্ অয়ম্
 আরম্ভঃ—বস্তু অবব্রহ্মচেতসঃ=অবব্রহ্ম অকুটিলম্ আদিত্য-
 প্রকাশবৎ নিত্যমেব অবস্থিতম্ একরূপং চেতো বিজ্ঞানম্
 অস্তু ইতি অবব্রহ্মচেতঃ তস্তু রাজহানীরস্তু ব্রহ্মণঃ অস্তু=
 জন্মাদিবিক্রিয়ারহিতস্তু আত্মনঃ রাজহানীরস্তু পুরুষাৰ্হাবিলক্ষণস্তু
 ইদম্ একাদশদ্বারং=একাদশ দ্বাৰাণি অস্তু—সন্তু শীঘ্রগ্যানি

২ বল্লী ।] ব্রহ্মজ্ঞানের প্রতিবন্ধক বর্ণন। ১৯৩

হইয়া বিমুক্ত হয়, অর্থাৎ পুনরায় আর শবীর প্রাপ্ত হয় না। একাদশ দ্বার বলিতে দুই চক্ষু, দুই কর্ণ, দুই নাসিকা ও মুখ এই রূপে মস্তকের সাতটি, এবং মস্তকোপরি ব্রহ্মরন্ধ্র একটা এবং নাভি এক, মলদ্বার এক ও মূত্রদ্বার এক—এইরূপে একাদশটি হয়। ১

নাভ্যা মহ অর্দ্ধাঙ্গী জীবি. -শিরসি একং তৈঃ একাদশদ্বারং
পুরম্=পুরম্ ইব পুরম্—শরীরং. তং পরমেশ্বরং পুরস্বামিনং
গর্ভভূতহং সমম্ অনুষ্ঠানম্=ধ্যানং. ধ্যানং হি তস্মৈ অনুষ্ঠানম্,
সমাগ্ বিজ্ঞানপূর্যম্, জনঃ ন শোচতি, বিমুক্তঃ সন্=ইহৈব
অবিদ্যাকৃত-কামকর্ষবন্ধনৈঃ বিমুক্ত, সন্-বিমুচ্যতে=পুনঃ শরীরং
ন গৃহাতি ইত্যর্থঃ। ১

রক্ষের স্বরূপ বর্ণন ।

হংসঃ শুচিষদ্ বহুরন্তুরিক্ষসদ্

হোতা বেদিষদতিথিহুরোণসৎ ।

নৃষদ্ বরসদৃতসদ্ ব্যোমসদজা

গোজা ঋতজা অদ্রিজা ঋতং বৃহৎ ॥ ৮৮ । ২

২ । অন্বয়ঃ—হংসঃ শুচিষৎ বহুঃ অন্তুরিক্ষসৎ,
হোতা বেদিষৎ, অতিথিঃ হুরোণসৎ, নৃষৎ বরসৎ,
ঋতসৎ ব্যোমসৎ, অব্জাঃ গোজাঃ ঋতজাঃ অদ্রিজাঃ
ঋতং বৃহৎ । ২

২ । অঙ্করার্থ—তাৎপর্য্য মধ্যে দ্রষ্টব্য ।

২ । তাৎপর্য্য—তিনি কিন্তু একপুরবর্তী আত্মা
নহেন, পরন্তু তিনি—সর্বপুরবর্তী । কিরূপে ? তাহাই
বলিতেছেন যে, তিনি হংস অর্থাৎ হনন করেন
আ গমন করেন, শুচিষৎ অর্থাৎ শুচিরূপ দ্ব্যলোকে

আদিত্যরূপে অবস্থান করেন, বহু অর্থাৎ সকলকে
বাস করান, অন্তরিক্ষসং অর্থাৎ অন্তরিক্ষে বায়ুরূপে
অবস্থান করেন, হোতা অর্থাৎ অগ্নি, বেদিষং অর্থাৎ
বেদিকরূপ পৃথিবীতে অবস্থান করেন, অতিথিহরোণসং
অর্থাৎ সোম হইয়া হরোণে—কলসে অবস্থান করেন,
অথবা ব্রাহ্মণ হইয়া অতিথিরূপে হরোণে—গৃহে
অবস্থান করেন, নৃষং অর্থাৎ মনুষ্যসমূহে অবস্থান
করেন, বরসং—বররূপ দেবগণে অবস্থান করেন,
ঋতসং অর্থাৎ সত্য বা যজ্ঞে বাস করেন, ব্যোমসং
অর্থাৎ আকাশে অবস্থান করেন, অজ্ঞা অর্থাৎ জলে
শঙ্খ, শুক্ল ও মকরাদিরূপে জন্মগ্রহণ করেন, গোজা

২। শঙ্করার্চনা—স তু ন একপুংবর্তী আত্মাঃ কিং তর্হি—
সর্বপুংবর্তী। কথং? হংসঃ=হস্তি গচ্ছতি ইতি, শুচিৎ=
শুচৌ দিবি আদিত্যাত্মনা সীদতি ইতি, বহুঃ=বাসয়তি সর্বান
ইতি, অন্তরিক্ষসং=অন্তরিক্ষে বায়ুত্মনা সীদতি, হোতা=অগ্নিঃ
বেদিষং=বেদ্যাং—পৃথিব্যাং সীদতি ইতি, অতিথিঃ=সোমঃ মনু,

অর্থাৎ গোকৃপ পৃথিবীতে ব্রীহিপ্রভৃতিরূপে জন্মগ্রহণ করেন, ঋতজা অর্থাৎ যজ্ঞাস্বরূপে জন্মগ্রহণ করেন, অদ্বিজা অর্থাৎ পরমতসকল হইতে নদনদীরূপে উৎপন্ন হন, এইরূপে সর্বস্বরূপ হইয়াও ঋত অর্থাৎ অবিতণ স্বভাবই হন, বৃহৎ অর্থাৎ সর্বকারণ বলিয়া মহান্, অর্থাৎ সর্বপ্রকারে জগতের আত্মা একই, আত্মার ভেদ নাই । ২

হ্রোণংগং=হ্রোণে কলমে সীদতি ইতি, ব্রাহ্মণঃ অতিথিরূপেণ বা হ্রোণেযু--গৃহেযু সীদতি ইতি, নৃষং=নৃষু--মনুষ্যেষু সীদতি ইতি, বরগং=ববেযু--দেবেষু সীদতি ইতি, ঋতগং=ঋতং গতং যজ্ঞো বা তস্মিন্ সীদতি ইতি, বোমমং=বোয়ি--আকাশে সীদতি ইতি, অজ্জা=অপ্য় শব্দান্তিমকরাদিরূপেণ জায়তে, গোজ্জাঃ-গবি--পৃথিব্যাং-ব্রীহিযবাদিরূপেণ জায়তে ইতি, ঋতজ্জাঃ=যজ্ঞাস্বরূপেণ জায়তে ইতি, অদ্বিজ্জাঃ=পরমতেভাঃ মদাদিরূপেণ জায়তে ইতি, সর্ক্সাআপি গন্ ঋতম্ অবিতণস্বভাব এব, বৃহৎ=মহান্ সর্বকারণত্বাৎ সর্ক্সথাপি এক এব আত্মা জগতঃ ন আত্মভেদঃ । ২

উর্দ্ধং প্রাণমুন্নয়তাপানং প্রত্যগশ্রুতি ।

मध्ये वामनमासीनं विश्वे देवा উপাসতে ।৮৯।৩

৩। অর্থঃ—[যঃ] প্রাণম্ উর্দ্ধম্ উন্নয়তি [তথা]
অপানং প্রত্যক্ অশ্রুতি, মধ্যে আসীনং [তং] বামনং
বিশ্বে দেবা উপাসতে । ৩

৩। অর্থার্থ—[যিনি] প্রাণকে উর্দ্ধে উন্নয়ন
করেন [এবং] অপানকে অধোদিকে নিক্ষেপ করেন,
मध्ये আসীন [সেই] বামনকে সকল দেবগণ উপাসনা
করেন । ৩

৩। তাৎপর্য—আত্মার যে স্বরূপ, তাহার জ্ঞানের
জ্ঞান অনুমাপক হেতু প্রদর্শিত হইতেছে—যিনি প্রাণকে
অর্থাৎ প্রাণের বৃত্তি যে বায়ু তাহাকে হৃদয় হইতে উর্দ্ধে
উন্নয়ন করেন এবং অপানকে অধোদিকে নিক্ষিপ্ত
করেন, মধ্যে অর্থাৎ হৃদয়পদ্মের আকাশে আসীন অর্থাৎ
বুদ্ধিতে অভিব্যক্ত বিজ্ঞানপ্রকাশন সেই বামনকে

অর্থাৎ সেই সম্যাক্রূপে ভজনীয়কে সকল দেবগণ
অর্থাৎ চক্ষুর্দাদি প্রাণসমূহ উপাসনা করে। অর্থাৎ
প্রজাগণ যেমন উপহার সংগ্রহ করিয়া রাজাকে
উপাসনা করে, তাহার তদ্রূপ রূপাদি বিজ্ঞানকে লইয়া
তাহার উপাসনা করে। বাক্যার্থ এই যে—যাহার জ্ঞাত
এবং যৎপ্রযুক্ত বায়ুপ্রভৃতি করণব্যাপার সকল সম্পন্ন
হয়, তিনি অগ্নি স্বরূপ ইহা সিদ্ধ। ৩

[এই শ্রুতি আশ্রয় অনুমানে ইঙ্গিত করিলেন
বুঝিতে হইবে।]

৩। শব্দরাজিনা—আত্মনঃ স্বরূপাধিগমে লিঙ্গম্ উচ্যতে—যঃ
প্রাণম্=প্রাণবৃত্তিঃ বায়ুম্ উর্দ্ধম্=হৃদয়াং উর্দ্ধম্ উপস্রতি=উর্দ্ধ-
গময়তি, তথা আপানঃ প্রত্যক্=অথঃ অস্ততি=ক্ষিপতি, মথোঃ=
হৃদয়পুণ্ডরীকাকণ্ঠে আসীনঃ=বুদ্ধৌ অভিবাক্তম্, বিজ্ঞানপ্রকাশনং,
তং বায়নং=সত্ত্বজনীয়ং বিবে=সর্ব্বৈ, দেবাঃ=চক্ষুর্দাদয়ঃ
প্রাণাঃ উপাসতে=রূপাদিবিজ্ঞানং বলিম্ উপহরন্তঃ বিশ ইব
রাজানম্ উপাসতে। যদর্থঃ যৎপ্রযুক্তান্ত সর্ব্বৈ বায়ুকরণব্যাপারঃ
সৌহৃদ্যঃ সিদ্ধঃ ইতি বাক্যার্থঃ। ৩

অস্ত্য বিস্রংসমানস্ত্য শরীরস্থস্ত্য দেহিনঃ ।

দেহাবিমুচ্যমানস্ত্য কিমত্র পরিশিষ্যতে ।

এতদ্ বৈ তৎ ॥ ৯০।৪

৪ । অন্বয়ঃ—শরীরস্থস্ত্য অস্ত্য দেহিনঃ বিস্রংস-
মানস্ত্য দেহাৎ বিমুচ্যমানস্ত্য [সতঃ] অত্র কিং
পরিশিষ্যতে । এতদ্ বৈ তৎ । ৪

৪ । অঙ্গরূপ—শরীরস্থ এই দেহী বিস্রংসমান
[হইলে] অর্থাৎ দেহ হইতে বিমুচ্যমান হইলে,
এস্থলে কি পরিশেষ থাকে ? ইহাই তাহা । ৪

৪ । তাৎপর্য—শরীরস্থ এই আত্মা দেহ হইতে
যখন বিমুক্ত হয়, তখন প্রাণাদিতে কিছুই পরিশেষ
থাকে না । অর্থাৎ যে আত্মার অপগমে এককণ্ঠেই

৪ । শব্দরূপ—শরীরস্থ অস্ত্য দেহিনঃ = দেহবতঃ, আত্মনঃ
বিস্রংসমানস্ত্য = অবস্রংসমানস্ত্য, ভংগমানস্ত্য, দেহাৎ বিমুচ্যমানস্ত্য

জীবাশ্বাই ব্রহ্ম ।

ন প্রাণেন নাপানেন মর্ত্যো জীবতি কশ্চন ।

ইতরেণ তু জীবন্তি যস্মিন্নেতাবুপাশ্রিতৌ ॥৯।৫

৫ । অন্বয়ঃ—কশ্চন মর্ত্যঃ প্রাণেন ন জীবতি, অপানেন [বা] ন [জীবতি] । ইতরেণ তু [সর্কে] জীবন্তি, যস্মিন্ এতৌ উপাশ্রিতৌ ॥ ৫

৫ । অঙ্কুরার্থ—কোন মর্ত্য প্রাণের দ্বারা জীবিত থাকে না, অথবা অপানের দ্বারাও [জীবিত থাকে না], অন্তের দ্বারাই [সকলে] জীবিত থাকে, যাহাতে এই দুইটা আশ্রিত । ৫

কার্য্যকরণসমূহরূপ এই সকল, হ তবল ও বিধ্বস্ত হয়, সেই আত্মা অন্ত—ইহাই এতদ্বারা সিদ্ধ হইল ।

[এই শ্রুতিও আত্মার অস্তিত্বে অনুমান করিবার ইঙ্গিত করিলেন বুঝিতে হইবে ।] ৪

৫ । তাৎপর্য্য—কোনও দেহধারী, প্রাণের দ্বারা বা অপানের দ্বারা অথবা চক্ষুরাদির দ্বারাও জীবিত

থাকে না, ইহারা সকলেই সংহত্যকারী অর্থাৎ মিলিত
হইয়া কার্য্যকারী হয় বলিয়া ইহারা পরের প্রয়োজন-
সাধক, এজ্ঞ ইহাদিগকে জীবনের হেতু বলা হয়
না। অসংহত অপর কাহারও দ্বারা অপ্রযুক্ত হইয়া
সংহত অর্থাৎ সাবয়ব বা মিলিত বস্তুকে স্বার্থবশতঃ
অবস্থান করিতে দেখা যায় না। লোকমধ্যে যেমন
গৃহাদির পক্ষে ইহা দেখা যায়, তদ্রূপ সংহত বলিয়া

অত্র=প্রাণাদিকলাপে কিং পরিশিষ্যতে=ন কিঞ্চন পরিশিষ্যতে।
যন্ত আত্মনঃ অপগমে ক্ষণমাত্রাং কার্য্যকরণকলাপরপং সর্ব্বম্
ইদং হতবলং বিধ্বংসং ভবতি বিনষ্টং ভবতি, মোহন্তঃ সিদ্ধ
আত্মা। ৪

৫। শব্দপ্রার্থনা—কণ্ঠন=কোহপি, মর্ত্তাঃ=মনুষ্যাঃ, দেহবান্,
প্রাণেন ন জীবতি, অপানেন বা ন জীবতি চক্ষুরাদিনা
বা ন জীবতি, ন হি এষাং পরার্থীনাং সংহত্যকারিত্বাৎ
জীবনহেতুত্বম্ উপপদ্যতে। স্বার্থেন অসংহতেন পরেণ
কেনচিৎ অপ্রযুক্তং সংহতানাং অবস্থানং ন দৃষ্টম্।

প্রাণাদির পক্ষেও ইহা হওয়া উচিত । এই হেতু সংহত যে প্রাণাদি, তাহা প্রাণাদিবিলক্ষণ অল্প কাহারও দ্বারাই সকলে সংহত হইয়া জীবিত থাকে অর্থাৎ প্রাণ ধারণ করে, বাহাতে অর্থাৎ যে সংহতবিলক্ষণ পরমাত্মা থাকাতেই এই প্রাণাপান, চক্ষুরাদির দ্বারা (মিলিত হইয়া) সংহত হইয়া উপাশ্রিত হয় । অভিপ্রায় এই যে. যে অসংহত বস্তুর জন্ত প্রাণাপানাদি সকলই নিজ নিজ ব্যাপার সম্পন্ন করিয়া মিলিত হইয়া বর্তমান থাকে, সেই বস্তু সেই প্রাণাপানাদি সকল হইতে পৃথক্ ।

[পূর্বোক্ত ৩য় শ্রুতির দ্বায় এই শ্রুতিতেও

যথা গৃহাদীনাম্ লোকে, তথা প্রাণাদীনাম্ অপি সংহত-
ত্বাদ্ ভবিতুম্ অর্হতি । অতঃ ইত্যেণ তু=ইত্যেণ এব—
সংহতপ্রাণাদিবিলক্ষণেন তু সর্বো সংহতঃ গন্তঃ জীবন্তি=প্রাণান্
ধারয়ন্তি, যস্মিন্=সংহতবিলক্ষণে আত্মনি সতি পরস্মিন্, এতৌ=

হন্ত ত ইদং প্রবক্ষ্যামি গুহং ব্রহ্ম সনাতনম্ ।

যথা চ মরণং প্রাপ্য আত্মা ভবতি গোতম ॥৯২।৬

৬। অম্বয়ঃ—['হে] গোতম ! হন্ত ! ইদং
গুহং সনাতনং ব্রহ্ম চ আত্মা মরণং প্রাপ্য যথা ভবতি
তে প্রবক্ষ্যামি । ৬

৬। অক্ষরার্থ—[হে] গোতম ! অহে ! এই
গুহ সনাতন ব্রহ্ম এবং আত্মা মরণকে প্রাপ্ত হইয়া
যেক্রপ হয় তোমাকে বলিব । ৬

আত্মার অস্তিত্বে একটী উত্তম যুক্তি প্রদর্শিত
হইল বুঝিতে হইবে ।] ৫

৬। তাৎপর্য্য—হে গোতম নচিকেতা, এক্ষণে
পুনরায় এই গোপনীয় চিরন্তন ব্রহ্মের বিষয়,—যাহার
প্রাণাপানৌ চক্ষুরাদিভিঃ সংহর্তৌ উপাশ্রিতৌ । যন্ত অসংহতন্ত
অর্থে প্রাণাপানাদিঃ সর্ব্বং স্বৰূপাণাং কুর্কন্ বর্ত্ততে সংহতঃ সন্,
সঃ ততঃ অন্তঃ সিন্ধ ইতি অভিপ্রায়ঃ । ৫

সাধারণ জীবের গতি ।

যোনিমন্তে প্রপদ্যন্তে শরীরত্বায় দেহিনঃ ।

স্থাগুমন্তেহনুসংযন্তি যথাকর্ম্ম যথাশ্রুতম্ ॥৯৩।৭

৭ । অন্বয়ঃ—অন্তে দেহিনঃ যথাকর্ম্ম যথাশ্রুতং শরীরত্বায় যোনিং প্রপদ্যন্তে, অন্তে স্থাগুং সংযন্তি । ৭

৭ । অক্ষরার্থ—অপরাপর দেহিগণ কর্ম্মানুরূপ [এবং] জ্ঞানানুরূপ, শরীরত্বের জন্তু যোনিকে লাভ করে, অপরে স্থাগুকে প্রাপ্ত হয় । ৭

বিজ্ঞানবশতঃ আত্মা সংসার হইতে মুক্ত হয় এবং যাহার অবিজ্ঞানবশতঃ মরণকে প্রাপ্ত হইয়া যেরূপ সংসারগতি লাভ করে, তাহার বিষয় শুন, তোমাকে আমি বলিব । ৬

৬ । শব্দার্থানা—হে গোতম ! হস্ত ! ইদানীং পুনরপি, ইদং, শুভং=গোপ্যং, সমাভবং=চিরন্তনং, ব্রহ্ম, যদ্বিজ্ঞানং

৭। তাৎপর্য—কোন কোন অবিদ্বান্ মূঢ় দেহধারী ব্যক্তি, ইহজন্মাজিত কন্মের অনুরূপ এবং জ্ঞানের অনুরূপ শরীরগ্রহণার্থ বোনিদ্বারে অর্থাৎ জনেন্দ্রিয়ে প্রবেশ করে, অর্থাৎ শুক্রবীজ-সম্মিত হইয়া শরীরকে প্রাপ্ত হয়, এবং অপরে অর্থাৎ অত্যন্ত অধন ব্যক্তিগণ মরণকে প্রাপ্ত হইয়া বৃক্ষাদি স্থাবরের ভাবকে লাভ করে । ৭

সঙ্গসংসারোপরমঃ ভবতি, যস্য অবিজ্ঞানাং চ আত্মা মরণং প্রাপ্য, যথা ভবতি=যথা সংসরতি তথা শূণ, তে=তুভ্যং প্রবক্ষ্যামি । ৬

৭। শব্দার্থ—অন্তে=কেচিৎ, দেহিনঃ=অবিদ্যাবন্তঃ, মুঢ়াঃ, দেহবন্তঃ, যথাকর্ম=যদ্ যস্য কর্ম তদ্, যৈঃ যাদৃশং কর্ম ইহ জন্মনি কৃতং তদ্বশেন, তথা যথাক্রমং=যাদৃশং চ বিজ্ঞানম্ উপার্জিতং তদনুরূপমেব শরীরহার=শরীরগ্রহণার্থং বোনিং=বোনিদ্বারং প্রপদ্যন্তে=প্রবিশন্তি শুক্রবীজসম্মিতাঃ সন্তঃ শরীরং প্রতিপদ্যন্তে ইত্যর্থঃ, অন্তে=অত্যন্তাধমাঃ মরণং প্রাপ্য স্থায়ম্=বৃক্ষাদি স্থাবরভাবম্ অনুসংযন্তি=অনুগচ্ছন্তি । ৭

জীবই ব্রহ্ম

য এষ স্প্রেযু জাগতি

কামং কামং পুরুষো নিশ্চিমাণঃ ।

তদেব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম, তদেবামৃতমুচ্যতে ।

তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্বের তদু নাত্যেতি কশ্চন ।

এতদ্ বৈ তৎ ॥ ৯৪।৮

৮। অর্থঃ—যঃ এষঃ পুরুষঃ কামং কামং
নিশ্চিমাণঃ । প্রাণাদিষু । স্প্রেযু জাগতি, তৎ এব শুক্রং
তদ্ ব্রহ্ম, তৎ এব অমৃতম্ উচ্যতে, সর্বের লোকাঃ
তস্মিন্ শ্রিতাঃ, কশ্চন উ তৎ ন অত্যেতি, এতদ্ বৈ
তৎ । ৮

৮। অঙ্গুসার্থ—যে এই পুরুষ প্রত্যেক কাম্য-
বিষয় নির্মাণ করিতে করিতে [প্রাণাদি] স্পৃষ্ট হইলে
জাগরিত থাকেন, তাহাই শুক্র, তাহা ব্রহ্ম, তাহাই
অমৃত বলিয়া কথিত হয়, সমুদায় লোকগণ তাহাতে

আশ্রিত, কেহই তাহাকে অতিক্রম করিতে পারে না ।
ইহাই তাহা । ৮

৮ । তাৎপর্য—গুহ ব্রহ্ম বলিব—এইরূপ বাহ্য
প্রতিজ্ঞা করা হইয়াছে, তাহাই বলিতেছেন যে, এই
পুরুষ সেই সেই জ্বীপ্রভৃতি অভিপ্রেত বিষয়, অবিদ্যার
দ্বারা নিষ্পন্ন করিয়া প্রাণাদি নিদ্রিত হইলেও জাগরিত
থাকেন, তাহাই শুদ্ধ শুভ্র, তাহাই ব্রহ্ম, অথ আন গুহ
ব্রহ্ম নাই, তাহাই অমৃত অর্থাৎ অবিনাশি বলিয়া সকল
শাস্ত্রে কথিত হয় । আরও পৃথিব্যাदि সমুদায় লোক-
সকল সেই ব্রহ্মেই আশ্রিত, যেহেতু তিনি সর্বলোকের

৮ । শব্দার্থানাং=গুহং ব্রহ্ম প্রবক্ষ্যামি ইতি ষৎ প্রতিজ্ঞাতঃ
তদু আহ— ষঃ পুরুষঃ কামঃ কামঃ=তং তম্ অভিপ্রেতঃ
ব্রাহ্মণ্যর্থম্ ৭ য়া নিশ্চিন্মাণঃ=নিষ্পাদয়ন্ প্রাণাদিষু সৃষ্টেষু
জাগর্তি, তং এব শুক্রং=শুদ্ধং শুভম্, তদু ব্রহ্ম, নাত্য়ং গুহাং
ব্রহ্ম অস্তি, তং এব অমৃতম্=অবিনাশি সর্বশাস্ত্রেষু উচ্যতে, কিং
চ সর্বৈ লোকাঃ=পৃথিব্যাদয়ঃ-লোকাঃ তস্মিন্=তস্মিন্ ব্রহ্মণি, এব

সকলই ব্রহ্মের রূপ ।

অগ্নির্ঘৈৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো

রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব,

একস্তথা সর্বভূতান্তরাত্মা

রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিঃ চ ॥৯৫।৯

৯। অন্বয়ঃ—যথা একঃ অগ্নিঃ ভুবনং প্রবিষ্টঃ
রূপং রূপং [প্রতি] প্রতিরূপঃ বভূব, তথা একঃ সর্ব-
ভূতান্তরাত্মা রূপং রূপং [প্রতি] প্রতিরূপঃ বহিঃ চ
[বভূব] । ৯

৯। অঙ্কুরার্থ—যেমন একই অগ্নি ভুবনে প্রবিষ্ট
হইয়া রূপে রূপে প্রতিরূপ হয়, তদ্রূপ এক সর্বভূতের
অন্তরাত্মা রূপে রূপে প্রতিরূপ এবং বাহির [হয়] । ৯

কারণ । কেহও সেই ব্রহ্মকে অতিক্রম করিতে
পারে না । অর্থাৎ তাহার স্বরূপতাকে ত্যাগ না
করিয়া তদ্বিন্নতাকে প্রাপ্ত হয় না । ৮

৯। তাৎপর্য—আরও যেমন অগ্নি একই, প্রকাশাত্মা হইয়া ভুবনে, অর্থাৎ যাহাতে ভূতগণ হয়, সেই ভুবনপদবাচ্য এই লোকमध्ये অনুপ্রবিষ্ট হইয়া দারু প্রভৃতি দাহ বস্তুর ভেদানুসারে প্রতিক্রম হয়, অর্থাৎ তাহাদের প্রত্যেকের রূপবিশিষ্ট হয়, অর্থাৎ দাহ বস্তুভেদে বহুবিধ হয়, তদ্রূপ সমুদায় ভূতগণের অন্তরে একই যে আত্মা, তাহা অতি সূক্ষ্ম বলিয়া কাষ্ঠপ্রভৃতির গ্রাস সর্বদেহে প্রবিষ্ট হইয়া প্রতিক্রম হয়, অর্থাৎ দেহ-সদৃশ হয়, এবং বাহিরও হয়, অর্থাৎ স্বীয় অবিকৃতরূপে আকাশের গ্রাস হয় । ৯

প্রিতাঃ=আপ্রিতাঃ, সৰ্বলোককারণত্বং তস্ম। কলম ট= কোহপি, তং=ব্রহ্ম, ন অভ্যতি=ন অভীতা তদান্বকতাঃ তদন্তঃ গচ্ছতি । ৮

৯। শব্দার্থানা—কিঞ্চ, যথা অগ্নিঃ একঃ এব প্রকাশাত্মা মন্ ভুবনং=ভবন্তি অগ্নিন্ ভূতানি ইতি ভুবনম্—অয়ং লোকঃ তং, প্রবিষ্টঃ=অনুপ্রবিষ্টঃ রূপং রূপং প্রতি=দারুাদিদাহভেদং

সকলই ব্রহ্মের রূপ ।

বায়ুর্যথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো

রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব ।

একস্তথা সৰ্বভূতান্তরায়া

রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিষ্চ ॥৯৬।১০

১০ । অর্থঃ—যথা একঃ বায়ুঃ ভুবনং প্রবিষ্টঃ
রূপং রূপং [প্রতি] প্রতিরূপঃ বভূব, তথা একঃ
সৰ্বভূতান্তরায়া রূপং রূপং [প্রতি] প্রতিরূপঃ বহিঃ চ
[বভূব] । ১০

১০ । অর্থার্থ—যেমন এক বায়ু ভুবনে প্রবিষ্ট
হইয়া রূপে রূপে প্রতিরূপ হয়, তদ্রূপ এক সৰ্বভূতান্ত-
রায়া রূপে রূপে প্রতিরূপ ও বাহির [হয়] । ১০

প্রতি, প্রতিরূপঃ=তত্র তত্র প্রতিরূপণান্—দাহভেদেন বহুবিধঃ
বভূব, তথা একঃ এব সৰ্বভূতান্তরায়া=সৰ্বেষাং ভূতানাং

১০। তাৎপর্য—অত্র দৃষ্টান্ত যথা—যেমন একই বায়ু ইত্যাদি। ইহাও পূর্ববৎ বুঝিতে হইবে। বিশেষ এই যে, অগ্নি প্রকাশস্বরূপ হইয়া ভুবনে প্রবিষ্ট, কিন্তু বায়ু প্রাণস্বরূপ হইয়া দেহসমুদায়ে প্রবিষ্ট— এইমাত্র। ১০

অত্যন্তরে আত্মা একঃ এব অতিসূক্ষ্মহাঃ দার্কাদিসু ইব সর্গ-
দেহং প্রতি প্রবিষ্টহাঃ প্রতিরূপঃ বভূব, বহিচ্চ যেন অবিক্রান্তেন
রূপেণ আকাশবৎ। ৯

১০। শব্দস্বার্থনা—তথা অত্র দৃষ্টান্তঃ বায়ুর্যথৈক ইত্যাদি।
যথা একঃ বায়ুঃ ভুবনং প্রবিষ্টঃ=প্রাণাত্মনা দেহেন্নু অনুপ্রবিষ্টঃ—
রূপং রূপং প্রতি প্রতিরূপঃ বভূব, তথা একঃ সর্গভূতাত্মনা
রূপং রূপং প্রতি প্রতিরূপঃ=বহিচ্চ বভূব। ১০

ব্রহ্ম সর্গদা অধিকৃ-

সূর্যো যথা সর্বলোকশ্চ চক্ষু-
 ন লিপ্যাতে চাক্ষুষৈবাহদোষৈঃ,
 একস্তথা সর্বভূতান্তরাশ্চা,
 ন লিপ্যাতে লোকদুঃখেন বাহঃ ॥৯৭।১১

১১। অন্বয়ঃ—যথা সূর্য্যঃ সর্বলোকশ্চ চক্ষুঃ
 চাক্ষুষৈঃ বাহদোষৈঃ ন লিপ্যাতে তথা একঃ সর্বভূতান্ত-
 রাশ্চা লোকদুঃখেন ন লিপ্যাতে, [সং হি] বাহঃ । ১১

১১। অক্ষরার্থ—যেমন সূর্য্য সর্বলোকের চক্ষুঃ,
 চাক্ষুষ বাহদোষসমূহদ্বারা লিপ্ত হয় না, তদ্রূপ এক
 সর্বভূতান্তরাশ্চা লোকদুঃখের দ্বারা লিপ্ত হয়না, [যেহেতু
 তিনি] বাহ । ১১

১১। তাৎপর্য্য—এক বস্তু যদি সকলের আশ্রা
 হন, তবে পরমাআরও সংসারদুঃখ হইতে পারে ।

এই শক্তি নিরাকরণের জন্ত বলিতেছেন—যেমন সূর্য্য, আলোকের দ্বারা চক্ষুর উপকার করিয়া অর্থাৎ চক্ষুর নিজকার্য্য করিতে তাহার সহায়তা করিয়া এবং মলমূত্রাদি অশুচি পদার্থ প্রকাশ করিয়া তাহাদের দর্শনকারী সকল লোকের চক্ষু-স্বরূপ হইয়া, অশুচিপ্রভৃতি দর্শননিমিত্ত যে আধ্যাত্মিক পাপদোষ হয়, অর্থাৎ এই দেহসংক্রান্ত যে পাপদোষ হয়, সেই সকল চাক্ষুষ দোষের দ্বারা এবং অশুচিপ্রভৃতির সংসর্গজন্ত যে দোষ, সেই সকল বাহ্যদোষদ্বারা লিপ্ত হন না, তদ্রূপ এক সর্ব-ভূতান্তরাখ্য লোকহঃখদ্বারা লিপ্ত হন না। কারণ,

১১। শব্দমার্চনা—একস্ত সর্ভাঙ্কয়ে সংসারহঃখিৎ পরস্ত এষ
 স্তাৎ ইতি প্রাপ্তম্, অতঃ ইদম্ উচ্যতে—যথা সূর্য্যঃ আলোকেন
 চক্ষুষঃ উপকারং কুর্ত্বান্ ব্রহ্মপূরীবাণ্যশুচিপ্রকাশনেন তদর্শিনঃ

তিনি বাহ্য পদবাচ্য হন, অর্থাৎ রজ্জুতে সর্পবুদ্ধি-
কালে রজ্জুর ছায়া, বিপরীত বুদ্ধির যে অধ্যাস, সেই
অধ্যাসের তিনি বাহিরে থাকেন। অর্থাৎ তাঁহাতে
অধ্যাস হয় না। অথবা অধ্যাস হইলেও তাঁহাতে
অধ্যাস্তের ধর্ম উৎপন্ন হয় না। লোকে আত্মাতে
অধ্যাস্ত অবিদ্যার দ্বারা কামকর্মোদ্ভব হুঃখ অনুভব
করে, কিন্তু সেই অবিদ্যা পরমার্থতঃ আত্মাতে
থাকে না। ১১

সর্বলোকস্ত চক্ষুঃ অপি সন্ চাক্ষুযৈঃ = অশুচাদির্দর্শননিমিত্তৈঃ
আধ্যাত্মিকৈঃ পাপদোষৈঃ, বাইশ্চ = অশুচাদিসংসর্গদোষৈঃ, ন
লিপ্যতে, তথা একঃ সর্বভূতান্তরাশ্চ। লোকহুঃখেন ন লিপ্যতে,
কৃতঃ ? বাহুঃ হি গঃ, রজ্জ্বাদিবৎ এব বিপরীতবুদ্ধাধাসবাহুঃ
হি গঃ। লোকঃ হি অবিদ্যায়া স্বাত্মনি অধ্যাস্তয়া কামকর্মোদ্ভবঃ
হুঃখম্ অনুভবতি, ন তু সা পরমার্থতঃ স্বাত্মনি। ১১

একো বলী সৰ্বভূতান্তরাহ্মা,
 একং রূপং বহুধা যঃ কৰোতি,
 তমাত্মস্থং যেহনুপশ্চন্তি ধীরাঃ
 তেষাং সুখং শাস্বতং নেতরেষাম্ ॥ ৯৮।১২

১১। অর্থঃ—[সঃ] একঃ বলী সৰ্বভূতান্ত-
 রাহ্মা যঃ একং রূপং বহুধা কৰোতি, তন্ম আত্মস্থং
 যে ধীরাঃ অনুপশ্চন্তি তেষাং শাস্বতং সুখম্ ইতরেষাং
 ন। ১২

১২। অর্থঃ—[তিনি] এক বশকর্তা, সৰ্ব-
 ভূতান্তরাহ্মা, যিনি একরূপকে বহুরূপ করেন ;
 তাঁহাকে আত্মস্থরূপে যে ধীরগণ অনুদর্শন করেন,
 তাঁহাদের শাস্বত সুখ হয়, অপরের নহে। ১২

১২। তাৎপর্য—আরও সেই পরমেশ্বরই সৰ্ব-
 গত, স্বতন্ত্র ও এক, তাঁহার সমান বা অধিক কেহ

নাই, তিনি বশী, যেহেতু সমস্ত জগৎ ইঁহার বশে থাকে ; কারণ, তিনি সর্বভূতের অন্তরাত্মা । যেহেতু যিনি একই—সদা একরস, বিশুদ্ধ বিজ্ঞান-ঘনরূপ [হইয়াও] আত্মাকে নামরূপাদি অশুদ্ধ উপাধিভেদবশে নিজ আত্মসত্ত্বানাত্মদ্বারা অনেক প্রকার করেন, কারণ, তাঁহার শক্তি অচিহ্ন্য, সেই হেতু তাঁহাকে আত্মস্বরূপে যে বিবেকী পুরুষগণ অমুদর্শন করেন, অর্থাৎ নিজ শরীরের হৃদয়াকাশে,—অথ কথায় বুদ্ধিতে, চৈতন্যাকারে অভিব্যক্ত রূপে আচার্য্য ও আগমোপদেশের পর সাক্ষাৎ অমুভব করেন, অবশ্য একথা বলায় যে শরীরকে আত্মার আধার বলা

১২। শব্দার্থানা—কিঞ্চ সঃ হি পরমেশ্বরঃ সর্বগতঃ স্বতন্ত্রঃ একঃ ন তৎসমোহভাবিকঃ বা অশ্রুতঃ অস্তি, বশী—সর্বং হি অস্ত জগদ্ বশে বর্ত্ততে, কুতঃ—সর্বভূতান্তরাত্মা । যতঃ একম্ এব সদা একরসম্ আত্মানং বিশুদ্ধবিজ্ঞানঘনরূপং নামরূপাদ্যশুদ্ধোপাধিভেদবশেন বহবা=অনেকপ্রকারেণ যঃ

হইল তাহা নহে, কারণ, তিনি আকাশের ঞায়
অমূর্তপদার্থ অতএব দর্পণস্থ মুখের ঞায় তাঁহাকে
হৃদয়াকাশে দেখেন—সেই সকল পরমেশ্বরভূত ব্যক্তি-
গণের আত্মানন্দস্বরূপ নিত্যসুখ হয়, অন্নের হয় না,
অর্থাৎ যাহারা বাহ্যবিষয়ে আসক্তবুদ্ধি ও অবিবেকী,
অবিদ্যার ব্যবধানবশতঃ তাহারা আত্মভূত হইলেও
তাহাদের তাহা হয় না । ১২

করোতি, স্বাস্থ্যসম্ভাষণেণ অচিন্ত্যশক্তিহাং, তম্
=শরীরহৃদয়াকাশে বুদ্ধৌ চৈতন্যাকারেণ অভিধাতুম্
ইতোক্তং, ন হি শরীরস্ত আশয়তম্ আত্মনঃ, আকাশ-
বদমূর্তহাং, আদর্শস্থঃ সুখম্ ইতি ষড়্বৎ, যে=নিবৃত্তবাহ্য-
বৃত্তয়ঃ ধীরাঃ=বিবেকিনঃ, অনুপশ্চস্তি=আচার্য্যামোপদেশম্
অনু সাক্ষাৎ অনুভবন্তি, তেবাং=পরমেশ্বরভূতানাং, শাশ্বতম্=
নিত্যম্, সুখম্=আত্মানন্দগন্ধনং ভবতি, ন ইত্যেবাং=বাহ্যাসক্ত-
বুদ্ধীনাম্ অবিবেকিনাং স্বাস্থ্যভূতমপি অবিদ্যাবাবধানাং । ১২

নিভা হৃথের অধিকারী।

নিভোহনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-

মেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্,

তমাত্মস্থং যেহনুপশ্চন্তি ধীরা-

স্তেষাং শান্তিঃ শান্ত্বতী নেতরেষাম্ ॥৯৯।১৩

১৩। অন্বয়ঃ—যঃ একঃ অনিত্যানাং নিত্যঃ, চেতনানাং চেতনঃ, বহুনাং কামান্ বিদধাতি, তন্ আত্মস্থং যে ধীরাঃ অনুপশ্চন্তি, তেষাং শান্তিঃ শান্ত্বতী ইতরেষাং ন। ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—যে এক [বস্তু] অনিত্যসমূহের মধ্যে নিত্যস্বরূপ, চেতনসমূহের মধ্যে চেতনস্বরূপ, সকলের কাম্যবিষয়সমূহ প্রদান করেন, তাঁহাকে আত্মস্থরূপে যে ধীরগণ অনুদর্শন করেন, তাঁহাদের শান্তি নিত্য, অপরের নহে। ১৩

১৩। তাৎপর্য্য—আরও যে এক বস্তু, বিনাশি-

২ বল্লী ।। নিত্য সূত্রে অধিকারী : ২১৯

গণের মধ্যে অবিনাশী, চেতনাসম্পাদক ব্রহ্মাদি
প্রাণিগণের চেতন, অর্থাৎ অনগ্নি যে জলাদি বস্তু,
তাহাদের দাহকত্ব, যেমন অগ্নিনিমিত্ত হয়, তদ্বৎ ব্রহ্মাদি
অপরের যে চেতয়িত্ব তাহা যে আত্মচেতননিমিত্তই
হয়, সেই চেতনস্বরূপ, এবং যিনি সর্বজ্ঞ, সর্বেশ্বর,
এক, বহু কামী সংসারিগণের কাম্যামুরূপ কাম্যফল-
সমূহ এবং নিজ অনুগ্রহনিমিত্ত ফলসমূহ অনায়াসে
প্রদান করেন, তাঁহাকে আত্মস্বরূপে যে ধীরগণ
অনুদর্শন করেন, তাঁহাদের শান্তি অর্থাৎ উপরতি
নিত্য বা নিজ আত্মভূতই হয়, যাঁহারা এরূপ নহেন
তাঁহাদের সেরূপ হয় না। আত্মস্থ প্রভৃতি কতিপয়
শব্দের অর্থ দ্বাদশ মঞ্চে দ্রষ্টব্য। ১৩

১৩। শব্দব্যাচনা—কিঞ্চ বঃ একঃ অনিত্যানাং=বিনাশিনাং
নিত্যঃ=অবিনাশী, চেতনানাং=চেতয়িতৃণাং ব্রহ্মাদীনাং প্রাণিনাম্,
চেতনঃ, অগ্নিনিমিত্তম্ ইব দাহকত্বম্ অনদীনাম্ উদকাদীনাম্ আত্ম-
চেতননিমিত্তম্ এষ চেতয়িতৃণম্ অন্তেষাম্ ইত্যর্থঃ, কিঞ্চ বঃ=

ব্রহ্মস্বরূপ জিজ্ঞাসা ।

তদেতদিতি মন্যন্তেহনির্দেশাৎ পরমং সুখম্ ।

কথং নু তদ বিজানীয়াৎ

কিমু ভাতি বিভাতি বা ॥ ১০০।১৪

১৪ । অন্বয়ঃ—অনির্দেশাৎ পরমং সুখং তৎ
এতৎ ইতি মন্যন্তে । কথং নু তৎ বিজানীয়াৎ [তৎ]
ভাতি কিমু? [যতঃ তৎ] বিভাতি বা [ন] । ১৪

১৪ । অঙ্গরার্থ—অনির্দেশ্য পরম সুখকে “সেই
এই” এইরূপ মনে করা হয় ; কিরূপে তাঁহাকে
জানিব, [তাহা] কি প্রকাশ পায়? [বেহেতু তাহা]
বিস্পষ্টরূপে প্রকাশ পায় কিংবা পায় না। ১৪

সর্বজ্ঞঃ সর্বৈশ্বরঃ একঃ বহুনাং=অনেকেবাঃ কামিনাং সংসারিণাং
কৰ্ম্মানুরূপং কামান্=কৰ্ম্মকলানি, স্বানুগ্রহনিমিত্তাং লব্ধ বিদ্যাবাতি=
অন্যায়ামেন প্রযচ্ছতি তম্ আশ্রয়ং যে ধীরাঃ অনুপশ্যন্তি তেষাং
শান্তিঃ=উপশ্রুতিঃ শান্তী=মিত্যা স্বাস্থ্যভূতা এব স্তাৎ ইত-
রেবাং=অনেষাংবিধানাং ন স্তাৎ । (বাদশঃ মন্তঃ ব্রষ্টব্যঃ) । ১৩

১৪। তাৎপর্য—যাহা সেই আত্মবিজ্ঞানরূপ
 সুখ, যাহাকে নির্দেশ করিতে পারা যায় না, যাহা
 পরম অর্থাৎ প্রাকৃত লোকের বাক্য ও মনের অগোচর
 হইলেও যাহাকে নিষ্কাম ব্রাহ্মণগণ “সেই এই”
 বলিয়া অর্থাৎ প্রত্যক্ষই বলিয়া মনে করেন, সেই
 সুখস্বরূপকে কি করিয়া আমি জানিব? অর্থাৎ
 তাহাকে “এই” বলিয়া নিষ্কাম যতিগণের ভ্রায়
 আত্মবুদ্ধির বিষয় করিব? সেই প্রকাশস্বরূপ বস্তু
 কি প্রকাশ পায়? যেহেতু ‘আমি’ এই বুদ্ধির বিষয়-
 রূপে তাহা বিস্পষ্টরূপে দৃষ্ট হয়, কিংবা হয় না?
 [ইহা প্রশ্নবিশেষ, ইহার উত্তর পরমন্ত্রে প্রদত্ত হই-
 য়াছে। এই মন্ত্রে বলা হইল যে, প্রাকৃত ব্রহ্ম অনির্দেশ্যই ;

১৪। শঙ্করার্চনা—যৎ তৎ আত্মবিজ্ঞানমুখম্ অনির্দেশ্যম্=
 নির্দেশ্যম্ অণক্যম্ পরমং=প্রকৃষ্টং প্রাকৃতপুঙ্খবাব্ধমনসর্যোঃ
 অগোচরম্ অপি সৎ নিরূপ্তবণা যে ব্রাহ্মণাঃ তে “তৎ এতৎ”=
 প্রত্যক্ষম্ এব ইতি মন্ত্রে, কথং নু=কেন প্রকারেণ, তৎ=মুখম্

ব্রহ্মস্বরূপ বর্ণন ।

ন তত্র সূর্য্যো ভাতি ন চন্দ্রতারকম্,
নেমা বিদ্যতো ভাস্তি কুতোহয়মগ্নিঃ ।

তমেব ভাস্তমনুভাতি সৰ্ব্বং

তশ্চ ভাসা সৰ্ব্বমিদং বিভাতি ॥১০১।১৫

ইতি দ্বিতীয়াধ্যায়ে দ্বিতীয়াবল্লী ।

১৫ । অর্থঃ—তত্র ন সূর্য্যঃ, ন চন্দ্রতারকং ভাতি,
ইমা বিদ্যতঃ ন ভাস্তি, অগ্নম্ অগ্নিঃ কুতঃ [ভাসাং] ।
সৰ্ব্বং তং ভাস্তম্ এব অনুভাতি, ইদং সৰ্ব্বং তশ্চ ভাসা
বিভাতি । ১৫

১৫ । অপরার্থ - তথায় 'না' সূর্য্য, না চন্দ্রতারকা
প্রকাশ পায়, এই বিদ্যৎসমূহও প্রকাশ পায় না, এই
অগ্নি কিরূপে প্রকাশ পাইবে? সকলই সেই
প্রকাশশীলকেই অনুসরণ করিয়া প্রকাশ পায়, এই
সব তাঁহার প্রকাশদ্বারা বিভাত হইতেছে । ১৫

অর্থাৎ জ্ঞানের অবিষয়। উহার যে জ্ঞান হয়, তাহা স্পষ্ট করিয়া বলা যায় না, যেহেতু তাহা এবং তাহার প্রকৃত জ্ঞান ইহারা অভিন্ন বস্তু।] ১৪

১৫। তাৎপর্য—পূর্বোক্ত প্রশ্নের উত্তর এই যে, সেই আত্মভূত ব্রহ্মে অর্থাৎ তাহার পক্ষে, সর্বাভাসক সূর্য্য, প্রকাশক হয় না, চন্দ্র বা তারকা প্রকাশক হয় না, অর্থাৎ সেই ব্রহ্মকে প্রকাশ করে না, তদ্রূপ এই বিদ্যাংগণও তাহাকে প্রকাশ করে না, অস্বাদ্দৃষ্টিগোচর এই যে অগ্নি, তাহা কি করিয়া তাহাকে অহং বিজানীয়ান=ইদম্ ইতি আত্মবুদ্ধিবিষয়ম্ আপাদয়েয়ম্, যথা নিবৃত্তবিষয়েষণা যতয়ঃ। তৎ প্রকাশাত্মকং কিমু ভাতি=দীপাতে? যতঃ অস্বাদ্দৃষ্টিগোচরেন বিভাতি=বিস্পষ্টং দৃশ্যতে কিং বা নেতি। ১৪

১৫। শব্দার্থানা—তত্র উত্তরম্ ইদং—তত্র=তস্মিন্ আত্মভূতে ব্রহ্মণি, ন সূর্য্যঃ=ন সর্বাভাগকোহপি সূর্য্যঃ, ন চন্দ্র-তারকম্ ভাতি=তদ্ ব্রহ্ম প্রকাশয়তি, তথা ইমা বিদ্যাতঃ ন ভাস্তি; অয়ম্=অস্বাদ্দৃষ্টিগোচরঃ অগ্নিঃ কৃতঃ? কিং বহনা যদ্

প্রকাশিত করিবে? অধিক আর কি? এই যে আদিত্যাদি সকল দীপ্তিদান করে, তাহা সেই দীপ্তি-মানকেই অর্থাৎ সেই দীপ্যমান পরমেশ্বরেরই অনু-দীপ্তি করে, অর্থাৎ তাহার প্রকাশের সাহায্যে অপরকে প্রকাশ করে। যেমন জলন্ত কাষ্ঠখণ্ড অগ্নিসংযোগের পর দন্ধকারী অগ্নির অনুদহন করে, অর্থাৎ অগ্নি দন্ধ করে বলিয়াই তাহারাও দন্ধ করে, স্বয়ং দন্ধ করে না, তদ্রূপ এই সব সূর্যাদি তাহার দীপ্তিতে দীপ্তিমান হয়। আর যেহেতু এইরূপ হয়, সেই হেতু সেই ব্রহ্মই দীপ্তিদান করে, এবং বিশেষরূপেও দীপ্তিদান করে, অর্থাৎ পূর্বে যে, কিমু ভাতি বিভাতি বা প্রশ্ন করা হইয়াছিল, তাহারই উত্তরে বলা হইল, সেই

ইদম্ আদিত্যাদিকং সৰ্বং ভাতি তৎ তৎ ভাস্তম্ এষ=দীপ্যমানঃ পরমেশ্বরম্ এষ অনুভাতি=অনুদীপাতে। যথা জলোলমূকাদি অগ্নিসংযোগাদ্ অগ্নিং দহন্তম্ অনুদহতি ; ন স্বতঃ, তত্বং। ইদং সৰ্বং=সূর্যাদি, তন্ত ভাসা=দীপ্ত্যা, বিভাতি। স্বতঃ এবং তদেষ

ব্রহ্মই “ভাতি চ বিভাতি চ” । তাৎপর্য্য এই যে, বিবিধ কার্য্যগত যে প্রকাশ, তাহার দ্বারা সেই ব্রহ্মের প্রকাশস্বরূপত্ব স্বতঃ অবগত হওয়া যায় । যেহেতু বাহার নিজের প্রকাশ নাই, সে কখন অপরকে প্রকাশ করিতে পারে না । যেমন ঘটাদি অপরকে প্রকাশ করিতেছে—এরূপ দেখা যায় না, কিন্তু সূর্য্যাদি প্রকাশশীল বস্তু অপরকে প্রকাশ করিতেছে—ইহাই দেখা যায় । ১৫

ব্রহ্ম ভাতি চ বিভাতি চ । কার্য্যগতেন বিবিধেন ভাসা ভস্তু ব্রহ্মণঃ ভাসুপত্বং স্বতঃ অবগম্যতে । ন হি স্বতঃ অবদ্যমানং ভাসনম্ অগ্ৰস্ত কৰ্ত্ত্বং শক্যম্, ঘটাদীনাম্ অগ্ৰাবভাসকত্বাদর্শনাৎ, ভাসন-
রূপাণাঞ্চ আদিত্যাदीনাং তদর্শনাৎ । ১৫

ইতি দ্বিতীয়াধায়ে দ্বিতীয়া বল্লী সমাপ্তা ।

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—তৃতীয়াবল্লী ।

ব্রহ্ম সৰ্বমূল ও সৰ্বাশ্রয় ।

উৰ্দ্ধমূলোহবাকৃশাখ এষোহশ্বখঃ সনাতনঃ ।

তদেব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম তদেবামৃতমুচ্যতে ।

তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সৰ্ব্বে তহু নাভ্যোতি কশ্চন ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥১০২।১

১ । অন্বয়ঃ—এষঃ অশ্বখঃ উৰ্দ্ধমূলঃ অবাকৃশাখঃ সনাতনঃ, [যদ্ অশ্ব সংসারবৃক্ষশ্চ মূলং] তৎ এব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম, তৎ এব অমৃতম্ উচ্যতে, সৰ্ব্বে লোকাঃ তস্মিন্ শ্রিতাঃ, কশ্চন উ তৎ ন অভ্যোতি, এতদ্ বৈ তৎ । ১

১ । অকুরার্থ—এই অশ্বখ, উৰ্দ্ধমূল, অধঃশাখ এবং সনাতন ; [যাহা এই সংসারের মূল] তাহাই শুক্র, তাহাই ব্রহ্ম, তাহাই অমৃত বলিয়া কথিত হয়,

৩ বল্লী ।] ব্রহ্ম সৰ্ব্বমূল ও সৰ্ব্বাশ্রয় । ২২৭

সকল লোক তাহাতেই আশ্রিত, কেহও তাহাকে
অতিক্রম করে না । ইহাই তাহা । ১

১। তাৎপর্য—শাল্লী বৃক্ষের তুলার জ্ঞানদ্বারা
যেমন তাহার মূলের জ্ঞান লাভ করা যায়, তদ্রূপ
সংসাররূপ যে কার্য্য, সেই কার্য্যরূপ যে বৃক্ষ, তাহার
জ্ঞান দ্বারা তাহার মূল যে ব্রহ্ম, তাহার স্বরূপাবধারণ
করিবার ইচ্ছায় এই তৃতীয় বল্লী আরম্ভ করা
হইতেছে । এই সংসারবৃক্ষ অশ্বথবৃক্ষবৎ কাম ও
কর্মরূপ যে বায়ু, সেই বায়ুদ্বারা গতিপ্রাপ্ত হইয়া নিত্য
প্রচলিতস্বভাব, এবং উর্দ্ধমূল অর্থাৎ উর্দ্ধ হইয়াছে
মূল বাহ্যিক, অর্থাৎ সেই বিষ্ণুর পরম পদ হইয়াছে

১। শব্দার্থ—তুল্যাবধারণেন এবং মূল্যাবধারণং বৃক্ষস্ত
ক্রিয়তে লোকে যথা, এবং সংসারকার্য্যবৃক্ষাবধারণেন ভ্রমূলস্ত
ব্রহ্মণঃ স্বরূপাবধারণেন ইয়াং তৃতীয়া বল্লী আরম্ভতে । এবং =
সংসারবৃক্ষঃ, অশ্বথঃ = অশ্বথবৎ কামকর্ম্মবাদেরিতিনিত্যপ্রচলিত-

মূল বাহার, তাহা ; স্মৃতরাং সেই অব্যক্ত হইতে
 স্থাবর পর্যান্ত এই যে উর্দ্ধমূল সংসারবৃক্ষ, (বৃক্ষ বলিবাক্ত
 তাৎপর্য এই যে, ইহার ব্রশ্চন অর্থাৎ ছেদন হইতে
 পারে, যেহেতু ইহা বিনশ্বর) এই সংসার বৃক্ষ আবার
 অবাকৃশাখ, অর্থাৎ বাহার শাখাসমূহ নিম্নদিকে বিস্তৃত
 হইয়াছে তাহার ত্রায়, অর্থাৎ স্বর্গনরক-তির্যাক্-
 প্রেতাদিক্রপ শাখাসমূহযুক্ত, এবং তাহা সনাতন অর্থাৎ
 অনাদি বলিয়া চিরপ্রবৃত্ত। এই সংসারবৃক্ষের
 যাহা মূল তাহাই শুভ্র ও শুদ্ধ, তাহাই ব্রক্ষ,
 তাহাই অগ্নিত হর্গাৎ অগ্নিনানী বলিয়া সর্বশাস্ত্রে
 সনাতন ব্রহ্মসংসারঃ, সনাতন লোক সেই

স্বভাবঃ, উর্দ্ধমূলঃ = উর্ধ্বঃ মূলঃ যৎ তদ্বিশেষঃ পরমং পদম্ অস্মু,
 ইতি সোহয়ম্ অব্যক্তাদিস্থাবরাত্তঃ, সংসারবৃক্ষঃ : উর্দ্ধমূলঃ,
 বৃক্ষশ্চ ব্রশ্চনাৎ বিনশ্বরহাৎ অবাকৃশাখঃ = অবাকৃশাঃ
 শাখা যন্ত সঃ স্বর্গনরকতির্যাক্প্রেতাভিঃ শাখাভিঃ
 অবাকৃশাখঃ (অধঃশাখঃ), সনাতনঃ = অনাদিস্থাৎ চিরপ্রবৃত্তঃ, তৎ

ব্রহ্মে আশ্রিত, কারণ তাহা সৰ্বলোকের কারণ, কেহও
সেই ব্রহ্মকে অতিক্রম করিতে পারে না, অর্থাৎ তৎ-
স্বরূপতাকে অতিক্রম না করিয়া তাহা হইতে ভিন্ন
হইতে পারে না । ইহাই তাহা, বাহা নচিকেতা তুমি
জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে । ১

এব শুক্রঃ = শুভ্রঃ শুদ্ধঃ তৎ ব্রহ্ম, তৎ এব অমৃতম্ = অবিনাশি,
সৰ্বলোকেষু উচ্যতে, সৰ্ব্বে = পৃথিব্যাদয়ঃ, লোকাঃ, তস্মিন্ = ব্রহ্মণি,
প্রিতাঃ = আপ্রিতাঃ, সৰ্বলোককারাগাঃ তন্ত, কশ্চন উ = কোহপি
তৎ = ব্রহ্ম, ন অতোতি = ন অতীত্য তদান্বকতাং তদন্তঃ গচ্ছতি ।
এতদ্ বৈ তৎ । ১

ব্রহ্ম সৰ্বমূল ও মহত্ত্বস্বরূপ ।

যদিদং কিঞ্চ জগৎ সৰ্ব্বং প্রাণ এজতি নিঃসৃতম্ ।
মহদভয়ং বজ্রমুদাতং যএতদ্বিদুরমৃতাত্তে ভবন্তি ॥২।

২ । অবয়বঃ—যৎ কিং চ ইদং সৰ্বং জগৎ প্রাণে
[সতি] এজতি [অত এব] নিঃসৃতং [সৎ প্রচলতি],
[যৎ এবং ব্রহ্ম, তৎ] মহৎ ভয়ম্, উদাতম্ [ইব]
বজ্রম্ । যে এতদ্ বিদুঃ তে অমৃতাত্তে ভবন্তি । ২।১০৩

২ । অঙ্কুরার্থ—যাহা কিছু এই সমুদায় জগৎ,
প্রাণ [থাকায়] কম্পিত হয়, [তাহা হইতেই]
নিঃসৃত [হইয়া প্রচলিত হয়] [এইরূপ যে ব্রহ্ম,
তাহা] মহৎ ও ভয়স্বরূপ,—উদাত [যেন] বজ্র । যাহারা
ইহা জানেন, তাহারা অমৃত হন । ২।১০৩

২ । তাৎপর্য্য—“যাহার বিজ্ঞানে অমৃত হয়”
এইরূপ বলা হয়, জগতের মূল সেই ব্রহ্মই নাই,

অসং হইতেই এই সব নিঃসৃত হউক না ? তদ্বত্তরে
বলা হইতেছে যে, না, তাহা নহে । যাহা কিছু এই সব
জগৎ, প্রাণরূপ পরব্রহ্ম থাকায় তাহা কম্পিত হয় এবং
তাহা হইতেই নিঃসৃত অর্থাৎ নির্গত হইয়া প্রচলিত
হয়, অর্থাৎ নিয়মপূর্বক চেষ্টাযুক্ত হয় ; এইরূপে
যাহা জগতের উৎপত্ত্যাতির কারণ ব্রহ্ম, তাহাই
মহত্ত্ব, অর্থাৎ তাহা মহৎ ও তাহা হইতে লোকে ভয়
পায়, অর্থাৎ তাহা যেন উদ্যত বজ্র । যাঁহারা ইহাকে
অর্থাৎ নিজ আত্মার প্রকৃতির সাক্ষিভূত এক ব্রহ্মকে
জানেন, তাঁহারা অমৃত অর্থাৎ অমরণধর্মী হন । ২

২। শব্দার্থানা—যদ্ বিজ্ঞানাং অমৃত ভবন্তি ইতি উচ্যতে,
জগতঃ যুগং তদেব নান্তি ব্রহ্ম, অসত এব ইদং নিঃসৃতম্ ইতি,
তৎ ন। যৎ কিঞ্চ ইদং সৰ্ব্বং জগৎ প্রাণে=পরম্বিন্ ব্রহ্মণি, সতি,
এজতি=কম্পতে, তত্বেব নিঃসৃতং=নির্গতং সৎ প্রচলতি
নিয়মেন. চেষ্টতে, যৎ এবং জনহুৎপত্তাদিকারণং ব্রহ্ম, তৎ মহৎ
ভয়ং=মহৎ চ ভৎ ভয়ং—বিভেতি অশ্মাৎ ইতি, ভয়ং, উদ্যতঃ

ব্রহ্মেব ভয়ে জগৎ ভীত।

ভয়াদস্যাগ্নিস্তপতি ভয়াৎ তপতি সূর্য্যঃ।

ভয়াদিন্দ্রশ্চ বায়ুশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ। ১০৪।৩

৩। অনয়ঃ—অগ্নিঃ অস্যা ভয়াৎ তপতি, সূর্য্যঃ
[অস্যা] ভয়াৎ তপতি, ইন্দ্রঃ চ বায়ুঃ চ পঞ্চমঃ মৃত্যুঃ
চ [অস্যা] ভয়াৎ ধাবতি। ৩

৩। অক্ষরার্থ—অগ্নি ইঁহার ভয়ে তাপদান
করেন, সূর্য্য [ইঁহার] ভয়ে তাপদান করেন, এবং
ইন্দ্র ও বায়ু ও পঞ্চম মৃত্যু [ইঁহার] ভয়ে ধাবিত
হন। ৩

৩। তাৎপর্য্য—কি করিয়া তাঁহার ভয়ে জগৎ
স্ব স্ব কার্য্যে প্রবৃত্ত রহিয়াছে—ইহাই বলিতেছেন—

বহ্নং=উদ্যতম্ ইব বহ্নং। যে এতৎ=স্বাত্মপ্রযুক্তিসাক্ষিত্বম্
একং ব্রহ্ম বিদুঃ, তে অমৃত্যুঃ=অমরণ্যংদ্ব্যং ভবন্তি। ২

৩ বলী ।] ব্রহ্মের ভয়ে জগৎ ভীত ।

২৩৩

অগ্নি এই পরমেশ্বরের ভয়ে তাপ দেন, সূর্য্যও ইহার
ভয়ে তাপ দেন, আর ইন্দ্র ও বায়ু এবং এইরূপ গণনায়
পঞ্চমস্থানীয় যে মৃত্যু অর্থাৎ যম, তিনিও ইহার ভয়ে
ধাবিত হন। ঈশ্বরস্বরূপ ও শক্তিশালী লোকপালগণের,
কেহ বজ্রোদ্যত করের ছায় নিয়ন্তা যদি না থাকিত,
তাহা হইলে স্বামিভয়ে ভীত ভূত্যাগণের ছায় তাঁহাদের
নিয়ত প্রবৃত্তি উপপন্ন হইত না । ৩

৩। শঙ্করার্চনা—কথং তত্ত্বয়াং জগদ্ বর্ত্ততে ইত্যাহ—
অগ্নিঃ অশ্ব=পরমেশ্বরশ্চ ভয়াং=ভীতা, তপতি, সূর্য্যঃ অশ্ব
ভয়াং তপতি, ইন্দ্রঃ চ বায়ুঃ চ পঞ্চমঃ মৃত্যুঃ (যমঃ) চ ধাবতি ।
ন হি ঈশ্বর্যাং লোকপালানাং সমর্থানাং সত্যং নিয়ন্তা চেৎ
বজ্রোদ্যতকরবং ন স্ত্যং, স্বামিভয়ভীতানাম্ ইব ভূত্যানাং নিয়ন্তা
প্রবৃত্তিঃ উপপাদ্যে । ৩

ব্রহ্মজ্ঞানের অভাবে পুনর্জন্ম ।

ইহ চেদশকবোদ্ধুং প্রাক্ শরীরস্য বিস্রসঃ ।

ততঃ সর্গেষু লোকেষু শরীরহায় কল্পতে ॥১০৫।৪

৪ । অনয়ঃ—ইহ চেৎ বোদ্ধুন্ম্ অশকৎ শরীরস্ত
বিস্রসঃ প্রাক্ [সংসারবন্ধনাৎ বিমুচ্যতে, নচেৎ] ততঃ
সর্গেষু লোকেষু শরীরহায় কল্পতে । ৪

৪ । অক্ষরার্থ—ইহলোকে যদি জানিতে সমর্থ
হয়, শরীরের পতনের পূর্বে [সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত
হয়, নচেৎ] তাহার ফলে সৃষ্টলোকসমূহের মধ্যে
শরীরগ্রহণের যোগ্য হয় । ৪

৪ । তাৎপর্য্য—আর সেই হেতু, জীবিত থাকিতে
থাকিতেই যদি কেহ সেই ভয়হেতু ব্রহ্মকে জানিতে

৪ । শব্দব্রাট্চনা—তৎ চ ইহ=জীবন্ম্ এব; চেৎ=যদি,
ভয়কারণং ব্রহ্ম বোদ্ধুন্ম্=অবগত্বম্ অশকৎ=শক্ত; সন্ জানাতি

৩ বল্লী ।] ব্রহ্মজ্ঞানের অভাবে পুনর্জন্ম । ২৩৫

সমর্থ হয়—অর্থাৎ সমর্থ হইয়া জানে, তাহা হইলে শরীরের পতনের পূর্বে সংসারবন্ধন হইতে বিমুক্ত হয়, আর যদি জানিতে না পারে, তাহা হইলে সেই না জানার ফলে, প্রাণিগণ যে সকল লোকে সৃষ্ট হয়, সেই সকল পৃথিব্যাदि লোকে শরীরগ্রহণের জন্ত সমর্থ হয়, অর্থাৎ শরীরগ্রহণ করে। সেইহেতু শরীরপাতের পূর্বে আত্মজ্ঞানের জন্ত চেষ্টা করা উচিত । ৪

ইত্যেতৎ, শরীরস্ত বিস্মঃ=পতনাং প্রাক্=পূর্বে, সংসার-
বন্ধনাং বিমুক্তাভে, ন চেৎ অশকৎ বোধুঃ, ততঃ=অনববোধাৎ
নর্গেষু=স্বভ্রাস্ত্রে যেসু সৃষ্টব্যঃ প্রাণিন ইতি সর্গাঃ—পৃথিব্যাদিম্নো
লোকাঃ ভেষু—লোকেষু—শরীরজায়=শরীরভাবায় কল্পতে
=সমর্থঃ ভবতি শরীরঃ গৃহীতি ইত্যর্থঃ । তস্মাৎ শরীরবিসং-
লনাং প্রাক্ আত্মাববোধায় যতঃ আশ্রয়ঃ । ৪

আত্মদর্শন-স্থানের উপমা।

যথাদর্শে তথাঅনি, যথা স্বপ্নে তথা পিতৃলোকে,
যথাহুপ্সু পরীব দদৃশে, তথা গন্ধৰ্বলোকে,
ছায়াতপয়োরিব ব্রহ্মলোকে ॥১০৬।৫

৫। অবয়বঃ—আদর্শে যথা আঅনি তথা,
স্বপ্নে যথা পিতৃলোকে তথা, অপ্সু যথা গন্ধৰ্বলোকে
তথা [আত্মা] পরিদদৃশে ইব, ব্রহ্মলোকে [তু]
ছায়াতপয়োঃ ইব [পরিদৃশ্যতে] । ৫

৫। অঙ্করার্থ—দর্পণে যেমন বুদ্ধিতে তদ্রূপ,
স্বপ্নে যেমন পিতৃলোকে তদ্রূপ এবং জলে যেমন
গন্ধৰ্বলোকে তদ্রূপ [আত্মা] যেন পরিদৃষ্ট হয়,
[কিন্তু] ব্রহ্মলোকে ছায়া ও আত্মপের আয় [পরিদৃষ্ট
হয়] । ৫

৫। তাৎপর্য্য—যেহেতু এই দেহেই আত্মার দর্শন

আদর্শস্থ মুখের স্থায় স্পষ্ট উপপন্ন হয়, ব্রহ্মলোক ভিন্ন
অন্য লোকে সেরূপ হয় না, আর সেই ব্রহ্মলোকও
দুশ্রাপ্য, সেইহেতু আত্মদর্শনের জন্য এই দেহেই
যত্ন করা উচিত। ইহা কিরূপ তাহাই বলা
হইতেছে,—আদর্শে যেমন অর্গাৎ দর্পণে যেরূপ
প্রতিবিস্তৃত অত্যন্তবিবিধ আত্মাকে (নিজে)
লোকসকল অতি স্পষ্টরূপে দেখে, এই দেহে,
অর্থাৎ নিজ বুদ্ধি আদর্শের স্থায় নিশ্চল হইলে
তাহাতে, আত্মার স্পষ্ট দর্শন তদ্রূপই হয়, কিন্তু
স্বপ্নে যেমন উহা জাগ্রদ্বাসনোদ্ভূত বলিয়া অব্যবস্ত

৫। শঙ্করার্চনা—যস্যাং ইহ এষ আত্মনঃ দর্শনম্ আদর্শস্থ
ইব মুখস্থ স্পষ্টম্ উপপদ্যতে ন লোকান্তরেণ ব্রহ্মলোকাং অন্তত্ৰ ।
স চ দুশ্রাপ্যঃ । কথম্ ইত্যাচ্যতে—আদর্শে যথা প্রতিবিস্তৃতম্
অত্যন্তবিবিধম্ আত্মানং লোকঃ পশ্যতি ইহ আত্মনি স্ববুদ্ধৌ
আদর্শবৎ নিশ্চলীভূতায়াম্ আত্মনঃ বিবিধং দর্শনং তথা ভবতি,
থা স্বপ্নে অব্যবস্তং জাগ্রদ্বাসনোদ্ভূতং তথা গিতৃলোকে

সুতরাং অস্পষ্ট দর্শন হয়, পিতৃলোকেও তদ্রূপ কর্মফলের উপভোগে আসক্তিবশতঃ আত্মার দর্শন অপরিষ্কৃটই হয়। আবার জলে যেমন আত্মার স্বরূপ অস্পষ্টাবয়বরূপে পরিদৃষ্ট হয়, গন্ধর্ব্বলোকেও তদ্রূপ আত্মার দর্শন অস্পষ্টই হয়। এইরূপে শাস্ত্রপ্রমাণ দ্বারা অপরাপর লোকেও যে এইরূপ হয়, তাহা বুঝা যায়। যাহা হউক, এক ব্রহ্মলোকেই কেবল, ছায়া ও আতপের স্থায় আত্মার দর্শন অত্যন্ত বিস্পষ্ট হয়। আর সেই ব্রহ্মলোকও দুস্ত্রাপ্য, কারণ উহা অত্যন্ত বিবিক্ত রূপে বিশিষ্ট-কর্ম ও বিশিষ্ট জ্ঞানসাধ্যই হইয়া থাকে।

অবিবিক্তম্ এষ দর্শনম্ আত্মনঃ, কর্মফলোপভোগাগন্তব্যং।
যথা চ অপসু অবিবিক্তাবয়বম্ আত্মস্বরূপং পরীয দদৃশে =
পরিদৃশ্যতে ইব, তথা গন্ধর্ব্বলোকে অবিবিক্তম্ এষ দর্শনম্
আত্মনঃ। এবং লোকান্তরেষু অপি শাস্ত্রপ্রমাণাৎ অবগম্যতে।
একস্মিন ব্রহ্মলোকে এষ ছায়াতপয়োঃ ইব অত্যন্তবিবিক্তঃ

৩ বলী ।] কিরূপ ব্রহ্মজ্ঞানে শোক যায় । ২৩৯

ইন্দ্রিয়াণাং পৃথগ্ভাবমুদয়াস্তময়ো চ যৎ ।

পৃথগুৎপদ্যমানানাং মত্তা ধীরো ন শোচতি ॥১০৭।৬

৬ । অন্বয়ঃ—পৃথগ্ উৎপদ্যমানানাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্
যং পৃথগ্ ভাবম্ উদয়াস্তময়ো চ, ধীরঃ [এতৎ] মত্তা
ন শোচতি । ৬

৬ । অক্ষরার্থ—পৃথক্ ভাবে উৎপদ্যমান ইন্দ্রিয়-
গণের যে পৃথক্ ভাব এবং উদয় (উৎপত্তি) ও অস্তময়
(লয়), ধীর ব্যক্তি ইহা জানিয়া শোক করেন না । ৬

এই কারণে আত্ম-দর্শনের জন্ত এই স্থলেই যত্ন করা
কর্তব্য । ৫

৬ । তাৎপর্য—কিরূপে আত্মাকে বুঝিতে
হইবে ? তাহার জ্ঞানের প্রয়োজনই বা কি ? ইহা

পরিদৃষ্টতে । নঃ চ দুঃখাপঃ অত্যন্তবিশিষ্টকর্মজ্ঞানসাধনাং ।
তন্মাং আত্মদর্শনায় ইহৈব যত্নঃ কর্তব্যঃ ইত্যভিপ্রায়ঃ । ৫

যদি বল, তজ্জন্য বলিতেছেন—নিজ নিজ বিষয়ের গ্রহণ-
রূপ প্রয়োজনবশতঃ নিজ নিজ কারণ আকাশাদি
হইতে পৃথক্ পৃথক্ উৎপদ্যমান ইন্দ্রিয়গণের সহিত
অত্যন্ত বিশুদ্ধ, কেবল চিন্ময় আত্মস্বরূপের যে পার্থক্য,
অর্থাৎ স্বভাবের বিলক্ষণস্বরূপতা এবং তাহাদের
জাগ্রৎ স্বপ্নাদিতে যে উৎপত্তি ও প্রলয়, তাহা বিবেকতঃ
জানিয়া ধীরব্যক্তি শোক করেন না ; কারণ, আত্মা,
নিত্য এক স্বভাবকে কখন ত্যাগ করেন না বলিয়া
তিনি কখন শোকাদির কারণ হইতে পারেন না । ৬

৬। শব্দস্বর্চিনা—কথম অনৌ বোদ্ধব্যঃ ৭ কিংবা তদত্র
বোধে প্রয়োজনম্ ? ইত্যাভ্যে—স্বস্ববিষয়গ্রহণপ্রয়োজনে
স্বকারণভাঃ আকাশাদিভাঃ পৃথক্ উৎপদ্যমানানাম্ ইন্দ্রিয়াণাং
=প্রোক্তাদীনাম্, অত্যন্তবিশুদ্ধাৎ কেবলাৎ চিন্ময়াৎ আত্ম-
স্বরূপাৎ স্বং পৃথগ্ভাবং=স্বভাববিলক্ষণস্বকতাং তথা ভেদাম্
এব ইন্দ্রিয়াণাম্ উদয়ান্তর্মো চ=উৎপত্তিপ্রলয়ো চ জাগ্রৎ-
স্বাপাবস্থাপ্রতিপত্ত্যা ন আত্মনঃ ইতি মত্বা=বিবেকতঃ জ্ঞাত্বা বীজঃ

৩ বল্লী ।] ইন্দ্রিয়াদির শ্রেষ্ঠাশ্রেষ্ঠ নির্ণয় । ২৪১

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনো মনসঃ সত্ত্বমুক্তমম ।

সত্ত্বাদধি মহানাত্মা মহতোহব্যক্তমুক্তমম ॥১০৮।৭

৭। অন্বয়ঃ—ইন্দ্রিয়েভ্যঃ মনঃ পরম্, মনসঃ সত্ত্বম্ উত্তমম্, সত্ত্বাৎ মহান্ আত্মা অধি, মহতঃ অব্যক্তম্ উত্তমম্ । ৭

৭। অঙ্গরার্থ—ইন্দ্রিয় সমুদয় হইতে মন শ্রেষ্ঠ, মন হইতে সত্ত্ব শ্রেষ্ঠ, সত্ত্ব হইতে মহান্ আত্মা শ্রেষ্ঠ, মহতঃ হইতে অব্যক্ত উত্তম । ৭

৭। তাৎপর্য্য—যে আত্মার সহিত ইন্দ্রিয়গণের পৃথগ্ ভাব উক্ত হইল, তাহা বান্ধিরে জ্ঞাতব্য নহে,

=বীজান, ন শোচতি আত্মনঃ নৈতৈকস্বভাবত্বাভিচারায় শোকাদিকারণত্বানুপপত্তেঃ । ৬

৭। শঙ্করার্চনা—যস্মাৎ আত্মনঃ ইন্দ্রিয়াণাং পৃথগ্ ভাবঃ উক্তঃ নাসৌ বহিঃ অবগন্তব্যঃ, যস্মাৎ ন সর্বস্য প্রত্যগাত্মা । ৩৭

অব্যক্তাং তু পরঃ পুরুষো ব্যাপকোহলিঙ্গ এব চ ।
 যং জ্ঞাত্বা মুচ্যতে জন্তুরমৃতত্বঞ্চ গচ্ছতি ॥১০৯।৮

৮। অন্বয়ঃ—তু ব্যাপকঃ অলিঙ্গঃ চ পুরুষঃ এব
 অব্যক্তাং পরঃ । জন্তুঃ যং জ্ঞাত্বা মুচ্যতে, অমৃতত্বং
 চ গচ্ছতি । ৮

৮। অক্ষরার্থ—কিন্তু ব্যাপক ও অলিঙ্গ পুরুষই
 অব্যক্ত হইতে শ্রেষ্ঠ, লোকে তাঁহাকে জানিয়া মুক্ত হয়
 এবং অমৃতত্বকে প্রাপ্ত হয় । ৮

যেহেতু তিনি সকলের প্রত্যগাত্মা । এস্থলে ইন্দ্রিয়-
 শব্দদ্বারাই অর্থসমূহের গ্রহণ হইয়াছে, কারণ তাহারা
 ইন্দ্রিয়ের সমানজাতীয় । অবশিষ্ট পূর্ববৎ জ্ঞাতব্য ।
 সত্ত্ব শব্দের অর্থ এখানে বুদ্ধি । ৭ (১৩৮-১৪৩
 পৃঃ দেখ)

৮। তাৎপর্য্য—কিন্তু ব্যাপক যে আকাশাদি,

তাহাদের কারণ বলিয়া যিনি ব্যাপক এবং অলিঙ্গ, অর্থাৎ যাহার দ্বারা জ্ঞান হয় তাহা লিঙ্গ অর্থাৎ বুদ্ধি প্রভৃতি, তাহা যাহার নাই অর্থাৎ সর্বসংসার-ধর্ম-বর্জিত যে পুরুষ, তিনি অব্যক্ত হইতে শ্রেষ্ঠ; লোক-সকল তাঁহাকে জানিয়া অর্থাৎ আচার্য্য ও শাস্ত্র হইতে অবগত হইয়া জীবিতাবস্থায়ই অবিদ্যা দি হৃদয়গ্রন্থিসমূহ হইতে মুক্ত হয় ও শরীর পতিত হইলে অমৃতত্ব প্রাপ্ত হয় । ৮ (১৩৮-১৪৩ পৃঃ দেখ)

কথম ইত্যুচ্যতে—ইন্দ্রিয়েভাঃ ইত্যাদি । অর্থানাম ইহ ইন্দ্রিয় সমানজাতীয়ত্বাৎ ইন্দ্রিয়গ্রহণেন এষ গ্রহণম্ ! পূর্ববৎ অন্তঃ । সম্বন্ধাৎ বুদ্ধিঃ ইহ উচ্যতে । ৭

৮। শব্দার্থানা—তু, ব্যাপকঃ=ব্যাপকস্যাপি আকাশাদেঃ সর্বস্য কারণত্বাৎ ব্যাপকঃ, অলিঙ্গঃ চ এব=লিঙ্গ্যভে —গম্যতে যেন তল্লিঙ্গং বুদ্ধ্যাদি, তদ্ অবিদ্যমানং বস্যা ইতি নোৎপন্নম্ অলিঙ্গঃ এব চ, সর্বসংসারধর্মবর্জিতঃ ইত্যেভৎ, পুরুষঃ অব্যক্তাৎ পরঃ=শ্রেষ্ঠঃ, জন্মঃ=লোকঃ, যৎ জ্ঞাতা,=আচার্য্যত্বঃ

ন সৎদৃশে তিষ্ঠতি রূপমস্যা
 ন চক্ষুষা পশ্যতি কশ্চনৈনম্ ।
 হৃদা মনীষা মনসাভিকল্পে
 য এতদ্ বিহুরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥১১০।৯

৯ । অন্বয়ঃ—অস্মি রূপং সৎদৃশে ন তিষ্ঠতি,
 কশ্চন এনং চক্ষুষা ন পশ্যতি, [পরন্তু] মনীষা হৃদা
 মনসা অভিকল্পঃ [আত্মা জ্ঞাতুং শক্যঃ].; যে এতদ্
 [এতদ্ ব্রহ্ম ইতি] বিহুঃ, তে অমৃতাস্তে ভবন্তি । ৯

৯ । অক্ষরার্থ—ইহার স্বরূপ প্রত্যক্ষবিষয়ে
 থাকে না, কেহ ইহাকে চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ের দ্বারা
 দেখে না, [কিন্তু] বিকল্পবর্জিত, বুদ্ধির দ্বারা ও
 হৃদয়স্থ বুদ্ধি ও মননদ্বারা অতিপ্রকাশিত [আত্মাকে
 জানিতে পারা যায়] । বাঁহারা ইহাকে [এই ব্রহ্ম
 বলিয়া] জানেন তাঁহারা অমৃত হন । ৯

৯। তাৎপর্য—কি করিয়া তবে সেই অলিঙ্গ-
পুরুষের দর্শন উপপন্ন হয়, ইহাই বলিতেছেন—এই
প্রত্যগাত্মার স্বরূপ দর্শনবিষয়ে থাকে না, কেহ এই
প্রকৃত আত্মাকে চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় সকলের দ্বারা
দেখে না, অর্থাৎ জানিতেও পারে না। যদি বল
তবে কি করিয়া তাঁহাকে দেখিবে? তাহার উত্তরে
বলা হইতেছে যে, মনোবা অর্থাৎ বিকল্পবর্জিত বুদ্ধির
সাহায্যে, এবং হৃদা অর্থাৎ হৃদয়স্থ বুদ্ধির সাহায্যে,
মনসা অর্থাৎ মননরূপ সমাগ্ দর্শনদ্বারা অভিপ্রকাশিত

শাস্ত্রতঃ জ্ঞাতা জীবন্ এব, অবিদ্যাদিহৃদয়গ্রন্থিভিঃ মুচ্যতে
পতিভেৎপি শরীরে অমৃতত্বং গচ্ছতি ।৮

৯। শব্দার্থানাং = কথং তর্হি তস্য অলিঙ্গম্ দর্শনম্ উপপদ্যতে
ইত্যুচ্যতে অগাং = প্রত্যগাত্মনঃ, রূপং সংদৃশে = দর্শনবিষয়ে, ন তিষ্ঠতি,
কশ্চন = কশ্চিৎ এনং = প্রকৃতম্ আত্মানং, চক্ষুশা = গর্বেন্দ্রিয়ৈঃ, ন
পশ্যতি = ন উপলভতে ; কথং তর্হি তং পশ্যেৎ ? ইতি উচ্যতে—
মনোবা = বিকল্পবর্জিতয়া বুদ্ধ্যা, মনসঃ = সংকল্পাদিরূপম্ ইদে

হইলে আত্মাকে দেখিতে পাওয়া যায় । মনীষা শব্দের
 অর্থ—মনের অর্থাৎ সংকল্প বিকল্পের যিনি নিয়ন্তা
 তিনি মনীষ্ শব্দবাচ্য, তাহার প্রথমার একবচনে
 মনীট্ পদ হয়, সেই মনীষ্ দ্বারা এই অর্থে মনীষা
 পদটী সিদ্ধ হয় । যাঁহার। এই আত্মাকে “ইহা ব্রহ্ম”
 বলিয়া জানেন, তাঁহার। অমৃত হন । ৯

নিয়ন্তৃভেন ইতি মনীট্ তয়া মনীষা ; হৃদা=হৃৎস্থয়া বুদ্ধ্যা,
 মনসা=মনরূপেণ সম্যগ্‌দর্শনেন, অভিকৃপ্তঃ=অভিসমর্থিতঃ,
 অভিপ্রকাশিতঃ ইত্যেতৎ আত্মা জ্ঞাতুং শক্যঃ যে এতদ্=আত্মানং
 এতদ্ ব্রহ্ম ইতি বিদুঃ তে অমৃত্যু ভবন্তি । ৯

যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ ।

বুদ্ধিশ্চ ন বিচেষ্টিতি তামাহঃ পরমাং গতিম্ ॥১১১।১০

১০ । অর্থঃ—যদা পঞ্চ, জ্ঞানানি মনসা সহ অবতিষ্ঠন্তে, বুদ্ধিঃ চ ন বিচেষ্টিতি, [জ্ঞানিনঃ] তাং পরমাং গতিম্ আহঃ । ১০

১০ । অর্থার্থ—যখন পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় মনের সহিত অবস্থান করে, এবং বুদ্ধি কোনরূপ চেষ্টা করে না, [জ্ঞানিগণ] তাহাকে পরমা গতি বলেন । ১০

১০ । তাৎপর্য—পুরুষোক্ত হৃদা ও মনীষা পদে যে হৃদা ও মনীষা পদবাচ্য বুদ্ধিকে লক্ষ্য করা হই-
 য়ছে, তাহা কিরূপে পাওয়া যায়? তাহারই জ্ঞান এক্ষণে
 যোগ কথিত হইতেছে । যে সময়ে জ্ঞান পাঁচটা অর্থাৎ
 শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয় পাঁচটা—মনের সহিত অর্থাৎ
 ইন্দ্রিয়গণ যে মনের অনুগত হয় সঙ্কল্পাদিরহিত সেই

অন্তঃকরণের সহিত নিজ নিজ বিষয়সমূহ হইতে নিবৃত্ত হইয়া আত্মাতে অবস্থিতি করে এবং অধাবসায়-লক্ষণ যে বুদ্ধি, সেই বুদ্ধিও চেষ্টা করে না, অর্থাৎ নিজ ব্যাপারে ব্যাপ্ত হয় না, যোগিগণ তাহাকে পরমা গতি বলেন । ১০

১০ । শঙ্করার্চনা—স্যা হৃদ মনীট্ কথং প্রাপ্যতে ইতি তদর্থঃ যোগঃ উচ্যতে । যদা=যস্মিন্ কালে, পঞ্চস্ত্রানানি—জ্ঞানার্থভাঃ শ্রোত্রাদীনি=ইন্দ্রিয়ানি উচ্যন্তে অতঃ পঞ্চস্ত্রানেন্দ্রিয়ানি মনসা=যদনুগতানি ইন্দ্রিয়ানি তেন সংকল্পাদিবাহুভেন অন্তঃকরনেন সহ অবতিষ্ঠন্তে=স্ববিষয়েভ্যঃ নিবর্তিতানি আত্মনি এষ অবতিষ্ঠন্তে, বুদ্ধিঃ=অধাবসায়লক্ষণা চ ন বিচেষ্টতি=স্বব্যাপারেণ ন চেষ্টতে,=ন ব্যাপ্রিয়তে, তাং পরমাং গতিম্ যোগিনঃ আহঃ=বদন্তি । ১০

তাং যোগমিতি মন্যন্তে স্থিরামিন্দ্রিয়ধারণাম্ ।

অপ্রমত্তস্তদা ভবতি যোগো হি প্রভবাপ্যায়ৌ ॥১১

১১ । অন্বয়ঃ—[যোগিনঃ] তাং স্থিরাম্ ইন্দ্রিয়-
ধারণাম্ যোগম্ ইতি মন্যন্তে, তদা অপ্রমত্তঃ ভবতি,
হি যোগঃ প্রভবাপ্যায়ৌ । ১১ । ১১২

১১ । অঙ্গরার্থ—[যোগিগণ] সেই স্থিরা ইন্দ্রিয়-
ধারণাকে যোগ বলিয়া বিবেচনা করেন । তখন অপ্রমত্ত
হইবে, যেহেতু যোগই প্রভব ও অপায়যুক্ত হয় । ১১

১১ । তাৎপর্য—যোগিগণ, এতাদৃশ যে সেই
অবস্থা, যাহা স্থিরা এবং যাহা বাহ্য করণ ও অন্তঃ
করণের ধারণারূপা, তাহাকে যোগ বলিয়া বিবেচনা
করেন ; তখন অর্থাৎ যে সময়ে যোগে প্রবৃত্ত
হইবে, সেই সময়ে অপ্রমত্ত হইবে, অর্থাৎ সমাধির
প্রতি প্রমাদবর্জিত ও নিত্য প্রযত্নবান্ হইবে । কারণ,

বুদ্ধিপ্রভৃতির চেষ্টার অভাবে প্রমাদ সম্ভবপর হয় না ; সেই হেতু বুদ্ধিপ্রভৃতির চেষ্টার উপরমের পূর্বেই অপ্রমাদ বিহিত হইয়া থাকে । অথবা যখনই ইন্দ্রিয়-সমূহের স্থিরতরা ধারণা হয়, তখনই অব্যাহতভাবে অপ্রমত্ততাব হয় ; এই কারণে তখন অপ্রমত্ত হইবার বিধান করা হইয়াছে । যদি বল ইহার কারণ কি ? তাহার উত্তর এই যে, যেহেতু যোগ প্রভব ও অপায় অর্থাৎ জন্ম ও নাশরূপ ধর্মদ্বয়যুক্ত । সেই হেতু অপায় পরিহারের জন্ত অপ্রমাদ অভ্যাস কর্তব্য ।

১১। শব্দার্থানা—যোগিনঃ, তাম্=ঈদৃশীং তদবস্থাম্, স্থিরাম্=অচলান্, ইন্দ্রিয়ধারণাম্=বাহ্যন্তঃকরণানাং ধারণাম্ যোগম্ ইতি=বিয়োগম্ এব নন্তং যোগম্ ইতি, মন্যন্তে=বিবেচয়ন্তি । তদা=তস্মিন্ কালে যদৈব প্রবৃত্তযোগঃ ভবতি, তদা, অপ্রমত্তঃ=প্রমাদবর্জিতঃ সমাধানং প্রতি নিত্যং প্রবৃত্তবান্, ভবতি, ন হি বুদ্ধাদিচেষ্টাভাবে প্রমাদসম্ভবঃ অস্তি, তন্মাৎ প্রাপ্তেব বুদ্ধাদিচেষ্টোপরমাৎ অপ্রমাদঃ বিধীয়তে । অথবা যদা এব

নৈব বাচা ন মনসা প্রাপ্তুং শক্যো ন চক্ষুষা ।

অস্তীতি ক্ৰবতোহগ্ৰত্ৰ কথং তদুপলভ্যতে॥১১৩।১২

১২। অর্থঃ—[পরমাত্মাকে) ন বাচা এব, ন মনসা এব, ন চক্ষুষা প্রাপ্তুং শক্যঃ, ‘অস্তি’ ইতি ক্ৰবতঃ অগ্ৰত্ৰ তৎ কথং উপলভ্যতে । ১২

১২। অর্থার্থ—[পরমাত্মা] না বাক্যের দ্বারা, না মনের দ্বারা, না চক্ষুর দ্বারা পাইতে পারা যায় । “অস্তি” এইরূপ কখনলীল ব্যতীত অগ্ৰত্ৰ তাহা কিরূপে পাওয়া যাইতে পারে । ১২

১২। তাৎপর্য—বুদ্ধি প্রভৃতির উপরম হইলে,

ইন্দ্রিয়ানাং হিরা ধারণা তদানীম্ এব নিরঙ্কুশম্ অপ্রমত্তম্ ইতি
অতঃ অভিধীয়তে অপ্রমত্তঃ তদা তবতি ইতি । কৃতঃ হি=বস্মাৎ
যোগঃ প্রভবাপ্যরো=উপজ্ঞাপ্যারবর্ষকঃ ইত্যর্থঃ । অতঃ
অপারম্পরিহারায় অপ্রমাদঃ কর্তব্যঃ ইতি অভিপ্রায়ঃ । ১১

অর্থাৎ জ্ঞানের যে কারণ সেই কারণের অভাববশতঃ
 অনুপলভ্যমান যে ব্রহ্ম অর্থাৎ জ্ঞানের অবিষয় যে ব্রহ্ম,
 সেই ব্রহ্মই নাই, আর এই হেতু যোগও অনর্থক, যেহেতু
 তাহাও উপলভ্যমান হয় না, অথবা ব্রহ্মকে “নাস্তি”
 অর্থাৎ “নাই” বলিয়াই উপলব্ধি করিতে হইবে—এস্থলে
 এইরূপ আশঙ্কা হইতে পারে বলিয়া যেন বলা হইতেছে,
 যে হাঁ, তাহা সত্য, যিনি পরমাত্মা তাঁহাকে বাক্যদ্বারা
 অথবা মনের দ্বারা অথবা চক্ষুদ্বারা অর্থাৎ অণু কোম
 ইন্দ্রিয়েরই দ্বারা পাওয়া যায় না। আর এইরূপে
 তিনি সর্বপ্রকার বিশেষরহিত হইলেও জগতের মূল
 বলিয়া তাঁহাকে অবগত হওয়া যায় বলিয়া তিনি
 আছেনই বলিতে হইবে। ইহার কারণ, কার্য্যবস্তুর

১২। শঙ্করার্চিনা—বুদ্ধাচ্ছাপরমে গ্রহণকারণাত্বাৎ অনুপ-
 লভ্যমানং ব্রহ্ম নাস্ত্যেব অভ্যন্ত অনর্থকঃ যোগঃ অনুপলভ্যমানত্বাৎ
 বা নাস্তি ইতি উপলব্ধ্যং ব্রহ্ম ইত্যেবং প্রাপ্তে ইদম্ উচ্যতে

যে বিলাপন অর্থাৎ বিলোপসাধন, তাহা অস্তিত্বনিষ্ঠই হয়, অর্থাৎ তাহা, যে বস্তুটী ‘আছে’ এই বুদ্ধির বিষয় হয়, তাহারই পক্ষে সম্ভব হয় । এমন কি যখন বিষয়ের প্রবিলাপনদ্বারা বুদ্ধি বিলীন হইতে থাকে, তখনও তাহা সংপ্রত্যয়গর্ভা হইয়াই বিলীন হইতে থাকে । এই হেতু জগতের মূল আত্মাকে অস্তি বলিয়াই বুঝিতে হইবে । আর এই কারণে ‘অস্তি’ এইরূপ যাঁহারা বলেন, সেই অস্তিত্ববাদিগণ ভিন্ন—সেই বেদার্থের অনুগামিগণ ভিন্ন সেই শ্রদ্ধাধানগণ ভিন্ন, নাস্তিকবাদিগণ—সেই বিপরীতদর্শিগণ যাঁহারা জগতের মূল

মতঃ— ১২মাত্রা ন বাচ্য এব ন মনসা এব ন চক্ষুশা—ন অস্তিত্বমপি ইন্দ্রিয়ৈঃ প্রাপ্তং শব্দঃ=শব্দকালে, তথাপি সর্ববিশেষরহিতোহপি জগতঃ মূলম্ ইতি অবগতত্বাৎ আত্মা অস্তি ইত্যাব উপলব্ধব্যঃ । কার্যপ্রবিলাপনম্য অস্তিত্বনিষ্ঠত্বাৎ । যদাপি বিষয়প্রবিলাপনেন প্রবিলাপমানা বুদ্ধিঃ তদাপি সা সংপ্রত্যয়গর্ভা এব বিলীয়তে । তত্বাৎ অস্তি ইতি ক্রবতঃ=অস্তিত্ববাদিনঃ আগমার্থানুসারিণঃ

আত্মা নাই বলে, এই কার্য্য ইহার কারণের সহিত
অসম্বন্ধ, এবং ইহা অভাবরূপ হইয়া বিলীন হয় এইরূপ
বলে, তাঁহাদের নিকট কি করিয়া সেই ব্রহ্ম তত্ত্বতঃ
উপলব্ধ হইবে? অর্থাৎ তাহাদের নিকট ব্রহ্ম কোন
রূপেই তত্ত্বতঃ উপলব্ধ হয় না । ১২

[এহলে আচার্য্য বুদ্ধিলয়ের সময় কিরূপ হয়,
তাহা বলিতে যাইয়া নিজের অনুভবের পরিচয়ই
দিয়াছেন ইহা বুঝা যায়] । ১২

ব্রহ্মণানাং অন্যত্র=নাস্তিকবাদিনি নাস্তি জগতঃ মূলম্ আত্মা,
নিবৃত্তয়ম্ এষ ইদং কার্য্যম্ অভাবান্তঃ প্রবিলীয়তে ইতি মন্যমানে
বিপরীত-দর্শিনি কথং তৎ=ব্রহ্ম, উপলভ্যতে=তত্ত্বতঃ উপলভ্যতে,
ন কথঞ্চন উপলভ্যতে । ১২

৩ ব্লী ।] আত্মা ক্রমে উপলব্ধ্য ।

২:৫

অস্তিত্যোবোপলব্ধ্যন্তত্বভাবেন চোভয়োঃ ।

অস্তিত্যোবোপলব্ধস্য তত্বভাবঃ প্রসীদতি ॥১১৪।১৩

১৩ । অন্বয়ঃ—“অস্তি” ইত্যেব [আত্মা] উপ-
লব্ধ্যঃ, [অস্তিত্বতত্বভাবয়োঃ] উভয়োঃ তত্বভাবেন
[আত্মা উপলব্ধ্যঃ] “অস্তি” ইতি উপলব্ধ্যন্ত তত্বভাবঃ
প্রসীদতি । ১৩

১৩ । অক্ষরার্থ—“অস্তি” এইরূপে [আত্মাকে]
উপলব্ধি করিতে হইবে । [অস্তিত্ব ও তত্বভাব এই]
উভয়ের মধ্যে তত্বভাবরূপে [আত্মার উপলব্ধি করিতে
হইবে] । “অস্তি” এই প্রকারে উপলব্ধের তত্বভাব
প্রসন্ন হয় । ১৩

১৩ । তাৎপর্য—সেই হেতু অম্বরগণোচিত অসদ-
বাদিগণের পক্ষ পরিত্যাগ করিয়া, জগৎরূপ কার্য্যকে
“অস্তি” অর্থাৎ “আছে” এই মাত্র বলিয়া আত্মাকে

উপগন্ধি করিতে হইবে । তৎপরে এই প্রকার উপাধি-
 বিশিষ্ট যে অস্তিত্ব এবং নিরূপাধিক যে তত্ত্বভাব, সেই
 অস্তিত্ব ও তত্ত্বভাবের মধ্যে তত্ত্বভাবদ্বারাই অর্থাৎ
 তত্ত্বভাবরূপেই আত্মাকে উপগন্ধি করিতে হইবে ।
 যখন “কার্য্য সং” অর্থাৎ “কার্য্য রহিয় ছে, কার্য্য অসং-
 নহে” ইত্যাকারক বুদ্ধিরূপ উপাধিরহিত অবিক্রিয়
 আত্মার জ্ঞান হয়, এবং কার্য্য যখন কারণ ব্যতিরেকে
 থাকে না, ইহাও যখন “বিকার কেবল বাক্যারক্ নাম-
 মাত্র, মূর্ত্তিকাই সত্য” এই শ্রুতিবলে বুঝা হয়, তখনই
 সাধকের পক্ষে, সেই নিরূপাধিক, লিঙ্গহীন, সং ও

১০। শঙ্করার্চনা—তন্ম্যাং আম্রম্ন অমদ্বাদিশঙ্কম্ অপোহ
 সংকার্য্যবুদ্ধাদুপাধিভিঃ “অস্তি” ইত্যেব আত্মা উপগন্ধ্যঃ,
 সোপাধিকনিরূপাধিকয়োঃ অস্তিত্তত্ত্বভাবয়োঃ মধ্যে তত্ত্বভাবয়োঃ
 আত্মা উপগন্ধ্যঃ ; যদা তু সংকার্য্যবুদ্ধাদুপাধিরহিতঃ অবিক্রিয়ঃ
 আত্মা, কার্য্যং কারণব্যতিরেকেণ নাস্তি “বাচ্যবত্ত্বং বিকারো
 নামধেয়ং মূর্ত্তিকেত্যেব সত্যম্” ইতি শ্রুতেঃ, তদা নিরূপাধি-

অসং . ইত্যাদি প্রত্যয়ের যে বিষয়, সেই বিষয়-
বর্জিত আত্মাক্রিয়া তত্ত্বভাব-হয় । সেই তত্ত্বভাবরূপেই,
আত্মাক্রিয়া উপলব্ধি করিতে হইবে, ইহাই এইস্থলে
বুঝিতে হইবে । পূর্বে, “অস্তি” এইরূপেই উপলব্ধি
আত্মাক্রিয়া—অর্থাৎ সংকল্পে প্রতীয়মান কার্য্যরূপ উপা-
ধির দ্বারা যে অস্তিত্বের জ্ঞান হয়, সেই জ্ঞানদ্বারা উপলব্ধি
হইয়া আত্মাক্রিয়া তাহারই, পরে, আত্মাক্রিয়া যে সেই সর্বোপাধি-
প্রত্যক্ষমিতরূপ তত্ত্বভাব, অর্থাৎ বিদিত এবং অবিদিত
হইতে ভিন্ন যে অদ্বয়ত্বভাব, যাহা “নেতি নেতি”
শ্রুতির দ্বারা অথবা অস্থূল অনণু অহ্ম ইত্যাদি
শ্রুতির দ্বারা অথবা “অদৃশ্যে অনাত্মো” ইত্যাদি শ্রুতির
দ্বারা নির্দিষ্ট হইয়া থাকে, তাহা, আত্মাক্রিয়া প্রকাশের

কস্য অলিঙ্গস্য সনসদাদিপ্রত্যয়বিষয়ত্ববর্জিতস্ত আত্মাক্রিয়া
তত্ত্বভাবঃ ভবতি । তেন চ রূপেণ আত্মাক্রিয়া উপলব্ধি ইতি অনু-
বর্ত্তে । পূর্বে অস্তিত্বোপলব্ধিক্রিয়া = আত্মাক্রিয়া : সংকল্পোপাধি-

যদা সৰ্কে প্রমুচ্যন্তে কামা যেহস্য হৃদি শ্রিতাঃ ।
অথ মৰ্ত্ত্যোহমৃতো ভবত্যত্র ব্রহ্ম সমগ্নু তে ॥১১৫।১৪

১৪। অবয়বঃ—যে কামাঃ অস্ত্র হৃদি শ্রিতাঃ ;
[তে] সৰ্কে যদা প্রমুচ্যন্তে, অথ মৰ্ত্ত্যঃ অমৃতঃ ভবতি,
অত্র ব্রহ্ম সমগ্নু তে । ১৪

১৪। অঙ্গরার্থ—যে সকল কামনা ইহার হৃদয়ে
আশ্রিত, [তাহারা] সকলে যখন বিমুক্ত হইয়া যায়,
তখন মৰ্ত্ত্য অমৃত হয়, এই স্থলে ব্রহ্ম সম্ভোগ করে । ১৪

জ্ঞাত্ব, যে ব্যক্তি পূর্বে অস্তি বলিয়া উপলব্ধি করিয়াছে,
তাহার পক্ষে প্রসন্ন হয়, অর্থাৎ তাহার অভিমুখ
হয় । ১৩

কৃতান্তিঃপ্রত্যয়েন উপলব্ধস্য ইত্যর্থঃ, পক্ষাৎ আত্মনঃ প্রত্যন্ত-
বিত্তসর্বোপাধিরূপঃ ভবত্যর্থঃ=বিদিতাবিদিতাভ্যাম্ অস্ত্রঃ
অবয়বভাবঃ “নেতি নেতি” “অনুলব্ধমহম্” “অদুস্তেহনাশ্চো

১৪। তাৎপর্য—যে সকল কামনা এই পরমার্থ-
দর্শী বিদ্বানের বুদ্ধিতে জ্ঞানের পূর্বে আশ্রিত থাকে,
কারণ বুদ্ধিই কামনার আশ্রয়, আত্মা কামনার আশ্রয়
নহে, সেই সকল কামনা যখন অল্প কাম্য বিষয়ের
অভাবপ্রযুক্ত বিশীর্ণ হয়, তখন মর্ত্য অথাৎ জ্ঞানের পূর্বে
যিনি মরণধর্মী ছিলেন, তিনি জ্ঞানের পর, অবিদ্যা কাম
ও কর্মস্বরূপ মৃত্যুর বিনাশে অমৃত হন এবং এই
স্থলেই ব্রহ্ম সম্ভোগ করেন, অথবা লোকান্তরে গমনের
হেতু যে মৃত্যু, সেই মৃত্যুর বিনাশে গমন সম্ভব হয় ন'

হনিক্তেহনিলয়নে" ইত্যাদিঃ প্রতিনির্দিষ্টঃ আত্মনঃ প্রকাশনার
পূর্বম্ অস্তীত্যুপলব্ধতঃ প্রসীদতি=অভিযুখী ভবতি । ১৩

১৪। শব্দার্থানা—যে কামাঃ=কামনাঃ, অস্ত=পরমার্থদর্শিনঃ
বিহঃ হৃদি=বুদ্ধৌ, প্রিতা=আশ্রিতাঃ, বুদ্ধির্হি কামানাম্ আশ্রয়ঃ
ন আত্মা প্রাক্ প্রতিবোধাৎ তে সর্কে যদা=যান্নি কালে
প্রযুক্তন্তে=কাময়িতবান্য অল্পস্ত অভাবাৎ বিশীর্ণান্তে, অথ=ভদা,-
মর্ত্যঃ=প্রবোধাৎ প্রাক্ যঃ মরণধর্মী আতীৎ সঃ প্রবোধোত্তর

যদা সর্বের প্রভিদ্যন্তে হৃদয়স্যেহ গ্রহ্ময়ঃ ।

অথ মর্ত্যোহমৃতো ভবতি এতাবক্ষ্যানুশাসনম্ ॥১১৬।১

১৫। অবয়বঃ—ইহ যদা হৃদয়স্ত সর্বের গ্রহ্ময়ঃ
প্রভিদ্যন্তে অথ মর্ত্যঃ অমৃতঃ ভবতি, এতাবৎ হি
অনুশাসনম্ । ১৫

১৫। অক্ষরার্থ—এইস্থলেই যখন হৃদয়ের সকল
গ্রহ্মগুলি প্রকৃষ্টরূপে ছিন্ন হয়, তখন মর্ত্য অমৃত
হন, ইহাই অনুশাসন । ১৫

বলিয়া এইস্থলেই প্রদীপনিকারের জ্বায়া অমৃত হন।
এবং সকল বন্ধনের উপশমপ্রযুক্ত ব্রহ্ম সম্ভোগ করেন
অর্থাৎ ব্রহ্মই হন । ১৪

কালম্ অবিদ্যাকামকর্ষলক্ষণস্ত মৃত্যোঃ বিনাশাৎ অমৃতঃ ভবতি ;
অথবা গমনপ্রযোজকস্ত মৃত্যোঃ বিনাশাৎ গমনানুপপত্তে অত্র =
ইহেব অমৃতঃ ভবতি, প্রদীপনিকারব্যৎ সর্ববন্ধনোপশমাৎ ব্রহ্ম
সমস্পৃতে = ব্রহ্ম এব ভবতি । ১৪

১৫। তাৎপর্য—কখন কামনাগুলির মূলতঃ
 বিনাশ হয়, তাহাই বলা হইতেছে। জীবিত থাকিতে
 থাকিতেই যখন বুদ্ধির সমুদায় গ্রন্থিগুলি অর্থাৎ গ্রন্থির
 ত্রায় দৃঢ়বন্ধনরূপ অবিদ্যাপ্রত্যয়গুলি অর্থাৎ “আমি
 এই শরীর, আমার এই ধন, আমি সুখী দুঃখী”
 ইত্যাদি ভাবগুলি, “ব্রহ্মই আমি অসংসারী” ইত্যাদি
 ব্রহ্মাত্মপ্রত্যয়বশতঃ বিনষ্ট হয়, আর তাহার ফলে
 তন্নিমিত্ত কামনা সকল মূলতঃ বিনষ্ট হয়, তখন
 মর্ত্য জীব অমৃত হয়। ইহাই বেদান্তের অনুশাসন

১৫। শব্দার্থানা—কণা পুনঃ কামনাঃ মূলতঃ বিনাশঃ,
 ইত্যাচাভে—ইহ=জীবতঃ এব, বদা=বসিন্ কালে, হৃদয়ন্ত=বুদ্ধেঃ,
 সর্কে গ্রন্থঃ=গ্রন্থিঃ দৃঢ়বন্ধনরূপা অবিদ্যাপ্রত্যয়াঃ, সর্কে
 “অহমিদং শরীরং, মমিদং ধনং, সুখী দুঃখী চাহম্” ইত্যেবমাদি-
 লক্ষণাঃ প্রতিদাস্তে=ভেদম্ উপবাস্তি, বিনশ্চাস্তি, “ব্রহ্মৈবাহমস্মি,
 অসংসারী” ইতি ব্রহ্মাত্মপ্রত্যয়োপজননাং বিনশ্চাস্তি, বিনষ্টেষু—
 অবিদ্যাগ্রন্থিষু—তন্নিমিত্তাঃ কামাঃ মূলতঃ বিনশ্চাস্তি। অব=

শতকৈকা চ হৃদয়স্য নাড্য-
 স্তাসাং মূর্দ্ধানমভিনিঃসৃতৈকা,
 তয়োর্দ্ধমায়ন্নমৃতত্বমেতি
 বিষঙ্ঙতা উৎক্রমণে ভবন্তি ॥১১৭।১৬

১৬। অর্থঃ—হৃদয়স্ত শতং চ একা চ নাড্যঃ,
 তাসাম্ একা মূর্দ্ধানম্ অভিনিঃসৃত্য, তয়া উর্দ্ধম্
 আয়ন্ অমৃতত্বম্ এতি, অত্যাঃ বিষক্ উৎক্রমণে
 ভবন্তি । ১৬

১৬। অর্থার্থ—হৃদয়ের একশত এবং একটা
 নাড়ী আছে ; তাহাদের মধ্যে একটা মূর্দ্ধার অভিমুখে
 নিঃসৃত হইয়াছে, তদ্বারা উর্দ্ধে বাইরা অমৃতত্ব প্রাপ্ত
 হয়, অত্ৰ নানাবিধগতিবিশিষ্ট নাড়ীগুলি উৎক্রমণের
 নিমিত্ত হয় । ১৬

১৬। তাৎপর্য—আর বাহারা ব্রহ্মকে ভাল

অর্থাৎ উপদেশ, এতদধিক কিছু উপদেশ আছে—ইহা মনে করা উচিত নহে । ১৫

করিয়া জানেন না, পঞ্চাশি প্রভৃতি অপরাপর বিদ্যার অনুশীলনকারী এবং ব্রহ্মলোকভাগী ; এবং যাহারা তদ্বিপরীত সংসারভাগী, তাহাদের যে গতি, তাহার জ্ঞাত এই মন্ত্রের আরম্ভ, অথবা যে অগ্নিবিদ্যার কথা জিজ্ঞাসা করা হইয়াছে এবং যাহার বিষয় বলা হইয়াছে, তাহারই কিরূপ ফলপ্রাপ্তি হয়, তাহাই

তদা, মর্ত্যঃ অমৃতঃ ভবতি । এতাবৎ=এতাবৎ এব এতাবন্মাত্রঃ নাথিকম্ অস্তি ইতি আশঙ্ক্য কৰ্ত্তব্য, অনুশাসনম্=অনুশিষ্টিঃ উপদেশঃ সৰ্ববেদান্তানাম্ ইতি বাক্যশেষঃ । ১৫

১৬ । শঙ্করাৰ্চনা—যে পুনঃ মন্দব্রহ্মবিদঃ বিদ্যাস্তরশীলিনস্ত ব্রহ্মলোকভাজঃ যে চ তদ্বিপরীতাঃ সংসারভাজঃ তেষাম্ এবঃ গতিবিশেষঃ উচ্যতে, অথবা বা অগ্নিবিদ্যা পৃষ্টা প্রত্যাশ্য চ, তন্ম্যন্ত ফলপ্রাপ্তিপ্রকারঃ বক্তব্য ইতি মন্তব্যতঃ । হৃদয়স্য=হৃদয়ঃ বিনিঃসৃত্য শতং চ একা চ=সুখম্ নান্ন নাভ্যঃ=শিরাঃ, তালান্=

বলিবার জন্ত এই মন্ত্রারম্ভ । হৃদয় হইতে বিনিঃসৃত
 একশত নাড়ী এবং (সুষুমা নামক) একটা নাড়ীর
 মধ্যে সুষুমা নামক যে একটা নাড়ী আছে,
 তাহা মূৰ্দ্ধাকে ভেদ করিয়া বহির্গত হইয়াছে ।
 অন্তকালে আত্মাকে বশীভূত করিয়া হৃদয়ে সেই
 নাড়ীর সহিত সংযোজিত করিবে । সেই নাড়ীর
 সাহায্যে উর্দ্ধে বাইয়া আদিত্যরূপ দ্বারের ভিতর দিয়া
 অমৃতত্ব অর্থাৎ আপেক্ষিক অমরগন্ধর্ষ্মত্বকে লাভ করে;
 অথবা কালান্তরে ব্রহ্মার সহিত মুখ্য অমৃতত্ব প্রাপ্ত

ভাসাং মধ্যে একা = সুষুমা নাম মূৰ্দ্ধানং = মূৰ্দ্ধানং ভিহ্মা - অভিনিঃ-
 স্রুতা = নির্গতা, তন্না অন্তকালে হৃদয়ে আত্মানং বশীভূত্যা যোজয়েৎ ।
 তন্না নাড্যা উর্দ্ধম্ = উপরি, আরম্ভ = গচ্ছন্ আদিত্যদ্বারেণ, অমৃতত্বম্
 অমরগন্ধর্ষ্মত্বম্ আপেক্ষিকম্ এতি, ব্রহ্মণা বা সহ কালান্তরেণ
 মুখ্যম্ - অমৃতত্বম্ এতি, অন্যা = নাড্যঃ বিষক্ = নানাবিধগতয়া,
 উৎক্রমণে = উৎক্রমণনিমিত্তং ভবন্তি, সংসারপ্রতিপত্তার্থা এষ
 . ভবন্তি ইত্যর্থঃ । ১৬

৩ বল্লী ।] উপসংহার—জীবব্রহ্মের অভেদ । ২৩৫

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহন্তরাশ্রা,
সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ,
তং স্বাচ্ছরীরাং প্রবৃহেন্মুঞ্জাদিবৈক্যং ধৈর্যেণ ।
তং বিদ্যাচ্ছুক্রমমৃতং, তং বিদ্যাচ্ছুক্রমমৃতমিতি ॥১৭

১৭ । অর্থঃ—অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষ অস্তরাশ্রা,
জনানাং হৃদয়ে সদা সন্নিবিষ্টঃ, মুঞ্জাং ইষীকাম্ ইব
স্বাং শরীরং তং ধৈর্যেণ প্রবৃহৎ, তং শুক্রম্ অমৃতং
বিদ্যাং । ১৭

১৭ । অঙ্গুরার্থ—অঙ্গুষ্ঠমাত্র পুরুষ অস্তরাশ্রা,
প্রাণিগণের হৃদয়ে সর্বদা সন্নিবিষ্ট রহিয়াছেন, মুঞ্জ তৃণ
হইতে ইষীকার আয় নিজ শরীর হইতে তাঁহাকে
ধৈর্য্যসহকারে পৃথক্ করিবে; তাঁহাকে শুক্র এবং
অমৃত জানিবে । ১৭

১৭ । তাৎপর্য্য—এক্ষণে সমুদায় বল্লীর অর্থের

হয় । অত্র নাড়ীগুলি উৎক্রমণকালে নানাবিধ
গতির কারণ হয়, অর্থাৎ সংসারপ্রাপ্তির
হেতু হয় । ১৬

উপসংহারার্থ বলিতেছেন—অঙ্গুষ্ঠপরিমাণমাত্র যে পুরুষ,
তিনিই অন্তরাত্মা এবং সকল প্রাণিগণের হৃদয়ে
সন্নিবিষ্ট আছেন । মুঞ্জানামক তৃণ হইতে মধ্যবর্তী
তৃণখণ্ডকে যেমন পৃথক্ করা হয়, তদ্রূপ নিজ শরীর
হইতে তাঁহাকে ধৈর্য্যসহকারে অর্থাৎ অপ্রমত্তভাবে
পৃথক্ করিতে হয় । তাহা শুদ্ধ এবং অমৃত ।
এস্থলে কিয়দংশ দুইবার করিয়া বলিবার তাৎপর্য্য
গ্রহণযোগ্য । ইতি শব্দও সেইজ্ঞা । ১৭

১৭। শব্দার্থানা—ইদানীং সর্ববল্যার্থোপসংহারার্থম্ আহ—
অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষঃ অন্তরাত্মা সদা জনানাং সম্যক্চিনি হৃদয়ে
সন্নিবিষ্টঃ মুঞ্জাৎ=মুঞ্জাখাতৃগাৎ ইবীকাম্ ইব=অন্তঃস্থাম্ ইব,
স্বাৎ=আত্মীয়াৎ, শরীরাৎ, তৎ বৈর্যোগে=অপ্রমাদেন, প্রবৃহৎ=
উদংঘচ্ছেৎ, নিকর্ষেৎ, পৃথক্ কুর্যাৎ, । তৎ শুক্রম্=শুদ্ধম্, অমৃতম্,

মৃত্যুপ্রাপ্তাং নচিকেতোহথ লক্ষ্য,

বিদ্যামেতাং যোগবিধিঞ্চ কুৎসন্ম ।

ব্রহ্মপ্রাপ্তো বিরজোহভূদ্ বিমৃত্যু-

রন্যোহপ্যেবং যো বিদধ্যাত্মমেব ॥১১৯।১৮

১৮ । অর্থঃ—অথ নচিকেতঃ মৃত্যুপ্রাপ্তাম্
এতাং বিদ্যাং কুৎসং যোগবিধিঞ্চ লক্ষ্য। বিরজঃ বিমৃত্যুঃ
ব্রহ্মপ্রাপ্তঃ অভূৎ ; অতঃ অপি যঃ অধ্যাত্মম্ এব
এবং বিৎ, [সোহপি বিরজাঃ সন্ ব্রহ্ম প্রাপ্য
বিমৃত্যুঃ ভবতি ইতি ।] । ১৮

১৮ । অর্থার্থ—অনন্তর নচিকেতা মৃত্যুকথিত
এই বিদ্যা এবং সমুদায় যোগবিধিকে লাভ করিয়া
ব্রহ্মশূন্য বিগতমৃত্যু ও ব্রহ্মপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।
অপরেও যিনি অধ্যাত্মকেই একুপ জানেন [তিনিও
নচিকেতার ন্যায় বিরজ হইয়া ব্রহ্মপ্রাপ্ত হইয়া বিমৃত্যু
হন] । ১৮

১৮। তাৎপর্য—বিদ্যার স্ততির জন্ত এই
 'আখ্যায়িকার্থের উপসংহার এক্ষণে কথিত হইতেছে।
 মৃত্যুকর্তৃক বরপ্রদানের পর নচিকেতা যমপ্রোক্ত
 এই ব্রহ্মবিদ্যা এবং উপকরণ ও ফলসহ সমস্ত যোগ-
 বিধি লাভ করিয়া পূর্ব হইতেই ধর্ম্মাধর্ম্মরূপ রজোহীন
 এবং অবিদ্যা ও কামশূন্য হইয়া ব্রহ্মপ্রাপ্ত অর্থাৎ মুক্ত
 হন। কেবল নচিকেতা কেন, অত্র কেহও, যিনি
 এইরূপে নচিকেতার মত আত্মবিশং হন; ও তিনি

= যথোক্তং ব্রহ্ম ইতি বিদ্যাং । দিব'চনম্ উপনিষৎ সমাপ্ত্যর্থম্ ইতি
 শব্দশ্চ । ১৭

১৮। শব্দবাক্তি—বিদ্যাস্ত্যর্থঃ অয়ম্ আখ্যায়িকার্থোপ-
 সংহারঃ অধুনা -উচ্যতে—অথ=মৃত্যোঃ -বরপ্রদানাং অনন্তরম্,
 নচিকেতঃ=নচিকেতা, মৃত্যুপ্রোক্তাম্=যমোক্তাম্ এতাং বিদ্যাং=
 ব্রহ্মবিদ্যাং,-কুংস্রং=সমস্তং সোপকরণং সফলম্, -যোগবিধিং চ
 লব্ধ্বা।=প্রাপ্য বিরজঃ=বিগতরজাঃ,বিগতধর্ম্মাধর্ম্মঃ,বিমূহাঃ=বিগত-
 কামাদ্যশ্চ সন্ পূর্ব্বম্ ইত্যর্থঃ, ব্রহ্মপ্রাপ্তঃ=মুক্তঃ, অভূং=অভবং

সহ নাববতু । সহ নো ভুনক্তু ।

সহ বীৰ্য্যং করবাবহৈ ॥

তেজস্বিনাবধীতমস্তু মা বিদ্বিষাবহৈ ॥১৯

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥

ইতি কঠোপনিষদি দ্বিতীয়াধ্যায়ে তৃতীয়াবল্লী সমাপ্তা।

(ইতি কঠোপনিষদি দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ সমাপ্ত ।)

ইতি কঠোপনিষৎ ।

নিরূপাধি প্রত্যক্ স্বরূপকে পাইয়া তত্বই
হন, অর্থাৎ ব্রহ্মই হন, অতরূপ যে অপ্রত্যকরূপ
তাহা হন না। সেই এইরূপ অধ্যাত্মকে উক্ত

অন্তঃ অপি=ন কেবলঃ নচিকিতা এষ অন্যোহপি, যঃ এবং নচি-
কিতোবৎ আত্মবিশ্ণু, অধ্যাত্মম্ এষ নিরূপচরিতং প্রত্যক্ স্বরূপং
প্রাপ্যতত্বম্ এষ ইত্যভিপ্রায়ঃ ; ন অতদৃ রূপম্ অপ্রত্যগ্ রূপম্ ।
তদেবম্ অধ্যাত্মম্, উক্ত প্রকারেণ যো বেদ=বিজ্ঞান্যতি ইতি এবং-

প্রকারে যিনি জানেন তিনিও বিরজা হইয়া ব্রহ্মকে
পাইয়া বিমৃত্যু হন । ১৮

ইতি কঠোপনিষৎ সমাপ্ত ।

বিং লোহপি বিরজাঃ সন্ ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যা বিমৃত্যুঃ ভবতি ইতি
শাক্যশেখঃ । ১৮

মঙ্গাশূনা যথা মঙ্গা-পূজা ভবতি চোক্তমা ।

তদ্বদভূয়ান্মমাপ্যেযা শব্দরে “শব্দব্রার্চনা” ॥

আচার্য্যাকৃতভাষ্যং বৈ দৃষ্টানেক মনীষিভিঃ ।

রচিতা বিবিধা ব্যাখ্যা নানামতসমাকুলা ॥

অস্তাশ্বতীবষভেন বিচারঃশং বিহায় বৈ ।

আচার্য্যপনবাধ্যানাং কেবলং সংগ্রহঃ কৃতঃ ॥

ঐতি কঠোপনিষৎ সমাপ্তা ।

কৃষ্ণংভুর্বেদীয়া

কঠোপনিষৎ ।

শান্তিপাঠঃ ।

ওঁ সহ নাববতু । সহ নো ভুনক্তু । সহ
বীৰ্য্যং করবাবহৈ । তেজস্বি নাবধীতমস্ত মা
বিদ্বিষাবহৈ ॥

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ।

প্রথমাধ্যায়ে—প্রথমাবল্লী ।

ওঁ উশন্ হ বৈ বাজশ্রবসঃ সৰ্বববেদসন্দদৌ ।

তস্ম হ নচিকেতা নাম পুত্র আস ॥ ১

তং হ কুমারং সন্তং দক্ষিণাস্থ

নীয়মানাস্থ শ্রদ্ধাবিবেশ সোহমমৃত ॥ ২

পীতোদকা জঙ্ঘতৃণা দুষ্কদোহা নিরিন্দ্রিয়াঃ ।

অনন্দা নাম তে লোকা স্তান্ সগচ্ছতি তা দদৎ ॥৩

স হোবাচ পিতরং তত কশ্মৈ মাং দাস্তসীতি ।

দ্বিতীয়ং তৃতীয়ং তং হোবাচ, যতবে ত্বা দদামীতি ॥৪

বহু নামেমি প্রথমো বহু নামেমি মধ্যমঃ ।

কিং সিদ্ যমশ্চ কৰ্ত্তবাং যম্ময়াহদ্য করিষ্যতি ॥ ৫

অনুপশ্য যথা পূৰ্বে প্রতিপশ্য তথাপরে ।

সস্যামিব মৰ্ত্ত্যঃ পচাতে সস্যামিবাজায়তে পুনঃ ॥ ৬

বৈশ্বানরঃ প্রবিশত্যতিথির্ব্রাহ্মণো গৃহান্ ।

তস্যৈতাং শান্তিঃ কুৰ্ব্বন্তি, হর বৈবস্বতোদকম্ ॥৭

আশা-প্রতীক্ষে সঙ্গতং সূনৃতাক্ষ

ইষ্টা-পূৰ্ণে-পুত্র-পশূংশ্চ সৰ্ব্বান্ ।

এতদ্ বৃঙ্কে পুরুষস্যাগ্নমেধসো

যস্যানশ্নান বসতি ব্রাহ্মণো গৃহে ॥ ৮

তিশ্রো রাত্রীর্ষদবাৎসীর্গৃহে মে

অনগ্নন্ ব্রহ্মন্নতিথিন'মশ্রুঃ ।

নমন্তেহস্ত ব্রহ্মন্ স্বস্তি মেহস্ত

তস্মাৎ প্রতি ত্রীন্ বরান্ বৃণীষ ॥ ৯

শান্তসঙ্কল্পঃ স্তম্ভনা যথা স্যাদ্

বীতমন্যুর্গোঁতমো মাহভি যুতো ।

ত্বৎপ্রশ্রুতং মাভিবদেৎ প্রতীত

এতল্লয়াণাং প্রথমং বরং বৃণে ॥ ১০

যথা পুরস্তাদ্ ভবিতা প্রতীতঃ,

ঔদ্ধালকিরাক্ষণির্মৎপ্রশ্রুতঃ ।

সুখং রাত্রীঃ শয়িতা বীতমন্যু-

স্ত্বাৎ দদৃশিবান্ যুত্যা মুখাৎ প্রমুক্তম্ ॥ ১১

স্বর্গে লোকে ন ভয়ং:কিঞ্চনাস্তি

ন তত্র ত্বং, ন জরয়া বিভেতি ।

উভে তীর্থাহিনায়া-পিপাসে
 শোকাতিগো মোদতে স্বর্গলোকে ॥ ১২
 স ত্বমগ্নিঃ স্বর্গ্যমধ্যোষি মৃত্যো,
 প্রক্রহি ত্বং শ্রদ্ধধানায় মহম্ ।
 স্বর্গলোকা অমৃতত্বং ভজন্তে,
 এতদ্ দ্বিতীয়েণ বৃণে বরেণ ॥ ১৩
 প্র তে ব্রবীমি, তদু মে নিবোধ,
 স্বর্গ্যমগ্নিঃ নচিকেতঃ প্রজানন্ ।
 অনন্তলোকাপ্তিমথো প্রতিষ্ঠাং,
 বিদ্ধি ত্বমেতং নিহিতং গুহায়াম্ ॥ ১৪
 লোকাদিমগ্নিঃ তমুবাচ তস্মৈ
 যা ইন্টকা যাবতীৰ্বা যথা বা ।
 স চাপি তৎ প্রত্যবদদ্ যথোক্ত-
 মথাসা মৃত্যুঃ পুনরেবাহ তুষ্ঠঃ ॥ ১৫

তমব্রবীং প্রীয়মাণো মহাত্মা
 বরং তবেহাদ্য দদামি ভূয়ঃ ।
 তবৈব নাম্না ভবিতাহয়মগ্নিঃ
 সৃষ্টিং ক্ষেমামনেকরূপাং গৃহাণ ॥ ১৬
 ত্রিণাচিকেতস্তিভিরেত্য সন্ধিং
 ত্রিকর্ষকুং তরতি জন্মমৃত্যু ।
 ব্রহ্মজজ্ঞং দেবমীড়্যং বিদিত্বা,
 নিচাযোমাং শাস্তিমত্যন্তমেতি ॥ ১৭
 ত্রিণাচিকেতস্ত্রয়মেতদ বিদিত্বা
 য এবং বিদ্বাংশ্চিন্মুতে নাচিকেতম্ ।
 স মৃত্যুপাশান্ পুরতঃ প্রণোদ্য
 শোকাভিগো মোদতে স্বর্গলোকে ॥ ১৮
 এষ তেহগ্নিন্চিকেতঃ স্বর্গো
 যমবুগীথা দ্বিতীয়েন বরেণ ।

এতমগ্নিৎ তবৈব প্রবক্ষ্যন্তি জনাস-
 স্তুতীয়ৎ বরৎ নচিকেতো বৃণীষ ॥ ১৯
 যেয়ৎ প্রেতে বিচিকিৎসা মনুষ্যো
 অস্তীত্যেকে নায়মস্তীতি চৈকে ।
 এতদ্বিদ্যামনুশিক্ষেত্বয়াহং
 বরাণামেষ বরস্তুতীয়ঃ ॥ ২০
 দেবৈরত্রাপি বিচিকিৎসিতং পুরা,
 ন হি স্ত্রবিজ্ঞেয়মণুরেষ ধর্ম্মঃ ।
 অন্ত্যৎ বরৎ নচিকেতো বৃণীষ
 মা মোপরোৎসীরতি মা স্ত্রজৈনম্ ॥ ২১
 দেবৈরত্রাপি বিচিকিৎসিতং কিল,
 ত্বং চ যুক্তো যন্ন স্ত্রজ্ঞেয়মাত্ম ।
 বক্তা চাস্য হৃদগন্তো ন লভ্যো
 নাগ্নো বরস্তল্য এতস্য কশ্চিৎ ॥ ২২

শতাবুধঃ পুত্রপৌত্রান্ বৃগীষ
 বহুন্ পশূন্ হস্তিহিরণ্যমশ্বান ।
 ভূমের্মহদায়তনং বৃগীষ
 স্বয়ং জীব শরদো যাবদিচ্ছসি ॥ ২৩
 এতদ্ভূল্যং যদি মনুসে বরং
 বৃগীষ বিত্তং চিরজীবিকাং ।
 মহাভূমো নচিকেতস্ত্বমেধি,
 কামানাং ত্বা কামভাজং করোমি ॥ ২৪
 যে যে কামা দুর্লভা মর্ত্যলোকে
 সর্বান কামাংশ্চন্দতঃ প্রার্থয়স্ব ।
 ইমা রামাঃ সরথাঃ সতূৰ্ব্বা
 ন হীদৃশা লস্তনীয়া মনুষ্যৈঃ ।
 আভির্মৎপ্রভাভিঃ পরিচারয়স্ব
 নচিকেতো মরণং মাহনুপ্রাকীঃ ॥ ২৫

শোভাবা মর্ত্যস্য যদন্তকৈতৎ
 সর্বেন্দ্রিয়াণাং জরয়ন্তি তেজঃ ।
 অপি সর্বং জীবিতমগ্নমেব
 তবৈব বাহাস্তব নৃত্যগীতে ॥ ২৬
 ন বিত্তেন তর্পণীয়ো মনুষ্যো
 লপ্স্যামহে বিত্তমদ্রাক্ষ্য চেৎ ভা ।
 জীবিষ্যামো যাবদৌশিষ্যসি ত্বং
 বরন্ত মে বরণীয়ঃ স এব ॥ ২৭
 অজীর্ঘ্যতামমৃতানামুপেত্য
 জীর্ঘ্যান্ মর্ত্যঃ কথঃস্থঃ প্রজানন্ ।
 অভিধ্যায়ন্ বর্ণরতিপ্রমোদান
 অতিদীর্ঘে জীবিতে কো রমেত ॥ ২৮
 যন্মিহ্নিদং বিচিকিৎসন্তি মৃত্যো
 যৎ সাংস্পরায়ে মহতি ক্রাহি ন স্তৎ ।

যোহয়ং বরো গৃঢ়মনুপ্রবিন্টো

নান্মত্ তস্মান্নচিক্বেতা বৃণীতে ॥ ২৯

ইতি প্রথমাধ্যায়ে প্রথমাবল্লী সমাপ্তা

প্রথমাধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবল্লী ।

অশ্রুক্ষেয়োহশ্রুদুতৈব প্রেয়-

স্তে উভে নানার্থে পুরুষং সিনীতঃ ।

তয়োঃ শ্রেয় আদদানস্য সাধু-

র্ভবতি,হীয়তেহর্থাৎ য উ প্রেয়ো বৃণীতে ॥১।৩০

শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চ মনুষ্যমেত-

স্তৌ সম্পরীত্য বিবিনস্তি ধীরঃ ।

শ্রেয়ো হি ধীরোহভিপ্রেয়সো বৃণীতে

প্রেয়ো মন্দো যোগক্ষেমাদ্ বৃণীতে ॥ ২।৩১

স ত্বং প্রিয়ান্ প্রিয়রূপাংশ্চ কামান্
 অভিধ্যায়ন্ নচিকেতোহত্যশ্রাক্ষীঃ ।
 নৈতাং সৃষ্টাং বিত্তময়ীমবাপ্তো
 যস্যাং মজ্জন্তি বহবো মনুষ্যাঃ । ৩।৩২
 দূরমেতে বিপরীতে বিষুচী
 অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি জ্ঞাতা ।
 বিদ্যাভীপ্সিনং নচিকেতসং মন্ত্রে ।
 ন ত্বা কামা বহবোহলোলুপন্ত ॥ ৪।৩৩
 অবিদ্যায়ামন্তরে বর্ত্তমানাঃ
 স্বয়ং ধীরাঃ পণ্ডিতশ্রমণ্যমানাঃ ।
 দম্ভম্যমাণাঃ পরিযন্তি মুঢ়া
 অন্ধেনৈব নীয়মানা যথাশ্বাঃ ॥ ৫।৩৪
 ন সাম্পরাযঃ প্রতিভাতি বালং
 প্রমাদান্তং বিত্তমোহেন মুঢ়ম্ ।

অয়ং লোকা নাস্তি পর ইতি মানী
 পুনঃ পুনর্ব্বশমাপদ্যতে মে ।৩।৩৫
 শ্রবণায়্যপি বহুভির্যো ন লভ্যঃ
 শৃণ্বন্তোহপি বহবো যং ন বিদ্যাঃ ।
 আশ্চর্য্যো [অস্যা] বক্তা, কুশলোহস্য লব্ধা
 আশ্চর্য্যো জ্ঞাতা কুশলানুশিষ্টাঃ ।৭।৩৬
 ন নরেণাবরেণ প্রোক্ত এষ
 সুবিজ্ঞেয়ো বহুধা চিন্ত্যমানঃ ।
 অনন্তপ্রোক্তে গতিরত্র নাস্ত্য-
 গীয়ান্ হতর্কামণুপ্রমাণাৎ ।৮।৩৭
 নৈষা তর্কেণ মত্তিরাপনেয়া,
 প্রোক্তান্তেনৈব সুজ্ঞানায় প্রেষ্ঠ ।
 যাং ভ্রমাপঃ, সত্যধৃতির্ব্বতাসি,
 হৃদদ্বন্দ্বো ভূয়ান্নচিকेतঃ প্রকট ।৯।৩৮

জানামাহং শেবধিরিত্যনিত্যং
 ন হুধ্রবৈঃ প্রাপ্যতে হি ধ্রুবং তৎ ।
 ততো ময়া নাচিকেতশ্চিতোহগ্নি-
 রনির্ভো দ্রবৈঃ প্রাপ্তবানস্মি নিত্যম্ ॥১০।৩৯
 কামস্যাশ্চিৎ জগতঃ প্রতিষ্ঠাং
 ক্রতোরানন্ত্যমভয়স্য পারম্ ।
 স্তোমমহত্ৰুগায়ং প্রতিষ্ঠাং দৃষ্ট্ৱা
 ধৃত্য ধীরো নচিকেতাহত্যশ্রাকীঃ ॥১১।৪০
 তং দুর্দর্শং গূঢ়মনুপ্রবিষ্টং
 গুহাহিতং গহ্বরেষ্ঠং পুরাণম্ ।
 অধ্যাত্মযোগাধিগমেন দেবং
 মত্বা ধীরো হর্ষশোকৌ জহাতি ॥১২।৪১
 এতৎ শ্রুত্বা সম্প্রসিগৃহ মর্ত্যঃ
 প্রবৃহৎ ধর্মমণুমে নমাপ্য ।

স মোদতে মোদনীয়ং হি লক্ষ্য ।

বিবৃতঃ সন্ন নচিকेतসং মন্ত্রে । ১৩।৪২

অন্যত্র ধম্মাদন্যত্রোধম্মাদন্যত্রান্মাং কৃতাকৃত্যং ।

অন্যত্র ভূতাচ্চ ভব্যচ্চ যত্তং পশ্যসি তদ্বদ । ১৪।৪৩

সর্বং বেদা যং পদমায়নন্তি

তপাংসি সর্বানি চ যদ্বদন্তি ।

যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মার্চ্যাং চরন্তি,

তন্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীম্যামিত্যেতং ॥ ১৫।৪৪

এতক্কোবাক্করং ব্রহ্ম এতক্কোবাক্করং পরম্ ।

এতক্কোবাক্করং জ্ঞাত্বা যো যদিচ্ছতি তস্য তং ॥ ১৬।৪৫

এতদালম্বনং শ্রেষ্ঠমেতদালম্বনং পরম্ ।

এতদালম্বনং জ্ঞাত্বা ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥ ১৭।৪৬

ন জায়তে ত্রিয়তে বা বিপশিচং,

নায়ং কুতশ্চিন্ন বভূব কশিচং ।

অজ্ঞো নিত্যঃ শাস্বতোহয়ং পুরাণো

ন হৃদ্যতে হৃদ্যমানে শরীরে ॥১৮।৪৭

হস্তা চেন্মৃদ্যতে হৃদ্যং হতশ্চেন্মৃদ্যতে হতম্ । .

উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ংহস্তি ন হৃদ্যতে।১৯।৪৮

অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্

আত্মাহস্য জন্তোৰ্নিহিতো গুহায়াম্ ।

তমক্রতুঃ পশ্যতি বীতশোকো

ধাতুপ্রসাদান্মহিমানমাত্মনঃ ॥২০।৪৯

আসীনো দূরং ব্রজতি শয়ানো যাতি সৰ্ব্বতঃ ।

কস্তং মদামনং দেবং মদগ্ৰো জ্ঞাতুমৰ্হতি ॥২১।৫০

অশরীরং শরীরেষু অনবশ্বেষবস্থিতম্ ।

মহাস্তং বিভুমাত্মানং মত্তা ধীরো ন শোচতি ॥২২।৫১

নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো

ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন ।

যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্য-

স্তসৌষ আত্মা বিবৃণুতে তন্মুৎ স্বাম্ ॥২৩।৫২

নাবিরতো দৃশ্চরিতান্নাশান্তো নাসমাহিতঃ ।

নাশান্তমানসো বাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াৎ ॥২৪।৫৩

যস্য ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবতঃ ওদনঃ ।

মৃত্যুর্যস্যোপসেচনং ক ইথা বেদ যত্র সং ॥ ২৫।৫৪

ইতি প্রথমাধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবল্লী সমাপ্তা ।

প্রথমাধ্যায়ে—তৃতীয়াবল্লী ।

ঋতং পিবন্তৌ স্কৃকৃতস্য লোকে,

গুহাং প্রবিষ্টৌ পরমে পরাৰ্দ্ধে ।

ছায়াতর্পৌ ব্রহ্মবিদৌ বদন্তি,

পঞ্চায়য়ো যে চ ত্রিণাচিকেতাঃ ॥১।৫৫

যঃ সেতুরীজানানামক্ষরং ব্রহ্ম যৎ পরম্ ।
 অভয়ং তিতীৰ্ষতাং পারং নাচিকেতং শকেমহি ২।৫৬
 আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেব তু ।
 বুদ্ধিস্তু সারথিঃ বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেব চ ॥ ৩।৫৭
 ইন্দ্রিয়াণি হয়ানাহ বিধিয়াংস্তেযু গোচরান্ ।
 আত্মেন্দ্রিয়মনোযুক্তং ভোক্তেন্ত্যাহ্বনীর্ষিণঃ ॥৪।৫৮
 যন্তুবিজ্ঞানবান্ ভবত্যুক্তেন মনসা সদা ।
 তস্যেন্দ্রিয়াণ্যবশ্তানি দুৰ্দ্ধশা ইব সারথিঃ ॥৫।৫৯
 যন্তু বিজ্ঞানবান্ ভবতি যুক্তেন মনসা সদা ।
 তস্যেন্দ্রিয়াণি বশ্তানি সদশা ইব সারথিঃ ॥৬।৬০
 যন্তুবিজ্ঞানবান্ ভবত্য মনস্বঃ সদা হুচিঃ ।
 ন স তৎপদমাপ্নোতি সংসারং চাধিগচ্ছতি ॥৭।৬১
 যন্তু বিজ্ঞানবান্ ভবতি সমনস্বঃ সদা শুচিঃ ।
 স তু তৎ পদমাপ্নোতি যস্মাদ ভূয়ো ন জায়তে ॥৮

বিজ্ঞানসারথির্যস্তু মনঃ প্রগ্রহবান্ নরঃ ।

সৌহৃদ্বনঃ পারমাপ্নোতি তদ্বিশেষাঃ পরমং পদম্ ॥৯

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হর্থী অর্থেষ্যশ্চ পরং মনঃ ।

মনসস্তু পরা বুদ্ধি বুদ্ধৈরাত্মা মহান্ পরঃ ॥১০।৬৪

মহতঃ পরমবাস্তুমব্যাক্তাং পুরুষঃ পরঃ ।

পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ

সা কাষ্ঠী সা পরা গতিঃ ॥১১।৬৫

এষ সর্বেষু ভূতেষু গুঢ়োহহত্মা ন প্রকাশতে ।

দৃশ্যতে ত্রয়ায়া বুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্মদর্শিভিঃ ॥১২।৬৬

যচ্ছেদ বায়নসী প্রাক্ত শুদ্ যচ্ছেজ্জ্ঞান আত্মনি ।

জ্ঞানমাত্মনি মহতি নিযচ্ছেৎ

তদ্ যচ্ছোস্ত আত্মনি ॥ ১৩।৬৭

উত্তিষ্ঠত আগ্রত প্রাপ্য বরান্ নিবোধত ।

ক্ষুরস্যা ধারা নিশিতা দুরত্যয়া

দুর্গং পথস্তৎ কবয়ো বদন্তি ॥১৪।৬৮

অশকম্পর্শমরূপমবায়ম্

তথাহরসং নিত্যমগন্ধবচ্চ যৎ ।

অনাদ্যানন্তঃ মহতঃ পরং ধ্রুবম্

নিচাধ্য তন্ম ত্যুখাৎ প্রমুচাতে ॥১৫।৬৯

নাচিকেতমুপাখ্যানং যুত্যাপ্রোক্তং সনাতনম্ ।

উক্ত্বা শ্রুত্বা চ মেধাবী ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥১৬।৭০

য ইমং পরমং গুহ্যং শ্রাবয়েদ্ ব্রহ্মসংসদি ।

প্রযতঃ শ্রাক্ষকালে বা তদানন্ত্যায় কল্পতে ।

তদানন্ত্যায় কল্পত ইতি ।১৭।৭১

ইতি তৃতীয়াবল্লী সমাপ্তা ।

ইতি কঠোপনিষদি প্রথমাধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ।

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—প্রথমাবল্লী ।

পরাক্ষি ধ্যানি ব্যত্ৰণং স্বয়ন্তু-

তস্মাৎ পরাঙ্ পশ্যতি নান্তরাত্মন ॥

কশ্চিদ্বীরঃ প্রত্যগাত্মানমৈক্ষ-

দাবৃত্তচক্ষুরমৃতত্বমিচ্ছন ॥ ৭২।১

পরাচঃ কামানমুযন্তি বালাঃ,

তে মৃত্যোর্যন্তি বিততস্য পাশম্ ।

অথ ধীরা অমৃতত্বং বিদিত্বা,

ধ্রুবমধ্রুবেষিহ ন প্রার্থয়ন্তে ॥ ৭৩।২

যেন রূপং রসং গন্ধং শব্দান্ স্পর্শাংশ্চ মৈথুনান ।

এতেনৈব বিজানাতি কিমত্র পরিশিষ্যতে ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥ ৭৪ ॥ ৩

স্বপ্নান্তং জাগরিতান্তং চোভৌ যেনানুপশ্যতি ।

মহান্তং বিভুমাত্মানং মদ্রা ধীরো ন শোচন্তি ॥ ৭৫।৪

য ইমং মধ্বদং বেদ আত্মানং জীবমন্তিকাং ।

ঈশানং ভূতভবাস্য ন ততো বিজুগুপ্সতে ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৬।৫

যঃ পূর্বং তপসো জাতমদ্ব্যঃ পূর্বমজায়ত ।

গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তং যো ভূতেভিৰ্ব্যাপ্যত ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৭।৬

যা প্রাণেন সম্ভবতাদিতিন্দেবতাময়ী ।

গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তীং যা ভূতেভিৰ্ব্যাজায়ত ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৮।৭

অরণ্যোর্নিহিতো জাতবেদা গর্ভইব স্তু ভূতো গর্ভীগীভিঃ

দিবে দিব ঈড্যো জাগ্ৰবদ্বিহবিষ্মদ্বির্মনুষ্যোভিরগ্নিঃ ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৯।৮

যতশ্চোদেতি সূর্য্যোহস্তং যত্র চ গচ্ছতি ।

তৎ দেবাঃ সর্বৈ অপিতাস্তুহ নাতেতি কশ্চন ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮০।৯

যদেবেহ তদমুত্র, যমমুত্র তদগ্নিহ ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুগাপ্নোতি য ইহ নানেব পশ্যতি ॥৮১।১০

মনসৈবেদমাপ্তব্যং নেহ নানাস্তি কিঞ্চন ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুং গচ্ছতি য ইহ নানেব পশ্যতি ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮২।১১

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষো মধ্য আত্মনি তিষ্ঠতি ।

ঈশানো ভূতভবাস্য ন ততো বিজুগুপ্সতে ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৩।১২

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষো জ্যোতিরিবাধুমকঃ ।

ঈশানো ভূতভবাস্য স এবাদ্য স উ শ্বঃ ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৪।১৩

যথোদকং দুর্গে বৃষ্টিং পর্বতেষু বিধাবতি ।

এবং বশ্মান পৃথক্ পশ্যৎ স্থানেবানুবিধাবতি ॥৮৫।১৪

যথোদকং শুক্রে শুক্লমাসিক্তং তাদৃগেব ভবতি ।

এবং মুনের্বিজানত আত্মা ভবতি গোতম ॥৮৬।১৫

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবল্লী ।

পুরমেকাদশদ্বারমজসাণবক্রচেতসঃ ।

অনুষ্ঠায় ন শোচতি, বিমুক্তশ্চ বিমুচ্যতে ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥ ৮৭।১

হংসঃ শুচিষদ্ বহুরন্তরিক্ষসদ্

হোতা বেদিষদতিথির্দুরোণসৎ ।

নৃষদ্ বরসদ্রতসদ্ বোমসদক্রা

গোজা ঋতজা অদ্রিজা ঋতং বৃহৎ ॥ ৮৮।২

উর্ধ্বং প্রাণমুন্নয়তাপানং প্রত্যগশ্রুতি ।

মধ্যে বামনমাসীনং বিশ্বে দেবা উপাসতে ॥ ৮৯।৩

অশ্রু বিশ্বংসমানশ্রু শরীরস্থশ্রু দেহিনঃ ।

দেহাঙ্ঘ্রিমুচ্যমানশ্রু কিমত্র পরিশিষ্যতে ।

এতদ্ বৈ তৎ ॥ ৯০।৪

ন প্রাণেন নাপানেন মৰ্ত্যো জীবতি কশ্চন ।
 ইতরেণ তু জীবন্তি যস্মিন্নেতাবুপাশ্রিতো ॥৯১।৫
 হস্ত ত ইদং প্রবক্ষ্যামি গৃহং ব্রহ্ম সনাতনম্ ।
 যথা চ মরণং প্রাপ্য আত্মা ভবতি গোতম ॥৯২।৬
 যোনিমন্ত্রে প্রপদাস্তে শরীরহায় দেহিনঃ ।
 স্থানুমন্ত্ৰেহনুসংযন্তি যথাকৰ্ম্ম যথাক্রমতম্ ॥৯৩।৭

য এষ সুপ্তেষু জাগতি

কামং কামং পুরুষো নিশ্চিমাণঃ ।

তদেব শুক্রং তদ ব্রহ্ম, তদেবামৃতমুচ্যতে ।
 তস্মিন্নেঁকাঃ শ্রিতাঃ সৰ্ব্বে তদ্ব নাতোতি কশ্চন ।
 এতদ্ বৈ তং ॥ ৯৪।৮

অগ্নির্ঘৈথিকো ভূবনং প্রবিন্দে।

রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব,

একস্তথা সৰ্ব্বভূতাস্তুরাত্মা

রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিঃচ ॥৯৫।৯

বায়ুর্ঘথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো
 রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব ।
 একস্তথা সর্বভূতান্তরাত্মা
 রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিষ্চ ॥৯৬।১০
 সূর্যো যথা সর্বলোকশ্চ চক্ষু-
 ন লিপ্যাতে চাক্ষুষৈর্বাহদোষৈঃ,
 একস্তথা সর্বভূতান্তরাত্মা,
 ন লিপ্যাতে লোকদুগ্ধেন বাহুঃ ॥৯৭।১১
 একো বশী সর্বভূতান্তরাত্মা,
 একং রূপং বহুধা যঃ করোতি,
 তমাত্মস্থং যেহনুপশ্চন্তি ধীরাঃ
 তেষাং সুখং শান্ততং নেতরেষাম্ ॥৯৮।১২
 নিত্যোহনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-
 মেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্,

তমাত্মস্থং যেহনুপশ্যন্তি ধীরা-

স্তেষাং শান্তিঃ শাশ্বতী নেতরেষাম্ ॥৯৯।১৩

তদেতদিতি মন্যন্তেহনির্দেশাৎ পরমং সুখম্ ।

কথং নু তদ বিজানীয়াৎ

কিমু ভাতি বিভাতি বা ॥ ১০০।১৪

ন তত্র সূর্যো ভাতি ন চন্দ্রতরকম্,

নেমা বিদ্যতে ভাস্তি কুতোহয়মগ্নিঃ ।

তমেব ভাস্তমনুভাতি সর্বং

তস্ম ভাসা সর্বমিদং বিভাতি ॥১০১।১৫

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—তৃতীয়াবল্লী ।

উর্দ্ধমূলোহবাকুশাথ এষোহশ্বখঃ সনাতনঃ ।

তদেব শুক্রং তদ ব্রহ্ম তদেবামৃতমুচ্যতে ।

তন্মিল্লোঁকাঃ শ্রিতাঃ সর্বৈ তদ্ব নাত্যোতি কশ্চন ॥

এতদ্ব বৈ তৎ ॥১০২।১

যদিদং কিঞ্চ জগৎ সর্বৎ প্রাণ এজতি নিঃসৃতম্ ।

মহদভয়ং বজ্রমুদাতং যএতদ্বিহুরমৃতান্তে ভবন্তি ॥২।

ভয়াদস্যামিস্তপতি ভয়াং তপতি সূর্য্যঃ ।

ভয়াদিন্দ্রশ্চ বায়ুশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ ॥১০৪।৩

ইহ চেন্দ্রশক্বোক্ষুং প্রাক্ শরীরস্য বিশ্বসঃ ।

ততঃ সর্গেষু লোকেষু শরীরত্বায় কল্পতে ॥১০৫।৪

যথাদর্শে তথাঅনি, যথা স্বপ্নে তথা পিতৃলোকে,

যথাহপ্সু পরীব দদশে, তথা গন্ধর্ব্বলোকে,

ছায়াতপয়োরিব ব্রহ্মলোকে ॥১০৬।৫

ইন্দ্রিয়াণাং পৃথগ্ভাব মুদয়ান্তময়ৌ চ যৎ ।

পৃথগ্ভূতপদ্যমানানাং মত্না ধীরো ন শোচতি ॥১০৭।৬

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনো মনসঃ সঙ্কমুক্তমম্ ।

সঙ্কাদধি মহানাত্মা মহতোহব্যক্তমুক্তমম্ ॥১০৮।৭

অব্যক্তাং তু পরঃ পুরুষো ব্যাপকোহলিজ এব চ ।

যং জ্ঞানী মুচ্যতে জন্মরমৃতত্বক্ গচ্ছতি ॥১০৯।৮

ন সংদৃশে তিষ্ঠতি রূপমস্যা

ন চক্ষুষা পশ্যতি কশ্চনৈনম্ ।

হৃদা মনীষা মনসাহভিক্ষপ্তো

য এতদ্ বিদুরমৃতান্তে ভবন্তি ॥১১০।৯

যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ ।

বুদ্ধিশ্চ ন বিচেষ্টতি তামাজ্জঃ পরমাং গতিম্ ১১১।১০

তাং যোগমিতি মন্বন্তে স্থিরামিন্দ্রিয়ধারণাম্ ।

অপ্রমত্ত্তদা ভবতি যোগো হি প্রভবাপ্যয়ৌ ॥১১

নৈব বাচা ন মনসা প্রাপ্তুং শক্যো ন চক্ষুষা ।

অস্তীতি ক্বেবতোহন্যত্র কথং তদুপলভ্যতে ॥১১৩।১২

অস্তীত্যেবোপলব্ধবাস্তবত্বভাবেন চোভয়োঃ ।

অস্তীত্যেবোপলব্ধস্য তত্ত্বভাবঃ প্রসীদতি ॥১১৪।১৩

যদা সর্বেষ প্রমুচ্যন্তে কামা যেহস্য হৃদি শ্রিতাঃ ।

অথ মর্ত্তোহন্যতো ভবত্যত্র ব্রহ্ম সমগ্নুতে ॥১১৫।১৪

যদা সর্বৈ প্রভিধ্যন্তে হৃদয়সোহ গ্রন্থয়ঃ ।

অথ মর্ত্যোহমৃতো ভবত্যেতাবক্ষ্যামুশাসনম্ ॥ ১১৬।১

শতকৈকা চ হৃদয়সা নাডা-

স্তাসাং মূর্দ্ধানমভিনিঃস্রুতৈকা,

তয়োর্দ্ধমায়ন্নমৃতত্বমেতি

বিষঙ্ক্তা উৎক্রমণে ভবন্তি ॥১১৭।১৬

অস্মৃষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহস্তরাত্মা,

সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ ।

তৎ স্বাচ্ছরীরাং প্রবৃহেন্মুঞ্জাদিবেদীকাং ধৈর্যেণ ।

তৎ বিদ্যাচ্ছুক্রমমৃতং, তৎ বিদ্যাচ্ছুক্রমমৃতমিতি ॥১৭

মৃত্যুপ্রোক্তাং নচিকেতোহথ লক্শ্ণা,

বিদ্যামেতাং যোগবিধিঞ্চ কৃৎস্নম্ ।

ব্রহ্মপ্রাপ্তো বিরজোহভূদ বিম্বতু-

রন্যোহপ্যেবং যো বিদধ্যাত্মমেব ॥১১৯।১৮

ସହ ନାବବତୁ । ସହ ନୌ ଭୁନକ୍ତୁ ।

ସହ ବୀର୍ଯ୍ୟଂ କରବାବହୈ ॥

ତେଜସ୍ବିନାବଧୀତମନ୍ତୁ ମା ବିଦ୍ବିଷାବହୈ ॥୧୯

ଓଁ ଶାନ୍ତିଃ ଶାନ୍ତିଃ ଶାନ୍ତିଃ ॥

ଇତି କଠୋପନିଷଦି ଦ୍ବିତୀୟାଧ୍ୟାୟେ ତୃତୀୟାବଲ୍ଲୀ ସମାପ୍ତା।

(ଇତି କଠୋପନିଷଦି ଦ୍ବିତୀୟାଧ୍ୟାୟଃ ସମାପ୍ତଃ ।)

ଇତି କଠୋପନିଷତ୍ ।

নূতন শাস্ত্রগ্রন্থ ।

শাস্ত্রসার সংগ্রহ ।

এই নামে খণ্ডনখণ্ডখাদ্য, চিংসুখী, অদ্বৈতসিদ্ধি ও সিদ্ধান্তুলেশ নামক বেদান্তের চরন গ্রন্থগুলি ক্রমশঃ প্রকাশিত হইতেছে । প্রত্যেক খণ্ডে এই চারিখানি গ্রন্থের ৪।৫ ফরমা পৃথক্ পত্রাঙ্ক সহ একরূপ ভাবে মুদ্রিত থাকে, যাহাতে পরে পৃথক্ পৃথক্ গ্রন্থ হইতে পারিবে । ষষ্ঠ খণ্ড বন্ধস্ত । প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য ১ টাকা । একটাকা জমা রাখিয়া গ্রাহক হইতে হয় । খণ্ড বাহির হইলে ভি পি ডাকে পাঠান হয় । অনুবাদক মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ ও মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত লক্ষ্মণ শাস্ত্রী । অন্যতম সম্পাদক শ্রীযুক্ত রাজেন্দ্রনাথ ঘোষ ১।৪ আরগুলি লেনে, অথবা লোটাস্ লাইব্রেরীতে অনুসন্ধান ।

বেদান্তদর্শন বা ব্রহ্মসূত্র ।

ইহাতে মহর্ষি বেদব্যাসরচিত সূত্র, শাক্তরভাষ্য, ভমতী এবং রত্নপ্রভা টীকা, সটীক অধিকরণমালা, শাস্ত্রদর্পন, সূত্রপদচ্ছেদ, সূত্রের আক্ষরিক অর্থ, ভাষ্যানুবাদ, ভাষ্যের দ্রুত শব্দার্থ, ভাষ্যের সরলার্থ, ভামতীর অনুবাদ, ভামতীর দ্রুত শব্দার্থ, ভামতীর বিশদ তাৎপর্য, রত্নপ্রভার অনুবাদ বা তাৎপর্য, সটীক অধিকরণমালার অনুবাদ ও তাৎপর্য, শাস্ত্রদর্পণের অনুবাদ এবং বেদান্তসমুদ্রমন্ত্রন করিয়া বহু অপূর্ব-রত্নের সমাবেশ করা হইয়াছে । ১১ খণ্ড যন্ত্রস্থ । প্রথম সূত্রে ৬০০ পৃষ্ঠা হইয়াছে । ৪র্থ সূত্র ১৪শ বা ১৫শ খণ্ডে শেষ হইবে । অতি বিরাট ব্যাপার । অনুবাদক মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ

প্রাপ্তিস্থান :—লোটাস্ লাইব্রেরী ।

গ্রন্থ ও বেদান্ত গ্রন্থ ।

ঈশ ও কেন উপনিষৎ পকেট সংস্করণ (সটীক) ॥৩	
কঠ	৮০
প্রশ্ন ও মুণ্ডক	যন্ত্রস্থ
উপনিষৎ বৃহৎ সংস্করণ, (ভাষ্যাদি সহ ঈশ কেন কঠ ২৮০	
কঠ	১১/০
প্রশ্ন	৮০/০
মুণ্ডক	১১
মাণ্ডুক্য, কারিকাসহ	২১
ছান্দোগ্য	৮০/০
বৃহদারণ্যক	১৩
উপদেশ সাহস্রী	৮৪
সর্ববেদান্তসিদ্ধান্তসারসংগ্রহ	২১০
গ্রন্থপ্রবেশ—তর্কানুত্ত	১১০
নব্যগ্রন্থ—ব্যাপ্তিপঞ্চক	৫১
অচিার্য্য শঙ্কর ও রামানুজ ২য় সংস্করণ যন্ত্রস্থ	
বেদান্তদর্শন পকেট সংস্করণ যন্ত্রস্থ	

প্রাপ্তিস্থান :—লোটার্স লাইব্রেরী ।

সংস্কৃত ব্যাকরণ—উপক্রমণিকা ।

সম্পাদক—শ্রীরাজেন্দ্রনাথ ঘোষ ।

স্বর্গীয় ঙ্গেশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর মহাশয়ের প্রণীত উপক্রমণিকা ব্যাকরণের সম্পূর্ণ অভিনব সংস্করণ । ইহাতে প্রত্যেক বিষয় নানা কৌশলে এত সরল ও বিশদভাবে বুঝাইয়া ও সাজাইয়া দেওয়া হইয়াছে, যে অতি স্নকুমার-মতি বালকেও স্বয়ং সমস্ত বিষয় বুঝিতে ও আয়ত্ত করিতে পারিবে । কেবল তাহাই নহে, ইহাতে যে সকল বিষয় অতিরিক্ত সন্নিবেশিত করা হইয়াছে, তাহাতে বি এ পাঠার্থীর এবং কোন কোন শিক্ষক মহাশয়ের পক্ষেও বিশেষ সাহায্য হইবে । অপরের সাহায্য ব্যতিরেকে সংস্কৃত ভাষায় জ্ঞানলাভ করিতে হইলে এ গ্রন্থ সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ । সংস্কৃতভাষাশিক্ষার উপযোগী একরূপ ব্যাকরণ এই প্রথম । শীঘ্রই প্রকাশিত হইবে । প্রায় চারিশত পৃষ্ঠা মূল্য ১ টাকা মাত্র ।

প্রাপ্তিস্থান :—লোটাস্ লাইব্রেরী
২৮।১ কর্ণওয়ালিস্ ষ্ট্রীট
কলিকাতা

